



ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ

в переводе с греческого
и церковнославянского языков

Книга 6

**ПОСЛЕДОВАНИЯ ОСВЯЩЕНИЯ
ВОДЫ, МОЛИТВЫ ОБ УСОПШИХ,
МОЛИТВЫ ДО И ПОСЛЕ ТРАПЕЗЫ,
МОЛЕБНЫ, РАЗЛИЧНЫЕ МОЛИТВЫ**
с приложением
церковнославянских текстов



СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ
ПРАВОСЛАВНО-ХРИСТИАНСКИЙ ИНСТИТУТ
МОСКВА 2009

**По благословению архиепископа
Тульчинского и Брацлавского Ионафана**

Рекомендовано в качестве учебного пособия
кафедрой богословских дисциплин и литургики
Свято-Филаретовского православно-христианского
института

П68 ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ: В пер. с греч.
и церковнослав. яз. Кн. 6: Последования освящения
воды, молитвы об усопших, молитвы до и после трапе-
зы, молебны, различные молитвы: С прил. церковно-
слав. текстов / Пер. свящ. Георгия Кочеткова, Б.А. Ка-
ячева, К.А. Мозгова, Н.В. Эппле; Сост. и предисл. свящ.
Георгия Кочеткова. — М.: Свято-Филаретовский право-
славно-христианский институт, 2009. — 400 с.

ISBN 978-5-89100-092-6

Издание подготовлено в московском Свято-Филаретов-
ском православно-христианском институте проф.-свящ.
Георгием Кочетковым с группой филологов. Эти перево-
ды, являющиеся плодом многолетней научно-богословс-
кой и духовно-педагогической работы, выполнены с гре-
ческих и славянских источников. Они целиком ориенти-
рованы на существующую в Русской православной церк-
ви традицию и могут служить уникальным пособием не
только для студентов, богословов и катехизаторов, но и
для всех ищущих явления полноты духа и смысла в бого-
служении христианской православной общины.

ISBN 978-5-89100-092-6

© Свято-Филаретовский
православно-христианский
институт, 2009 г.

Наши богослужебные книги во многих отношениях неудовлетворительны, что влечёт за собой непонятность их содержания. Ввиду этого мы по теоретическим соображениям вполне признаём возможность расстаться с нынешним богослужебным языком и призвать занять его место живую русскую речь при тесной связи с языком церковнославянским как своей основы при церковном употреблении.

Свящ. Димитрий Ахматов († 1937)

*Из статьи «К вопросу о замене богослужебного церковнославянского языка русским»
(Миссионерское обозрение. 1911. № 1)*

Пора, пора серьёзно подумать о назревшей нужде — замене церковнославянского богослужебного языка русским. Сама жизнь, потребность в религиозной осмысленности, необходимость сознательного в молитве общения с Богом — всё это давно вопиет о живом, понятном для всех языке богослужения. Я только при наличии русского языка в богослужении увидел, что наше православное богослужение есть самая лучшая проповедь о всём деле нашего спасения. Оно одно способно и умудрить, и наставить человека на пути к Царствию Божию. В эту великую сокровищницу все великие и святые мужи вкладывали всё то, что «к животу и благочестию», и затемнять это, предлагать в неясном и непонятном виде есть большая и вредная ошибка.

Свящ. Николай Пономарёв

*Из статьи «О церковно-богослужебном языке»
(Самарские епарх. ведомости. 1912. № 23)*

Предисловие к книге 6

Содержание 6-й книги серии русских переводов православного богослужения весьма разнообразно. Это переводы с греческого и церковнославянского языков всех основных треб: последований великого и малого водоосвящения, чинопоследований погребения мирян и панихиды, молитв до и после еды днём и вечером, чина о панагии, сербского чина благословения и резания «кóблача», т. е. праздничного жертвенного хлеба, далее наиболее употребительных молебных пений, чинов благословения отправляющихся в путь и освящения нового дома и других различных молитв. Кроме того, в состав этого тома вошли традиционные чины — совершения поминок, т. е. поминальных трапез, а также агап (вечерей любви). К русским переводам прилагаются соответствующие церковнославянские тексты (кроме чинов поминок и агап). Поскольку в этой книге нашей серии, в отличие от предшествующих выпусков, сравнительно много переводов с церковнославянского языка, это в издании во всех случаях отмечено, как и тот случай, когда перевод выполнен с греческого языка: Молебное пение в начале и в конце учебного года — текст, не существующий на церковнославянском языке и ранее на русский язык не переводившийся. При работе с церковнославянскими текстами весьма существенной была помощь

филолога-слависта К.А. Мозгова, секретаря нашей переводческой группы.

Все источники, бывшие в нашем распоряжении, отражены в библиографии. Тут следует заметить, что церковная традиция совершения помещённых в данной книге богослужений не вполне устойчива, что отражается и в современных церковных изданиях этих текстов. Поэтому нередко встречаются варианты чинопоследований и текстов молитв, а также различный порядок возможных сокращений богослужений. Приводя в квадратных скобках петитом тексты, которые могут быть при нужде сокращаемы, мы учитывали и общепринятую приходскую практику. По этим соображениям в одном месте мы немного сократили и само чинопоследование, точнее, только число богородичных тропарей в начале малого освящения воды.

Тексты Священного писания, как и прежде, даны нами по лучшим вариантам существующих переводов, которые тоже отражены в нашей библиографии. Здесь особенно ярко видно, как церковь нуждается в новом общепринятом и качественном переводе на русский язык всего Священного писания.

Большой трудностью для перевода является то, что хотя церковные требы в своей большей части принадлежат наиболее позднему пласту предания церкви, они любимы народом, ему более знакомы и понятны. Что-то многие прихожане знают буквально наизусть, и любые изменения в тексте могут ранить религиозные чувства людей. Поэтому здесь особенно важно было сохранение общепринятого строя и стиля молитвы, даже если современная стилистика русского языка требует, чтобы что-то звучало несколько иначе.

Церковные требы более всего связаны с жизнью верующего народа и тех, кто живёт рядом с ним. При

переводах мы учитывали это миссионерское значение православного богослужения, что требует не только текстов, максимально понятных для русскоязычных людей (заметим, не только для русских), но и включения живого слова проповеди, о чём мы всегда старались напоминать в ремарках после многочисленных чтений из Писания, имеющих почти во всех требных чинопоследованиях.

Единственный трудный случай в 6-й книге — это помещение нами в квадратные скобки петитом заключительной части Молитвы 2 на великом освящении воды (см. с. 30), сейчас обычно содержащей прошение об архиереях. Эта часть заменена нами на другую молитву о епископе, клире и народе, в нашем издании прямо следующую за ней, взятую из традиционного греческого источника и данную нами в квадратных скобках не петитом. Замена такого рода была необходима по серьёзным соображениям: ведь из-за того, что в первой части первоначально (до XX в.) это была молитва не об архиереях, а о верных царях и правителях, в современном варианте произошёл сбой в самом смысле молитвы: прошение «покори им всякого врага и неприятеля», вполне уместное в случае с государственными деятелями, оказалось неуместно отнесённым к архиереям. Это обстоятельство отмечено нами в соответствующем примечании в самом чине.

И наконец, объявленные нами ранее в качестве приложений к 6-й книге переводы Огласительного слова на Пасху св. Иоанна Златоуста и Последование Великой вечерни св. Пятидесятницы с коленопреклонениями будут опубликованы во втором издании 1-й книги нашей серии, поскольку они не являются требованиями и больше соответствуют по содержанию книге 1. Это издание также должно скоро выйти из печати.

Таким образом, с выходом 6-й книги по сути завершается перевод православного Служебника и Требника. Но для завершения перевода всего суточного круга богослужений, необходимо перевести и издать остальную часть Часослова, чему мы и намерены посвятить следующую, 7-ю книгу данной серии.

Библиография

К основной части

Библия: Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. М.: Изд-во Московской Патриархии, 1992.

Евангелие от Марка. Евангелие от Иоанна. Послание к римлянам. Апокалипсис. СПб., 1997.

Избранные псалмы / Пер. и коммент. С.С. Аверинцева. М., 2005.

Новый завет Господа нашего Иисуса Христа / Пер. с греч. подлинника под ред. еп. Кассиана (Безобразова). М., 2001.

Новый Завет и Псалтирь: В современном русском переводе / Пер. и прим. под ред. М.П. Кулакова. Заокский, 2002.

Книга Исаяи / Пер. и комм. А.Э. Графова. М., 2004.

Аверинцев С. *Переводы: Евангелие от Матфея. Евангелие от Марка. Евангелие от Луки. Книга Иова. Псалмы Давидовы.* Киев, 2007. (Собр. соч.).

Арранц М. *Евхологий Константинополя в начале XI века и Песненное последование по Требнику митрополита Киприана.* Рим; Москва, 2003. (Избранные сочинения по литургике; т. 3). — Издание

греч. и церковнослав. текстов. 1-е изд.: Arranz M. L'Eucologio Costantinopolitano agli inizi del secolo XI. Hagiasmatarion & Archieratikon (Rituale & Pontificale) con l'aggiunta del Leitourgikon (Missale). Roma, 1996.

Коленопреклонение на Пятидесятнице: [На греч. яз.] С. 114–129.

Освящение вод на Богоявлении: [На греч. яз.] С. 198–205.

Примирение врагов: [На греч. яз.] С. 359.

Новоселье: [На греч. яз.] С. 363.

Виноград: [На греч. яз.] С. 393.

Молитвы и песнопения православного молитвослова: С переводом на русский язык, объяснениями и примечаниями Н. Нахимова. Изд. испр. и доп. Киев, 2003.

Канон молитвенный Пресвятой Богородице. С. 297–308.

Из панихиды и чина погребения умерших. С. 390–403.

Требник. Сергиев Посад: Свято-Троице-Сергиева лавра, 1992. – Так называемый «Большой требник». На церковнослав. яз.

Канон молебный ко Пресвятой Богородице, поемый во всякой скорби душевной и обстоянии. Л. 235 об.–238 об.

Требник. М.: Издательский совет РПЦ, 2007. – На церковнослав. яз.

Последование малаго освящения воды. С. 225–251.

Последование мертвенное мирских тел. С. 164–205.

Последование панихиды. С. 206–224.

Молебное пение о призывании помощи Святого Духа пред началом всякого доброго дела. С. 275–283.

Благодарение о получении прощения и о всяком благодеянии Божии. С. 386–402.

Молебное пение на Новый год. С. 542–559.

Молебное пение при начатии учения отроков. С. 560–569.

Чин благословения в путешествие. С. 375–385.

Молитва на освящение всякия вещи. С. 511.

Чин благословения новаго дома. С. 531–541.

Чин освящения колесницы. С. 570–572.

Молитва умиревающая во вражде сущих. С. 366.

Молитва на всякую немощь. С. 524.

Молитва запрещательная святого Василия над страждущими от демонов. С. 512–513.

Требник: В 3 ч. Ч. 3. М.: Изд-во Московской Патриархии, 1984. – На церковнослав. яз.

Последование великаго освящения воды святых Богоявлений. С. 5–26.

Молитва в причащении гроздия в 6-й день августа. С. 295–296.

Молитва на благословение артоса в святую Неделю Пасхи. С. 301–304.

Молитва на раздробление артоса в субботу Светлых недели. С. 304–305.

Требник: Молитвослов для совершения священнодействий Православной церкви на русском языке / Пер. свящ. Василия Адаменко. Н. Новгород, 1927.

Молитва на освящение всякой вещи. С. 230–231.

Молитва о больных. С. 231.

Требник. Београд, 1983. – На церковнослав. яз.

Чин благословения и резания колача. С. 442–445.

Служебник. М.: Издательский Совет РПЦ, 2006. – На церковнослав. яз.

Молитва на благословение вайй. С. 296–297.

Часослов / В рус. пер. иером. Амвросия (Тимрота). М., 2003.

Молитвы трапезы. С. 112–114.

Чин о панагии. С. 115–117.

Молитвы вечерней трапезы. С. 148–149.

Часослов. М.: Московское подворье Свято-Троицкой Сергиевой Лавры, 2002. – На церковнослав. яз.

Чин о панагии. С. 176–187.

Молитвы в трапезе. С. 234–236.

L'Euclologio Barberini Gr. 336. 2 ed. / A cura di S. Parenti e E. Velkovska. Roma, 2000. – Издание греч. текста евхология Барберини. 1-е изд.: 1995.

[Освящение воды на Богоявление: На греч. яз.] Р. 132–139.

[Благословение дома: На греч. яз.] Р. 184.

[Молитвы благословения ваий: На греч. яз.] Р. 204–205.

[Молитвы коленопреклонения в св. Пятидесятницу: На греч. яз.] Р. 208–212.

Ἀκολουθία νεκρώσιμος ἥτοι εἰς κεκοιμημένους [Последование погребения]. Ἀθῆναι, 1992. – На греч. яз.

Ἀκολουθία περιστατικάι. Ἀθῆναι, 1962. – На греч. яз.

Ἀκολουθία ἐπὶ τῇ ἐνάρξει καὶ λήξει τῶν μαθημάτων ἐν τοῖς σχολείοις [Последование на начало и на завершение занятий в школе]. Σ. 5–11.

Ἡ ἀκολουθία τοῦ μεγάλου ἁγιασμοῦ τῶν Θεοφανείων [Последование великого освящения воды на Богоявление]. Ἀθῆναι, 2002. – На греч. яз.

Εὐχολόγιον τὸ μέγα τῆς κατὰ ἀνατολὰς ὀρθοδόξου καθολικῆς ἐκκλησίας. Ἔκδ. β' / Σπουδῇ καὶ ἐπιστάσιᾳ Σπυριδῶνος Ζέρβου, ἱερομον. Βενετία, 1862. – На греч. яз.

Εὐχαὶ ἦτοι Ἐξορκισμοὶ τοῦ Μεγάλου Βασιλείου [Запретительные молитвы Василия Великого]. Σ. 147–152.

Εὐχὴ ἐπὶ πᾶσαν ἀρρωστίαν [Молитва на всякую немощь]. Σ. 231.

Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἁγιασμοῦ [Последование малого освящения воды]. Σ. 339–349.

Ἀκολουθία τοῦ μεγάλου ἁγιασμοῦ τῶν ἁγίων Θεοφανείων [Последование великого освящения воды на Богоявление]. Σ. 350–361.

Ἀκολουθία νεκρώσιμος εἰς κοσμικοῦς [Последование погребения мирян]. Σ. 393–420.

Εὐχὴ εἰς μετάληψιν σταφυλῆς τῇ ἑκτῇ τοῦ αὐγοῦστου [Молитва на вкушение винограда шестого августа]. Σ. 498–499.

Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ παρακλητικοῦ κανόνος εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον [Последование малого молебного канона ко пресвятой Богородице]. Σ. 580–587.

Εὐχὴ ἐπὶ τοῖς ἀπὸ ἔχθρας εἰρηνεύουσιν [Молитва на примирение враждующих]. Σ. 602.

Εὐχὴ εἰς τὸ εὐλογῆσαι τὰ βαῖτα [Молитва на благословение ваий]. Σ. 602–603.

Μέγας καὶ ἱερὸς συνέκδημος ὀρθοδόξου χριστιανοῦ. Ἀθῆναι, 1954. — На греч. яз.

Προσευχὰὶ τραπέζης [Молитвы до и после трапезы]. Σ. 18–19.

Μικρὸς παρακλητικὸς κανὼν [Малый молебный канон]. Σ. 55–71.

Μικρὸν Εὐχολόγιον ἢ Ἀγιασματάριον. Ἀθῆναι, 2004. — На греч. яз.

Εὐχαὶ ἦτοι Ἐξορκισμοὶ ἐπὶ πασχόντων ὑπὸ δαιμόνων καὶ ἐπὶ πᾶσαν ἀσθένειαν [Запретительные молитвы над страждущими от демонов и на всякую немощь]. Σ. 330–336.

Εὐχὴ ὅταν μέλλῃ τις εἰσελθεῖν εἰς οἶκον νέον [Μο-
литва на поселение в новом доме]. Σ. 350.

Εὐχὴ εἰς μετάληψιν σταφυλῆς τῇ ἑκτῇ Αὐγούστου
[Μοлитва на вкушение винограда шестого авгус-
та]. Σ. 360.

Εὐχὴ εἰς τὸ εὐλογῆσαι τὰ βαΐα τῇ Κυριακῇ τῶν
Βαΐων [Μοлитва на благословение ваий в Неделю
ваий]. Σ. 376–377.

Ἀκολουθία ἐπὶ τῇ ἐνάρξει καὶ λήξει τῶν μαθημάτων
ἐν τοῖς σχολείοις [Последование на начало и на
завершение занятий в школе]. Σ. 388–395.

Τρεμπέλας Π.Ν. Μικρὸν εὐχολόγιον· Κατὰ τοὺς ἐν Ἀθή-
ναις ἰδίᾳ κώδικας. Τ. β΄. Αἱ ἀκολουθίαι καὶ τάξεις Ἀγι-
ασμοῦ ὑδάτων, Ἐγκαινίων, Ὁρθρου καὶ Ἑσπερινοῦ.
Ἀθῆναι, 1998. — На греч. яз. 1-е изд.: Ἀθῆναι, 1955.

Ἡ ἀκολουθία μεγάλου ἁγιασμοῦ [Последование
великого освящения воды]. Σ. 7–49.

Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἁγιασμοῦ [Последование
малого освящения воды]. Σ. 51–80.

Условные обозначения

П предстоятель

Д дьякон

Ч чтец

Н народ или особый чин певцов — «певчих», т. е. поющий от лица всего народа «лик»

Красный цвет (иногда в круглых скобках)

богослужебные и т. п. указания и наши замечания.

(В круглых скобках)

возможный вариант перевода (обычно после слова **или**), а также необходимые дополнительные или пояснительные слова.

(Петит в круглых скобках) в основном тексте

наши пояснения (обычно после слов **т. е.**).

[В квадратных скобках]

текст, отсутствующий в ныне действующих Требнике, Служебнике и Часослове, изданных Московской патриархией, но присутствующий в некоторых других богослужебных и научных изданиях и не потерявший своей актуальности;

вариант богослужебного текста, соответствующий традиции и практике Преображенского содружества малых православных братств.

[Петит в квадратных скобках]

богослужебные тексты, используемые лишь в отдельных случаях, например при служении специально «за упокой», или Великим постом, или в воскресенье, или в монастыре и т. д.;

богослужебные тексты из Требника, Служебника или Часослова, которые, будучи, как правило, поздними вставками, могут быть опущены, например из-за изменения реалий современной церковной жизни. Это касается и части дьяконских «напоминаний» и «диалогов» или тех частей ектений, которые изначально были призваны покрывать собою для «мирян» время чтения предстоятелем молитв, если они уже не читались гласно.



ПОСЛѢДОВАНИЯ ОСВЯЩЕНІЯ ВОДЫ





ПОСЛЕДОВАНИЕ ВЕЛИКОГО ОСВЯЩЕНИЯ ВОДЫ, СОВЕРШАЕМОГО НА СВЯТОЕ БОГОЯВЛЕНИЕ

После того как священник произнёс заамвонную молитву, молящиеся вслед за свеченосцами, дьяконом и священником с Евангелием и кадиллом переходят к купели с пением следующих тропарей на глас 8:

Глас Господень раздаётся над водами, возве-
щающая: / придите и примите все / Духа премудро-
сти, Духа разума, Духа страха Божьего – // Ду-
ха явившегося Христа [трижды].

Ныне освящается вод естество, / и разверзает-
ся Иордан, / и удерживает течение струй сво-
их, // видя Владыку крещаемым [дважды].

О Христос, наш Царь, Ты пришёл к реке как
человек / и, словно раб, за грехи наши спешишь
принять Крещение / от руки Предтечи, о Бла-
гой, // по Своему человеколюбию [дважды].

Слава, и ныне.

Ты пришёл, Господи, приняв образ раба, / по
зову вопиющего в пустыне: «Приготовьте путь
Господу», / прося крестить Тебя – греха не име-
ющего. / Воды увидели Тебя и убоялись, / и с
ними затрепетал Предтеча и воскликнул, гово-
ря: / «Как светильнику осветить свет? / Как ра-
бу возложить руки на Господина своего? // Ос-

вяти́ меня и воды, Спаситель, берущий на Себя
мира грех!»

Д У купели:

Премудрость!

Ч Из Книги пророка Исаяи чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Писания (Ис 35:1-10)

Ч Так говорит Господь:

Пусть радуется пусты́ня, сухая земля,
пусть ликует степь и цветёт!

Как златоцвёт, пусть она расцветает,
пусть ликует и веселится,
ибо она обретёт славу Ливана,
величие Кармеля и Сарона.

Тогда узрят славу Господа,
величие нашего Бога!

Руки ослабевших поддержите,
коленям тех, кто едва бредёт, силу придайте!

Скажите боязливым: «Держитесь, не бойтесь!

Ваш Бог придёт — и свершится отмщение,
свершится воздаяние Божье.

Он придёт — и спасёт вас».

Тогда прозреют слепые,
и глухие слух обретут,
и станет хромой скакать, как олень,
и немой будет радостно петь —
ибо пробьются источники в пустыне,
побегут потоки в степи.

Земля раскалённая озером станет,
сушь в родники превратится,
обитель шакалов, логово их,
зарастёт тростником и камышом.

Там пройдёт дорога, путь проляжет,
и дадут ему имя — Святой Путь.
Осквернённые на него не ступят;
для странников будет он,
и даже неразумные не заблудятся.
Там не появится лев,
 не покажется хищный зверь —
 не будет их там!

И пойдут спасённые,
избавленные Господом вернутся,
с ликующими криками взойдут на Сион,
и вечная радость увенчает головы их.
Они обретут веселье и радость,
а скорбь и вздохи прочь улетят.

Д Премудрость!

Ч Из Книги пророка Исайи чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Писания (Ис 55:1-13)

Ч Так говорит Господь:

Приходите же к воде, все, кто измучен жаждой!
Вы, не имеющие серебра, приходите,
получайте еду, ешьте!

Приходите, получайте вино и молоко,
не за серебро, бесплатно!

Почему отдаёте вы серебрó
за то, что нельзя назвать пищей?

Почему заработанное тяжким трудом отдаёте за то, что не насыщает?

Слушайте же Меня – и вку́сите вы
 богатой тра́пезой насладитесь! добрые яства,

Внимайте, придіте ко Мене,
слушайте – и будете жить.

Вечный догово́р заключу́ Я с вами
ради верной любви Моей к Давиду;
свидетелем для народов Я его сделал,
вождём и повелителем народов.
Ты призовёшь к себе племя, о котором и не знал,
племя, не знавшее тебя, к тебе прибежит,
ради Господа, Бога твоего,
Свято́го Бога Изра́иля,
Который тебя прославил.

Взывайте к Господу, пока Он рядом,
зовите Его, пока Он близко!
Пусть злодей откажется от своего пути,
грешный человек — от мыслей своих,
пусть вернутся к Господу — и Он помилует их,
к Богу нашему пусть вернутся —
многоми́лостив Он.

Мысли ваши — не Мои мысли,
Мои пути — не ваши пути, —
говорит Господь. —
Насколько небо выше земли,
настолько Мои пути и мысли выше,
чем ваши пути и мысли.
Как дождь или снег, с неба пав, не вернётся туда,
а будет поить землю,
чтобы та породила растенья
и дала́ зерно для сева и в пищу,
так и слово, что выйдет из уст Моих,
неисполненным ко Мне не вернётся:
оно выполнит волю Мою,
свершит всё то, для чего оно послано Мной.
С радостью вы пойдёте,
ведóмы будете с миром.
Горы и холмы возликуют шумно пред вами,
и все деревья в поле будут рукоплескать.
Вместо колючих кустов вырастут кипарисы,
вместо крапивы — мирт;

славой Господа это станет,
зна́мением вечным, непреходящим.

Д Премудрость!

Ч Из Книги пророка Исайи чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Писания (Ис 12:3-6)

Ч Так говорит Господь:

Радостно будете чéрпать воду
из источников спасенья!

Вы скажете в тот день:

«Восхваляйте Господа,
провозглашайте имя Его!

Возвещайте народам Его дела,
говорите о том, как высокó Его имя.

Пойте о Господе!

Величественны дела Его,
известны по всей земле.

Ликуйте, веселитесь, обитатели Сиона:
возвеличен средь вас Святой Бог Израиля!»

Д Премудрость!

Ч Прокимен, глас 3 (Пс 26:1):

Господь — просвещение моё и Спаситель мой, /
кого мне бояться!

Стих Господь — Защитник жизни моей,
кого мне страшиться!

Д Премудрость!

Ч Из Послания к коринфянам святого апостола
Павла чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (1 Кор 10:1-4)

Ч Братья [и сёстры], я не хочу, чтобы вы были в неведении, что отцы наши все были под облаком, и все прошли сквозь море, и все в Моисея были крещены, в облаке и в море, и все вкусили одну и ту же духовную пищу, и все пили одно и то же духовное питие; ибо пили из последующей духовной скалы. А скалою этой был Христос.

[Аллилуия, аллилуия, аллилуия, глас 4.

Народ припевает Аллилуия трижды — здесь и после каждого стиха.

Стих Голос Господа над глубиню вод,

Бог славы громами говорит,

Стих голос Господа над разливом вод (Пс 28:3).]

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

П От Марка святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Мк 1:9-11)

Свершилось во дни те: пришёл Иисус из Назарета, что в Галилее, и принял крещение от Иоанна в Иордане. И когда Он выходил из воды, тотчас увидел разверзающиеся небеса и Духа, подобно голубице, нисходящего на Него. И был голос с неба: «Ты Сын Мой Возлюбленный, на Тебе благоволение Моё».

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Д В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.

[О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в него, Господу помолимся.

О великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)], почтенном пресвитерстве, во Христе дьяконстве, обо всём клире и народе [Божьем] Господу помолимся.

О богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её Господу помолимся.

О граде сем (имя) [или: о селе сем (имя), или: о святой обители сей] и обо всех городах и странах и о верою живущих в них Господу помолимся.

О благоприятной погоде, об изобилии плодов земли и о временах мирных Господу помолимся.

О плавающих, путешествующих, болящих, страждущих, пленённых, [заключённых и гонимых,] и о спасении их Господу помолимся.]

Об освящении этой воды силою, и действием, и наитием Святого Духа Господу помолимся.

О ниспослании ей очистительной силы сверхсущностной Троицы Господу помолимся.

О даровании ей благодати искупления и благословения иорданского [силою, и действием, и наитием Святого Духа] Господу помолимся.

[Дабы вскоре был сокрушён под ногами нашими сатана и уничтожен всякий воздвигаемый против нас злой замысел, Господу помолимся.]

Дабы Господь Бог сохранил нас от всяких козней и искушений вражеских и соделал достойными обещанных благ, Господу помолимся.]

О просвещении нас светом познания и благочестия через наитие Святого Духа Господу помолимся.

[Дабы Господь Бог ниспослал на эти воды благословение иорданское и очистил их, Господу помолимся.]

Дабы эта вода стала даром освящения, освобождением от грехов для исцеления души и тела и источником всякой помощи, Господу помолимся.

Дабы устремилась эта вода к Жизни вечной, Господу помолимся.

Дабы эта вода стала средством отражения всех козней видимых и невидимых врагов, Господу помолимся.

Об освящении домов тех, кто черпает и берёт её, Господу помолимся.

Дабы стала она очищением душ и тел всех с верою черпающих от неё и вкушающих её, Господу помолимся.

Дабы удостоиться нам через приобщение этой воде исполниться освящения незримым явлением Святого Духа, Господу помолимся.

Дабы услышал Господь Бог глас нашего, грешных, моления и помиловал нас, Господу помолимся.

Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечно-деву Марию со всеми святыми помянуv, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или более древнее: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

И Тебе, Господи.

МОЛИТВА 1

П Господи Иисусе Христе, Сын едиnorodный, сущий в лоне Отца, Бог истинный, Источник жизни и бессмертия, Свет от Света, Ты пришёл в мир, дабы просветить его, — озари же наш разум Святым Твоим Духом и прими нас, возносящих Тебе хвалу и благодарение за все соделанные от начала чудные и великие дела Твои и за спасительный Твой промысел в последние времена: Ты, будучи Царём всего, принял на Себя немощное и жалкое человеческое естество, и снизошёл до низшей стéпени рабства, и даже принял крещение во Иордане от руки раба, дабы Тебе, безгрешному, освятív водное естество, проложít нам путь через возрождение от воды и Духа и вернуть нас к изначальной Свободе.

Празднуя память этого божественного таинства, мы просим Тебя, человеколюбивый Владыка: окропи и нас, недостойных чад Твоих, по божественному Твоему обетованию, водою очищения, этим даром благосердия Твоего, дабы наше, грешных, прошение над этой водою было угодным Твоей благодати и дабы через неё нам, как и

всему верному народу Твоему, было даровано благословение Твоё, во славу святого и почитаемого Твоего имени, —

ибо Тебе подобает вся слава, честь и поклонение, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

МОЛИТВА 2

П Громко:

Вели́к Ты, Господи, и дѣ́вны дела́ Твои, и никакого слова не будет довольно для воспевания чудес Твоих! [Трижды.] Ибо Ты по воле Своей всё привёл из небытия в быти́е, Ты Своей властью удерживаешь творение и Своим промыслом устраиваешь мир. Ты из четырёх стихий творение составил и четырьмя временами круг года увенчал. Пред Тобою трепещут все бесплотные силы, Тебя воспевают солнце, Тебя прославляет луна, к Тебе взывают звёзды, Тебе повинуются свет, пред Тобою содрогаются бездны, Тебе служат источники. Ты раскинул, словно шатёр, небеса и утвердил землю на водах, Ты оградил море песком и излил воздух для дыхания. Ангельские воинства Тебе служат, архангельские сонмы Тебе поклоняются, многобкие херувимы и шестикрылые серафимы, вокруг Тебя стоящие и летающие, в страхе пред Твоей неприступной Славой крылами прикрываются.

Ты, будучи Богом необъятным, безначальным и неизъяснимым, пришёл на землю, приняв образ раба (или: слуги) и став подобным человеку. Ты, Владыка, по глубочайшей Своей

милости не вынес лицезрения рода человеческого, мучимого дьяволом, и поэтому пришёл и спас нас.

Мы исповедуем Твою милость, возвешаем страдание, не утаиваем Твоих благодеяний, ибо Ты все поколения людей освободил и Своим Рождеством девственную утробу освятил, — и всё творение воспевает явление Твоё.

Ты, Боже наш, явился на земле и жил с людьми и, ниспослав с Небес Святого Твоего Духа, струи Иордана освятил и главы угнездившихся там змеев сокрушил, —

Ты же, о человеколюбивый Царь, приди и сейчас наитием Святого Твоего Духа и освяти воду сию [трижды], и дай ей благодать искупления и благословение иорданское, содейлай её источником бессмертия и даром освящения, избавлением от грехов и от болезней ограждением, губительной для демонов, неприступной для враждебных сил и исполненной мощи ангельской, дабы для всех, черпающих от неё и вкушающих её, стала она очищением душ и тел, исцелением от страданий, освящением домов и источником всякой помощи.

Ты, Боже наш, водою и Духом обновил обветшавшее от греха естество наше; Ты, Боже наш, водою затопил во времена Ноя грех; Ты, Боже наш, морем освободил через Моисея народ еврейский из рабства у фараона; Ты, Боже наш, развёрг скалу в пустыне, и истекли воды, и разлились потоки, и напитал Ты жаждущий народ Твой; Ты, Боже наш, водою и огнём отвратил через Илию Израиль от обольщения Ваалова, — Ты же и ныне, Владыка, освяти эту воду Духом Твоим Святым [трижды], и дай всем прикасающимся к ней, и вкушающим её, и ею по-

ма́зывающимся освящение, здравие, очище́ние и благословение.

[Спаси, Господи, и помилуй великого господина и отца нашего святейшего патриарха (имя) [и господина нашего преосвященнейшего митрополита (или: архиепископа, или: епископа) (имя)], и сохрани их под кровом Твоим в мире, покоря им всякого врага и неприятеля, даруй им всё просимое для спасения и Жизнь вечную, —] *

[Воспо́мни, Господи, епископа нашего (имя), и всех пресви́теров, во Христе дьяконов, и весь иной священнослужáщий чин, и предстоящий народ, и по уважительно́м причинам отсутствующих братьев [и сестёр] наших, и помилуй их и нас, по великой Твоей милости, —]

дабы и стихиями, и ангелами, и людьми, всем видимым и невидимым, прославлялось всесвятое имя Твоё, вместе со Отцом и Святым Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Главы́ наши пред Господом прекло́ним!

Н Пред Тобой, Господи.

ГЛАВОПРЕКЛОННАЯ МОЛИТВА

П Приклонí уxo Твоё и услышь нас, Господи, во Иордане прíнявший крещение и освятивший воды, — и благослови всех нас, прекло́нением глав своих изъявляющих Тебе покорность, и

* Первоначально здесь была молитва не об архиереях, а о верных правителях.

удостой нас преисполниться освящением Твоим через вкушение этой воды [и окропление ею]; и да будет это нам, Господи, во здравие души и тела, —

ибо Ты освящение душ и тел наших и Тебе мы славу, и благодарение, и поклонение воссылаем, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

И сразу, крестообразно благословляя святым крестом воду, трижды погружает в неё крест, вертикально низводя и возводя, держа его обеими руками и воспевая тропарь, глас 1:

Когда во Иордане крестился Ты, Господи, /
открылось поклонение Троице, / ибо голос Родителя свидетельствовал о Тебе, / возлюбленным Сыном Тебя называя, / и Дух в образе гóрлицы / незыблемость этих слов подтвердил. /
Явился Ты, Христе Боже, // и мир просветил — слава Тебе!

Певчие повторяют тропарь, пока все не освятятся водным кроплением. Затем все входят в храм, воспевая самогласен, глас 6:

Воспоём, верные, / величие промысла Божьего о нас, / ибо вот, из-за нашего греха став Человеком, / единственно Чистый и Непорочный вместо нас очищается во Иордане, / освящая меня и воды / и главы змеев сокрушая в воде. /
Почерпнём же воду с весельем, братья, / ибо с верою чérпающим незримо подаётся благодать Духа от Христа, // Бога и Спасителя душ наших.

[Далее завершается литургия: поётся трижды
Да будет имя Господне... и Пс 33 и даётся ко-
нечный отпуст *.]

ОТПУСТ

П Во Иордане от Иоанна креститься возжелавший
ради нашего спасения, Христос, истинный Бог
наш, по ходáтайству всенепорочной Своей Ма-
тери и всех святых, да помилует и спасёт нас,
по Своей благодати и человеколюбию.

* См: *Православное богослужение. Кн. 2: Последование таинства евхаристии: Литургия св. Иоанна Златоуста*. М., 2008. С. 85–87.





ПОСЛЕДОВАНИЕ МАЛОГО ОСВЯЩЕНИЯ ВОДЫ

Посередине церкви, на обычном месте, ставится покрытый столик и на нём вода в сосуде. Священник, облачённый в епитрахиль и фелонь, идёт к нему, неся в руке святой крест и кропило, а перед ним идут дьякон с кадилом и два свеченосца со свечами. Подойдя к столику, священник кладёт на него крест и, взяв кадило, кадит крестообразно воду и возглашает:

П Благословен Бог наш во все дни: ныне и всегда и во веки веков!

Ч Аминь.

[ПСАЛОМ 142]

Господи, услыши молитву мою,
внёмши молению моему,
в верности Твоей ответствуй мне,
в правде Твоей!
Но не входи в суд с рабом Твоим,
ибо не оправдается пред Тобой
никто из живых!

Ибо теснит враг душу мою,
втаптывает во прах жизнь мою,
ввергает меня во тьму,
как умерших в давние дни;

и уныл во мне дух мой,
цепенеет во мне сердце моё.

Вспоминаю давние дни,
рассуждаю о всех делах Твоих,
мыслю о действиях рукъ Твоей,
простираю к Тебе рѹки мои:
душа моя — безводная земля,
жаждет она Тебя!

Скоро, Господи, услышь меня!
Изнемогает дух мой.
Не отвори лица Твоего от меня,
да не уподблюсь тем,
кто сходит во гроб.

Открой мне поутру милость Твою,
ибо на Тебя — упование моё.

Укажи мне путь, которым мне идти,
ибо к Тебе возношу душу мою.
От врагов моих, Господи, избавь меня!
В Тебе — прибежище моё.

Научи меня творить волю Твою,
ибо Ты — Бог мой!

Дух Твой благій да ведёт меня
на дблы ровной стези.

Господи, имени ради Твоего
оживотвори меня!

Правды ради Твоей
выведи из уныния душу мою,
и по милости Твоей
истреби врагов моих,
и погуби всех утесняющих душу мою,
ибо я — раб Твой.

Слава, и ныне.

Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава Тебе, Боже! (Трижды.)

БОГ – ГОСПОДЬ, глас 4
(Пс 117:27, 26; 1, 11, 17, 22-23)

Д Бог – Господь, и воссиял Он нам!

Благословен, Кто во имя Господне грядёт
(или: Грядущий во имя Господне).

Далее народ припевает на каждый стих (всего
четырежды).

¹ Славьте Господа, ибо Он – благ,
ибо вовеки милость Его!

² Обступили, окружили меня –
но именем Господним я их превозмог.

³ Не умру, но буду жить
и дела Господни возвещать.

⁴ Камень, что строители кинули прочь,
соделался главою угла.

От Господа сий дела,
дивны они в наших очах.

ТРОПАРИ, глас 4

К Богородице с усердием ныне прибѣгнем, /
грешные и смиренные, и припадѣм, / в покая-
нии взывая из глубины души: / Владычица,
помоги, над нами умилосѣрдившись; / поспеши,
мы погибаем от множества согрешений; / не
отпускай чад Своих ни с чем, // ведь Ты –
единственная надежда наша.

Слава, и ныне. Недостойные описать могуще-
ство Твоѣ, Богородица, / всё же не останемся
безмолвными; / ведь если бы Ты не предстояла,
прося за нас, / кто бы избавил нас от стольких
бед? / Кто бы доньше сохранил нас свободны-
ми? / Не отступимся от Тебя, Владычица, // ибо
Ты всегда спасаешь чад Своих от всяческих зол.

[Далее возможны Пс 50 (см. с. 58) или какой-либо акафист.]

ТРОПАРИ, глас 6*

Ты приняла́ от ангела приветствие «раду́йся!» /
и роди́ла Создателя Своего, — // спасай же,
Дева, Тебя прославляющих.

Воспеваем Сына Твоего, Богородица, / и вызыва-
ем, всечистая Владычица: // от всех бед избави
чад Своих!

От недúгов и всяческих страданий / и бед осво-
боди нас, // к Твоему священному покрову при-
бегающих.

[Раду́йся, Гора, раду́йся, Купина́, / раду́йся, Врата, раду́й-
ся, Лéствица, раду́йся, божественный Престол, // раду́й-
ся, Помощница всех, Владычица!]

Слава. Славословим Отца и Сына / и Святого Ду-
ха, вызывая: // Троица Святая, спаси души наши!

И ныне. Ты неизреченно в последние времена
зачала́ / и роди́ла Создателя Своего, — // спасай
же, Дева, Тебя прославляющих.

Благосердия двери отверзи нам, / благословен-
ная Богородица! / Надеюсь на Тебя, да не погиб-
нем, / но да избавимся Тобою от бед, // ибо
Ты — спасение рода христианского.

[Д Господу помолимся!

П Ты свят, Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и
Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

* Число тропарей сокращено в соответствии с общепринятой приходской практикой.

ТРОПАРИ, глас 6

Вот, настало время, всех освящающее, / и ожидает нас праведный Судия; / обратись же, душа, к покаянию, / словно блудница, со слезами взывая: // Господи, помилуй меня!

О Христос, Ты излил потоком источник исцелений / ныне во вседостойном храме Девы *, / и окроплением Твоего благословения / Ты изгоняешь недуги болящих, // о Врач души и тел наших.

Ты девственно родила, не познав брака, / и пребываешь девой, / о Мать безмужная, Богородица Мария, — / моли же Христа Бога нашего // о спасении нашем.]

Всесвятая Богородица Дева, / направь деяния рук наших / и прощение согрешений наших испроси, / ибо мы песнь ангельскую воспеваем: // святой Боже, святой Крепкий, святой Бесмертный, помилуй нас!

Д Внёмлем!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Премудрость!

Ч Прокимен, глас 4 (Пс 26:1):

Господь — просвещение моё и Спаситель мой, / кого мне бояться!

Стих Господь — Защитник жизни моей, / кого мне страшиться!

* Имеется в виду константинопольский храм Влахернской Богоматери, в котором до сих пор находится водный источник и от которого ведёт своё происхождение традиция малого освящения воды.

Д Премудрость!

Ч Из Послания к евреям святого апостола Павла чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (Евр 2:11-18)

Ч Братья [и сёстры], и Освящающий, и освящаемые, все — от Одного: по этой причине Он не стыдится называть их братьями, говоря: «Возвещу имя Твоё братьям Моим, среди церковного собрания воспою Тебя». И ещё: «Я буду надеяться на Него». И ещё: «Вот Я и дети, которых Мне дал Бог». Поэтому, как дети причастны крѡви и плѡти, так и Он стал общником крѡви и плѡти, дабы через смерть упразднить имеющего власть над смертью, то есть дьявола, и освободить всех тех, которые, в страхе смерти, были всю жизнь подвержены рабству. Ибо, несомненно, Он не ангелов воспринял, но семя Авраамово воспринял Он. Поэтому Он должен был во всѣм быть подобным братьям, чтобы стать милостивым и верным Первосвященником в служении пред Богом для умилоствлѣния за грехи народа. Ибо, как Он пострадал, Сам быв искушѣн, то может и искушаемым помочь.

П Мир тебе!

Ч И духу твоему.

[Аллилуиа, аллилуия, аллилуия, глас 6.

Из сердца моего речь благая звучит,

Стих я возглашаю о царе стих мой (Пс 44:2).]

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

- П Мир всем!
- Д И духу твоему.
- П От Иоанна святого Благовестия чтение.
- Ч Слава Тебе, Господи, слава Тебе!
- Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Ин 5:1-4)

- П В то время Иисус вошёл в Иерусалим. А есть у Овечьих ворот в Иерусалиме купальня, по-еврейски называемая Вифездá (т. е. Дом милосердия), с пятью галереями. В них лежало множество нёмошных, слепых, хромы́х, иссохших, чающих движения воды. Ведь в купальню время от времени сходил ангел и приводил в движение воду, и кто первый входил вслед за волнением воды, становился здоров, чем бы ни был он болен.
- Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

- Д В мире Господу помолимся!
- Н Господи, помилуй (на каждое прошение).
- Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.
- О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.
- [О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в него, Господу помолимся.

О великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)], почтенном пресвитерстве, во Христе дьяконстве, обо всём клире и народе [Божьем] Господу помолимся.

О богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её Господу помолимся.

О граде сем (имя) [или: о селе сем (имя), или: о святой обители сей] и обо всех городах и странах и о верою живущих в них Господу помолимся.

О благоприятной погоде, об изобилии плодов земли и о временах мирных Господу помолимся.

О плавающих, путешествующих, болящих, страждущих, пленённых, [заключённых и гонимых,] и о спасении их Господу помолимся.]

Об освящении этой воды силою, и действием, и наитием Святого Духа Господу помолимся.

О ниспослании ей очистительной силы сверхсущностной Троицы Господу помолимся.

Дабы стала эта вода средством исцеления душ и тел и отражения всех враждебных сил, Господу помолимся.

Дабы Господь Бог ниспослал на эти воды благословение иорданское и очистил их, Господу помолимся.

Обо всех, нуждающихся в помощи и защите Божьей, Господу помолимся.

О просвещении нас светом познания силою единосущной Троицы Господу помолимся.

Дабы Господь Бог наш соделал нас чадами и наследниками Своего Царства через причаще-

ние и окропление этой водою, Господу помолимся.

Об избавлѣнии нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждѣния Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечно-деву Марию со всеми святыми помяну́в, самѣх себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвя-тим).

Н Тебе, Господи.

П Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

МОЛИТВА НАД ВОДОЮ

П Великоименѣтый Боже, Отец Господа нашего Иисуса Христа, Ты один творишь дивные дела без числа! Голос Твой — над глубино́ю вод; пред лицом Твоим трепещут воды, и мнутся бездны, и изливаются дождей потоки; в пучине — пути Твои, в водах великих стезя Твоя, и следов Твоих не испытать. Ты Крещением вопло́твшагося Сына Твоего едиnorodного, и соше-ствием на Него в образе го́рлицы Всесвято́го Духа, и Твоим Отеческим гласом освятил иорда́нские стру́и, — посему и ныне мы, недостой-ные чада Твои, Тебя смиренно просим и умоля-ем: ниспошли на эту воду благодать Всесвято́го Духа и Твоим небесным благословением благо-

слови её, очисти и освяти; и дай ей благодать, и благословение иорданское, и силу, очищающую от всякой нечистоты, исцеляющую от всякого недуга, и от бёсов и всех злоумышлений и козней их избавляющую. И всем чадам Твоим, с верою пьющим и принимающим её и ею окропляющимся, даруй через неё, силою, действием и благодатью Всесвятого Духа, прощение грехов, освобождение от страстей и избавление от всякого зла, умножение добродетелей, исцеление от болезней, освящение и благословение домов и всякого места, ограждение от всякой губельной и вредной заразы и приобщение к благодати Твоей, —

ибо Ты благословляешь и освящаешь всё, Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, вместе с единокордным Твоим Сыном и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Затем священник, взяв святой крест, крестообразно благословляет воду, трижды вертикально погружая крест, низводя его и возводя, с пением следующего тропаря, глас 1:

Спаси, Господи, народ Твой / и благослови наследие Твоё, / победу правителям над варварами даруй // и Твоё сохраняя Крестом Твоим общество.

После чего священник крестообразно окропляет народ, воспевая тропарь, глас 4:

Владычица, прими моления чад Твоих / и избавь нас от всех нужд и печалей.

КРАТКАЯ СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

Д Ещё мы молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, посещении, прощении и отпущении грехов чад Божьих (имена), и всех братьев [и сестёр] святого дома сего [или: святой обители сей].

[Ещё мы молимся за всех братьев [и сестёр] и за всех христиан.]

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь милостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты мѣлостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

[Далее следует Молитва праздника, или святого, или из акафиста и отпуст:

Д Премудрость!

[**П** Всесвятая Богородица, помогай нам!

Н Чествуемую превыше херувимов и славную несравненно более серафимов, девственно Бога-Слово родившую, по истине Богородицу — Тебя величаем.]

П Слава Тебе, Христе Боже, Надежда наша, слава Тебе!

Н Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

П Христос, истинный Бог наш, по ходатайству все-непорочной Своей Матери и всех святых да помилует и спасёт нас, по Своей благодати и человеколюбию.

Н Аминь.]





МОЛИТВЫ ОБ УСОПШИХ



ЧИНОВА ПОСЛѢДОВАНИЕ ПОГРЕБЕНІЯ ИИРЯН



ЛИТИЯ

Молитвы дома или там, где лежит умерший

Если скончался благочестивый православный христианин, родные умершего сразу же призывают священника, который, придя в дом, где лежат останки умершего, надев епитрахиль и вложив в кадильницу фимиам, кадит тело умершего, а также всех предстоящих и начинает по обычаю:

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[С ТРИСВЯТОГО ПО «ОТЕЦ НАШ НЕБЕСНЫЙ»]

Ч Святой Боже, святой Крепкий (т. е. Сильный), святой Бессмертный, помилуй нас (трижды).

Слава, и ныне.

Всесвятая Троица, помилуй нас: Господи, отпусти грехи наши, Владыка, прости беззакония наши, Святой, посети и исцели немощи наши, ради имени Твоего (или: ибо мы призываем имя Твоё).

Господи, помилуй (трижды). Слава, и ныне.

Отец наш Небесный!

да святится имя Твоё,

да придёт Царство Твоё,

да будет воля Твоя

и на земле, как на небе;

хлеб наш насущный подай нам сегодня,

и прости нам долги наши,
как и мы простили должникам нашим,
и не введи нас во искушение,
но избавь нас от лукавого
(т. е. от зла или от злого — дьявола), —

П ибо Твои царствие, и сила, и слава,
[Отца и Сына и Святого Духа,]
ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.]

ТРОПАРИ, глас 4

Н Со дѹхами праведников, свершивших путь, /
душу чада Твоего (или: раба/-ы Твоего/-ей),
Спаситель, упокой, // сохраняя её для блажен-
ной жизни у Тебя, о человеколюбивый.

В покое Твоём, Господи, / где все святые Твои
обретают покой, // упокой и душу чада Твоего
(или: раба/-ы Твоего/-ей) по Своему несравнен-
ному человеколюбию.

Слава. Ты, Боже наш, сошёл во ад и муки узни-
ков прекратил, — // Ты и душу чада Твоего (или:
раба/-ы Твоего/-ей) упокой.

И ныне. Единственно чистая и непорочная Де-
ва, Бога, не познав мужа, родившая, // ходатай-
ствуй о спасении души его/её.

СУГУБАЯ ЗАУПОКОЙНАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей,
молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое проше-
ние).

Д Ещё мы молимся об упокоении души усопшего
чада Божьего (или: усопшего/-ей раба/-ы Божь-

его/-ей) (имя) и о прощении ему/ей всякого согрешения, вольного и невольного.

Господь Бог да вселит душу его/ее там, где праведные обретают покой.

Милости Божьей, Царства Небесного и прощения грехов его/ее у Христа, бессмертного Царя и Бога нашего, испросим.

Н Подай, Господи.

Д Господу помолимся!

[**Н** Господи, помилуй.]

МОЛИТВА ОБ УСОПШИХ

П Боже духов и всякой плоти, Ты Смерть попрал, и дьявола низложил, и Жизнь миру Твоему даровал, — Ты же, Господи, упокой душу усопшего чада Твоего (или: усопшего/-ей раба/-ы Твоего/-ей) (имя) в месте светлом, в месте отрадном, в месте покойном, откуда удалены страдания, скорбь и стенание. Всякое согрешение, соделанное им/ею словом, или делом, или помышлением, как благой и человеколюбивый Бог прости, ибо нет человека, который жил бы и не согрешил; один только Ты без греха, правда Твоя — правда вечная, и слово Твое — истина, —

ибо Ты воскресение, и жизнь, и покой усопшего чада Твоего (или: усопшего/-ей раба/-ы Твоего/-ей) (имя), Христе Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[**Н** Аминь.

Д Премудрость!

- П Всесвятая Богородица, помогай нам (или: спаси нас)!
- Н Чéствуемую превыше херувимов и славную несравненно более серафимов, девственно Бога-Слово родившую, поистине Богородицу – Тебя величаем.
- П Слава Тебе, Христе Боже, Надежда наша, слава Тебе!
- Н Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

ОТПУСТ

- П [Над живыми и мёртвыми владычествующий,] воскресший из мёртвых Христос, истинный Бог наш, по ходáтайству всенепорочной Своей Матери, святых славных и всехвальных апостолов, преподобных и богоносных отцов наших и всех святых, душу отшедшего от нас чада Своего (или: отшедшего/-ей раба/-ы Своего/-ей) (имя) в обителях праведников да вселит, [на лоне Авраама упокоит,] к праведникам причтёт, а нас да помилует, по Своей благодати и человеколюбию.
- [Н Аминь.]

[И если всё готово к погребению, священник возглашает: Благословен Бог наш... Присутствующие со страхом Божиим и сокрушением поют Трисвятое. И, взяв останки усопшего, все, предводительствуемые священником со светильником и дьяконом с кадилом, приходят в храм. Придя в храм, полагают тело умершего в центре притвора (или в храме, как принято в Великороссии).]





ОТПЕВАНИЕ

Молитвы в притворе храма

(1) Приуготовление

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

Н Аминь.

ПСАЛОМ 90

Ч Ты, что у Вышнего под кровом живёшь,
под сенью Крепкого вкушаешь покой,
скажи Господу: «Оплот мой, сила моя,
Ты — Бог мой, уповаю на Тебя!»

Ибо Он избавит тебя от сети ловца
и от язвы злой,
Своими крылами осенит тебя,
и под сенью перьев Его найдёшь укрóm.
Щит твой и доспéх твой —
верность Его!

Не убоишься ни страхов ночных,
ни стрелы, летящей во дни,
ни язвы, крадущейся во мгле,
ни мóра, что в полдень мертвит.
Тысяча падёт подле тебя,
и десять тысяч — одесную тебя,
но к тебе не подойдёт;
лишь очáми твоими будешь взирать,
возмездие безбожным созерцать.

«Господь — упование моё!» — сказал ты,
Вышнего избрал оплотом твоим;
не приключится с тобою зла,
и не тронет бич шатра твоего.
Ибо вестникам Своим поручил Он тебя,
чтоб хранили тебя на всех путях твоих;
на руки подымут они тебя,
чтоб о камень не преткнулась твоя стопа;
на аспида и змия наступишь ты,
будешь льва и дракона попирать.
— Он приник ко Мне, и избавлю его,
возвышу его, ибо познал он имя Моё,
воззовет ко Мне, и отвечу ему,
с ним буду в скорбях,
избавлю и прославлю его,
долготою дней насыщу его,
и явлю ему спасение Моё.

(2) Антифоны. «Непорочные» (Пс 118)

[В начале пения и чтения «непорочных» или на тропарях после них совершается полное каждение храма.]

Н Благословен Ты, Господи, научи меня (или: нас) установлениям Твоим.

1-я СТАТИЯ, глас 6

Аллилуия (припев на каждый стих).

¹ Блаженны непорочные в пути,
ходящие в Законе Господнем.

² Блаженны хранящие откровения Его,
всем сердцем ищущие Его.

[И далее до ст. 72.]

Слава, и ныне. Аллилуия.

МАЛАЯ ЗАУПОКОЙНАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Снова и снова в мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

Д Ещё мы молимся об упокоении души усопшего чада Божьего (или: усопшего/-ей раба/-ы Божьего/-ей) (имя) и о прощении ему/ей всякого согрешения, вольного и невольного.

Господь Бог да вселит душу его/её там, где праведные обретают покой.

Милости Божьей, Царства Небесного и прощения грехов его/её у Христа, бессмертного Царя и Бога нашего, испросим.

Н Подай, Господи.

Д Господу помолимся!

[**Н** Господи, помилуй.]

МОЛИТВА ОБ УСОПШИХ

П Боже духов и всякой плоти, Ты Смерть попрал, и дьявола низложил, и Жизнь миру Твоему даровал, — Ты же, Господи, упокой душу усопшего чада Твоего (или: усопшего/-ей раба/-ы Твоего/-ей) (имя) в месте светлом, в месте отрадном, в месте покойном, откуда удалены страдание, скорбь и стенание. Всякое согрешение, соделанное им/ею словом, или делом, или помышлением, как благой и человеколюбивый Бог прости, ибо нет человека, который жил бы и не согрешил; один только Ты без греха, правда Твоя — правда вечная, и слово Твоё — истина, —

ибо Ты воскресение, и жизнь, и покой усопшего чада Твоего (или: усопшего/-ей раба/-ы Твоего/-ей) (имя), Христе Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, вместе со

безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.]

2-я СТАТИЯ, глас 5

Помилуй чадо Твоё (или: раба/-у Твоего/-ю)
(припев на каждый стих).

⁷³ Руки Твои сотворили меня и устроили меня;
вразуми меня, и научусь заповедям Твоим.

⁷⁴ Боящиеся Тебя увидят меня — и возрадуются,
что я уповаю на слово Твоё.

[И далее до ст. 131.

Слава, и ныне. Помилуй чадо Твоё (или: раба/-у Твоего/-ю).

Малая заупокойная ектения и Молитва об усопших — см.
с. 55.]

3-я СТАТИЯ, глас 3

Аллилуия (припев на каждый стих).

¹³² Призри на меня и помилуй меня,
как Ты поступаешь с любящими имя Твоё.

¹³³ Утверди стопы мои в слове Твоём
и не дай овладеть мною никакому беззаконию.

[И далее до конца псалма.

Слава, и ныне. Аллилуия.

Малая заупокойная ектения и Молитва об усопших — см.
с. 55.]

ТРОПАРИ ПОСЛЕ «НЕПОРОЧНЫХ», глас 5

Н Благословен Ты, Господи, / научи меня (или:
нас) установлениям Твоим (и далее после каж-
дого тропаря).

Сонм святых обрёл источник Жизни и врата райские — / да обрету́ и я туда путь покаянием. / Я овца заблудшая — / призови меня, Спаситель, и спаси меня.

Вы об Агнце Божьем возвести́ли / и сами были за́кланы, как ягнята, / и к Жизни неуыва́дющей и вечной перешли, / о мученики святые, / посему Его усердно моли́те / прощение долгов дарова́ть нам.

Все вы, что путём узким и тесным шли, / и в жизни крест, как ярмо́, на себя взяли / и с верою за Мною последовали, / придите, насладитесь наградами / и венцами небесными, / которые Я угото́вал вам.

Я образ неизрече́нной Славы Твоей, / хотя и ношу следы согрешений, — / сжался же над созданием Твоим, Владыка, / и очисти по Своему благосердию, / и дай мне желанную Отчи́зну, / и соделай меня вновь жителем рая.

Некогда из небытия Ты сотворил меня / и образом Своим божественным почтил, / но за преступле́ние заповеди / снова вернул меня в землю, из которой я взят был, — / возвысь же меня к подобию Твоему, / дабы в изнача́льную красоту́ облечься мне.

Упокой, Боже, чадо Твоё (или: раба /-у Твоего /-ю) / и посели́ его / её в раю, / где, Господи, со́нмы святы́х, / где праведники сияют, словно звёзды, — / усопшее чадо Твоё (или: усопшего /-ую раба /-у Твоего /-ю) упокой, / пренебрегая всеми его / её согрешеньями.

Слава. Трё́ическое сияние единого Божества благоговейно воспоём, взывая: / свят Ты, Отец безначальный, / собезнача́льный Сын и божест-

венный Дух, — / просвети же нас, с верою служащих Тебе, / и избавь от вечного огня.

И ныне. Радуйся, Чистая, по плоти родившая Бога для спасения всех, / через Тебя род человеческий обрёл спасение, — / через Тебя да обретём и рай, // Богородица чистая, благословенная. Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава Тебе, Боже (трижды).

[Малая заупокойная ектения и Молитва об усопших — см. с. 55.]

ТРОПАРИ (СЕДАЛЬНЫ), глас 5

Упокой, Спаситель наш, / с праведниками чадо Твоё (или: раба /-у Твоего /-ю) / и дай ему /ей обитать во дворах Твоих, / как сказано в Писании, / пренебрегая, по Своей благодати, / всеми его /её согрешеньями, / вольными и невольными, // соделанными в ведении и неведении, о человеколюбивый.

Слава, и ныне. От Девы воссиял Ты миру, Христе Боже, / через Неё нас сына́ми Света соделав, — так помилуй нас!

(3) 50-й псалом

ПСАЛОМ 50

Ч Помилуй меня, Боже, по милости Твоей,
и обилием благосердия Твоего
изгладь беззаконие моё;
всецело отмой меня от вины моей,
и от греха моего очисти меня!
Ибо сознаюсь я в беззаконии моём,
и грех мой предо мною всегда.

Пред Тобой, пред Тобой одним я согрешил,
и сотворил злое в очах Твоих;
итак, прав Ты в приговоре Твоём
и безупречен в суде Твоём!

Вот, в беззакониях я зачат,
и во грехе родила меня мать моя;
вот, верности в сокровённом желаешь Ты,
в тайне открыл Ты мне премудрость Твою.

Окропи меня иссопом, и буду чист,
омый меня, и стану снега белей;
дай мне внять веселия и радости весть —
и возрадуются кости, что Ты сокрушил.

Отврати́ взор Твой от грехов моих,
и каждую вину́ мою изгладь!

Чистым, Боже, содейлай сердце во мне,
и дух пра́вый обновí в глубинах моих!

Не отвёргни меня от лица Твоего,
и Духа Твоего Свято́го не отымí,
возврати́ мне радость спасения Твоего,
и Ду́хом всеще́дным утверди́ меня!

Научу́ беззаконных путя́м Твоим,
и нечестивцы обратятся к Тебе.

Очисти меня от крове́й,
Боже, Боже спасения моего!

и восславит язык мой
правду Твою.

Господи! отвёрзни уста́ мои,
и речь моя возвестит хвалу Тебе.

Ибо жертвы не желаешь Ты от меня,
всесоже́ние не угодно Тебе.

Жертва Богу — сокрушённый дух;
сердцем, что смирилось до конца,
Боже, не погнуша́ешься Ты.

Ода́ри милостию Твоею Сион,
стены Иерусалима отстрой!

Тогда будут жертвы угодны Тебе,
 всесожжёний и возношений обряд,
 тогда возложат тельцов
 на алтарь Твой.

(4) Канон

Канон св. Феофана

(глас 6; акростих: «Шестую воспеваю
 отшедшим песнь»)

ПЕСНЬ 1

По бездне морской, словно посуху,
 Израиль прошёл, а гонителя фараона
 увидел потопляемым, и воззвал:
 Богу победную песнь воспеваем!

Припев: Упокой, Господи, душу усопшего чада
 (или: раба) Твоего!

В небесных чертогах беспрестанно
 доблестные мученики умоляют Тебя, о Христос:
 верного, которого переселил Ты от земли,
 удостой вкусить вечных благ!

Припев.

Ты всё создание устроил
 и сотворил меня, человека, смешанным
 живым существом —
 между малостью и величием, —
 посему душу чада (или: раба) Твоего,
 Спаситель, упокой!

Слава. Вначале ты поселил меня в райском
 саду, дав мне возделывать его,
 по преступлению же заповеди Твоей
 изгнал меня, —
 посему душу чада (или: раба) Твоего,
 Спаситель, упокой!

И ныне. Тот, Кто некогда из ребра́
образова́л прамáтерь нашу Еву,
ныне из непорочного чрева Твоего
родился во плóти
и через неё силу Смерти, о Чистая, разрушил!

ПЕСНЬ 3

В святости нет равных Тебе, Господи
Боже мой,
вознёсший силу верных Твоих, о Благо́й,
и утверди́вший нас на камне
испове́дания веры в Тебя!

Припев.

Достойно боролись мученики Твои,
о Жизни Податель,
и, укра́шенные Тобою победным венцом,
отшедшему верному вечное избавле́ние
присужда́ют.

Припев.

Ты прежде вразумлял меня, заблудшего,
многими чудесами и зна́мениями
в последние же дни Ты, по состраданию,
ума́лил Себя Само́го
и, взыска́в, обрё́л и спас меня.

Слава. Перешедшего к Тебе от быстротеку́щих
и непостоянных стремлений,
удостой радостно жить в вечных селениях,
оправдав его, о Благо́й, за веру Своей
благодатью.

И ныне. В непорочности нет равных Тебе,
о всечистая Богомáтерь,
ибо от начала мира одна Ты́ зачала́
во чреве истинного Бога,
победившего силу Смерти.

Слава. Примѣ, о Многомѣлостивѣй,
взятого Тобою от земли,
ныне воспевающаго божественную власть Твою,
и, очистив от греховноѣ тѣмы,
чадом Света его содей!

И ныне. Тебя, украшеніе Иакова,
избрал Владыка сосуодом чистѣйшим,
храмом всенепорѣчным, ковчегом всесвятѣм
и дѣвственной обителью святыни!

ПЕСНЬ 5

О Благоѣ, молю, озари божественным
Светом Твоим
души с утра взыскующих Тебя с любовью,
дабы Тебя, Слово Божіе, познать
как истиннаго Бога,
нас из мрака грехов призывающаго.

Припев.

Мученики как священное всесожженіе
и как начатки человеческого рода,
принесѣнные славному Богу,
всегда нам спасеніе присуждают.

Припев.

Жизни на Небесах и Твоих дарѣв
удостой, о Владыка,
преждепочившаго вернаго слугу Твоего,
подавая ему согрешений прощеніе.

Слава. Один бессмертный, сострадающій,
Ты по естеству единственный Податель Жизни
и воистину необъятная пучина благодати, —
удостой же скончавшагося Царства Твоего!

И ныне. От Тебя, Владычица мира, Родившійся
стал силой, песнью и спасеніем
для погибающих, —

и Он избавляет от áдовых врат
тех, кто с верою Тебя прославляет.

ПЕСНЬ 6

Житейское море
видя возмущаемым бурей искушёний,
в тихую гавань Твою прихожу, к Тебе взывая:
о Многомилостивый, жизнь мою
из тлена возведи!

Припев.

Взойдя на Крест,
Ты собрал к Себе сонмы мучеников,
подражающих страданию Твоему, о Благой, –
посему мы просим Тебя: упокой к Тебе
ныне перешедшего.

Припев.

Когда Ты придёшь в неизреченной Славе Твоей,
дабы грозно судить весь мир,
удостой верное чадо Твоё (или: верного раба
Твоего), которое /-го взял Ты от земли,
на облаках радостно встретить Тебя,
о Избавитель.

Слава. Ты, Владыка, как Источник Жизни,
божественной дóблестью Своей
освобождаешь узников, –
посели же среди наслаждений рая –
и в вере отшедшее /-го к Тебе чадо
(или: раба) Твоё /-его.

И ныне. Священную заповедь Божью
преступив,
мы возвратились в землю, –
через Тебя же, Дева, сбросив смертное тление,
мы вознеслись от земли на Небо.

Малая заупокойная ектения [и Молитва об усопших] — см. с. 55.

[Далее совершается малое каждение.]

КОНДАК, глас 8

Н Со святыми упокой, / Христе, душу чада Твоего
(или: раба/-ы Твоего/-ей), / где нет ни страда-
ния, ни скорби, ни стенания, // но жизнь беско-
нечная.

ИКОС

Один лишь Ты бессмертен, / Творец и Созда-
тель человека, / мы же смертными из земли со-
зданы / и в ту же землю отправимся, / как и по-
велел Ты, создав меня и сказав мне: / «Земля ты
и в землю возвратишься», — / все мы, смертные,
туда отправимся, / надгробное рыдание претво-
ряя в песнь: // «Аллилу́ия, аллилуия, аллилуия!»

ПЕСНЬ 7

Ангел святых отроков в жаркой печи
водой оросил,
халдеев же опалил по велению Божьему,
мучителя принудив воззвать:
благословен Ты, Боже отцов наших!

Припев.

Твоею Кровью избавленные от древнего
преступления,
мученики собственной кровью окропляются,
зримо отображая Твою жертву:
благословен Ты, Боже отцов наших!

Припев.

Дерзкую смерть умертвил Ты, о Слово,
Жизнь подающее,
прими же ныне, Христе, в вере почившего,
поющего и восклицающего:
благословён Ты, Боже отцов наших!

Слава. Душу в меня, человека, вложил Ты
божественным дуновением, о Владыка Боже, —
удостой же отшедшего, Спаситель,
Царства Твоего,
дабы он воспевал Тебя:
благословён Ты, Боже отцов наших!

И ныне. О Всенепорочная, Ты превзошла
всё творение,
зачав Бога, вратá смерти поправшего
и затворы их сокрушившего, —
посему мы, верные, воспеваем Тебя, о Чистая,
как Матерь Божию.

ПЕСНЬ 8

Из пламени Ты воду святым источил
и жертву праведного вместе с водою спалил,
ибо, Христе, всё делаешь, что только
восхочешь,
Тебя и превозносим во все времена!

Припев.

Вы стойкость в подвиге показали,
и украшены были победным венцом,
победоносные мученики Христовы, зывающие:
Тебя, о Христос, превозносим во все времена!

Припев.

Верных, свято жизнь оставивших
и к Тебе, Владыке, перешедших,
милостиво прими, и благосердно упокой
Тебя превозносящих во все времена.

Слава. Благоволи́, о Спаситель, всем
преждепочи́вшим
водвориться ныне в стране крѣтких,
за веру в Тебя Своей благодатью оправда́в их,
Тебя превозносящих во все времена.

И ныне. Мы все ублажаем Тебя,
о Всеблаже́нная,
родившую истинно сущее блаженное Слово,
плотью ради нас ставшее, —
Его и превозно́сим во все времена.

ПЕСНЬ 9

Людям невозможно видеть Бога,
на Него не смеют взирать и чи́ны
ангельские.

Но чрез Тебя, Непорочная,
явилось лю́дям Слово воплощённое,
Его же величая,
мы с небесными Силами и Тебя восхваляем!

Припев.

Надежда укрепі́ла сонмы мучеников
и окрылі́ла их пламенем любви к Тебе,
прообразова́в в них воистину непоколебимый
грядущий покой, —
о Благо́й, удостой и отшедшего верного
его обрести́.

Припев.

О Христос, дару́й, в вере отшедшему
приобщиться к светлому и божественному
сиянию Твоему,
и подавай ему, единственно милостивый,
на лоне Авраама упоко́ение
и удостой его вечного блаженства.

Слава. Ты — по естеству благо́й,
и благосердный,
и желающий милости, и бездна благосердия!
Туда, где сияет Свет Твой, Спаситель,
всели́ взятого Тобою
от этой юдо́бли страданий и тени смертной.

И ныне. В Тебе, о Чистая, мы обрели
святую ски́нию, и ковчег,
и скрижа́ль закона благодати,
ибо через Тебя, Всенепорочная,
прощение даровано нам,
опра́вданным Кровью Воплотившегося
из чрева Твоего.

(5) Стихиры

Малая заупокойная ектения [и Молитва об усопших] — см. с. 55.

СТИХИРЫ (САМОГЛАСНЫ) ИОАННА МОНАХА (ПРП. ИОАННА ДАМАСКИНА)

Глас 1

Сладость какая в жизни сей
пребывает с печалию не смешана?
Слава какая стоит на земле
неруши́ма и незыблема?
Всё теней немо́щнее,
всё призраков лживее,
миг единый, и наследие прие́млет смерть!
Но во свете лика Твоего, Христе,
и в усла́де Твоего благообра́зия
усопшего сего упокой,
Человеколюбче, Тобою избра́нного!

Глас 2

О, какбе борение душе предстоит,
что с телом своим разлучается!
О, в какой печали восплачет она
и не сыщет для себя утешителя!
К ангелам ли очи свои обратит —
напрáсны будут моления!
К людям ли рúки свои прострёт —
никто не подáст ей помощи!
Потому, достолюбéзные братья мои,
о краткости вéка помысливши,
у Христа испросите отошедшему покой
и дúшам нашим милость великую!

Глас 3

Попечения людские — мóрок и сон,
если цель их отъёмлется кончиною:
ни богатство не сто́ит,
ни слава в путь с нами не пойдёт,
но смерть, нашед, разру́шит всё.
Воззовём же ко Христу,
Царю бессмертному:
«Отошедшего от нас упокой
там, где всех обитель обрадованных!»

Глас 4

Где́ есть мира сего упоéние?
Где́ благ невéчных мечтание?
Где́ зláто и где́ сребро́,
где́ то́лпы проворных служíteлей?
Всё персть, и прах, и тéни мелькание!
Но Царю бессмертному помолимся:
«Нетленных благ Твоих, Господи,
сподóби отошедшего,
упокой его в блаженстве нестареющем».

Глас 5

Воспо́мнил я пророка вопиющего:
«Земля аз и пепел есмь»;
после ж гробы́ рассмотрел внимательно,
и кости узрёл обнажённые,
и воззвал: «Кто́ здесь царь, и кто воин есть?
кто богатый, и убогий кто?
кто́ грешник, и кто праведник?»
Но со праведными, Господи,
упокой душу раба Твоего,
по великому Твоему человеколюбию!

Глас 6

Нача́лом моим и основанием
зиждíteльное Твоё было повеление:
восхотев живым из невидимой
и видимой природы составить меня,
из земли моё тело изваяв,
душу дарова́л Ты мне
животворящим вдуновéнием Твоим.
Посему, Христе, раба Твоего
на земле живых упокой
и в селениях праведных!

Глас 7

По образу Твоему и подобию
изваяв человека первозда́нного,
в раю Ты поставил его
обладать Твоими твореньями;
но, завистию диавола прельсти́вшийся
и снэди запретной причастившийся,
погрешíл он проти́ву заповеди.
Посему осудил Ты его
возвращаться в землю, от неё же был взят,
и упокоения себе испрашивать!

Глас 8

Пла́чу и рыдаю,
когда мыслию объёмлю смерть
и вижу во гроба́х лежащую
человеческую нашу красоту́,
по образу Божию сотворённую,
безобра́зной, обессла́вленной,
не иму́щей вида!
О, таинство дивное,
что над нами, людьми, совершается!
Ка́к преда́емся мы тлению?
Как сопряга́емся со смертию?
Воистину, как я́влено в Писании,
повелением Господа,
по благодати Своей подающего
отошедшим упокоение!

(6) «Входная» песнь

БЛАЖЕННЫ, глас 6

В Царстве Своём вспомни о нас, Господи,
когда Ты придёшь царствовать!
Блаженны нищие духом,
ибо их есть Царство Небесное.
Блаженны скорбящие,
ибо будут они утешены.
Блаженны кроткие,
ибо они примут в удел землю.
Блаженны алчущие и жаждущие правды,
ибо будут они насыщены.
Блаженны милосердные,
ибо будут они помилованы.

О Христос, Ты жителем ра́я соделал
разбойника,
к Тебе на кресте воззавшего: «Вспомни
обо мне!»,
удостой же и меня, недостойного,
такого же покаяния.

Блаженны те, чьи сердца чисты́,
ибо увидят они Бога.

Ты господствуешь над жизнью и смертью,
упокой же в обители святых того,
кого взял Ты от жизни временной, вызывающего:
«Вспомни обо мне, когда Ты придёшь
царствовать!»

Блаженны миротворцы,
ибо наречены́ они будут сынами Божиими.

Ты над ду́шами и телами владычествуешь,
и в Твоей руке дыхание жизни нашей,
о, угнетённых утешение, —
упокой же отшедшее чадо Твоё в стране
праведных.

Блаженны гонимые за правду,
ибо их есть Царство Небесное.

Христос да упокоит тебя, о христолюбивое
чадо, в стране живых,
и врата райские да отвори́т тебе,
и соделает жителем Своего Царства,
и дару́ет тебе прощение всего,
чем согрешил ты в жизни.

Блаженны вы, когда станут вас бесчестить
и гнать
и лживо скажут про вас всякое худое
слово — из-за Меня.

Пойдём к гробницам и увидим,

Стих К Тебе, Господи, взываю: /

«Боже мой, не безмолвствуй мне в ответ!»

Д Премудрость!

Ч Из Послания к фессалоникийцам святого апостола Павла чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (1 Фес 4:13-17)

Ч Братья [и сёстры], мы не хотим, чтобы вы оставались в неведении об умерших, дабы вы не были в печали, как прочие, не имеющие надежды. Ибо, если мы верим, что Иисус умер и воскрес, то таким же образом и усопших Бог приведёт чрез Иисуса с Ним. Ибо это мы вам говорим словом Господним, что мы, живые, остающиеся до Пришествия Господа, отнюдь не опередим усопших, потому что Сам Господь при призывном кличе, при гласе архангела и трубе Божьей, сойдёт с Неба, и мёртвые во Христе воскреснут прежде; затем мы, живые, оставшиеся, вместе с ними восхীщены будем на облаках для встречи с Господом в воздух, и так всегда с Господом будем.

П Мир тебе!

Д И духу твоему.

Проповедь

[Д Премудрость!

Ч Аллилуия, аллилуия, аллилуия, глас 6.

Блаженны те, кого избрал Ты и принял, Господи,

Стих и память их из рода в род (Пс 64:5, 101:13).]

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

- П Мир всем!
Д И духу твоему.
Ч От Иоанна святого Благовестия чтение.
Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!
Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Ин 5:24-30)

Сказал Господь пришедшим к Нему иудеям:

Аминь, аминь, говорю Я вам: кто слово Моё слышит и верует в Пославшего Меня, имеет Жизнь вечную и на Суд не идёт, ибо уже перешёл из смерти в жизнь. Аминь, аминь, говорю Я вам: приходит час и близко уже, когда услышат мёртвые голос Сына Божьего и оживут, услышав. Ведь как Отец в Самом Себе имеет Жизнь, так и Сыну дал Жизнь иметь в Самом Себе. И дал Он Ему власть вершить суд, ибо Он – Сын Человеческий. Не удивляйтесь этому, потому что приходит час, когда все те, кто в гробáх, Его голос услышат и выйдут: творившие добрó восстанут для Жизни, содеявшие зло восстанут на суд. Ничего не могу Я делать Сам по Себе: сужу, как слышу. И этот суд Мой праведен, потому что слушаюсь не воли Моей, но воли Пославшего Меня Отца.

- Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

Сугубая заупокойная ектения – см. с. 50.

Молитва об усопших – см. с. 51.

(8) Заключение

Последнее целование:

СТИХИРЫ, глас 2

Н Придите, братия, последнее целование дадѣм умѣршему, принося благодарение Богу. Вот, он оставил родных своих и спешит к могиле, уже не заботясь о сѣтном и о многострадальной плѣти. Где теперь сродники и друзья? Вот, разлучаемся! Об упокоении его Господу помолимся.

О, какая разлука, братия, какое сокрушение, какой плач в эту минуту! Придите же, целуйте недавно бывшего с нами, ибо он предаётся могиле, покрывается камнем, во тьме поселяется и с мѣртвыми погребается. Сродники все и друзья, вот, разлучаемся! Об упокоении его Господу помолимся.

[Ныне разрушается всё лукавое торжество житейской суеты, ибо дух покинул своё жилище — и прах почернел; сосуд разбился: он безгласен, бесчувствен, мѣртв, недвижим. Провожая его в могилу, Господу помолимся, дабы Он дал ему вечное упокоение.

Что́ наша жизнь? Поистине она как цветок, и дым, и утренняя роса. Придите же, посмотрим на могилы! Где красота телесная? Где юность? Где очи и облик плѣти? Всё увяло, как трава, всё обратилось в ничто́. Так придите, со слеза́ми припадѣм ко Христу.

Исход души — великий плач и рыдание, великое стенание и неизбежность; эта мимолётная жизнь — ад и погибель; призрачный труд жития земного — тень непостоянная и сон обольстительный. Посему удалимся от всего мирского и всякого греха, дабы наследовать небесное.

Видя лежащего пред нами мертвеца, размыслим все о последнем часе. Вот, он отходит, как дым от земли, отцвёл, точно цветок, скошен, словно трава, обвивается врётищем и засыпается землёю. Оставив его, теперь от нас сокрытого, Христу помолимся, дабы Он дал ему вечное упокоение.

Придите, потомки Адамовы, увидим подобного нам повёрженным на землю, всё благообразие потерявшим, во гробе тлением и червями разрушенным, поглощаемым тьмою и покрываемым землёю. Оставив его, теперь от нас сокрытого, Христу помолимся, дабы Он дал ему вечное упокоение.

Когда душу готовятся силою исторгнуть из тела страшные ангелы, забывает она всех сродников и знакомых и заботится только о предстоянии на грядущем Суде за суетные дела многострадальной плоти. Придите, умолая Судию, все помолимся, дабы простил ему Господь всё соделанное.

Придите, братия, увидим в могиле пепел и прах, из которого мы были созданы. Куда же теперь идём? Что стало с нами? Кто здесь бедняк и кто богач? Или кто господин и кто свободный? Не все ли — пепел? Красота лица истлела, и весь цвет юности иссушила смерть.

Поистине, все наслаждения жизни сей и слава её — суета и тлен, ибо все мы исчезнем и все умрём: цари и князья, судьи и властители, богачи и бедняки, и всякое естество человеческое. Вот, некогда жившие в могилы ввергаются — так помолимся, дабы Господь упокоил их.

Все члены тела, что недавно двигались, ныне паздны — все бездействуют, мертвы и бесчувственны: очи закрылись, скованы ноги, руки безжизненны и с ними слух, на языкé молчанья печать — всё предаётся могиле. Поистине, тщета — всё человеческое.

Спасай на Тебя надеющихся, Матерь незаходимаго Солнца, Богородительница! Молим Тебя: ходатайствами Твоими упроси преблагого Бога упокоить ныне отшедшего там,

где души праведных обретают покой; соделай его, Всенепорочная, наследником божественных благ в обители праведных — в память вечную.】

Слава. Глас 6. Видя меня, лежащего пред вами / безгласным и бездыханным, / восплачьте обо мне, братия и друзья, / сродники и знакомые! / Ещё вчера я беседовал с вами — / и внезапно застал меня страшный час смертный. / Придите же все, тоскующие по мне, / и целуйте меня последним целованием, / ибо мне уже больше не ходить и не беседовать с вами — / я отхожу на Суд, где нет лицепрятия. / Там вместе предстоят раб и господин, / царь и воин, богач и бедняк — все равны, / каждый по делам своим будет или прославлен, или посрамлён. / Вот, прошу всех и молю: / непрестанно молитесь обо мне Христу Богу, / чтобы за грехи мои не был низведён я в место мучения, // но дабы поселил Он меня там, где сияет Свет Жизни.

И ныне. Богородичен, глас тот же. По ходатайству родившей Тебя, Христе, и Предтечи Твоего (**у греков:** и мучеников Твоих), апостолов, пророков, иерархов, преподобных и праведных, и всех святых, усопшее чадо Твоё (**или:** усопшего/-ую раба/-у Твоего/-ю) упокой.

Далее — Лития (см. с. 49–52).

Д Во блаженном успении вечный покой подай, Господи, усопшему чаду Твоему (**или:** усопшему/-ей рабу/-е Твоему/-ей), новопреставленному/-ой (**имя**), и сотвори ему/-ей вечную память!

Н Вечная память! (Трижды.)

[Душа его/её среди благ водворится, и память его/её из рода в род.]

ПРОЩАЛЬНАЯ
РАЗРЕШИТЕЛЬНАЯ МОЛИТВА

П Господь Иисус Христос, Бог наш, давший божественные заповеди, дабы связывать и разрешать грехи падших, святым Своим ученикам и апостолам, от которых и мы приняли власть вершить то же, да простит тебе, чадо духовное (имя), всё, что ты соделал в нынешнем веке, вольно или невольно, — ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.





МОЛИТВЫ ПРИ ПОГРЕБЕНИИ

Вынос тела под пение Трисвятого и т. д. И полагают останки у гробницы (у могилы), а священник, взяв горсть земли, сверху крестообразно посыпает ею их, говоря:

П Господня земля и всё, что на ней,
вселенная и все народы её (Пс 23:1).

Затем на останки наливают елей от лампы или сыплют пепел из кадила и закрывают гробницу (или закапывают могилу) под пение Литии. И совершается отпуст:

Д Премудрость!

П Всесвятая Богородица, помогай нам (или: спаси нас)!

Н Чествуемую превыше херувимов и славную несравненно более серафимов, девственно Бога-Слово родившую, поистине Богородицу – Тебя величаем.

П Слава Тебе, Христе Боже, Надежда наша, слава Тебе!

Н Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

ОТПУСТ

П [Над живыми и мёртвыми владычествующий,]
воскресший из мёртвых Христос, истинный Бог
наш, по ходáтайству всенепорочной Своей Ма-
тери, святых славных и всехвальных апостолов,
преподобных и богоносных отцов наших и всех
святых, душу отшедшего от нас чада Своего
(или: отшедшего/-ей раба/-ы Своего/-ей) (имя)
в обителях праведников да вселит, [на лоне
Авраама упокоит,] к праведникам причтёт, а
нас да помилует, по Своей благости и человеко-
любю.

[Н Аминь.]



ЧИНОПОСЛѢДОВАНІЕ
ПАНИХИДЪ



П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[ОБЫЧНОЕ НАЧАЛО

Ч Святой Боже, святой Крепкий (т. е. Сильный), святой Бессмертный, помилуй нас (трижды).

Слава, и ныне.

Всесвятая Троица, помилуй нас: Господи, отпусти грехи наши, Владыка, прости беззакония наши, Святой, посети и исцели немощи наши, ради имени Твоего (или: ибо мы призываем имя Твое).

Господи, помилуй (трижды). Слава, и ныне.

Отец наш Небесный!
да святится имя Твое,
да придёт Царство Твое,
да будет воля Твоя
и на земле, как на небе;
хлеб наш насущный подай нам сегодня,
и прости нам долги наши,
как и мы простили должникам нашим,
и не введи нас во искушение,
но избавь нас от лукавого
(т. е. от зла или от злого — дьявола), —

П ибо Твои царствие, и сила, и слава,
[Отца и Сына и Святого Духа,]
ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Ч Господи, помилуй (12 раз). Слава, и ныне.

Придите, поклонимся Царю нашему Богу!

Придите, поклонимся и припадём ко Христу –

Царю нашему Богу!

Придите, поклонимся и припадём к Самому

Христу – Царю и Богу нашему!

Псалом 90 (см. с. 53).

Слава, и ныне. Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава Тебе, Боже (трижды).]

ВЕЛИКАЯ ЗАУПОКОЙНАЯ ЕКТЕНИЯ

Д В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

Об отпущении согрешений во блаженной памяти отшедших Господу помолимся.

О всегда поминаемых чадах (или: рабах) Божьих (имена), о покое, тишине и блаженной памяти о них Господу помолимся.

Дабы прощены были им все согрешения вольные и невольные, Господу помолимся.

Дабы неосужденно предстали они у страшного престола Господа Славы, Господу помолимся.

О плачущих и страдающих, ожидающих Христова утешения, Господу помолимся.

Дабы отошли от них все страдания, скорби и стенания, и вселились они там, где сияет Свет лица Божьего, Господу помолимся.

Дабы Господь Бог наш вселил души их в месте светлом, в месте отрадном, в месте покойном,

там, где все праведники пребывают, Господу помолимся.

Дабы причтены они были к пребывающим на лоне Авраама, и Исаака, и Иакова, Господу помолимся.

Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беда] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Милости Божьей, Царства Небесного и отпущения грехов испросив им и самим себе, друг друга и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.

П Ибо Ты воскресение, и жизнь, и покой усопших чад (или: рабов) Твоих (имена), Христе Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Аллилуия, аллилуия, аллилуия, глас 8.

Блаженны, кого избрал Ты и принял, Господи,

Стих и память их из рода в род.

Стих Души их обретут блаженство (Пс 64:5; 24:13).

ТРОПАРЬ, глас тот же

С глубочайшей мудростью Ты человеколюбиво всё устраиваешь / и всем благое подаёшь, о единый Создатель, — / упокой же, Господи, души [усопших] чад (или: рабов) Твоих, / ибо на Тебя они возложили надежду — // Творца, и Создателя, и Бога нашего.

Слава, и ныне. В Тебе мы имеем опору, и пристанище, / и ходатаицу, благоугодную Богу, // Которого родила Ты, мужа не познав, Богородица, верных спасение.

Тропари после «Непорочных» (см. с. 56).

[Малая заупокойная ектения и Молитва об усопших — см. с. 55.]

Тропари (седальны), глас 5 (см. с. 58).

[Псалом 50 (см. там же).]

Канон, глас 6 *

Ирмосы песней с припевом:

- П Упокой, Господи, души усопших чад (или: рабов) Твоих! (Народ вторит.)
- П Слава Отцу и Сыну и Святому Духу.
- Н И ныне и всегда и во веки веков. Аминь.

После 3-й песни — катавасия и малая заупокойная ектения. Седален, глас 6. Слава, и ныне. Богородичен.

После 6-й песни — катавасия и малая заупокойная ектения. Кондак, глас 8, и икос.

После 8-й песни припевы:

- П Упокой, Господи...
- П Будем благословлять Отца и Сына и Святого Духа — Господа!
- Н И ныне и всегда и во веки веков. Аминь.

* См. с. 60–68.

После 9-й песни с припевами:

- П Богородицу и Матерь Света в песнях возвеличим!
- Н Дúхи и души праведных восхвалят Тебя, Господи.

Катавасия: Людям невозможно...

Далее — Лития (см. с. 49–52).

П Во блаженном успении... (см. с. 78).

Н Вечная память! (Трижды.)

[Души их среди благ водворятся, и память их из рода в род.]



ПОРЯДОК ПОИИИНОК

(поминальной трапезы)



**(1) Чин над кутьёй,
в память об усопшем, вечером**

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

Н Аминь.

Лития (см. с. 49–52).

**(2) Молитвы
перед поминальной трапезой**

Н Отец наш Небесный... (см. с. 49).

Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

После благословения начинается трапеза со вкушения кутьи в память об усопшем.

**(3) Молитвы
после поминальной трапезы**

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

Н Аминь.

СТИХИРА, глас 6

Н По ходатайству Родившей Тебя, Христе, и Предтечи Твоего, апостолов, пророков, иерархов и всех святых, душу усопшего чада (**или: раба**) Твоего упокой.

Сугубая заупокойная ектения (см. с. 50).

Молитва об усопшем (см. с. 51).

ОТПУСТ

П [Над живыми и мёртвыми владычествующий,] воскресший из мёртвых Христос, истинный Бог наш, по ходатайству всенепорочной Своей Матери, святых славных и всехвальных апостолов, преподобных и богоносных отцов наших и всех святых, душу отшедшего от нас чада Своего (**или: раба/-ы Своего/-ей**) (**имя**) в обителях праведников да вселит, на лоне Авраама упокоит, к праведникам причтёт, а нас да помилует, по Своей благодати и человеколюбию.

[**Н** Аминь.]

Д Во блаженном успении вечный покой подай, Господи, усопшему чаду Твоему (**или: усопшему/-ей рабу/-е Твоему/-ей**), новопреставленному/-ой (**имя**), и сотвори ему/ей вечную память!

Н Вечная память! (**Трижды.**)

СТИХИРА, глас 6

Н Видя меня, лежащего пред вами / безгласным и бездыханным, / восплачьте обо мне, братия и друзья, / сродники и знакомые! / Ещё вчера я беседовал с вами — / и внезапно застал меня страшный час смертный. / Придите же все, тос-

кующие по мне, / и целуйте меня последним
целованием, / ибо мне уже больше не ходить и
не беседовать с вами — / я отхожу на Суд, где
нет лицеприятия. / Там вместе предстоят раб и
господин, / царь и воин, богач и бедняк — все
равны, / каждый по делам своим будет или про-
славлен, или посрамлён. / Вот, прошу всех и
молю: / непрестанно молитесь обо мне Христу
Богу, / чтобы за грехи мои не был низведён я в
место мучения, // но дабы поселил Он меня там,
где сияет Свет Жизни.

В это время все вкушают медовый напиток.

КОНДАК, глас 8

Н Со святыми упокой, Христе, / душу чада Твоего
(или: раба/-ы Твоего/-ей), / где нет ни страда-
ния, ни скорби, ни стенания, // но жизнь беско-
нечная.

Вечная память! (Трижды.)

П Бог да ублажит и упокоит отшедшего и нас да
помилует, по Своей благодати и человеколюбию.





ІНОЇНТЪ
ДО И ПОСЛѢ ТРАПЕЗЪ





МОЛИТВЫ ПЕРЕД ЕДОЙ И ПОСЛЕ ЕДЫ

Перед обедом

Н(Ч) Отец наш Небесный... (см. с. 49).

Или:

Очи всех на Тебя, Господи, с надеждою взирают,
и Ты даёшь им пищу во время благоприятное;
отверзаешь Ты щедрую руку Твою
и насыщаешь всё живущее

по благоволению (Пс 144:15-16).

Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

П Христе Боже, благослови пищу и питьё чад Твоих, ибо Ты свят во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

После обеда

Н(Ч) Благодарим Тебя, Христе Боже наш, / ибо Ты насытил нас земными Твоими дарами; / не лиши нас и Небесного Твоего Царства, / но, как посреди учеников Своих Ты явился, Спаситель, им даруя мир, // приди и к нам и спаси нас.

Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

П Благословен Бог, милующий и питающий нас от Своих неистощимых даров, по Своей благодати и человеколюбию, во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

Перед ужином

Н(Ч) Пусть убогие до́сыта едят,
да восхва́лят Господа взыска́вшие Его,
да оживут серде́ца их вовек! (Пс 21:27).

Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

П Христе Боже, благослови пищу и пи́тьё ча́д Твоих, ибо Ты свят во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

После ужина

Н(Ч) Радость нам, Господи, дела Твои,
мы ликуем о творениях рук Твоих (Пс 91:5).
Ты явил нам свет лица Твоего, Господи,
Ты исполнил серде́ца наши веселием,
пло́дом хлеба, вина и елея мы насытились.
В мире ляжем мы и тотчас уснём,
ибо Ты один, Господи, даёшь нам жить
с надеждою (Пс 4:7-9).

Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

П С нами Бог, по Своей благодати и человеколюбия, во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.





**ЧИН О ПАНАГИИ,
СОВЕРШАЕМЫЙ В ОБИТЕЛЯХ
ВО ВСЕ [литургические] ДНИ**

После отпуста божественной литургии выходит настоятель и вслед за ним попарно братья, воспевая Пс 144:

Н(Ч) Буду превозносить Тебя, Боже мой, Царь мой,
и благословлять имя Твоё во веки и веки.
Всякий день буду благословлять Тебя
и восхвалять имя Твоё во веки и веки.
Велик Господь и достохвален,
и величие Его неисследимо.
Род роду будет восхвалять дела Твои
и возвещать о могуществе Твоём.
А я буду размышлять о высокой славе
величия Твоего
и о дивных делах Твоих.
Будут говорить о могуществе страшных
дел Твоих,
и я буду возвещать о величии Твоём.
Будут провозглашать память великой
благости Твоей
и воспевать правду Твою.
Щедр и милостив Господь,
долготерпелив и многомилостив.
Благ Господь ко всем,
и щедроты Его на всех делах Его.
Да славят Тебя, Господи, все дела Твои,
и да благословляют Тебя святые Твои;

да проповедуют славу Царства Твоего,
и да повествуют о могуществе Твоём,
чтобы дать знать сынам человеческим
о могуществе Твоём
и о славном величии Царства Твоего.
Царство Твоё – Царство всех веков,
и владычество Твоё – во все роды.
Верен Господь во всех словах Своих
и свят во всех делах Своих.
Господь поддерживает всех падающих
и восставляет всех низверженных.
Очи всех на Тебя с надеждою взирают,
и Ты даёшь им пищу их во время
благоприятное;
отверзаешь Ты щедрую руку Твою
и насыщаешь всё живущее
по благоволению.
Праведен Господь во всех путях Своих
и благ во всех делах Своих.
Близок Господь ко всем призывающим Его,
ко всем призывающим Его в истине.
Желание боящихся Его Он исполняет,
воплъ их слышит и спасает их.
Хранит Господь всех любящих Его,
а всех нечестивых истребит.
Уста мои изрекут хвалу Господню,
и да благословляет всякая плоть
святое имя Его во веки и веки!

По окончании псалма читаем молитву перед едой:

Ч (Н) Отец наш Небесный... (см. с. 49).

Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

Настоятель или несущий чреду священник говорит:

П Христе Боже, благослови пищу и питье чад Твоих, ибо Ты свят во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

И часть просфоры или вся просфора, которая будет вознесена, влагается в панагийар и ставится на положенном месте.

После еды совершающий служение произносит стих:

[П] По ходатайству святых отцов наших, Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас.

Н Аминь.

И встав, говорим:

[П] Благословен Бог, милующий и питающий нас от юности нашей, подающий пищу всякой плоти! Исполни же радостью и весельем сердца наши, дабы мы, всегда имея во всем достаток, преуспевали во всяком деле добром, во Христе Иисусе, Господе нашем, с Которым Тебе подобает слава, власть, честь и поклонение, вместе со Святым Духом, во веки.

Н Аминь.

[П] Слава Тебе, Господи, слава Тебе, Святой, слава Тебе, о Царь, ибо Ты дал нам пищу к нашей радости, — исполни же нас и Духа Святого, дабы мы стали угодными Тебе и не были постыжены, когда Ты будешь воздавать каждому по делам его.

Ч(Н) Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

И совершив поклон, тот, кто будет возносить «Всесвятую» (т. е. богородичную просфору – «Панагию»), говорит так:

[П] Благословите меня, отцы святые, и простите меня, грешного!

Н Бог да простит тебя и да помилует тебя!

И взяв хлеб кончиками пальцев, возносит его немного над образом Святой Троицы, говоря громко:

[П] Велико́ имя –

Настоятель или несущий чреду священник:

П Святой Троицы!

И совершает им крестное зна́мение над образом Богородицы, говоря:

[П] Всесвятая Богородица, помогай нам!

Н По Её ходатайству, Боже, помилуй и спаси нас!

И говорим:

Ч Блаженною именуем Тебя из рода в род, Богородица Дева, ибо невместимый Христос Бог наш в Тебя изволил вмести́ться. Блаженны и мы, имея Заступницей Тебя, ибо день и ночь Ты моли́шься за нас. Посему, воспевая, возглашаем Тебе: радуйся, Благодатная, с Тобою Господь!

И поём:

Н Воистину подобает блаженною именовать Тебя как Богородицу, вечноблаженную и всенепорочную, и Матерь Бога нашего.

Чествуемую превыше херувимов и славную несравненно более серафимов, девственно Бога-Слово родившую, поистине Богородицу — Тебя величаем.

После того как все вкусят святого хлеба, говорит настоятель или священник:

П Ради усердного ходатайства всенепорочной Владычицы нашей Богородицы и Вечнодевы Марии!

Н По Её ходатайству, Боже, помилуй и спаси нас!

П Милостив и щедр Господь,
Он даровал пищу боящимся Его —
и правда Его пребывает вовек (Пс 110:4-5, 3).

ПСАЛОМ 121

Ч Возрадовался я, как сказали мне:

«В дом Господень пойдём!»

Твёрдо стали наши стопы
во вратах твоих, Иерусалим!

Иерусалим, устроенный как град,
воедино слит, —

восходят туда племена,
колен Господних племена,
свидетельство Израилю принести,
имя Господне прославлять, —
ибо там стоят престолы суда,
дóма Давидова престол!

Испросите для Иерусалима мир!

Да благоденствуют, кто любят тебя,
да будет мир в стенах твоих,
благоденствие — во дворцах твоих!

Ради братьев моих и ближних моих
говорю: мир тебе!

Ради дома Господа, Того, Кто наш Бог,
желаю тебе добра!

С Трисвятого по Отец наш Небесный (см. с. 49).

Н(Ч) Благодарим Тебя, Христе Боже наш, / ибо Ты насытил нас земными Твоими дарáми; / не лиши нас и Небесного Твоего Царства, / но, как посреди учеников Своих Ты явился, Спаситель, им даруя мир, // придí и к нам и спаси нас.

И если идёт господский праздник, говорится:

Ч Слава, и ныне. Кондак праздника.

А если нет, то следующее:

Слава. Боже отцов наших, всегда являющий нам кротость Свою, не лиши нас милости Твоей, но по их ходáтайству сохрани в мире жизнь нашу.

И ныне. Господи, по ходáтайству всех святых и Богородицы, Твой Мир подай нам и помилуй нас, ибо Ты один милосерд.

Господи, помилуй (трижды). Благослови!

П Благословен Бог, милующий и питающий нас от Своих неистощимых дарóв, по Своей благодати и человеколюбию, во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.





ЧИН БЛАГОСЛОВЕНИЯ И РЕЗАНИЯ «КОЛАЧА» (жертвенного хлеба)

Священник, возложив на себя епитрахиль, возглашает:

П Благословен Бог наш... и с Трисвятого по Отец наш Небесный. Тропарь святого. Слава, и ныне. Кондак.

Иерей, покадив лежащий хлеб и предстоящих и взяв «ко́лач», трижды благословляет его крестообразно, говоря:

Господи, Иисусе Христе, Боже наш, благослови этот хлеб и это вино Духом Твоим Святым, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

И сразу говорит:

П Во славу и честь святого (имя), приносим Тебе эту жертву, Господи Боже, — по его ходатайству прими её, Всемилосердный, на пренебесный Свой жертвенник.

Затем надрезает «ко́лач», воспевая:

Святые мученики, / славно сразившиеся и увенчанные, / ходатайствуйте пред Господом // о помиловании душ наших.

Слава Тебе, Христе Боже, / апостолов похва-
ла / и радость мучеников: // весть их — Троица
единосушная.

Исайя, ликуй! / Дева зачала во чреве / и родила
Сына Эммануила — / и Бога, и Человека, / Вос-
ток имя Ему. / Его восхваляя, // Деву прослав-
ляем.

Затем иерей с хозяином дома преломляет хлеб
на две части и составляет их мякотью наружу.
После этого они поливают хлеб вином и триж-
ды целуют. И сразу священник говорит [каж-
дому]:

П Христос посреди нас!

И [каждый] христианин отвечает:

И есть, и будет! (Трижды.)

И затем:

Н Слава. По ходатайству святого (имя), / Милос-
тивный, изгладь // множество согрешений на-
ших.

И ныне. По ходатайству Богородицы, / Милос-
тивный, изгладь // множество согрешений на-
ших.

Помилуй меня, Боже, / по великой милости Тво-
ей, / и обилием благосердия Твоего // изгладь
беззаконие моё (Пс 50:3).

**И стихира утренняя празднуемого святого или
следующая стихира, глас 6:**

Ныне благодать Святого Духа собрала нас, / и
мы все, взяв крест Твой, говорим: / благосло-
вен, Кто во имя Господне грядёт, // осанна в
вышних!

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

[Ещё мы молимся о великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем пресвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)] и обо всех во Христе братьях [и сёстрах] наших.

Ещё мы молимся о богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно.]

Ещё мы молимся об этом доме и о живущих в нём (имена), о милости, жизни, мире, здравии и спасении их.

Ещё мы молимся за всех братьев [и сестёр] и за всех христиан.

П Ибо Ты мѣлостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

И совершается отпуст.

Если же в доме совершается благословение колива, то священник произносит сначала молитву над коливом, а потом уже режет «ко́блач» по этому чину и, если это принято, благословляет дом и молящихся.





ПОРЯДОК СОВЕРШЕНИЯ АГАПЫ (вечери любви) *

(1) Начальные возгласы

- П** Слава Тебе, Боже наш, слава Тебе!
Слава Отцу и Сыну и Святому Духу! —
- Н** Велико имя Святой Троицы!
- П** Христос воскрес!
- Н** Господи Иисусе Христе, помогай нам!
Всесвятая Богородица, помогай нам!

(2) Молитвы перед трапезой

Псалом 144 (см. с. 102).

Отец наш Небесный... (см. с. 49). Слава, и ныне.
Господи, помилуй (трижды). Благослови!

- П** Христе Боже, благослови пищу и питьё чад Твоих, ибо Ты свят во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

* По книге проф. П. Соколова «Агапы, или вечери любви, в древнехристианском мире» (Сергиев Посад, 1906). В древности агапы могли быть евхаристическими (в конце литургии), поминальными (заупокойными) и благотворительными.

Н Аминь.

(3) Чтения во время трапезы

(4) Молитвы после трапезы

П Благословен Бог, милующий и питающий нас от юности нашей... (см. с. 104).

Н Аминь.

П Слава Тебе, Господи, слава Тебе, Святой... (см. там же).

Н Благодарим Тебя, Христе Боже наш, ибо Ты насытил нас земными Твоими дарами... (см. с. 99).

Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

П Благословен Бог, милующий и питающий нас от Своих неистощимых даров, по Своей благодати и человеколюбию, во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.





ПОПЕЧЕНЫ





МОЛЕБНОЕ ПЕНИЕ О ПРИЗЫВАНИИ ПОМОЩИ СВЯТОГО ДУХА ПЕРЕД НАЧАЛОМ ВСЯКОГО ДОБРОГО ДЕЛА*

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[О ЦАРЬ НЕБЕСНЫЙ

О Царь Небесный, Утешитель (или: Ходатай), Дух Истины, о Ты, везде пребывающий и всё наполняющий, Сокровищница благ и жизни Податель, приди и обитай среди (или: в) нас, и очисти нас от всякой скверны, и спаси, Благбй, души наши.

Обычное начало (см. с. 85).

Псалом 50 (см. с. 58). Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава Тебе, Боже! (Трижды.)]

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Д В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

И далее до прошения о стране (см. с. 25), после чего прибавляются следующие прошения:

Д Дабы Господь благословил доброе намерение чад Своих (имена)/чада Своего (имя) и даровал благополучно начать его исполнение и вскоре, без всякого препятствия, во славу Свою окон-

* Перевод с церковнославянского языка.

чить, силою, действием и благодатью Всесвято́го Духа, — помолимся!

Дабы Господь пода́л в этом деле Свою помощь тем, кто трудится над этим делом, и направил дело рук их, и вскоре привёл его к завершению, силою, действием и благодатью Всесвято́го Духа, — помолимся!

Дабы Господь доброе усердие чад Своих (**имена**)/чада Своего (**имя**) подкрепил Своей обильной помощью, силою, действием и благодатью Всесвято́го Своего Духа, — помолимся!

Дабы Господь приставил к этому делу и к тем, кто трудится над ним, ангела-хранителя, чтобы незримо отразить все враждебные действия, всех видимых и невидимых врагов, и во всём пода́л Свою помощь, мудрость для устро́ения и силу для исполнения, силою, действием и благодатью Всесвято́го Своего Духа, — помолимся!

Далее: Об избавлении нас... и т. д.

П Тебе же подобает...

Д Бог — Господь, глас 2 (см. с. 35).

ТРОПАРИ

Глас 2: Творец и Создатель всего, Боже, / дела́ рук наших, во славу Твою начинаемые, / Твоим благословением вскоре направь / и от всякого зла нас избавь, // ибо Ты один все́силен и человеколю́бв.

Слава. Глас 6: Скорый на защиту и Сильный в помощи, / явись ныне через благодать силы Твоей, / и чад Своих, благословив, укрепí, / и в исполнении задуманного благо́го дела им помо-

ги, — // ибо Ты, как всемогущий Бог, можешь творить то, что захочешь.

И ныне. Глас тот же: Заступница христиан безукоризненная, / Ходатаица пред Творцом неизменная, / не отвергни молитвенных гласов грешников, / но поспеши, Благая, на помощь нам, / с верою взывающим к Тебе: / поторопись на заступничество и поусердствуй в молитве, // Богородица, всегда защищающая чтущих Тебя!

[Далее возможно чтение акафиста.]

Д Внемлем! Премудрость!

Ч Прокимен, глас 4 (Пс 89:17, 16).

И да осияет нас Свет Господа Бога нашего, /
и деяния рук наших направь.

Стих И возри на рабов Твоих, на создания Твои.

Д Премудрость!

Ч Из Послания к филиппийцам святого апостола Павла чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (Флп 2:12-16)

Ч Братья [и сёстры], раз вы всегда были послушны, то — не только как в моём присутствии, но гораздо больше теперь в моё отсутствие — совершайте своё спасение со страхом и трепетом, ибо это Бог действует в вас, производя и хотение, и действие, по Своему благоволению. Всё делайте без ропота и сомнения, чтобы быть вам неукоризненными и чистыми, детьми Божьими непорочными, среди рода порочного и развращённого, в котором вы сияете, как светила в мире, содержа слово Жизни мне в похвалу в День Христов.

Проповедь

[Ч и Н Аллилуия, аллилуия, аллилуия (гласа, трижды).]

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

П От Матфея святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Мф 7:7-11)

Сказал Господь: «Просите, и дано будет вам; ищите, и вы найдёте; стучитесь, и вам отворят. Ибо всякий, кто просит, получает, и кто ищет, находит, и кто стучится, тому отворят.

Разве есть между вами такой человек, у которого сын его попросит хлеба, а тот даст ему камень? Или рыбы попросит, а тот даст ему змею? Так если уж вы, злые люди, умеете давать детям вашим даяния благие, — насколько же более Отец ваш, Который на Небесах, подаст блага тем, кто у Него попросит?»

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

После прошения о стране (см. с. 110) добавляются и следующие прошения:

Д Воззри, Господи, по Своему человеколюбию милостивым Твоим оком на чад Твоих (имена)/чадо Твоё (имя), с верою припадающих/-его к Твоему благосердию, и, услышав моления их/его, благбе намерение и дело их/его благослови; и дабы благополучно начать его и вскоре без всякого препятствия во славу Твою исполнить, — Тебе, всесильному Царю, молимся: услышь и помилуй!

Всем содействующий во всём ко благу, Господи, милостиво и чадам Твоим (имена)/чаду Твоему (имя) помощи, о Спаситель, и благослови вскоре довести дело их/его до благополучного исполнения — Тебя, всемогущий Владыка, молим: услышь и помилуй!

Приставь Твоего ангела-хранителя к этому делу, о всепрощающий Господи; и дабы устранить все козни видимых и невидимых врагов и помочь делателям благополучно завершить всё дело их, — Тебя, всеблагый Спаситель, молим: услышь и помилуй!

Всё повелевающий совершать во славу Твою, Господи, через благословение Своё подай обильную помощь чадам Твоим (имена)/чаду Твоему (имя), к славе Твоей дело своё начинающим/-ему, для благополучного завершения дела их и даруй им/ему здоровье и благоденствие — Тебя, всещедрый Творец, молим: услышь и помилуй!

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь ми-

лостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты милостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй.]

МОЛИТВА

П Господи Иисусе Христе, Боже наш, прими это усердное моление наше и благослови благое намерение и дело чад Своих (имена)/чада Своего (имя), дабы им/ему благополучно начать его и без всякого препятствия к славе Твоей исполнить. Помогите делателям, и дело рук их направь, и силою Всесвятого Твоего Духа содейлай так, чтобы дело их пришло к исполнению вскоре, —

ибо Ты милуешь и спасаешь нас, Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Премудрость!

Далее совершается обычный отпуст (см. с. 43–44).





МОЛЕБНОЕ ПЕНИЕ ОБ ОДНОМ ИЛИ МНОГИХ БОЛЯЩИХ*

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[Ч О Царь небесный... (см. с. 115).

Обычное начало (см. с. 85).

ПСАЛОМ 70

На Тебя, Господи, уповаю,
да не постыжусь вовек.
По правде Твоей избавь меня и освободи меня;
приклони ухо Твоё ко мне и спаси меня.
Будь мне твёрдым прибежищем,
куда я всегда мог бы укрываться;
Ты заповедал спасти меня,
ибо твердыня моя и крепость моя — Ты.
В Тебе утвердился я от утробы;
Ты извёл меня из чрева матери моей;
Тебе хвала моя не престанет.
Не отвергни меня во дни старости;
когда оскудеет сила моя, не оставь меня.
Боже! не удаляйся от меня;
Боже мой! поспеши на помощь мне.
Боже, кто подобен Тебе?
Сколько бед и скорбей посылал Ты мне!

* Перевод с церковнославянского языка.

Но опять оживлял меня
и из бездн земли
выводил меня.
Ты возвышáл меня и утешал меня.
И я буду славить Тебя на псалти́ри,
Твою истину, Боже мой,
буду воспевать Тебя на гúслях,
Святой Израилев!
Радуются уста мои,
когда я пою Тебе,
и душа моя, которую Ты избавил;
и язык мой во всякий день
будет возвещать правду Твою.

Затем болящий, если может, или священник читает Символ веры:

Верую в одного Бога, Отца, Вседержителя, Творца неба и земли, всего видимого и невидимого.

И в одного Господа Иисуса Христа, Сына Божьего — едиnorodного, от Отца рождённого прежде всех времён, в Свет от Света, Бога истинного от Бога истинного, рождённого — не сотворённого, единосущного Отцу, — через Которого всё стало;

ради нас, людей, и для нашего спасения сошедшего с Небес, и воплотившегося от Духа Святого и Девы Марии, и ставшего Человеком;

и распятого за нас при Понтийском Пилате, и страдавшего, и погребённого;

и воскресшего (или: восставшего) в третий день, по Писанию;

и восшедшего (или: вознёсшегося) на Небеса, и воссевшего по правую руку от Отца;

и снова грядущего во Славе, дабы судить живых и мёртвых, и царствию Его не будет конца.

И в Духа Святого, Господа, животворящего, от Отца исходящего, со Отцом и Сыном вместе почитаемого и прославляемого, говорившего через пророков.

В одну святую, кафолическую (или: вселенскую, соборную) и апостольскую Церковь.

Признаю одно крещение, для прощения грехов.

Ожидаю воскресения мёртвых

и Жизни будущего века (т. е. вечной Жизни и нового состояния всего мира). Аминь.]

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Д В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.

О доме сем и о живущих в нём Господу помолимся.

Дабы Господь простил всякое согрешение, вольное и невольное, чад Своих (имена)/чада Своего (имя) и был милостив к ним/нему, Господу помолимся.

Дабы Господь, по Своему благосердию и милости, не воспóмнил грехи юности и неведения их/его, но милостиво даровáл им/ему здравие, Господу помолимся.

Дабы Господь не отверг усердные прошения чад Своих/чада Своего, через нас ныне приносимые, но милостиво услышал, и был к ним/нему благосклонен, снисходителен и человеколюбив, и здравие им/ему подáл, Господу помолимся.

Дабы Господь болящих чад Своих/болящее чадо Своё вскоре от одра болезни восставил, как некогда словом Своей благодати – расслабленного, и соделал их/его здоровыми/здравым, Господу помолимся.

Дабы Господь посетил их/его нисхождением Святого Своего Духа и исцелил всякий недуг и всякую болезнь, в них/нём тающуюся, Господу помолимся.

Дабы Господь молитвы нас, недостойных чад Своих, к Нему взывающих, милостиво услышал, как глас хананеянки, и, как дочь её, помиловал и исцелил болящих чад Своих/болящее чадо Своё, Господу помолимся.

Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию со всеми святыми помянув, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.

П Ибо Ты Бог милости, сострадания и человеколюбия и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ТРОПАРЬ, глас 4

Ты один, Христе, скор в помощи,/ яви же свыше скорую милость страждущим чадам Твоим/

страждущему чаду Твоему, / избавь их/его от болезней и горьких мучений / и восставь их/его, дабы, по ходатайству Богородицы, // они/он не престанно воспевали/воспевал и прославляли/прославлял Тебя, один столь человеколюбивый.

КОНДАК, глас 2

Как некогда Ты, Спаситель, восставил тещу Петра / и принесённого на постели параличного, / так и теперь, Милосердный, / посети и исцели лежащих/-его на одре болезни, / поражённых/-ого тяжким недугом и страдающих/-его, — / ибо Ты один взял на Себя недуги и болезни рода нашего // и всё можешь, о Многомилостивый.

Д Внемлем! Премудрость!

Ч Прокимен, глас 7 (Пс 6:3, 6):

Помилуй меня, Господи, ибо я немощен; /
исцели меня, Господи, ибо содрогнулись
кости мои.

Стих Ибо в смерти нет памяти о Тебе.

Д Премудрость!

Ч Из Соборного послания святого апостола Иакова чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (Иак 5:10-16)

Ч Братья [и сёстры], в пример страдания и долготерпения возьмите пророков, которые говорили во имя Господне. Вот, мы называем блаженными тех, которые терпели: о терпении Иова вы слышали и намерение Господа увидели, потому что многомилостив Господь и милосерд.

Но прежде всего, братья мои, не клянитесь ни небом, ни землёй, ни какой другой клятвой; да будет же у вас «да» — да и «нет» — нет, чтобы вам не подпасть под осуждение.

Страдает ли кто между вами — пусть молится. Бодр ли кто духом — пусть поёт. Болен ли кто между вами — пусть призовет пресвитеров церкви, и пусть помолятся над ним, помазав его елеем во имя Господа. И молитва веры спасёт болящего, и воздвигнет его Господь; и, если он соделал грехи, будет отпущено ему. Итак, исповедайте друг другу грехи и молитесь друг за друга, чтобы быть исцелёнными. Большую силу имеет усиленная молитва праведного.

П Мир тебе!

Ч И духу твоему.

Ч Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

Господи, не в ярости Твоей обличай меня.

Стих Спаси меня ради милости Твоей.

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

П От Матфея святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Мф 8:5-13)

П В то время вошёл Иисус в Капернаум, и подошёл к Нему один центурион, прося о помощи и говоря: «Господин мой, у меня дома лежит мой

слуга в параличе и страшно мучается». И говорит ему Иисус: «Так Я приду его исцелить». И центурион ответил Ему: «Господин мой, я недостойн, чтобы Ты вошёл под кров ко мне; но Ты только скажи слово, и мой слуга исцелится. Я ведь сам человек подначальный, и у меня воины в подчинении. Говорю одному: “иди!” — и он уходит, а другому: “приходи!” — и он приходит, или тому же слуге: “сделай то и то!” — и он делает».

Услышав это, Иисус изумился и сказал тем, кто были с Ним: «Воистину говорю вам, такой веры Я не нашёл ни у кого даже во Израиле. А потому говорю вам, что многие придут с востока и запада и возлягут на пиршестве с Авраамом, и Исааком, и Иаковом в Царстве Небесном, а те, кому Царство было уготовано, извержены будут во тьму внешнюю; там будет плач и скрежет зубовный».

И сказал Иисус центуриону: «Иди, и да будет тебе, как ты уверовал». И его слуга исцелён был в тот же час.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

После прошения о стране (см. с. 110) добавляется следующее:

Д Врач душ и тел, мы с сокрушением в сердце припадаем к Тебе и усердно взываем: исцели

болезни, утоли страдания душ и тела чад Твоих (имена)/чада Твоего (имя), и, по милосердию Твоему, прости им/ему все согрешения, вольные и невольные, и вскоре восставь от одра болезни — молимся Тебе: услышь и помилуй!

Ты не желаешь смерти грешников, но чтобы они обратились и были живы, — пощади же и помилуй, о Милостивый, чад Твоих (имена)/чадо Твоё (имя); изгони болезни, удали все страдания и недуги, протяни сильную руку Твою, восставь их/его, как дочь Иаира, от одра болезни, и содейлай здоровыми/здравым — молимся Тебе: услышь и помилуй!

Ты исцелил от горячки тещу Петра прикосновением Своим, — исцели же и ныне от болезни тяжко страдающих/-ее чад Твоих (имена)/чадо Твоё (имя), по милосердию Своему вскоре подавая им/ему здоровье, — усердно молимся Тебе, Источник исцелений: услышь и помилуй!

Ты принял слёзы Езекии, покаяние Манасии и ниневитян и исповедание Давида и вскоре их помиловал, — прими же, о Царь всеблагый, и наши мольбы, с сокрушением Тебе приносимые, и помилуй по состраданию Своему тяжко болящих/-ее чад Твоих (имена)/чадо Твоё (имя), даруя им/ему здоровье, — со слезами молимся Тебе, Источник жизни и бессмертия: услышь и вскоре помилуй!

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь милостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты мѣлостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй.]

МОЛИТВА

П Владыка Вседержитель, Царь святой, Ты наказываешь, но не умерщвляешь, поддерживаешь падающих и поднимаешь повёрженных, Ты телесные муки человеческие утоляешь, — посему мы просим Тебя, Боже наш: посети милостью Своею чад Твоих (имена)/чадо Твоё (имя), пребывающих/-ее в нёмощи, и прости им/ему всякое согрешение, вольное и невольное.

Господи, ниспошли с Небес исцеляющую силу Твою, коснись тела, угаси жар, смягчи страдание и всякий скрытый недуг изгони. Будь Врачом для чад Твоих (имена)/чада Твоего (имя), составь их/его от одра болезни и с ложа страдания здоровыми/здравым и невредимыми/невредимым и даруй их/его Церкви Твоей, дабы они/он творили/творил угодное Тебе и исполняли/исполнял волю Твою, —

ибо Ты милуешь и спасаешь нас, Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.





**КАНОН МОЛЕБНЫЙ
КО ВСЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЕ
во всякой беде и душевной скорби.
Творение монаха Феостирикта***

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[Ч Пс 142 (см. с. 33).]

Д Бог – Господь, глас 4 (со стихами, см. с. 35).

ТРОПАРИ БОГОРОДИЧНЫ, глас 4

Н К Богородице с усердием ныне прибѣгнем, / грешные и смиренные, и припадѣм, / в покаянии взывая из глубины души: / Владычица, помози, над нами умиласѣрдившись; / поспеши, мы погибаем от множества согрешений; / не отпуская чад Своих ни с чем, // ведь Ты – единственная надежда наша. [Дважды.]

Недостойные описать могущество Твое, Богородица, / всё же не останемся безмолвными; / ведь если бы Ты не предстояла, прося за нас, / кто бы избавил нас от стольких бед? / Кто бы доньше сохранил нас свободными? / Не отступимся от Тебя, Владычица, // ибо Ты всегда спасаешь чад Своих от всяческих зол.

* То есть св. Феостирикта Медикийского, жившего в Вифинии, в 1-й половине IX в., но по мнению некоторых – его современника св. Феофана Начертанного.

[Псалом 50 (см. с. 58).]

Канон, глас 8

ПЕСНЬ 1

Море пройдя, словно сушу,
и египетского плена избежав,
израильтяне возгласили:
«Богу, Избавителю нашему, воспоём!»

Припев Всесвятая Богородица, помогай нам!

Теснимый многими искушениями
к Тебе прибегаю, спасения ища:
«О Дева и Матерь Слова,
от тяжких бедствий меня сохрани!»

Припев Всесвятая Богородица, помогай нам!

Натиск страстей устрашает меня,
наполняя душу мою глубоким унынием;
о всенепорочная Отроковица,
покоем Сына и Бога Твоего умири её!

Слава. Тебя, Дева, родившая Спасителя и Бога,
молю избавить меня от бед;
у Тебя ныне ища защиты,
душу и помыслы к Тебе обращаю.

И ныне. О Ты, единственная Богоматерь,
удостой меня, болящего телом и душой,
божественного покровительства
и попечения Своего,
как благая и Благого Родительница!

ПЕСНЬ 3

Господи, свода небесного зодчий
и строитель Церкви,
дай мне основание в Любви Твоей,

о вершина желаний, опора верных,
 один столь человеколюбивый.

Припев.

Я избрал Тебя, Дева Богородительница,
 защитницей и покровом жизни моей, —
 Ты же меня приведи к Твоей пристани,
 о источник всех благ, опора верных,
 одна всеми воспеваемая.

Припев.

Молю Тебя, Дева, рассей смятение душевное
 и бурю отчаяния моего,
 ведь Ты, Богоневеста, родила Христа,
 властителя покоя,
 одна всенепорочная.

Слава. Родившая Благодетеля,
 источник всех благ,
 излей на всех неистощимые благодеяния Твои,
 ибо всё можешь Ты, родившая сильного
 в крепости Христа,
 о в Боге блаженная.

И ныне. Тяжкими недугами и пагубными
 страстями терзаемому
 помоги мне, Дева, ибо знаю я,
 что Ты — совершенная неоскудевающая
 сокровищница исцелений,
 о всенепорочная.

После 3-й и 6-й песни поётся:

Спаси от бед чад Твоих, Богородица,
 ибо после Бога мы все к Тебе прибегаем,
 как к несокрушимой твердыне и защитнице.
 О всеми воспеваемая Богородица,
 милостиво воззри на моё тяжкое телесное
 страдание
 и исцели муку души моей.

[Краткая Сугубая ектения (см. с. 143) и возглас:

П Ибо Ты милостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

На ектенье пресвитер воспоминает тех, за кого совершается молебен, а народ поёт Господи, помилуй 15 раз.]

ТРОПАРЬ, глас 2

Горячее ходатайство и твердыня неприступная, / источник милосердия, всего мира прибежище, / мы усердно взываем к Тебе, Госпожа Богородица: / поспеши и от бед нас избавь, // единственная скорая Заступница!

ПЕСНЬ 4

Услышал я, Господи,
тайну промысла Твоего,
познал дела Твои
и прославил Твое божество.

Припев.

О Богоневеста,
родившая Кормчего — Господа,
успокой страстей моих волнение
и бурю согрешений моих.

Припев.

Родившая Благосердного
и Спасителя всех воспевающих Тебя,
излей на меня, Тебя призывающего,
бездну благосердия.

Слава. На одре болезни и немощи лежащему
помоги мне, Богородица,

единственная Вечнодева,
как благолюбивая.

[Или:

Наслаждаясь дарáми Твоими,
о Всечистая,
мы благодарственное воссылаем песнопение,
Богородицей Тебя исповéдуя.]

И ныне. Обретя в Тебе,
о всеми воспеваемая,
надежду, и опору, и спасения твердыню
несокрушímую,
мы от всех невзгóд избавляемся.

ПЕСНЬ 5

Просвети нас, Господи, повеленьями Твоими
и высокою десни́цею Твоей
мир Твой нам ниспошли,
по Своему человеколюбию.

Припев.

Исполни, Чистая,
сердце моё веселием,
Твою немеркнущую дару́я радость,
о Ты, родившая источник веселия.

Припев.

От бед избавь нас,
о чистая Богородица,
родившая вечное избавлénие и примирение,
всякий разум превосходя́щее.

Слава. Рассей мглу согрешений моих
лучами сияния Твоего,
о Богоневеста,
божественный и превечный Свет родившая.

И ныне. Исцели немощь души моей,
о Чистая,
и удостой меня покровительства Твоего,
и здравие ходатайством Твоим испроси мне.

ПЕСНЬ 6

Молитву изолью ко Господу
и повёдаю Ему о скорбях моих,
ибо насытилась бѣдами душа моя
и жизнь моя приблизилась к преисподней;
и молюсь я, словно Ибна:
«Боже, от гибели меня спаси!»

Припев.

Умоли, о Дева, Господа и Сына Твоего,
ибо Он, Самогó Себя отдав смерти,
спас от смерти и погибели
порабощѣнную погибели и смерти
природу мою, —
дабы от злодейства врагов Он избавил меня.

Припев.

Знаю, что Ты, Дева, защитница жизни
и надёжная хранительница,
тучи искушений рассеивающая
и нападения демонов отражающая, —
и посему молюсь непрестанно:
«От губельных страстѣй моих избавь меня!»

Слава. В Тебе мы обрели, Отроковица,
твердыню и прибежище,
и всесовершенное спасение душ,
и утешение среди скорбѣй,
и посему всегда радуемся свету Твоему:
о Владычица, и сейчас
от бед и страданий спаси нас!

И ныне. Ныне я на ложе бессильно лежу,
и нет исцеленья для плоти моей,
и молюсь Тебе, о Благая,
родившей Бога, и Спасителя мира,
и Избавителя от болезней:
«От гибельных недугов восставь меня!»

[Краткая Сугубая ектения с поминовением тех, за кого совершается молебен, и обычный возглас (см. с. 143).]

КОНДАК, глас 6

Защитница христиан безукоризненная, / Хо-
датаица пред Творцом неизменная, / не отверг-
ни молитвенных гласов грешников, / но поспе-
ши, Благая, на помощь нам, / с верою взываю-
щим к Тебе: / поторопись на заступничество и
поусердствуй в молитве, // Богородица, всегда
защищающая чтущих Тебя!

Д Внемлем! Премудрость!

Прокимен, глас 4 (Пс 44:18, 11–12):

Соделаю имя Твоё /
памятным в род и род.

Стих Услышь, Дочь, воззри,
и приклони ухо Твоё.

П Дабы удостоиться нам слышать святое Еванге-
лие, Господа Бога молим!

Н Господи, помилуй (трижды).

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим
святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

П От Луки святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Лк 1:39–49, 56)

В те дни Мари́ам, выйдя в путь, с поспешностью направи́лась в нагорный край, в иудейский город, и вошла в дом Захарии, и приветствовала Елисавету. И вот, когда услышала Елисавета слова, которыми приветствовала её Мария, шевельнулся младенец в её чреве. И исполнилась Елисавета Духом Святым, и громко вскричала такие слова: «Благословенна Ты между жёнами, и благословен плод чрева Твоего! И откуда мне такая честь, что Мать Господа Моего пришла ко мне? Ибо когда звук приветствия Твоего достиг ушей моих, разыграл от радости младенец во чреве моём; и блаженна Уверовавшая, что исполнится предсказанное Ей от Господа».

И сказала Мари́ам:

Величает душа Моя Господа,
и ликует дух Мой о Боге, Спасителе Моём,
ибо призрёл Он на малость рабы Своей:
вот, блаженною назовут меня из рода в род!
Ибо великое свершил для Меня Сильный,
и свято имя Его.

И оставалась Мария с нею около трёх месяцев, а после возвратилась в дом Свой.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

Слава. Глас 6: По ходатайству Богородицы, / Милостивый, изгладь // множество согрешений наших.

И ныне. То же.

И сразу:

Помилуй меня, Боже, / по великой милости
Твоей, / и обилием благосердия Твоего // из-
гладь беззаконие моё.

СТИХИРА, глас 6

Не вверяй меня человеческому покровитель-
ству, / всевятая Владычица, / но прими моле-
ние слуги Твоего, / ибо скорбь объемлет меня, /
не могу сносить нападения демонов, / нет у ме-
ня защиты, / и некуда укрыться мне, несчаст-
ному, / отовсюду ополчаются на меня, / и нет у
меня утешения, кроме Тебя, — / о Владычица
мира, надежда и защита верных, // не презри
моления моего и соделай, что на пользу мне.

ЕКТЕНИЯ НА ЛИТИИ

П или Д Спаси, Боже, народ Твой и благослови на-
следие Твоё, посети мир Твой милостью и со-
страданием, укрепи христиан православных и
ниспошли на нас обилие Твоей милости!

По ходатайству всенепорочной Владычицы
нашей Богородицы и Вечнодевы Марии, силою
святого и животворящего Креста, по заступни-
честву святых небесных Сил бесплотных, свя-
того славного пророка, Предтечи и Крестителя
Иоанна, святых славных и всехвальных апосто-
лов, святых отцов наших вселенских учителей
и святителей — Василия Великого, Григория Бо-
гослова и Иоанна Златоуста, святого отца наше-
го Николая, архиепископа Мирликийского, чу-
дотворца, святых равноапостольных Мефодия и
Кирилла, учителей славянских, святых равно-

апостольных великого князя Владимира и великой княгини Ольги, святых отцов наших всея России – чудотворцев Михаила, Петра, Алексія, Ионы, Макария, Филиппа, Иова, Еρμοгена, Филарета, Иннокентия и Тихона, святых славных и победоносных мучеников, святых новых мучеников российских и мучениц, преподобных и богоносных отцов наших, святых праведных праотцев Иоакима и Анны, и святых (имена святых храма и дня), и всех святых – умоляем Тебя, многомилостивый Господи, услышь нас, грешных, молящихся Тебе, и помилуй нас!

Н Господи, помилуй (12 раз).

П По милости, и состраданию, и человеколюбию единородного Твоего Сына, с Которым Ты благословен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ПЕСНЬ 7

Пришедшие из Иудеи отроки,
в Вавилоне некогда верою в Троицу
пламя печи попрали, воспевая:
«Благословен Ты, Бог отцов [наших]!»

Припев.

О Спаситель, возжелав устроить наше спасение,
Ты вселился в утробу Девы
и заступницей мира Её соделал:
благословен Ты, Бог отцов наших!

Припев.

Подателя милости, Тобою рождённого,
Матерь чистая, умоли
избавить от согрешений и нечистоты душевной

тех, кто с верою взывает:

«Благословен Ты, Бог отцов наших!»

Слава. Ты соделал родившую Тебя
сокровищницей спасения, и источником
бессмертия,
и надёжною твердыней, и вратами покаяния
для вызывающих:
«Благословен Ты, Бог отцов наших!»

И ныне. Благоволи исцелить, Богородительница,
расслабленность телесную и недуги душевные
тех, кто с любовью приходит под защиту Твою,
о Дева, Спасителя Христа нам родившая.

ПЕСНЬ 8

Царя Небесного,
Коего воспевают ангельские Воинства,
воспевайте и превозносите во все века!

Припев.

Не презри, о Дева,
просящих Тебя о помощи,
воспевающих и превозносящих Тебя вовеки.

Припев.

Ты исцеляешь немощи души моей
и страдания плоти, о Дева,
дабы я прославил Тебя, Чистая, вовеки.

Слава. Ты изливаешь обилие исцелений
на тех, кто с верою воспевает Тебя, о Дева,
и превозносит непостижимо Рождённого
Тобой.

И ныне. Ты изгоняешь прилоги искушений
и нашествия страстей, о Дева,
посему мы Тебя и воспеваем во все века.

ПЕСНЬ 9

Спасённые через Тебя, о Дева чистая,
мы воистину Богородицей Тебя исповедуем,
с бесплотными Воинствами
Тебя прославляя.

Припев.

Не отвергни потоков слёз моих,
о Дева, родившая Христа,
отирающего с каждого лица слезу каждую.

Припев.

О Дева, принявшая полноту радости,
радостью наполни сердце моё,
уничтожив скорбь греха.

Припев.

О Дева, будь тихой гаванью и защитой
для прибегающих к Тебе,
и несокрушимой твердыней,
убежищем, и покровом, и веселием.

Слава. Изгоняя тьму невежества,
лучами света Твоего просвети, о Дева,
благочестиво Богородицей Тебя величающих.

И ныне. Уврачуи, о Дева, от напасти
в место страдания низведённого,
от болезни во здравие его приведя.

[И сразу же: Воистину подобает... (см. с. 105).]

Пресвитер кадит жертвенник, и храм, или дом,
и народ; [в это время совершается утешение
(раздача сладкого),] и поются следующие [вели-
чальные] богородичны:

Превышающую небеса величием
и чистотою — солнечное сияние,

избавившую нас от проклятия
Владычицу мира в песнях почтим.

От множества грехов моих
изнемогает тело, изнемогает и душа моя.
К Тебе прибегаю, Благодатной:
Надежда отчаявшихся, Ты мне помоги!

Владычица и Матерь Избавителя,
прими моления недостойных слуг Твоих,
дабы ходатайствовать пред Рождённым Тобою:
о Владычица мира, будь нам ходатаицей!

Ныне мы усердно поём песнь Тебе,
всеми воспеваемой Богородице, с радостью:
вместе с Предтечею и всеми святыми
моли [Христа], Богородица,
смилостивиться над нами!

О все ангельские Воинства,
о Предтеча Господень и двенадцать апостолов,
о вы, святые все, с Богородицей —
сотворите ходатайство, дабы были мы спасены.

[Ч С Трисвятого по Отец наш Небесный (см. с. 49).

П Ибо Твои царствие... (там же).

ТРОПАРИ, глас 6

Н Помилуй нас, Господи, помилуй нас! / Не находя для себя оправдания, / эту молитву мы, грешные, как Владыке Тебе приносим: // помилуй нас!

Слава. Господи, помилуй нас, / на Тебя надеемся! / Без меры не прогневайся на нас / и не воспомни беззаконий наших, / но и ныне благосердно воззри и избавь нас от врагов наших. / Ты — Бог наш, / а мы — народ Твой; / все мы — создание рук Твоих, // и имя Твоё призываем.

И ныне. Благосердия двери отверзи нам, / благословенная Богородица! / Надеясь на Тебя, да не погибнем, / но да

избавимся Тобою от бед, // ибо Ты — спасение рода христианского.]

КРАТКАЯ СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

П или Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

П или Д [Ещё мы молимся о великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем пресвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)] и обо всех во Христе [предстоящих] братьях наших.

Ещё мы молимся о богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно.]

Ещё мы молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, посещении, прощении, о поддержке и наставлении чад Божьих (имена); и о сохранении святого храма сего (или: святой обители сей).

Ещё мы молимся за всех братьев [и сестёр] и за всех христиан.

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь милостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты милостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

МОЛИТВА КО ВСЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЕ *

Царица моя всеблагая...

[Или стихи, глас 6:

Владычица, прими моления чад Твоих
и избавь нас от всякой нужды и печали.

Глас 2:

Всю надежду мою на Тебя возлагаю,
Матерь Божия, сохрани меня под покровом Твоим.]

Д Премудрость!

Далее следует отпуст (см. с. 43–44).

* На усмотрение настоятеля.





ПОСЛЕДОВАНИЕ БЛАГОДАРЕНИЯ ЗА НИСПОСЛАНИЕ ПРОСИМОГО И ЗА ВСЯКОЕ БЛАГОДЕЯНИЕ БОЖИЕ*

Если благодарение совершается на божественной литургии, то после Благословенно Царство... к обычной ектенье присоединяются благодарственные прошения.

После Входа поются соответствующие тропари; после дневного прокимна поётся благодарственный; после дневного Апостола — благодарственный Апостол, так же и после дневного Евангелия читается благодарственное. После Евангелия к обычной ектенье присоединяются соответствующие благодарственные прошения.

Причастен дня, затем причастен благодарения:

Воспою Господа, сотворившего мне благо,
и буду петь имя Господа Всевышнего (Пс 12:6).

После Заамвонной молитвы иерей читает молитву Последования благодарения. Далее в середине храма поётся Великое славословие, как на утрени, или, по желанию, вместо славословия поётся: Тебя, Бога, хвалим...

Если же благодарение совершается не на литургии, а после утрени или вечерни, то иерей, облачённый в епитрахиль и фелонь, став пе-

* Перевод с церковнославянского языка.

ред престолом, кадит его крестообразно и начинается:

П Слава святой, и единосущной, и нераздельной Троице во все дни: ныне и всегда и во веки веков!

Н Аминь.

[Ч Обычное начало (см. с. 85).

ПСАЛОМ 117

Славьте Господа, ибо Он — благ,
 ибо вовеки милость Его!
пусть же Израиль возгласит:
 да, вовеки милость Его!
пусть же возгласит Ааронов дом:
 да, вовеки милость Его!
пусть же возгласят благоговеющие:
 да, вовеки милость Его!

Воззвал я ко Господу, бедю теснім,
 и услышал Господь, и дал мне простор.
Господь за меня, не устрашусь:
 что сделает мне человек?
Господь со мною, Он — Защитник мой,
 и воззрю я на врагов моих.

Лучше на Господа уповать,
 чем надежду иметь на людей.
Лучше на Господа уповать,
 чем надежду иметь на владык.

Все неверные окружили меня,
 но именем Господним я их превозмог.
Обступили, окружили меня —
 но именем Господним я их превозмог.
Окружили меня, как рой пчёл,
 полыхали, как в тёрнах огонь, —
 но именем Господним я их превозмог.

С силою толкали, сбивали с ног, —
но Господь не дал мне упасть.

Господь — сила моя и песнь,
и Он — спасение моё.

Ликования, спасения вопль
у праведных по шатрам:

«Десница Господня являет мощь!
Десница Господня превознесена!
Десница Господня являет мощь!»

Не умру, но буду жить
и дела Господни возвещать;

Наказал, о, наказал Он меня,
но смерти не предал меня.

Отворите же мне правды врата,
войду в них и Господа восхваляю!

Вот Господни врата,
праведные ими войдут.

Хвалю Тебя, ибо Ты услышал меня
и был во спасение мне.

Камень, что строители кинули прочь,
соделался главою угла.

От Господа сий дела,
дѣльны они в наших очах.

Вот день, что сотворил Господь:
возликуем, возвеселимся о нём!

О Господи, поспеши спасти!

О Господи, поспеши помочь!

Благословен, кто во имя Господне грядёт.

От дома Господня благословляем вас.

Бог — Господь, и воссиял Он нам!

Вяжите жертву на торжестве
у самых жертвенника рогов!

Ты — Бог мой, и восславлю Тебя,

Ты — Бог мой, и возвеличу Тебя.

Славьте Господа, ибо Он благ,
ибо вовек милость Его!

Слава, и ныне.

Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава Тебе, Боже! (Трижды.)】

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Д В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.

【О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божьим входящих в него, Господу помолимся.

О великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)], почтенном пресвитерстве, во Христе дьяконстве, обо всём клире и народе [Божьем] Господу помолимся.

О богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её Господу помолимся.

О граде сем (имя) [или: о селе сем (имя), или: о святой обители сей] и обо всех городах и странах и о верою живущих в них Господу помолимся.

О благоприятной погоде, об изобилии плодов земли и о временах мирных Господу помолимся.

О плавающих, путешествующих, болящих, страждущих, пленённых, [заключённых и гонимых,] и о спасении их Господу помолимся.】

Дабы Господь нынешнее благодарение и молитву нас, недостойных чад Своих, милостиво принял на пренебесный Свой жертвенник и по благосердию Своему помиловал нас, Господу помолимся.

Дабы не отверг Он благодарение за творимые Им благодеяния, со смиренным сердцем приносимое от нас, негодных слуг Его, но да будет наше моление благоугодно Ему, словно благовонный аромат и всесожжение тучное, Господу помолимся.

Дабы Господь и сейчас услышал глас моления нас, негодных слуг Своих, и добрые намерения и желания верных чад Своих ко благу исполнил, и всегда, по Своей милости, благодетельствовал нам, и святой Своей Церкви и всякому верному чаду Своему подавал просимое, Господу помолимся.

Дабы избавил Он Свою святую Церковь [и чад Своё (имя)/чад Своих (имена),] и всех нас от всякого угнетения, гнева, беды и принуждения и от всех врагов, видимых и невидимых, и дабы всегда окружал верных чад Своих здравием, долгоденствием, миром и защитой Своих ангелов, Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию со всеми святыми помянув, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

П Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и веки веков.

Н Аминь.

П (или Д) Бог – Господь, глас 4 (см. с. 35).

ТРОПАРИ

Н Глас 4: Благодарны мы, недостойные чада Твои, Господи, / за Твои великие благодеяния, оказанные нам, / и, прославляя Тебя, мы восхваляем, благословляем, благодарим, воспеваем и величаем Твоё благосердие, / и с любовью покорно восклицаем: // о Благодетель и Спаситель наш, слава Тебе!

Слава. Глас 3: Твоих благодеяний и даров, Владыка, / как слуги негодные, незаслуженно удостоившись, / мы усердно к Тебе прибегаем, и сильное благодарение приносим, / и, прославляя Тебя как Благодетеля и Творца, поём: // слава Тебе, Боже премилостивый!

И ныне. Глас 3: Богородица, христианам помощница, / заручившись Твоим ходатайством, мы, чада Твои, благодарно Тебе восклицаем: / радуйся, всечистая Богородица Дева, / от всех бед Твоими молитвами нас всегда избавляй, // единственная скорая Заступница.

Д Внемлем!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Премудрость!

Ч Прокимен, глас 4 (Пс 12:6):

Воспою Господа, сотворившего мне благо, /
и буду петь имя Господа Всевышнего.

Стих Возрадуется сердце моё,
когда спасёшь Ты меня.

Д Премудрость!

Ч Из Послания к ефесеянам святого апостола Павла чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (Еф 5:8-21)

Ч Братья [и сёстры], поступайте как чада Света, — ибо плод Света во всякой добротё, и праведности, и истине, — испытывая, что́ благоугодно Господу, и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но ещё лучше и обличайте: ибо о том, что делается ими тайно, стыдно и говорить, но всё это, будучи обличаемо, является в свете, ибо всё являемое есть свет. Потому сказано:

Вставай, спящий,
и воскресни из мёртвых,
и будет светить тебе Христос.

Итак, смотрите внимательно, как вы ходите, не как немудрые, но как мудрые, дорожа временем, потому что дни лукавы. Поэтому не будьте неразумными, но постигайте, что́ есть воля Господа. И не упивайтесь вином, от которого распутство, но будьте исполнены Духа, назидая друг друга псалмами и славословиями и песнями духовными, поя и воспевая в сердцах ваших Господу, благодаря всегда за всё Бога и Отца во имя Господа нашего Иисуса Христа, подчиняясь друг другу в страхе Христовом.

П Мир тебе!

Ч И духу твоему.

Проповедь

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

П От Луки святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Лк 17:11-19)

П В те дни по пути к Иерусалиму проходил Иисус вдоль рубежа Самарии и Галилеи; и когда входил Он в некое селение, вышли Ему навстречу десять человек прокажённых, которые, став поодаль, возвысили голоса: «Иисусе, Наставник, помилуй нас!» И Он, увидев их, сказал: «Ступайте, покажитесь священникам!» И было, пока они шли, проказа оставила их. А один из них, увидев, что исцелён, возвратился, громким голосом славя Бога, и пал ниц к ногам Иисуса, изъявляя Ему свою благодарность; и это был самарянин. И сказал на это Иисус: «Разве не десять человек избавлены от проказы? Где же девять? Ужели никого не нашлось, кто возвратился бы воздать славу Богу, кроме этого иноплеменника?» И сказал Он ему: «Встань, иди; твоя вера тебя спасла!»

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Д(П) Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

Д (П) [Ещё мы молимся о великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)] и обо всех во Христе [предстоящих] братьях наших.

Ещё мы молимся о богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно.]

Благодаря Тебя со страхом и трепетом, как слуги негодные, за Твоё благосердие, Спаситель и Владыка наш, Господи, за Твои благодеяния, которые Ты изобильно излил на чад Своих, мы к Тебе прибегаем, и славословие Тебе как Богу приносим, и с сокрушением восклицаем: избавь от всех бед чад Своих и всегда, по милости Своей, исполняй благие желания всех нас – усердно молим Тебя, услышь и помилуй!

Как ныне Ты мѣлостиво услышал молитвы чад Своих, Господи, и явил на нас благодать человеколюбия Своего, так и в будущем исполни во славу Твою все благие намерения верных Твоих и яви всем нам неистощимую Твою милость, все согрешения наши отпуская, – молим Тебя, услышь и помилуй!

Благоугодным, словно благовонный аромат и тѹчное всежжѣние, да будет, всеблагѹй Владыка, это благодарение наше пред величием славы Твоей, и ниспошли, Милосердный, чадам

Твоим во все дни неистощимую милость и сострадание Твоё, и от противоборства всех видимых и невидимых врагов Твою святую Церковь и град сей (имя) (или: село сие (имя), или: обитель сию) избавь, народу же Твоему даруй на долгие дни здравую и безгрешную жизнь и во всех добродетелях преуспевание — молим Тебя, о милосердный Царь, милостиво услышь и скоро помилуй!

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь милостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты мѣлостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

П Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй.]

Иерей, совершив три поклона, со всем вниманием и благоговением громко читает следующую молитву:

МОЛИТВА БЛАГОДАРЕНИЯ

П Господи, Иисусе Христе, Боже наш, Боже всякого милосердия и сострадания, Чья милость безмерна и глубина человеколюбия непостижима! К Твоему величию со страхом и трепетом, как слуги негодные, припадая и благодарение за Твои благодеяния, соделанные чадам Твоим,

сейчас смиренно принося, мы прославляем, восхваляем, воспеваем и величаем Тебя как Господа, Владыку и Благодетеля. Мы благодарим Тебя, припадая и смиренно взывая к Твоему безмерному и неизреченному милосердию, дабы Ты и теперь моление чад Твоих принял и милостиво его исполнил, и в будущем всех верных Твоих, преуспевающих в любви к Тебе и ближнему и во всех добродетелях, благодеяний Твоих удостоил. Церковь Твою святую и град сей (имя) (или: село сие (имя), или: обитель сию) от всякого нападения зла избавь и мир и покой им даруй. И удостой нас всегда приносить благодарение Тебе, вместе со первоначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и единосущным Твоим Духом, в едином существе прославляемому Богу, и возглашать Тебе хвалу, и воспевать:

Очень громко:

слава Тебе, Богу, Благодетелю нашему, во веки веков!

Клир [и Н] Аминь.

ВЕЛИКОЕ СЛАВОСЛОВИЕ

Н Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение! / Хвалим Тебя, благословляем Тебя, / поклоняемся Тебе, славословим Тебя, / благодарим Тебя за великую Славу Твою — / Господи, Царь Небесный, Боже Отче Вседержитель, / Господи, Сын единородный, Иисусе Христе, и Дух Святой! /

Господи Боже, Агнец Божий, Сын Отчий, / взявший на Себя грех мира, помилуй нас, /

взявший на Себя грехи мира, прими молитву нашу, / сидящий по правую руку от Отца, помилуй нас, / ибо один Ты свят, / один Ты Господь, Иисус Христос, во славу Бога Отца, аминь. / Во все дни буду благословлять Тебя и восхвалять имя Твоё вовеки и в век вечный. /

Удостой нас, Господи, в этот день уберечься от греха. / Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших, / и хвально и прославлено имя Твоё вовеки, аминь. / Да будет, Господи, милость Твоя на нас, ибо мы уповаем на Тебя. / Благословен Ты, Господи, научи меня [или: нас] установлениям Твоим (трижды).

Господи, Ты стал нам прибежищем из рода в род — / и сказал я: Господи, помилуй меня, исцели душу мою, ибо согрешил я пред Тобою. / Господи, к Тебе прибегаю, научи меня исполнять волю Твою, ибо Ты — Бог мой. / Во свете Твоём узрим Свет, / ибо источник Жизни — у Тебя! / Простри милость Твою к ведающим Тебя!

Далее — Трисвятое.

Или вместо Великого славословия:

ГИМН

СВ. АМВРОСИЯ МЕДИОЛАНСКОГО

Тебя, Бога, хвалим, Тебя Господом исповедуем, Тебя вечным Отцом вся земля величает.

К Тебе все ангелы, к Тебе небеса и все силы, к Тебе херувимы и серафимы непрестанно взывают:

свят, свят, свят Господь Бог Саваоф,
полны небо и земля величия Славы Твоей!

Тебя славный апостольский хор,
Тебя пророков всехвальный сонм,
Тебя светлое воинство мучеников хвалит.

Тебя по всей земле
святая Церковь исповѣдует:

безмерно величественного Отца,
досточтимого единственного и истинного Сына
и святого Утѣшителя Духа.

Ты — Царь Славы, Христе,
Ты — Отца присносущный Сын.

Ты ради нашего освобождения стал человеком,
не возгнушавшись утробы Девы.

Ты, победив смерти жало,
отверз верующим Царство Небесное.

Ты одеснѹю Бога восседаешь во Славе Отчей,
веруем, что Ты придѣшь как Судия.

Посему просим Тебя: помоги чадам Твоим,
коих искупил Ты бесценной Кровью,
навек сопричтї к святым Твоим во Славе!

Спаси, Господи, народ Твой
и благослови наследие Твое,
и царствуй над ним, и возвеличь его вовеки!

Во все дни благословим Тебя
и восхвалим имя Твое вовеки и во век вечный.

Удостой нас, Господи, в этот день
убережься от греха!

Помилуй нас, Господи, помилуй нас!
Да будет, Господи, милость Твоя на нас,
ибо мы уповаем на Тебя!

На Тебя, Господи, уповаю,
да не постыжусь вовеки.

Аминь.

Д Премудрость!

Далее следует отпуст (см. с. 43–44).

[Н Аминь.]

П Благословляя народ:

Благословение Господне на вас, по Его милости, состраданию и человеколюбию, во все дни: ныне и всегда и во веки веков!

[Н] Аминь.





МОЛЕБНОЕ ПЕНИЕ НА НОВЫЙ ГОД*

Д По окончании литургии:

Благослови, владыка!

П Благословенно Царство Отца и Сына и Святого
Духа, ныне и всегда и во веки веков!

Н Аминь.

[Ч Придите, поклóнимся Царю нашему Богу!

Придите, поклóнимся и припадём ко Христу –

Царю нашему Богу!

Придите, поклóнимся и припадём к Самому Христу –

Царю и Богу нашему!

ПСАЛОМ 64

Тебе, Боже, подобает хвала на Сионе,
и Тебе воздаётся обет в Иерусалиме.

Ты слышишь молитву;

к Тебе прибегает всякая плоть.

Дела беззаконий превозмогают меня,

но Ты изгладишь преступления наши.

Блаженны, кого избрал Ты и принял,

чтобы им жить во дворах Твоих.

Насытимся благами дома Твоего,

святого храма Твоего.

* Перевод с церковнославянского языка.

Страшный в правосудии, услышь нас,

Боже, Спаситель наш,
надежда всех концов земли
и морей далёких.

Ты утвердил горы силою Своею,
препоясавшись могуществом,
Ты укрощаешь шум морей,
шум волн их и мятеж народов.

Знамений Твоих страшатся и те,
кто живёт у пределов земли;

Заря и Закат
веселятся о Тебе.

Ты посещаешь землю
и утоляешь жажду её,
обильно обогащаешь её:
поток Божий полон воды!

Ты произращаешь хлеб,
ибо для того Ты возделываешь её:

напояешь бóрозды её,
уравниваешь глыбы её,
размягчаешь её каплями дождя,
благословляешь всходы её;

Ты венчаешь год щедростью Твоей,
и стези Твои источают тук.

Пажити пустыни напíтываются влагой,
и холмы препоясываются радостью;

луга одеваются стадами,
и долины покрываются хлебом.

Всё в радости восклицает,
всё воспекает Тебя.

Слава, и ныне.

Аллилуия, аллилуия, аллилуия,
слава Тебе, Боже! (Трижды.)

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Д В мире Господу помолимся.

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.

[О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в него, Господу помолимся.

О великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)], почтенном пресвитерстве, во Христе дьяконстве, обо всём клире и народе [Божьем] Господу помолимся.

О богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её Господу помолимся.

О граде сем (имя) [или: о селе сем (имя), или: о святой обители сей] и обо всех городах и странах и о верою живущих в них Господу помолимся.]

Дабы Господь нынешнее благодарение и молитву нас, недостойных чад Своих, милостиво при́нял на пренебесный Свой жертвенник и по благосердию Своему помиловал нас, Господу помолимся.

Дабы благоугóдны были молитвы наши и прощёны были нам и всему народу Божьему все согрешения, вольные и невольные, и всё зло, в прошедшем году нами соделанное, Господу помолимся.

Дабы Господь благословил начало и течение года сего, по милости и человеколюбию Своему, и

дарова́л нам времена́ мирные, благоприятную погоду и безгрешную жизнь в здравии и довольстве, Господу помолимся.

Дабы отвратил Он от нас весь гнев Свой, справедливо на нас по грехам нашим обращаемый, Господу помолимся.

Дабы отогнал Он от нас все губящие душу страсти и губительные привычки и укоренил Свой божественный страх в сердцах наших для исполнения заповедей Его, Господу помолимся.

Дабы обновил Он дух правый в сердцах наших, и укрепил нас в православной вере, и соделал скорыми на совершение добрых дел и исполнение всех заповедей Его, Господу помолимся.

Дабы низложил Он все ереси и всякое отступничество, и насадил всюду правоверие и благочестие, и обратил всех отступивших от правой веры к познанию Своей истины, и соединил их со святой Своей православной церковью, Господу помолимся.

Дабы избавил Он Свою святую Церковь и всех нас от всякого угнетения, гнева, беды и принуждения и от всех врагов, видимых и невидимых, и дабы всегда окружал верных чад Своих здравием, долгоденствием, миром и защитой Своих ангелов, Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию со всеми святыми помянув, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.

П Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение,
Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и
во веки веков.

Н Аминь.

П Бог – Господь, глас 4 (см. с. 35).

ТРОПАРИ

Н Глас 4: Благодарны мы, недостойные чада Твои,
Господи, / за Твои великие благодеяния, оказан-
ные нам, / и, прославляя Тебя, мы восхваляем,
благословляем, благодарим, воспеваем и вели-
чаем Твоё благосердие, / и с любовью покорно
восклицаем: // о Благодетель и Спаситель наш,
слава Тебе!

Слава. Глас 3: Твоих благодеяний и даров, Вла-
дыка, / как слуги негодные, незаслуженно удо-
стоившись, / мы усердно к Тебе прибегаем, и по-
сильное благодарение приносим, / и, прослав-
ляя Тебя как Благодетеля и Творца, поём: // сла-
ва Тебе, Боже премилостивый!

И ныне. Глас 2: Создатель всего творения, / вре-
мена и годы Своей властью установивший, /
увенчай год щедростью Твоей, Господи, / сохра-
няя в мире народ и град Твой, / по ходатайству
Богородицы, // и спаси нас.

Д Внемлем!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Премудрость!

Ч Прокимен, глас 4 (Пс 12:6):

Воспою Господа, сотворившего мне благо, /
и буду петь имя Господа Всевышнего.

Стих Возрадуется сердце моё,
когда спасёшь Ты меня.

Д Премудрость!

Ч Из Послания к Тимофею святого апостола Павла чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (1 Тим 2:1-6)

Ч Чадо Тимофей, прошу прежде всего совершать прошения, молитвы, ходатайства, благодарения за всех людей, за царей и всех носителей власти, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно. Это хорошо и приятно Спасителю нашему Богу, Который хочет, чтобы все люди были спасены и пришли к познанию Истины. Ибо один Бог, один и посредник между Богом и людьми, Человек Христос Иисус, давший Себя как выкуп за всех, Которому честь и слава во веки веков, аминь.

П Мир тебе!

Ч И духу твоему.

Проповедь

[Д Премудрость!

Ч Аллилуия, аллилуия, аллилуия, глас 4.

Н Аллилуия, аллилуия, аллилуия (трижды).]

Д Дабы удостоиться нам слышать святое Евангелие, Господа Бога молим!

Н Господи, помилуй (трижды).

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

П От Луки святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Лк 4:16-22)

П В те дни пришёл Иисус в Назарет, где был воспитан, и в день субботний пришёл, как делал обычно, в синагогу, и встал, чтобы исполнять дело чтеца. И подали Ему свиток пророка Исайи. И развернув свиток, нашёл Он место, где написано:

Дух Господа на Мне,
ибо Он посвятил Меня помазанием Своим:
благовестить убогим
послал Он Меня,
возвещать пленённым свободу
и слепцам прозрение,
отпускать на волю утесняемых,
возвещать лето Господне благоприятное!

И свернув свиток, Он отдал его служителю и сел; и взоры всех в синагоге устремились на Него. И начал Он говорить им, что ныне исполняется перед ними это слово Писания. И все это подтвердили и дивились тем словам благодати, которые Он говорил.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

[Д] Возгласим все мы от всей души и от всего помышления нашего воззовём!

Н Господи, помилуй.

Д Господи, Вседержитель, Боже отцов наших, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй. **]**

Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй **(трижды на каждое прошение).**

Д [Ещё мы молимся о великом господине и отце нашем святейшем патриархе **(имя)** [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите **(или: архиепископе, или: епископе)** **(имя)**] и обо всех во Христе **[предстоящих]** братьях наших.

Ещё мы молимся о богохранимой стране нашей **(имя)**, обо всём народе и властях её, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно. **]**

Благодаря Тебя со страхом и трепетом, как слуги негодные, за Твоё благосердие, Спаситель и Владыка наш, Господи, за Твои благодеяния, которые Ты изобильно излил на чад Своих, мы к Тебе прибегаем, и славословие Тебе как Богу приносим, и с сокрушением восклицаем: избавь от всех бед чад Своих и всегда, по милости Своей, исполняй благие желания всех нас — усердно молим Тебя, услышь и помилуй!

Дабы Ты увенчал наступающий год щедростью Твоей и умирил среди нас всякую вражду, нестроения и междоусобные войны, подаль мир, твёрдую и нелицемерную любовь, благоустройство домов и добродетельную жизнь, — молим Тебя, о всеблагый Господи, услышь и помилуй!

Дабы Ты не воспóмнил бесчисленных беззаконий и злых деяний наших, в прошедший год совершённых, и не воздáл нам по делам нашим, но по милости и состраданию Своему воспóмнил нас, — молим Тебя, о милосердный Господи, услышь и помилуй!

Дабы Ты подáл дожди благовре́менные, ранние и поздние, рóсы плодоносные, ветры уме́ренные и благоприятные, свет и тепло солнечные, — молим Тебя, о всемíлостивый Господи, услышь и помилуй!

Дабы Ты воспóмнил Свою святую Церковь, и укрепíл, и утвердíл, и умножил, и умирil её, и невредíмой от áдовых врат и непобедимой для всех злоумышлénий видимых и невидимых врагов вовеки сохранил, — молим Тебя, Владыка всех, услышь и помилуй!

Дабы Ты избавил нас в этот наступающий год и во все дни жизни нашей от голода, эпидемии, землетрясения, наводнения, града, пожара, меча, нападения иноземцев и междоусóбных войн и от всякой смертельной раны, скорби и нужды, — молим Тебя, о милосердный Господи, услышь и помилуй!

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь милостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты мíлостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Снова и снова, преклонив колена, Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй (трижды).]

МОЛИТВА БЛАГОДАРЕНИЯ

П Владыка, Господи Боже наш, Источник Жизни и бессмертия, всего творения видимого и невидимого Создатель, времена и годы Своей властью установивший и всё направляющий по премудрому и всеблагóму Своему промыслу! Мы благодарим Тебя за сострадание, которое Ты явил нам в прошедшее время жизни нашей. И молим Тебя, всемилостивый Господи: увенчай наступающий год щедростью Своей. Спаси, Господи, и помилуй великого господина и отца нашего (имя), святейшего патриарха Московского и всея Руси, [и господина нашего преосвященнейшего митрополита (или: архиепископа, или: епископа) (титул и имя)]. Умножь дни жизни его/их в непоколебимом здравии и во всех добродетелях преуспева́ние ему/им даруй. Подай свыше блага Свои и всему народу Твоему, как и здравие, и спасение, и во всём благу́ю помощь Свою. Свою святую Церковь и град сей (имя), как и все города и страны, от всякой злой напа́сти избавь, мир и спокойствие им даруй. И удостой нас Тебе, безначальному Отцу, вместе с единокровным Твоим Сыном и всесвятым и животворящим Твоим Духом, в одном существе прославляемому Богу, всегда благодарение приносить и все-святое имя Твоё воспевать:

Очень громко:

слава Тебе, Богу, Благодетелю нашему, во веки веков!

Н Аминь.

Н Великое славословие (см. с. 155) или гимн св. Амвросия Медиоланского Тебя, Бога, хвалим... (см. с. 156).

Д Премудрость!

Далее следует отпуст (см. с. 43–44).

Н Аминь.

[П Заключительное слово.]

Н Многолетие или:

Господи, Твердыня на Тебя надеющихся, утверди Церковь, которую Ты приобрёл бесценной Своею Кровию!





МОЛЕБНОЕ ПЕНИЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОБУЧЕНИЯ ДЕТЕЙ*

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[Клир [Н] О Царь Небесный... (см. с. 115).

Ч Обычное начало (см. с. 85).

ПСАЛОМ 33

Благословлять буду Господа во всякое время,
непрестанно хвала Ему на устах моих.

Господом будет хвалиться душа моя,
да услышат кроткие — и возвеселятся.

Величайте Господа со мною,
будем превозносить имя Его вместе.

Взыска́л я Господа, и Он услышал меня,
и от всех скорбей моих избавил меня.

Приступите к Нему — и просветитесь,
и лица ваши не постыдятся.

Вот убогий воззвал — и Господь услышал его,
и от всех бед его Он спас его.

Ограждает ангел Господень боящихся Его —
и избавляет их.

Вкусите — и увидите, что благ Господь!

Блаже́н тот, кто уповает на Него!

Бойтесь Господа, святые Его,
ибо нет скудости у боящихся Его.

* Перевод с церковнославянского языка.

Богатые обнищали и взалкали,
 а ищущие Господа не терпят нужды ни в каком благе.
 Придите, чада, послушайте меня:
 страху Господню научу вас.
 Кто же не хочет жить и долгоденствовать,
 дабы видеть благо?
 Удерживай язык свой от зла
 и уста свои — от лукавства.
 Уклоняйся от зла и твори добро;
 ищи мира и стремись к нему.
 Очи Господни обращены на праведных,
 и уши Его — к молитве их.
 Лицо же Господне против творящих зло,
 дабы истребить с земли память о них.
 Взывают праведные, и Господь слышит их,
 и от всех скорбей их избавляет их.
 Близок Господь к сокрушённым сердцем,
 и смиренных духом спасёт.
 Много скорбей у праведного,
 и от всех их избавит его Господь.
 Он хранит все кости его,
 ни одна из них не сокрушится.
 Смерть грешника люта,
 и ненавидящие праведного согрешат.
 Избавит Господь души рабов Своих,
 и не погибнет никто из уповающих на Него.

Слава, и ныне. Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава Тебе,
 Боже! (Трижды.)

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

- Д В мире Господу помолимся!
 Н Господи, помилуй (на каждое прошение).
 Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу
 помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.

[О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в него, Господу помолимся.

О великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)], почтенном пресвитерстве, во Христе дьяконстве, обо всём клире и народе [Божьем] Господу помолимся.

О богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её Господу помолимся.

О граде сем (имя) [или: о селе сем (имя), или: о святой обители сей] и обо всех городах и странах и о верою живущих в них Господу помолимся.

О плавающих, путешествующих, болящих, страждущих, пленённых, [заключённых и гонимых,] и о спасении их Господу помолимся.]

Обо всех здесь учащих и учащихся Господу помолимся.

О ниспослании на этих детей духа премудрости и разума, и об отверзёнии их ума и уст, и о просвещении сердца их к принятию добрых наставлений Господу помолимся.

Об укоренении в сердцах их начала премудрости — страха Твоего божественного, дабы отогнать неразумие юности от сердец их, и о просвещении ума их, дабы они уклонялись от зла и творили благое, Господу помолимся.

Об отверзёнии ума их, дабы им принять, и уразуметь, и запомнить все добрые и душеполёзные наставления, Господу помолимся.

О препода́нии им премудрости, восседающей у престола Божьего, и об укоренении её в сердцах их, дабы она открыла им, что́ благоугодно пред лицом Твоим, Господу помолимся.

О преуспева́нии их в премудрости и духовном возрастании во славу Божию Господу помолимся.

Дабы они премудростью, и добродетельной жизнью, и твёрдостью в православной вере стали радостью и утешением своим родителям и укреплением православной кафолической церкви, Господу помолимся.

Дабы избавиться им и нам от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвяту́ю, непорóчную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию со всеми святыми помяну́в, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.

П Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ТРОПАРИ

Глас 6: Как посреди́ учеников Своих Ты яви́лся, Спаситель, им дару́я мир, // приди́ и к нам и спаси нас.

Дух Твой Святой, Христе Боже, / неkníжных
учеников наставниками соделал, / и стройным
их многоязы́чием языческую ложь победил, //
ибо всеcýлен.

Слава. Глас 8: Благословен Ты, Христе Боже
наш, / Ты соделал премудрыми рыбарей, / нис-
послав им Духа Святого, / и через них уловил
все народы. // О человеколюбивый, слава Тебе!

И ныне. Глас 6: Заступница христиан безукор-
изненная, / Ходатаица пред Творцом неизмен-
ная, / не отвергни молитвенных гласов грешни-
ков, / но поспеши, Блага́я, на помощь нам, / с
верою взывающим к Тебе: / поторопись на за-
стúпничество и поусердствуй в молитве, Богоро-
дица, // всегда защищающая чтущих Тебя!

Д Внемлем!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Премудрость!

Ч Прокимен, глас 4 (Пс 8:3; 12:6):

Из детских, из младенческих уст /
Ты уготовал хвалу.

Стих Возрадуется сердце моё;
о спасении Твоём.

Ч Из Послания к ефёсянам апостола Павла чте-
ние.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (Еф 1:16-19, 3:18-21)

Ч Братья [и сёстры], не перестаю благодарить за
вас, вспоминая вас в молитвах моих, чтобы Бог

Господа нашего Иисуса Христа, Отец Славы, дал вам духа премудрости и откровения в познании Его, просветил очи сердца вашего, чтобы вы знали, что́ есть надежда призвания Его, что́ — богатство славы наследия Его во святых, и что́ — безмерное величие силы Его в нас, верующих по действию державы силы Его, чтобы вы могли постигнуть со всеми святыми, что́ — широтá, и долготá, и высота, и глубина, и познать превышающую познание Любовь Христа, чтобы вы были исполнены всей полнотою Божьей. А Тому, Кто, по силе, действующей в нас, может сделать в безмерном изобилии больше всего того, о чём мы просим или помышляем, Ему слава в Церкви и во Христе Иисусе во все роды во веки веков, аминь.

П Мир тебе!

Ч И духу твоему.

Проповедь

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д От Марка святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Мк 10:13-16)

В те дни привели к Иисусу детей, чтобы Он к ним прикоснулся; но ученики выпроваживали их. Увидев это, Иисус исполнился негодования

и сказал им: «Пусть дети приходят ко Мне, не препятствуйте им; ибо таким принадлежит Царство Божие. Аминь, Я говорю вам, кто не примет Царства Божия, как дитя, не войдёт в него». И Он, обняв их, возложил на них руки и благословил их.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй.

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

Д [Ещё мы молимся о великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем пресвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)] и обо всех во Христе [предстоящих] братьях наших.

Ещё мы молимся о богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно.]

Ещё мы молимся Господу Богу нашему, дабы Он милостиво воззрел на этих детей, и ниспослал в сердца, в ум и уста их духа премудрости, разума, и благочестия, и страха Своего, и просветил их светом Своего откровения, и подаль им силу и крепость, чтобы им скоро принять и быстро усвоить наставления божественного Закона Его, как и всякое благое и полезное назидание, и чтобы преуспевать в премудрости и разумении и во всех благих делах во славу всесвятóго Его име-

ни; и дабы Он даровал им здравие и сохранил их на многие годы, к созиданию и славе Церкви Своей, — возгласим все: Господи, услышь нас и милостиво помилуй!

Н Господи, помилуй (12 раз).

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь милостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты милостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Господу помолимся!

[**Н** Господи, помилуй.]

Иерей со всем вниманием и благоговением громко читает следующую молитву:

МОЛИТВА ПЕРЕД НАЧАЛОМ УЧЕНИЯ

П Господи Боже и Создатель наш, Ты образом Своим почтил нас, людей, и научил избранных Твоих, так что внимавшие им дивились учению Твоему, Ты открыл премудрость младенцам и научил Соломона и всех взыскующих премудрости Твоей, — открой же сердца, умы и уста этих чад Твоих, дабы они восприняли силу Закона Твоего, и с успехом познали преподаваемые им полезные науки, во славу всесвятóго имени Твоего, ради пользы и созидания святой Твоей Церкви, и уразумели благую и совершенную волю Твою.

Избавь их от всякого нападения вражьего, сохрани их в православной вере и во всяком благочестии и чистоте во все дни жизни их, дабы преуспевали они в разумении и исполнении заповедей Твоих, дабы, так наставленные, они прославили всесвятое имя Твоё и стали наследниками Твоего Царства, —

ибо Ты, Боже, силен в милости и благ в крепости, и Тебе подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

【ИНАЯ МОЛИТВА ПЕРЕД НАЧАЛОМ УЧЕНИЯ

(в переложении св. прав. Алексия Мечёва)

П Господи, Создатель наш, Ты благоволил создать нас по Твоему бессмертному образу и подобию. Ты, почтив нас Своим образом, насадил в душах наших неизгладимое искание правды, блага и блаженства — по образу Твоей божественной премудрости и святости, по образу Твоего бесконечного совершенства и блаженства. Ты, Отец Небесный, посеявший семя жизни божественной в наших бессмертных душах, благоволивший назвать нас изначала Своими детьми и вновь усыновивший нас во Христе Спасителе, направлявший многие избранные души так, что внимавшие Твоему божественному учению достигнуты были благоговейным изумлением, утаивший Свою божественную премудрость от премудрых мира сего и открывший её младенцам, — Ты Сам прими ныне этих младенцев, молящихся Тебе, сойди с высоты святой Твоей и водворись в наших сердцах, молящихся Тебе; отверзи сердце, ум и уста их, как некогда из уст

младенцев совершил Ты хвалу; отверзи эти души, дабы им принять силу святого Закона Твоего и с успехом познать преподаваемые им полезные учения — на созидание святой Твоей Церкви и во славу пресвятого имени Твоего.

Мир полон соблазна и греха и никого не щадит своею лестью и злобой. Но Ты, Господи, избавь их от всякой напасти, соблюди их в вере и любви, сохрани во благочестии и чистоте во все дни жизни их, да преуспевают в разумении и исполнении заповедей Твоих, и, так предуготованные, прославят всесвятное имя Твоё в жизни своей и будут наследниками Твоего Царства — благодатного Царства добра и вечного Царства славы в единении с Тобою!

Н Аминь.]

Д Премудрость!

Далее следует отпуст (см. с. 43–44).

[**Н** Аминь.]

П Благословляя детей крестом:

Благословение Господне на вас, по Его милости, состраданию и человеколюбию, во все дни: ныне и всегда и во веки веков!

[**Н**] Аминь.

[Потом дети целуют святой крест и предстоятель кропит их святой водой.]





МОЛЕБНОЕ ПЕНИЕ В НАЧАЛЕ И В КОНЦЕ УЧЕБНОГО ГОДА*

Д Благослови, владыка!

П Благословен Бог наш во все дни: ныне и всегда
и во веки веков!

Н Аминь.

ТРОПАРЬ, глас 8

Благословен Ты, Христе Боже наш, / Ты соде-
лал премудрыми рыба́рей, / ниспослав им Духа
Святого, / и через них уловил все народы. // О
человеколюбивый, слава Тебе!

Слава, и ныне.

Всесвятая Богородица Дева, / направь деяния
рук наших, / и прощение согрешений наших ис-
проси, / ибо мы песнь ангельскую воспеваем: //
святой Боже, святой Крепкий, святой Бессмер-
тный, помилуй нас! (Трижды.)

Д Внемлем! Премудрость!

Ч Прокимен, глас 8 (Пс 2:11–12):

* Перевод с греческого; см.: Μικρὸν Εὐχολόγιον ἡ Ἀγιασμα-
τάριον. Σ. 388–395; Ἀκολουθία περιστάτικαί. Σ. 5–11. В
славянском Требнике это чинопоследование отсутствует.

Со страхом Господу служите, /
с трепетом радуйтесь о Нём.

Стих Примите наставление,
дабы не прогневался Господь.

Д Премудрость!

Ч Из Соборного послания святого апостола Иакова чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола (Иак 3:13-18)

Ч Братья [и сёстры], кто между вами мудр и разумен? Пусть покажет добрым поведением дела свои в кротости и в мудрости. Но если имеете в сердце вашем горькую зависть и своеволие, не превозносите и не лгите на истину. Это не есть мудрость, свыше нисходящая, но земная, душевная, бесовская. Ибо, где зависть и своеволие, там неустройство и всякое худое дело. Но та мудрость, которая свыше, во-первых чиста, затем мирна, снисходительна, послушлива, полна милосердия и добрых плодов, беспристрастна, нелицемерна. Плод же праведности в мире сеется теми, которые творят мир.

П Мир тебе, читавшему!

Ч И духу твоему.

Проповедь

Ч Аллилуия, аллилуия, аллилуия!

Н Аллилуия, аллилуия, аллилуия! (Трижды.)

Д Премудрость! Станем благоговеино! Услышим святое Евангелие!

- П Мир всем!
- Н И духу твоему.
- П От Луки святого Благовестия чтение.
- Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!
- Д Будем внимательны!

*Чтение Евангелия (Лк 2:41-52)**

- П В те дни ходили каждый год родители Иисуса в Иерусалим на праздник Пасхи. И когда исполнилось Ему двенадцать лет, совершали они обычное паломничество в Иерусалим на праздник, и после положенного числа дней пошли назад; а Отрок Иисус остался в Иерусалиме. Родители этого не заметили, думая, что Он идёт с другими, и прошли дневной путь, а тогда стали искать Его среди родичей и знакомых. Не найдя Его, они вернулись для розысков в Иерусалим. И вот, через три дня нашли они Его в храме; Он сидел посреди учителей, слушал их и задавал им вопросы, и все, кто слышал Его, дивились Его уму и Его ответам. И увидев Его, родители были изумлены, и Мать Его сказала Ему: «Сын, зачем Ты так поступил с нами? Посмотри, как отец Твой и Я в скорби искали Тебя?» И сказал Он им: «Что же вы искали Меня? Разве вы не знали, что Мне должно быть в доме Отца Моего?» Но они не поняли слов, которые Он сказал им. И Он пошёл с ними и пришёл в Назарет, и во всём их слушался; а Мать Его сохраняла всё это в сердце Своём. Меж тем Иисус возрастал, и возрастали Его мудрость и любовь к Нему от Бога и от людей.

* Другое возможное чтение: Мф 13:44-57.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Д В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.

[О великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)], почтенном пресвитерстве, во Христе дьяконстве, обо всём клире и народе [Божьем] Господу помолимся.

О богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её Господу помолимся.]

Об освящении этой воды силою, и действием, и наитием Святого Духа Господу помолимся.

О тех, кто учит и учится в этой школе, о родителях их и покровителях, о благодетелях и дарителях, попечителях и обо всех, жертвующих на школу во имя Божье, Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию со всеми святыми помянув, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.

П Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй!]

МОЛИТВА НА ОСВЯЩЕНИЕ ВОДЫ

П Боже, Боже наш, Ты во дни Моисея для народа горькую воду соделал сладкой, и во дни Елисея губительные воды солью очистил, и струи Иордана освятил непорочным явлением Своим, — Ты же и ныне, Владыка, освяти эту воду действием и наитием Святого Твоего Духа и содей ей для всех чérпающих от неё и вкушающих её источником благословения, исцелением от страданий, освящением домов и защитой от злоумышлénий видимых и невидимых врагов, —

ибо Твоя власть и Твои царствие, и сила, и слава, [Отца и Сына и Святого Духа,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Главы наши пред Господом преклоним!

Н Пред Тобой, Господи.

МОЛИТВА ГЛАВОПРЕКЛОННАЯ

П Приклони ухо Твоё и услышь нас, Господи, во Иордане прínявший крещение и освятивший

воды, — и благослови всех нас, преклонением глав своих изъявляющих Тебе покорность, и удостой нас преисполниться освящением Твоим через вкушение этой воды [и окропление ею]; и да будет это нам, Господи, во здравие души и тела, —

ибо Ты освящение душ и тел наших и Тебе мы славу, и благодарение, и поклонение воссылаем, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Пресвитер, погружая в воду крест, трижды воспекает на 1-й глас:

П Спаси, Господи, народ Твой / и благослови наследие Твоё, / победу правителям над варварами даруя // и Твоё сохраняя Крестом Твоим общество.

Затем, окропляя крестообразно молящихся, воспекает на 2-й глас:

Соделай нас достойными даров Твоих, Богородица Дева, / пренебрегая нашими согрешеньями / и даруя исцеления // тем, кто с верою принимает благословение Твоё, о Непорочная.

Д Господу помолимся!

[**Н** Господи, помилуй!]

МОЛИТВА

П Господи Боже наш, живущий во Свете неприступном, источник премудрости и познания, Ты

научил премудрости Соломона и через наитие Всесвятого Духа соделал рыбарей проповедниками Благовестия, учителями и апостолами. Ты, Господи, повелел воссиять из тьмы свету, — возжги же в сердцах тех, кто учит и учится здесь, познание Твоей Истины и вечный Свет Твой; даруй им духа премудрости и духа разума; просвети их душевные очи, дабы они видели и совершали волю Твою; соделай их сынами Света, приносящими плод во всяком добром деле и возрастающими в премудрости, которая свыше, — по ходатайству всенепорочной и всечистой святой Твоей Матери, святых славных и всехвалёных апостолов, святых славных иерархов и вселенских учителей Василия Великого, Григория Богослова и Иоанна Златоуста, и всех Твоих святых.

Н Аминь.

ОТПУСТ

П По молитвам святых отцов наших, Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй и спаси нас!

Н Аминь.





ЧИН БЛАГОСЛОВЕНИЯ ОТПРАВЛЯЮЩИХСЯ В ПУТЬ*

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[Ч О Царь Небесный... (см. с. 115).

Обычное начало (см. с. 85) и Пс 142 (см. с. 33).

Слава, и ныне. Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава Тебе,
Боже! (Трижды.)]

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Д (или **П**) В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

И далее до прошения: О плавающих... (см. с. 25).

Д Дабы Господь помиловал чад Своих (имена), и простил им всякое согрешение, вольное и невольное, и благословил их путь, Господу помолимся.

Дабы послан им был ангел мира, спутник и наставник, охраняющий, защищающий, поддерживающий и соблюдающий их невредимыми во всех тяготах и опасностях, Господу помолимся.

Дабы Господь укрыл их и неуязвимыми для всех козней врага и опасностей сохранил, и невреди-

* Перевод с церковнославянского языка.

мыми их сопроводил и возвратил, Господу помолимся.

Дабы Господь пода́л им безгрешное и мирное путешествие и благополучное возвращение во здравии, во всяком благочестии и достоинстве, Господу помолимся.

Дабы сохранил их Господь невредимыми и непобеждёнными от всех врагов, видимых и невидимых, и от нападения злых людей, Господу помолимся.

Дабы Господь благословил их доброе намерение и, по Своей милости, благополучно обратил его к пользе душевной и телесной, Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй... (и до конца, см. с. 27).

П Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Д Бог — Господь, глас 2 (со стихами, см. с. 35).

ТРОПАРИ

Глас 2: Ты — Путь и Истина, о Христос, / пошли же ныне в путь с чадами Твоими, / как некогда с Тóвией, ангела Своего, / дабы он сохранил их невредимыми к славе Твоей / и сберёг от всякого зла во всяком благополучии, // по ходатайству Богородицы, один столь человеколюбивый.

Слава. Глас тот же: Сопутствовавший Луке и Клеопе на пути в Эммаус, / сопутствуй и ныне, Спаситель, чадам Твоим, отправляющимся в путь, / избавляя их от всех тягот и опаснос-

тей, // ибо Ты, по Своему человеколюбию, можешь всё, что захочешь.

И ныне. Глас 6: Защитница христиан безукоризненная... (см. с. 136).

Д Внемлем!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Премудрость! Прокимен, глас 4 (**Пс 142:8-9**):

Укажи мне, Господи, путь, которым мне идти,
ибо к Тебе возношу душу мою.

Стих От врагов моих, Господи, избавь меня!
В Тебе – прибежище моё.

Чтение Апостола (Деян 8:26-39)

Ч В те дни ангел Господень сказал Филиппу: встань и к полудню иди на дорогу, спускающуюся от Иерусалима к Газе. Она безлюдна. И встав, он пошёл. И вот муж эфиоп, ёвнух, вельможа Кандакии, царицы Эфиопской, который был над всей её казной. Он ходил для поклонения в Иерусалим, и возвращался. И сидел он на своей колеснице и читал пророка Исайю. И Дух сказал Филиппу: подойди и пристань к этой колеснице. И подбежав, Филипп услышал, что он читает Исайю пророка, и сказал: да понимаешь ли ты, что читаешь? А он сказал: как мне понять, если кто не наставит меня? И попросил Филиппа подняться и сесть с ним. А место Писания, которое он читал, было такое:

Как овца на заклание Он был приведён,
и как агнец пред стригущим Его безгласен,
так Он не отверзает уст Своих.

В унижении Его, было отказано Ему
в правосудии.

Род Его кто изъяснит?

Ибо жизнь Его изъёмлется от земли.

И обращаясь к Филиппу, евнух сказал: прошу тебя, о ком пророк говорит это: о себе или о ком-нибудь другом? Филипп же отверз уста свои и, начав от этого писания, благовествовал ему Иисуса. Двигались они по дороге и пришли к какой-то воде. И говорит евнух: вот вода; что препятствует мне креститься? [И сказал ему Филипп: если веруешь от всего сердца, можно. Он же сказал в ответ: верую, что Иисус Христос есть Сын Божий.] И приказал остановить колесницу, и сошли оба в воду, как Филипп, так и евнух, и он крестил его. Когда же они вышли из воды, Дух Господень восхитил Филиппа, и больше не видел его евнух, и продолжал он, радуясь, свой путь.

Проповедь

[Д Премудрость!

Ч Аллилуия, аллилуия, аллилуия **(по гласу).**

Господом утверждаются стопы человека,

И Он благоволит к пути его **(Пс 36:23).**

Стих Предай Господу путь Твой

И уповай на Него, и Он совершит **(Ис 36:5).]**

Д Премудрость! Станем благоговеино! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д От Иоанна святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Ин 14:1-10)

П Сказал Господь Своим ученикам:

«Пусть не смущается сердце ваше: веруйте в Бога и в Меня веруйте. Много покоев в доме Отца Моего. Я сказал бы вам, если не так. Я ухожу приготовить место для вас. Когда же пойду и приготовлю место для вас, снова приду и заберу вас к Себе, чтобы где Я, были и вы. А куда ухожу Я, вы знаете и путь знаете».

Говорит Фома: «Не знаем мы, Господи, куда Ты уходишь. Откуда же знать нам дорогу?» Иисус говорит: «Это Я Путь, и Истина, и Жизнь: нельзя прийти к Отцу иначе, чем Мною. Если знали бы вы Меня, знали бы и Отца Моего. Отныне же знаете вы Его и видите Его».

Говорит Филипп: «Господи, покажи нам Отца, и достаточно нам!» Отвечает Иисус: «Я столько времени с вами, и ты не узнал Меня, Филипп? Кто видел Меня, видел Отца. Что же ты говоришь: “Покажи нам Отца”? Или не веруешь ты, что Я в Отце и Отец во Мне?»

Проповедь

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Д(П) Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

Д(П) [Ещё мы молимся о великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)] и обо всех во Христе [предстоящих] братьях наших.

Ещё мы молимся о богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно.]

Ты направляешь стопы человеческие, Господи, — воззри же милостиво на чад Своих (имена), и прости им всякое согрешение, вольное и невольное, и благослови их доброе совместное намерение, и начало и завершение пути их устрой — усердно молим Тебя, услышь и помилуй!

Ты, Господи, дивно освободил Иосифа от коварства братьев его, и в Египет его направил, и благословением благодати Своей во всём его успешным соделал, — благослови же и этих чад Своих, отправляющихся в путь, и путешествие их мирным и успешным содей — молим Тебя, услышь и помилуй!

Ты, Всеблагый, Исааку и Тóвии спутником послал ангела и тем соделал их путь и возвращение мирным и успешным, — пошли же и ныне, по нашим молитвам, ангела мира чадам Твоим, дабы он наставил их на всякое доброе дело, и избавил от врагов, видимых и невидимых, от всех тягот и опасностей, и возвратил их в здравии, мире и благополучии во славу Твою, — усердно молим Тебя, услышь и помилуй!

Ты сопутствовал Луке и Клеопе на пути в Эммаус и, дивно открывшись им, возвратил их в веселии сердца в Иерусалим, — сопутствуй же и

ныне, по нашим усердным молитвам, Твоей милостью и божественным благословением этим чадам Твоим, и во всяком добром деле содействуй им, к славе всесвятóго имени Твоего, в здравии и благополучии сохрани их и во время благоприятное возврати — молим Тебя, милосердный Благодетель, скоро услышь и милостию помилуй!

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь милостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты мýлостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д С благоговением главы и колена наши пред Господом преклонив, Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй (трижды).]

МОЛИТВА КОЛЕНОПРЕКЛОННАЯ

П Громко, лицом к народу:

Господи Иисусе Христе, Боже наш, истинный и живой Путь, Ты пожелал странствовать в Египет с мнимым отцом Твоим Иосифом и всенепорочной Девой, Матерью Твоей, и сопровождал в Эммаýс Луку и Клеóпу, — посему мы смиренно молим Тебя, Всесвятóй Владыка: сопутствуй ныне и этим чадам Твоим милостью Твоей, и, как чаду Твоему Тóвии, пошли им ангела, хра-

нителя и наставника, дабы он сохранял и избавлял их от всех тягот и опасностей, от видимых и невидимых врагов, и к исполнению заповедей Твоих направлял, и в мире, благополучии и здравии сопровождал, а также в мире и безопасности их возвратил. И дай им исполнить их доброе намерение для благоугождения Тебе и во славу Твою, —

ибо Ты милуешь и спасаешь нас и Тебе мы воссылаем славу, вместе со безначальным Твоим Отцом и со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Иерей, взяв святой крест, даёт им целовать (его) и кропит святой водой, говоря:

П От Сиона да благословит вас Господь,
и узрите вы Иерусалима успех
во все дни жизни вашей (**Пс 127:8**);
и да направит Он путь ваш в мире
во славу Своего святого имени!

[Н] Аминь.

И сразу совершается обычный отпуст дня (см. с. 43–44).

Если же совершается литургия, то все особые прошения ектений, тропари, прокимен, апостольское и евангельское чтения включаются в неё, а после дневного причастного стиха ещё поют второй причастен:

Н Ведает Господь пути непорочных,
и достояние их пребудет вовек (Пс 36:18).

После Заамвонной молитвы отправляющиеся в путь преклоняют колена, а священник, став в царских вратах, читает молитву и, раздавая антидор, даёт им целовать крест и кропит их святой водою, после чего, благословив, совершает обычный отпуст.





ЧИН БЛАГОСЛОВЕНИЯ НОВОГО ДОМА*

Иерей приходит в дом, который предстоит освятить, имея с собой освящённую воду, кропило и елей в небольшом сосуде. В доме на каждой из четырёх стен должен быть начертан крест.

Облачившись в епитрахиль и, по желанию, в фелонь, иерей даёт возглас:

Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[Н О Царь Небесный... (см. с. 115).

Ч Обычное начало (см. с. 85) и Пс 90 (см. с. 53)].

ТРОПАРЬ, глас 8

Как для дома Закхеева стал спасением Твой вход в него, / так и ныне со входом в дом сей священнослужителей Твоих / и с ними святых Твоих ангелов / подай ему мир Твой и милости-во благослови его, // спасая и просвещая всех, кто желает жить в нём.

Иерей становится лицом к востоку перед покрытым платом столом, на котором лежит крест, зажжены свечи, поставлены святая вода и елей.

* Перевод с церковнославянского языка.

Д Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй!]

МОЛИТВА БЛАГОСЛОВЕНИЯ ДОМА

П Громко:

Господи Иисусе Христе, Боже наш, Ты благоволил войти под кров дома Закхеева и стал спасением для него и всех домашних его, — Ты же и ныне огради от всякого зла тех, кто пожелал жить здесь и теперь возносит Тебе через нас, недостойных, прошения и молитвы, и благослови это жилище их, и жизнь их невредимой сохрани, и благословением Твоим все блага Твои изобильно на пользу им подай.

Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Главы ваши пред Господом преклоните!

Н Пред Тобой, Господи.

ГЛАВОПРЕКЛОННАЯ МОЛИТВА

П Владыка Господи, Боже наш, в вышних обитающий и на дóльнее взирающий, Ты благословил дом Лавáна с приходом Иакова и дом Патифáра с приходом Иосифа, Ты благословил дом Аведáра с внесением ковчега Завета и во дни Пришествия во плоти Христа, Бога нашего, даровál

спасение дому Заххёя, — Ты же благослови и этот дом, и огради страхом Твоим возжелавших жить в нём, и сохрани их невредимыми от врагов, и ниспошли им благословение Твоё с высоты жилища Твоего, благословляя и умножая всё доброе в доме сем, —

ибо Ты милуешь и спасаешь нас, Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

П Трижды осеняя елей образом Креста:

Во имя Отца и Сына и Святого Духа!

[Н] Аминь.

МОЛИТВА НА ОСВЯЩЕНИЕ ЕЛЕЯ

П Господи Боже наш, воззри ныне милостиво на молитву мою, убогого и недостойного служителя Твоего, и ниспошли благодать Всесвятого Твоего Духа на этот елей, и освяти его, дабы послужил он для освящения этого места и сооружённого на нём дома и для отражения всех враждебных сил и козней лукавого, —

ибо Ты всё благословляешь и освящаешь, [Христе] Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

После молитвы иерей берёт святую воду и кропит ею все стены дома снаружи и все помещения его, возглашая:

П Во имя Отца и Сына и Святого Духа! Через окропление этой святой водой да обратятся в бегство все злые силы демонов!

[Н] Аминь.

Окропив же всё, берёт елей и помазывает им стены дома там, где начертан крест, в середине его, сначала на восточной стене дома, потом на западной, потом на северной и, наконец, на южной, каждый раз говоря:

П Благословляется этот дом помазанием этого святого елея! Во имя Отца и Сына и Святого Духа!

[Н] Аминь.

После помазания елеем перед каждым крестом у каждой стены возжигают свечи. В это время на 5-й глас поётся стихира:

Н Благослови, Господи, этот дом, / и наполни его земными Твоими дарáми, / и желающих благочестиво жить в нём / невредимыми от всех злых напастей сохрани, / и даруй им всякое изобилие / Твоих небесных и земных благословений, / и, сострадая, помилуй их, // по великой Своей милости.

Совершив помазание, иерей становится лицом к востоку и, если хочет, читает Евангелие:

П(Д) Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

П От Луки святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия (Лк 19:1-10)

П В те дни, войдя в Иерихон, проходил Иисус городом. И один человек, по имени Закхей, начальник мытарей и богач, хотел посмотреть, кто же это Иисус, но не мог из-за многолюдства, потому что был низкого роста; и вот он, забежав вперёд, залез на смоковницу, чтобы посмотреть на Него, когда Он будет проходить мимо. Когда Иисус пришёл на это место, Он поднял глаза Свои на него и сказал ему: «Закхей, слезай скорее! Мне надобно сегодня остановиться в твоём доме».

И тот поспешно спустился и с радостью принял Его; и все, кто это видел, стали негодовать, рассуждая, что вот-де, к такому грешнику, и Он вошёл под кров. А Закхей встал и сказал Господу: «Господи! Половину всего, что у меня есть, я отделяю для нищих, а что отнял вымогательством, возмещу вчетверо».

И сказал ему Иисус: «Сегодня пришло спасение дому этому, потому что и этот человек — сын Авраамов. Ведь Сын Человеческий пришёл, чтобы отыскать и спасти то, что пропало».

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

ПСАЛОМ 100

Во время чтения псалма иерей кадит весь дом.

Ч Милость и суд буду петь;

Тебе, Господи, буду петь.

Буду размышлять о пути непорочном:

«Когда Ты придёшь ко мне?»

Буду ходить в непорочности моего сердца
посреди дома моего.
Не положу пред очами моими
вещи непотребной;
дело преступное я ненавижу:
не прилепится оно ко мне.
Сердце развращённое будет удалено от меня;
злого я не буду знать.
Тайно клеветущего на ближнего своего
изгоню;
гордого очами и надменного сердцем
не потерплю.
Глаза мои на верных земли,
чтобы они пребывали при мне;
кто ходит путём непорочности,
тот будет служить мне.
Не будет жить в доме моём
поступающий коварно;
говорящий ложь
не останется пред глазами моими.
С раннего утра буду истреблять
всех нечестивцев земли,
дабы искоренить из града Господня
всех делающих беззаконие.

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

П (или Д) Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).
После прошения о стране (см. с. 110) добавляются и следующие прошения:

П (или Д) Ещё мы молимся, дабы Господь Бог ниспослал благословение Своё на этот дом, и на

чадо Своё (имя хозяина дома), и на всех, кто будет благочестиво жить в нём, и послал им Своего милостивого ангела, сохраняющего и оберегающего их от всякого зла и направляющего их к добродетельной жизни и к исполнению святых заповедей Христовых; и дабы сохранил их от голода, эпидемии, землетрясения, наводнения, пожара, меча, нападения иноземцев и от всякой иной смертоносной напасти, и даровал им здравие, и одарил их долголётствием, и во всём подал им изобилие, — возгласим все: Господи, услышь и помилуй!

Ещё мы молимся обо всех братьях [и сёстрах] наших и обо всех христианах.

МОЛИТВА СУГУБОЙ ЕКТЕНИИ

П Услышь нас, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли и морей далёких, и будь милостив, Владыка, милостив к нам, грешным, и помилуй нас, —

ибо Ты милостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

После этого совершается обычный отпуст дня (см. с. 43–44).

Возгласив многолетие хозяину дома, иерей уходит к себе, благодаря Бога.





РАЗЛИЧНЫЕ МОИТЕВ





МОЛИТВА НА ПОСЕЛЕНИЕ В НОВОМ ДОМЕ

КРАТКАЯ МОЛИТВА БЛАГОСЛОВЕНИЯ ДОМА

П Боже, Спаситель наш, Ты благоволил войти под кров дома Закхеева и стал спасением для него и всех домашних его, — Ты же и ныне огради от всякого вреда тех, кто пожелал жить здесь и теперь возносит Тебе через нас, недостойных, прошения и молитвы, и благослови это жилище их, и [по Своей милости] жизнь их невредимой сохрани.

Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.





МОЛИТВА НА БЛАГОСЛОВЕНИЕ ВЕРБ В ВЕРБНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ

После прочтения Евангелия и 50-го псалма иерей, взяв кадило, крестообразно кадит вербы.

Д Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй!]

П Господи Боже наш, восседающий на херувимах, Ты воздвиг силу Твою и послал едиnorodного Твоего Сына, Господа нашего Иисуса Христа, спасти мир Крестом, и Погребением, и Воскресением Своим, и когда Он пришёл в Иерусалим на добровольные страдания, люди, живущие во мраке и под сенью смерти, встретили Его, взяв как знамения победы ветви деревьев и пальм победы, тем предвозвещая Его Воскресение, — Ты же, Владыка, и нас, в сей предпраздничный день в подражание им пальм победы и ветви деревьев в руках носящих и, подобно тем людям и детям, осанну Тебе приносящих, сбереги и сохрани, дабы в славословиях и песнопениях духовных мы достигли дня животворящего и триднёвного Воскресения, во Христе Иисусе, Господе нашем, —

с Которым Ты благословен, вместе со все-
святым и благим и животворящим Твоим Ду-
хом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

Затем иерей трижды окропляет вербы, говоря:

П Освящаются эти вербы через окропление этой святой водой! Во имя Отца и Сына и Святого Духа!

[Н] Аминь.





МОЛИТВА НА БЛАГОСЛОВЕНИЕ АРТОСА В СВЯТОЙ ДЕНЬ ПАСХИ*

После совершения божественной литургии и после чтения Заамвонной молитвы к иерею в алтарь приносится артос, т. е. специально приготовленный для этого хлеб, на котором по обычаю начертан крест. Когда дьякон произнесёт: Господу помолимся, [а клир: Господи, помилуй,] иерей читает молитву:

- П** Боже Всесильный и Господь Вседержитель, Ты повелел через раба Твоего Моисея при исходе Израиля из Египта и при освобождении народа Твоего от горького рабства у фараона заклать агнца, прообразуя добровольно закланного ради нас на кресте Агнца, взявшего на Себя грехи всего мира, возлюбленного Сына Твоего, Господа нашего Иисуса Христа, — Ты же и ныне, смиренно просим Тебя, воззри на этот хлеб, и благослови, и освяти его, ибо и мы, чада Твои, ныне в этот всесветлый, всеславный и спасительный день Пасхи пред Твоим величием этот хлеб приносим в честь и славу и в воспоминание славного Воскресения [Того же] Сына Твоего, Господа нашего Иисуса Христа, через Которого мы получили освобождение, свободу и избавление от

* Перевод с церковнославянского языка.

вечного рабства врагу и от нерушимых уз ада. Соделай же и нас, его приносящих, и его целующих, и от него вкушающих, причастниками Твоего небесного благословения и всякую болезнь и немощь отгони от нас силою Твоей, здравие всем подавая, —

ибо Ты Источник благословения и Податель исцеления и Тебе мы воссылаем славу, безначальному Отцу, вместе с единокровным Твоим Сыном и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

И сразу кропит артос святой водой, говоря:

П Благословляется и освящается артос сей через окропление этой святой водой во имя Отца и Сына и Святого Духа!

[Н] Аминь.

Затем иерей выходит и кладёт артос на аналой, а народ, принимая антидор, целует артос.





МОЛИТВА НА РАЗДРОБЛЕНИЕ АРТОСА В СУББОТУ СВЕТОЙ СЕДМИЦЫ*

После божественной литургии, когда, по обычаю, артос приносится в трапезную, трижды поют: Христос воскрес, с поклоном читают Отец наш Небесный и обычным образом благославляют трапезу. Затем дьякон говорит: Господу помолимся, [а братья: Господи, помилуй,] и иерей произносит молитву над артосом:

П Господи Иисусе Христе, Боже наш, Хлеб ангельский, Хлеб Жизни вечной, Ты сошёл с Небес и напитал нас духовной пищей Твоих божественных благодеяний в эти всесветлые дни [празднования] тридневного и спасительного Воскресения, — воззри же и ныне, смиренно просим Тебя, на наши мольбы и благодарения, и как Ты благословил пять хлебов в пустыне, так и ныне благослови этот хлеб, дабы все вкушающие от него удостоились телесного и душевного благословения и здравия, по милости, и состраданию, и человеколюбию Твоему, —

ибо Ты освящение наше и Тебе мы воссылаем славу, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

* Перевод с церковнославянского языка.

И Аминь.

По обычаю, иерей, раздробив артос, раздаёт его всем перед обедом. Иерей может раздробить его и на литургии после Заамвонной молитвы и затем раздавать верующим вместо антидора.





МОЛИТВА НА ВКУШЕНИЕ ВИНОГРАДА 19 (6) АВГУСТА

Д(П) Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй.]

П Благослови, Господи, этот новый плод лозы виноградной, которому Ты благоволил послать благоприятную погоду, струи дождя и спокойствие ветров для достижения совершенной зрелости, дабы был он нам в веселие, когда мы вкушаем от него, а когда приносим его в дар Тебе — для отпущения грехов, через священное и святое тело **[и кровь]** Христа Твоего, —

с Которым Ты благословен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Да будет известно, что эта молитва произносится над кистью винограда, которая приносится на благословение в храм в 19 (6) день августа. Здесь же, в Великороссии, где винограда нет, в этот день приносятся в храм яблоки и читается Молитва о приносящих начатки плодов, которая начинается: Владыка, Господи Боже наш...

Также приносятся и другие плоды, каждый в своё время, в храм на благословение, и над ними читается та же молитва.





ЧИН ОСВЯЩЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ*

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[Ч Обычное начало (см. с. 85).

Псалом 90 (см. с. 53). Аллилуия, аллилуия, аллилуия,
слава Тебе, Боже! (Трижды.)]

МОЛИТВА

П Господи Боже наш, восседающий на серафимах и ездящий на херувимах, Ты наделил человека разумом и по благовому Своему промыслу всё ко благу направляешь, — ниспошли же благословение Твоё на этот автомобиль и приставь к нему ангела Твоего, дабы он сохранял и направлял путешествующих в нём, и дабы, мирно и благополучно завершив свой путь, они славу и благодарение Тебе воссылали, восхваляя Отца и Сына и Святого Духа.

[Н] Аминь.

Иерей окропляет автомобиль святой водой снаружи и изнутри, говоря:

* Перевод с церковнославянского языка.

П Благословляется и освящается этот автомобиль!
Во имя Отца и Сына и Святого Духа!

[Н] Аминь.





МОЛИТВА НА ОСВЯЩЕНИЕ ВСЯКОЙ ВЕЩИ*

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

Ч (П) С Трисвятого по Отец наш небесный (см. с. 49).

Д (П) Господу помолимся!

[[Н] Господи, помилуй.]

П О Творец и Создатель человеческого рода, Ты даруешь духовную благодать и подаёшь вечное спасение, — Ты же, Господи, ниспошли как небесное благословение Духа Твоего Святого на эту вещь, дабы она, облечённая свыше оберегающей силой, послужила тем, кто будет употреблять её, для телесного спасения, и защиты, и помощи, во Христе Иисусе, Господе нашем.

[Н] Аминь.

Затем священник трижды кропит вещь святой водой и совершает обычный отпуст (см. с. 43–44).

* Перевод с церковнославянского языка.





МОЛИТВА НА ПРИМИРЕНИЕ ВРАЖДУЮЩИХ

П Благодарим Тебя, человеколюбивый Владыка, Царя веков и Подателя благ, ибо Ты разрúшил средостéние вражды и даровáл мир роду человеческому, и сейчас подаёшь мир этим чадам Твоим, — укорени же в них страх Твой и утверди любовь друг ко другу, угаси всякую [вражду и] распрю и отыми все соблазняющие разногласия, —

ибо Ты мир наш и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.





МОЛИТВА НА ВСЯКУЮ НЕМОЩЬ

[Д] Господу помолимся!

П Владыка Вседержитель, Врач душ и тел, Ты смиряешь и возносишь, наказываешь и снова исцеляешь, — посети же милостью Своей болящего брата нашего (или: болящую сестру нашу) (имя), прости руку Твою, исполненную исцеления и врачевания, и исцели его/её, восставив с одра болезни. Запрети духу нёмощи, удали от него/неё всякую язву, всякую болезнь, всякую напасть, всякую лихорадку и жар; и если есть в нём/ней согрешение или беззаконие — отпусти, оставь, прости, по Твоему человеколюбию. Господи, пощади создание Твоё, во Христе Иисусе, Господе нашем, —

с Которым Ты благословен, вместе со все-
святым и благим и животворящим Твоим Ду-
хом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.





**МОЛИТВА ЗАПРЕТИТЕЛЬНАЯ
НАД СТРАЖДУЩИМИ
ОТ ДЕМОНОВ
(св. Василия Великого)**

П Благословен Бог наш... (см. с. 33).

[Ч Обычное начало (см. с. 85).]

Д Господу помолимся!

МОЛИТВА ЗАПРЕТИТЕЛЬНАЯ

П Бог богов, Господь господствующих, огненных чинов Творец и бесплотных Воинств Создатель, Зиждитель всего, что на небесах и на земле, Тебя никто из людей не видел и увидеть не может, Тебя страшится [и пред Тобою трепещет] всё творение, Ты обрушил на землю некогда возгордившегося предводителя небесных Воинств, по непослушанию отвергшего своё служение, и низверг в пучину преисподнего мрака отступивших от Тебя вместе с ним ангелов, ставших по злобе демонами. Соделай это запрещение, совершаемое грозным именем Твоим, страшным для самого предводителя зла и для всех воинств его, отпавших вместе с ним от лицезрения вышнего Света. Обрати его и демонов его в бегство и повели им отступить совершенно, дабы ничто вредоносное более не могло противостоять этим запечатлённым образом Креста и дабы обрели они могущество и власть

попирать змей и скорпионов, как и всякую вражью силу, по слову Твоему, —

ибо воспевается, и величается, и всяким дыханием в страхе прославляется всесвятѣе имя Твоѣ, [Отца и Сына и Святого Духа,] ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.





ПОСЛѢДОВАНІЯ
ОСВЯЩЕНІЯ ВОДЫ
НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМЪ
ЯЗЫКѢ





Послѣдованіе великаго ѿсщєніа воды
сѣихъ божавленій

По ѣже рещи сщєнникѣ замвѣннѣю мѣтвѣ, нсхѣ-
димъ вси ко крестіальницѣ, предѣдѣщымъ свѣщенѣ-
цемъ, по нѣхъ же діаконѣмъ и сщєнникѣмъ, со ѣвѣ-
емъ и кадїломъ, братїи поющымъ настоѣщымъ тро-
парї. Гласъ ѿ:

Гласъ гдєнь на водахъ вопіетъ, глагола: прїидїте,
прїимїте вси дѣа премѣдрости, дѣа рѣзѣма, дѣа страха
бжїа, ѣвѣшагѣа хрїта. **Трижды.**

Днєсь водѣ ѿсвѣщѣетсѣ естество, и раздѣлѣетсѣ
їорданъ, и своїхъ водѣ возвращѣетъ стрѣи, вѣкѣ зрѣ
крещѣема. **Дважды.**

Ѣкѣ члѣвѣкѣ на рѣкѣ прїшѣлъ єси, хрїтѣ црїю, и
рѣвское крещенїе прїѣти тѣишишѣа, бжє, ѿ прѣтѣчевѣ
рѣкѣ, грѣхъ радї нашихъ, члѣвѣколѣбче. **Дважды.**

Глава, и нынѣ, гласъ тойже:

Ко гласѣ вопїющагѣ въ пѣстыни, ѡготовѣайте пѣть
гдєнь, прїшѣлъ єси, гдї, зрѣкъ рѣвїи прїимъ, крещенїа
просѣа, не вѣдый грѣхѣа: вїдѣша тѣа воды, и ѡбоѣшаѣа.
трѣпетенъ бжїтъ прѣдтѣча, и возопї глагола: какѣ
просвѣтитъ свѣтїальникъ свѣта; какѣ рѣкѣ положїтъ

рѣвъ на влѣхъ; ѡсвѣти менѣ и воды, спсе, взѣмлай
міра грѣхъ.

И ѿѣ ставъ оу крестильницы, глаголетъ дѣаконъ:
Премудрость.

И ЧТЁЦЪ:

Прорóчества йсáїнна чтénїє, [глава ѿѣ]:

ТѦКѦ ГЛАГОЛЕТЪ ГДѦ: да возвеселѣтѣ пѣстынѦ жаждѣша, да возрадѣтѣ пѣстынѦ, и процвѣтѣтѣ ѥѦКѦ КРІНЪ, и да прозлѣнетѣ, и всѦ возвеселѣтѣ. И возрадѣтѣ пѣстыннаѦ іорданѡва, и слава лѣванѡва данѦ бѣсть ѣй, и чѣсть кармѣлова: и людіе моѣ оѣзрѣтѣ слѡвѣ гдѣню, и высотѣ бѣжѣю. Оѣкрѣпѣтѣ рѣкѦ ѡслабѣныѦ, и колѣна разслабѣннаѦ оѣтѣшитѣ. И рѣцѣ малѡдѣшнымѣ мѣслѣю, оѣкрѣпѣтѣ, и не бѡйтѣ: сѣ бѣгѣ нашѣ сѣдѣ въздаѣтѣ, тѡи прѣидѣтѣ и спѣѣтѣ насѣ. Тогда ѡверзѣтѣ очеса слѣпыхѣ и оѣшеса глѣхѣхѣ оѣслѣшатѣ. Тогда скѡчитѣ хромѣи ѥѦКѦ ѣленѣ, и ѥсенѣ бѣдетѣ ѡзыкѣ глѣгнѣвыхѣ: ѥѦКѦ проразѣсѦ въ пѣстыни вода, и дѣбрь въ землѣ жаждѣщей. И бѣдетѣ безводнаѦ въ блѡта, и въ жаждѣщей землѣ источникѣ воды бѣдетѣ. Тамѣ бѣдетѣ веселѣе птѣцѣ, водворѣнѣ сѣрѣнѡвѣ, и трѡстѣи и блѡта. Тамѣ бѣдетѣ пѣть чѣстѣ, и пѣть свѡтѣ наречѣтѣ: и не мимоѣдетѣ тамѣ нечѣстѣ, ниже бѣдетѣ тамѣ пѣть нечѣстѣи, разсѣлѣнѣи же поѣйдѣтѣ по немѣ, и не заблѣдѣтѣ. И не бѣдетѣ тамѣ львѡ, ниже свѣрѣѣи лютѣхѣ възѣдетѣ на нѣ, ниже ѡбрѡщѣтѣ тамѣ: но поѣйдѣтѣ по немѣ ѣзбѡвленнѣи, и ѡбранныѣ ѡ гдѣ. И ѡбратѣтѣ и прѣидѣтѣ въ сѣѡнѣ съ веселѣѣмѣ и радѡстѣю,

и веселіе вѣчное надъ главою ихъ, хвала и радованіе и веселіе постигнетъ ихъ, ѡбѣже волѣзнь, печаль и воздыханіе.

Пророчества исаіина чтеніе, [глава ѱе]:

Такъ глаголетъ гдѣ: жаждущіи на водѣ идите, и еліицы не имате сребра, шедше купите, и идите и пйте, безъ сребра и цѣны, вѣно и тѣкъ. Иску цѣните сребро не въ хлѣбы, и трудъ вашъ не въ сытость; послѣшайте мене, и снѣсте блага, и насладитѣся во бл҃гихъ дѣшѣ вашихъ. Внимайте оушима вашима, и послѣдите пѣтѣмъ моимъ: оуслышите мене, и живѣеде въ бл҃гихъ дѣшѣ вашихъ. и заветѣю вамъ заветъ вѣченъ, преподѡбна дѣдова вѣрна. Се свидѣтельство во языцѣхъ дахъ егѡ княза и повелителя во языцѣхъ. Се языцы, иже не вѣдаху тѣ, призвѣхъ тѣ, и людіе, иже не познаша тѣ, къ тебѣ приѣхнѣхъ: ради гдѣ бѣа твоегѡ и сѣаго израілева іакъ прославихъ тѣ: взыщете бѣа, и внегда вамъ обратити егѡ, призовите: егда же аще приближитѣся вамъ. да ѡстаѡитъ нечестивый пѣти своѣ, и мѡжъ беззаконный совѣты своѣ. И обратитѣся ко гдѣ бѣа вашему, и помилѡвани едеде, іакъ помногѣ ѡстаѡитъ грѣхѣи вашихъ. Не сѣтъ бо совѣти мои, іакже совѣти ваши: ниже іакже пѣтїе ваши, пѣтїе мои, глаголетъ гдѣ. Но іакже ѡстоитъ нѣо ѡ земли, такъ ѡстоитъ пѣтъ мой ѡ пѣтїи вашихъ, и размыслѣніа ваша ѡ мысли моеѣ. Іакже бо аще снѣдетъ дождь или снѣгъ съ нѣсе, и не возвратитѣся ѡтѣдѣ, дондеже оупоитъ землю, и родитъ и прозѡбнетъ, и дасть сѣмѣю сѣюще, и

хлѣбъ въ снѣдъ: Тѧкѡ бѣдетъ глаголѡ мой, ѡже ѡще ѡзыдетъ ѡз ѡщѣтъ моихъ, ѡ не ѡбратитѡ ко мнѣ тощъ, дондеже ѡще скончаетъ всѡ, ѣлика восхотѣхъ, ѡ поспѣшѡ пѣти моѡ, ѡ повелѣніѡ моѡ. Веселїемъ бо ѡзыдете, ѡ радостїю нащчїтѡ: горы бо ѡ холми скончатъ, ждѡще вѡсъ въ радостѡ, ѡ всѡ дровеса ѣсельнаа восплещѡтъ вътвѡми. ѡ вѡмѣстѡ дравїѡ, възыдетъ кѡпарїсъ, вѡмѣстѡ же кропївы, възыдетъ мѡрсїна: ѡ бѣдетъ гѡдъ во ѡмѡ ѡ въ знаменїе вѣчноѡ, ѡ не ѡскѡдѣтъ.

Прорѣчества ѡсѡнна чтєніѡ, [глава ѡ]:

Тѧкѡ глаголѣтъ гѡдъ: почерпнїте водѡ съ веселїемъ, ѡ ѡстѡчникъ сѡсєніѡ. ѡ речєши въ дєнь ѡнъ: ѡсповѣдайтѡ гѡдѡви, ѡ призовнїте ѡмѡ ѣгѡ, возвѣстїтѡ во ѡзыщѣхъ славѡ ѣгѡ: поманнїте, ѡкѡ вознесєѡ ѡмѡ ѣгѡ. Пѡнїте ѡмѡ гѡдѡ, ѡкѡ вышѡкаа сотворнї: возвѣстїтѡ сѡ по всєй землї. Радѡштѡ ѡ веселїтѡ жнвѡщїи въ сѡнѡ, ѡкѡ вознесєѡ стѣи ѡнѡвъ посредѣ ѣгѡ.

Дїѡконъ: Премѡдростъ.

Чтєцъ: Прокїменъ, гласъ ѣ:

Гѡдъ просвѣщєніѡ моѡ, ѡ сѡснїтель мой, когѡ ѡбѡсѡ;

Стїхъ: Гѡдъ защнїтитель живота моєгѡ, ѡ когѡ ѡщѣрашѡ;

ѡпѡстѡлъ къ корїнааѡмъ, [зачѡло рїѡ, ѡ полѡ]:

Братїѡ, не хощѡ вѡсъ не вѣдѣти, ѡкѡ ѡтцѡ наші всї подѡ облакомъ бѡша, ѡ всї сквозѣ морѡ пронѡша: ѡ всї въ мѡвѣѡ крестнїшасѡ, во ѡблацѣ ѡ въ морї: ѡ всї тожде вравнѡ дѡвѡнѡѡ нѡдѡша: ѡ всї тожде

Ѡ ѢЖЕ СНИЗХОДИТИ НА ВОДЫ СІА ѠЧИСТИТЕЛЬНОМЪ
ПРЕИДЦНЫА ТРЦЫ ДѢИСТВѸ, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ѢЖЕ ДАРОВАТИСА НМЪ БЛГОДАТИ ИЗБАВЛЕНІА, БЛГО-
СЛОВЕНІЮ ІОРДАНОВѸ, СИЛОЮ И ДѢИСТВОМЪ И НАИТІЕМЪ
СТІАГѸ ДХА, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ѢЖЕ СОКРѸШИТИСА САТАНѢ ПОДЪ НОГАМА НАШИМА
ВСКОРѢ, И РАЗОРИТИСА ВСАКОМЪ СОВѢТѸ ЛѢКАВОМЪ ДВИ-
ЖИМОМЪ НА НЫ, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

ИЖѸ ДА ГДѢ БГЪ ИЗМЕТЪ НАГЪ Ѡ ВСАКАГѸ НАВѢТА,
И ИСКѸШЕНІА СОПРОТИВНИКА, И ДОСТѢЙНЫ СОДѢЛАЕТЪ
ОВѢЩАННЫХЪ БЛАГЪ, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ѢЖЕ ПРОСВѢТИТИСА НАМЪ ПРОСВѢЩЕНІЕМЪ РАЗѸМА
И БЛГОЧЕСТИА, НАИТІЕМЪ СТІАГѸ ДХА, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ѢЖЕ НИЗПОСЛАТИ ГДѸ БГѸ БЛГОСЛОВЕНІЕ ІОРДАНОВО,
И ѠСѢТИТИ ВОДЫ СІА, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ѢЖЕ БЫТИ ВОДѢ СЕЙ, ѠЩІЕНІА ДАРѸ, ГРѢХѸВЪ ИЗ-
БАВЛЕНІЮ, ВО ИЩЕЛЕНІЕ ДѸШИ И ТѢЛА, И НА ВСАКѸЮ
ПОЛЪЗѸ ИЗРАДНѸЮ, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ѢЖЕ БЫТИ ВОДѢ СЕЙ СКАЧѸЩЕЙ ВЪ ЖИЗНЬ ВѢЧНѸЮ,
ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ѢЖЕ ІАВИТИСА СЕЙ ѠГНАНІЮ ВСАКАГѸ НАВѢТА ВИ-
ДИМЫХЪ И НЕВИДИМЫХЪ ВРАГЪ, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ЧЕРПЛЮЩИХЪ И ѢМЛЮЩИХЪ Ю ВО ѠЩІЕНІЕ ДОМѸВЪ,
ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ ѢЖЕ БЫТИ СЕЙ, ВО ѠЧИЩЕНІЕ ДѸШЪ И ТѢЛЕСЪ,
ВСѢМЪ ВѢРОЮ ЧЕРПЛЮЩИМЪ ЖЕ И ПРИЧАЩАЮЩИМЪ Ѡ
НЕА, ГДѸ ПОМОЛИМСА.

Ѡ Ѣже сподобитисѧ намъ исполнитисѧ Ѡсцѣніѧ,
водѧ снхъ причащєніємъ, невидимымъ явленіємъ стѧгъ
дѧа, гдѧ помолнимсѧ.

Ѡ Ѣже оуслышати гдѧ бгѧ глагъ молєніѧ насъ грѣш-
ныхъ, ѧ помилувати насъ, гдѧ помолнимсѧ.

Ѡ ѧзбавитисѧ намъ Ѡ всѧкѧ скорби:

ЗастѸпи, спси, помилѸи:

ПрестѸю, пречѸю, преблѧгословєннѸю:

Сѧмъ глаголємымъ, сцѣнникъ тайнъ мѧтвѧ сѧ

глаголетъ:

Гдѧ ѧсе хрѣтѣ, єдиннородный снѣ, сый въ нѣдрѣ очи,
ѧстинный бже, ѧсточниче жнзни ѧ безсмѣртѧ:
свѣтѣ Ѡ свѣта, пришѣдый въ мѧръ, Ѣже просвѣтити
єгѧ, Ѡзарѧ нашѧ мысль стѧымъ твоимъ дѧомъ, ѧ прѧн-
ми насъ, величество ѧ блѧгодарєніѣ тебѣ приносѧщихъ,
Ѡ ѧже Ѡ вѣка дѧвныхъ твоихъ великодѣйствѧихъ, ѧ
Ѣже въ послѣднѧ вѣки спсѧительномъ твоємъ смѧт-
рєніи, въ нѣмже въ наше немощнѧѣ ѧ нищєє одѣлѧвсѧ
смѧшєніѣ, ѧ равѧтнымъ мѣрамъ снизшѣдый, ѧже
всѣхъ црѧ, єщѣ ѧ рабскою рѧкѧю во іорданѣ крѣтитисѧ
претерпѣлѧ єси: да воднѧѣ єстєствѧ Ѡстѧивъ безгрѣш-
нѣ, пѧтєсотвориши намъ, Ѣже водѧю ѧ дѧомъ пѧки
рождєніѣ, ѧ къ пѣрвомѧ насъ оустрѧиши свожѧженію:
єгѧже бжеєственнѧгѧ тайнства воспоминѧніѣ прѧзднѧ-
ющѣ, молнимсѧ тебѣ, вѧко члѧвѣколѧчє, воскропи ѧ
на ны недѧстѧйнымъ рабѧ твоѧ, по бжеєственномѧ
твоємѧ обѣщѧнію, водѧ чѧстѧ, твоєгѧ блѧгодѧтрѧбѧ
дѧръ, во Ѣже на дѧ водѧю сѧу прошенію насъ грѣшныхъ

БЛГОПРІАТНѢ БЫТИ ТВОЕЮ БЛГОСТІЮ, И БЛГОСЛОВЕНІЮ ТВОЕ-
МУ ЄИ, НАМЪ ЖЕ И ВСѢМЪ ВѢРНЫМЪ ЛЮДЕМЪ ТВОИМЪ
ДАРОВАТИСЯ, ВЪ СЛАВѢ СЪАГВ И ПОКЛАНЯЕМАГВ ТВОЕГВ
ИМЕНЕ. ИАКВ ПОДОВАЕТЪ ТЕБѢ ВСАКАА СЛАВА, ЧЕСТЬ И
ПОКЛОНЕНІЕ, СО БЕЗНАЧАЛЬНЫМЪ ТВОИМЪ ОЦЕМЪ, И ПРЕ-
СТѢИМЪ И БЛГІИМЪ И ЖИВОТВОРАЩИМЪ ТВОИМЪ ДХОМЪ,
НЫНѢ И ПРИСНВ И ВО ВѢКИ ВѢКѢВЪ.

И РЕКЪ ВЪ СЕБѢ: АМИНЬ.

**ДІАКОНЪ ЖЕ ИСПОЛНИШЪ ЄКТЕНІЮ, НАЧИНАЕТЪ СЦѢННИКЪ
ВЕЛЕГЛАСНВ МЛТВѢ СІЮ:**

**ВѢЛІИ ЄСИ, ГДН, И ЧДНА ДѢЛА ТВОА, И НИЕДИНО ЖЕ
СЛОВО ДОВОЛЬНО ВЪДЕТЪ КЪ ПЧЕНІЮ ЧДЕЕСЪ ТВОИХЪ. [Три-
жды.]**

**ТЫ ВО ХОТЕНІЕМЪ Ѡ НЕ СЪЩИХЪ ВО ЁЖЕ БЫТИ ПРИ-
ВЕДЫИ ВСАЧЕСКАА, ТВОЕЮ ДЕРЖАВОЮ СОДЕРЖИШИ ТВАРЬ: И
ТВОИМЪ ПРОМЫСЛОМЪ СТРОИШИ МІРЪ. ТЫ Ѡ ЧЕТЫРЕХЪ
СТІХІИ ТВАРЬ СОЧИНІВЫИ, ЧЕТЫРЬМИ ВРЕМЕНЕИ КРЪГЪ ЛѢТА
ВЪНЧАЛЪ ЄСИ. ТЕБѢ ТРЕПЕЩУТЪ ОУМНЫА ВСА СІЛЫ: ТЕБѢ
ПОЕТЪ СОЛНЦЕ, ТЕБѢ СЛАВИТЪ ЛУНА, ТЕБѢ ПРИСЪТСТВУЮТЪ
СВѢЗДЫ: ТЕБѢ СЛЪШАЕТЪ СВѢТЪ, ТЕБѢ ТРЕПЕЩУТЪ БѢЗД-
НЫ, ТЕБѢ РАБОТАЮТЪ ИСТОЧНИЦЫ. ТЫ ПРОСТѢРАЛЪ ЄСИ НѢО
ИАКВ КОЖЪ: ТЫ ОУТВЕРДИЛЪ ЄСИ ЗЕМЛЮ НА ВОДАХЪ: ТЫ
ѠГРАДИЛЪ ЄСИ МОРЕ ПЕСКОМЪ: ТЫ КО ѠДЫХАНІЕМЪ ВОЗ-
ДУХЪ ИЗЛІАЛЪ ЄСИ. АНГЛЪСКІА СІЛЫ ТЕБѢ СЛЪЖАТЪ: АР-
ХАНГЛЪСТІИ ЛИЦЫ ТЕБѢ КЛАНЯЮТСЯ: МНОГОУЧИТИИ ХЕРУ-
ВІМИ, И ШЕСТОКРІЛАТИИ СЕРАФІМИ, ѠКРЕСТЪ СТОАЩЕ И
ѠБЛЕТАЮЩЕ, СТРАХОМЪ НЕПРИСТЪПНЫА СЛАВЫ ТВОЕА ПО-
КРЫВАЮТСЯ. ТЫ БО БГЪ СЫИ НЕОПИСАННЫЙ, БЕЗНАЧАЛЬ-**

ный же ѿ неизглаголанный, пришѣлъ єси на зѣмлю, зрѣхъ раба прїимъ, въ подобїи члвчестѣмъ бывъ: не въ терпѣлъ єси, блго, мѣрдїа ради мѣти твоеа, зрѣти ѿ діавола мѣчима рода челоука, но пришѣлъ єси, ѿ спѣлъ єси насъ. ѿповѣдемъ блгодѣть, проповѣдемъ мѣть, не таймъ блгодѣлїа: єстество нашегѡ рода свободїлъ єси, дѣственнѡ ѡсвѣтилъ єси ѡутрѡбѣ ржѣтвомъ твоимъ, всѣ твѣрь воспѣваетъ тѣ ѿвльшаго сѣ. Ты бо бгъ нашъ, на землїи ѿвѣлѣ єси, ѿ сѣ челоуки пожилъ єси: ты ѿ іорданскїа стрѣи ѡсѣтилъ єси, сѣ нѣсѣ низпослѣвыи сѣаго твоегѡ дха, ѿ главы тамъ гнѣздащїхсѣ сокрѣшилъ єси змїевъ.

И сїе ѡбѣ ѡсцїенникъ глагола трїжды, ѿ водѣ рѣкою блгословляетъ на кїждѡ стїхъ:

Гамъ ѡбѣ, члвчколюбче црїю, прїиди ѿ нынѣ наитїемъ сѣагѡ твоегѡ дха, ѿ ѡсвѣти водѣ сїю.

И дѣждь єи блгодѣть ѿзбавленїа, блгословенїе іордановѡ: сотвори ѿ нетлѣнїа ѿсточникъ, ѡсцїенїа дѣръ, грѣхѡвъ разрѣшенїе, недѣгѡвъ ѿсцѣленїе, дѣмѡновъ гѣбїтельнѡ, сопротивнымъ сїлами непротивѣпнѡ, аггѣльскїа крѣпости ѿсполненѡ да всї почерпѡущїи ѿ причащѡущїхсѣ ѿмѣютъ ѿ ко ѡчищенїю дѣшъ ѿ тѣлесъ, ко ѿсцѣленїю страстїи, ко ѡсцїенїю домѡвъ, ѿ ко всѣкой пользѣ ѿзраднѡ. Ты бо єси бгъ нашъ, ѿже водѡю ѿ дхомъ ѡбновївый ѡбѣтшѣвшее грѣхѡмъ єстество наше. ты єси бгъ нашъ, водѡю потопївый при нѡи грѣхъ. ты єси бгъ нашъ, ѿже моремъ свободївый ѿ рабѡты фараѡни мѡисѣомъ родъ єврейскїи.

ты бо єси бгъ нашъ, разрази́вый ка́мень въ пѣстыни,
и потеко́ша воды, и пото́цы наводни́шася, и жаждѹ́-
щыя лю́ди твоѧ насы́тивый. ты єси бгъ нашъ, ѡже
водою и о́гнемъ премѣни́вый и́лію і́їла Ѡ преле́сти
ваило́вы.

Самъ и ны́нѣ, вѣ́ко, ѡсѣ́ти водою́ сѣю́ дѣ́ломъ твои́мъ
сты́мъ. **[Трижды.]**

Да́ждь же всѣ́мъ прикаса́ющимся є́й и причаща́ю-
щымся, и ма́ждущымся є́ю, ѡщі́еніе, здра́віе, ѡчище́ніе
и б́лгослове́ніе.

Спи́, гдѣ, и поми́луй вели́каго господі́на и о́тца
нашего **ѡмкѧ**, свѣтѣ́йшаго патріа́рха моско́вскаго и
всеѧ рѣси, и господі́на нашего, преосвѣще́ннѣйшаго
ѡмкѧ, митрополи́та **[или а́рхіе́пкпа, или є́пкпа, є́гѡже
є́сть о́бласть].**

И сохрани́ ѡхъ подѣ́ кровомъ твои́мъ въ ми́рѣ, по-
кори́ ѡмъ всѧкаго врага́ и сѣпосѣ́та, да́руй ѡмъ всѧ,
ѡже ко спі́сенію прошѣ́ніа и жи́знь вѣ́чнѹ: да и стѣ́-
хіами, и челове́ки, и а́гглы, ви́димыми и не ви́димыми
сла́витсѧ твоѣ́ престо́е ѡма, со о́цѣмъ и стѣ́мъ дѣ́омъ,
ны́нѣ и прѣснѡ и во вѣ́ки вѣ́ковъ. **ѡминь.**

Щі́енникъ: **ѡи́ръ** всѣ́мъ.

Дикъ: **И** дѣ́хови твоѣ́мъ.

Діа́конъ: Главы́ ва́ша гдѣ́ви приклони́те.

Дикъ: **Тебѣ́,** гдѣ.

Щі́енникъ прикло́нься мо́литсѧ:

Приклони́, гдѣ, о́ухо твоѣ́, и о́услы́ши ны́, ѡже во
іорда́нѣ крѣ́титсѧ и́зволны́й, и ѡсѣ́ивы́й воды, б́лго-

словѣ всѣхъ насъ, ѿже преклоненіемъ своеѡ вѣи назнѡ-
менуицѣхъ рабѡтное воображеніе: ѿ сподѡби насъ ѿс-
пѡлнитисѡ Ѡсцїеніѡ твоегѡ, воды сеѡ причащеніемъ:
ѿ да бѡдетъ намъ, гдѣи, во здравіе дѡши ѿ тѣла.

Возглашеніе: Ты бо еси Ѡсцїеніе наше, ѿ тебеѣ
слава ѿ бѡгодареніе ѿ поклоненіе возсылаемъ, со безна-
чальнымъ твоимъ Ѡцѣмъ ѿ пресѣтымъ ѿ бѡгїмъ ѿ
животворящимъ твоимъ дѡхомъ, нынѣ ѿ прїснѡ ѿ
во вѣки вѣкѡвъ. Ѥмїнь.

ѿ ѡбїе бѡгословѡѡ водѡ крѣтовїднѡ чѣтнѣмъ
крѣтомъ, погрѡждаетъ ѿ прѡвѡ, низводѡ въ водѡ, ѿ
возводѡ, держѡ егѡ ѡбѣма рѡкама, подѡ настоѡщїи
тропѡрь, во глагъ ѡ:

Во іорданѣ крещѡицѡсѡ тебеѣ, гдѣи, трѣское іавїсѡ
поклоненіе: родїтелевѡ во глагъ свидѣтельствоваше
тебеѣ, возлюбленнагѡ тѡ сѣѡ ѿменѡѡ: ѿ дѡхъ въ вїдѣ
голѡвїнѣ ѿзвѣествоваше словесѡ ѡтвержденіе. іавлїсѡ,
хрїтѡ бже, ѿ мїрѡ просвѣщїей, слава тебеѣ.

Пѣвцѣмъ тѡже поѡщымъ.

Паки второе, такоже крѣтомъ знаменѡетъ воды. ѿ
третїе такожде. ѿ взѣмъ сцїенникѡ сцїеннѡю водѡ на
блѡдо, ѿ ѡбратїтсѡ на западѡ лицѣмъ, въ лѣвой рѡцѣ
держѡ крѣтѡ, въ правой же васїлкѣи.

ѿ прїхѡдитъ прѣжде настоѡтель, ѿ цѣлѡетъ чѣтнѣи
крѣтѡ, ѿ знаменѡетъ егѡ сцїенникѡ по лицѡ васїлѡмъ
со сцїеннѡю водѡю.

Тѡже сцїенницы прїхѡдатъ по чїнѡ своемѡ. По
томѡже чїнѡ ѿ всѡ братїѡ.

Поётса же тогда тропарь:

Во іорданѣ крещаяиудса тебѣ, гди: многаши, донде-
же ѡстѣтса всѧ братїа воднымъ кропленїемъ.

И ѡбїе входимъ во храмъ, поице самогласенъ, гласъ ѿ:

Воспоимъ вѣрнїи, ѣже ѡ насъ бжїа бѣгодѣанїа
величество: ѡ нашемъ бо прегрѣшенїи бывъ человекъ,
нашимъ ѡчищенїемъ ѡчищаетса во іорданѣ, єдинъ
чїстый и нетлѣнный, ѡсѣїааи менє и воды, и главы
змїѣвъ сокрѣшааи въ водѣ. почерпемъ ѡубо водѣ съ
веселїемъ, братїе: бѣгодать бо дха вѣрнѡ почерпая-
цымъ, невидимѡ подаваетса ѡ хрїта бѣа, и спїса дѣшъ
нашихъ.

Таже, бѣди имѧ гднє бѣгословєно: трїжды.

И ѡаломъ ѡг: бѣгословлю гда на всѧкое врємѧ.

И прєжде пївшє ѡсѣеннѡ водѣ, взємлемъ ѡ сїєн-
ника антїдѡрѣ.

И бываетъ совершенный ѡпѣстъ:

Иже во іорданѣ крѣтитса избѡлнвыи ѡ іѡанна,
нашегѡ радн спїсєнїа, хрїтѡсъ истинный бѣъ нашъ,
мїтвѧми пречѣтыа своеѧ мїре, и всѣхъ стѣхъ, помнї-
лѣтѣъ и спїсѣтѣъ насъ, ѡкѡ бѣгъ и члѣвѣколѡвєцъ.





Послѣдованіе малагѡ ѡсцѣненіа воды

Поставлѣется столѣцъ посредѣ цркви, паволокою покро-
венный, на ѡбычномъ мѣстѣ, и вода въ сосѣдѣ: сцѣен-
никъ же взѣмъ епитрахиль и фелѡнь на сѧ, держѧ въ
рѣцѣ чѣтныи крѣтъ съ васілкѧ, предѣдѡщѣ емѣ діаконѣ
съ кадильницею, и двѣма свѣщеносцема со свѣщѧми.
Пришедъ же предѣ столѣцъ, полагѣтъ на немъ крѣтъ, и
взѣмъ кадильницѣ, кадитъ водѣ крѣтосѡбразнѡ, и начи-
наетъ ѡбычнѡ.

Блгословившѣ сцѣенникѣ, начинаемъ ѡсловоу рѣв:
Гдѣи, ѡслыши мѡлѣбѣ мою, вѣдѡши молѣніе моѣ во ѡс-
тѣнѣ твоѣй, ѡслыши мѧ въ правдѣ твоѣй. И не вѣнѣ-
ди въ сѣдѣ съ рабѡмъ твоимъ, ѡкѡ не ѡправдѣется предѣ
тобѡмъ всѧкъ живѡй. Ѣкѡ погна врагѣ дѡшѣ мою, сми-
рилъ ѣсть въ зѣмлю живѡтъ мой: посадилъ мѧ ѣсть
въ тѣмныхъ, ѡкѡ мѣртвыя вѣка. И ѡуны во мнѣ дѡхѣ
мой, во мнѣ смѡтѣся сѣрдце моѣ. Помѡнѡхъ днѣ дрѣв-
нѣ: побѣдѣхъ во всѣхъ дѣлѣхъ твоихъ, въ творѣніихъ
рѣкѣ твоѣмъ побѣдѣхъ. Воздѣхъ къ тебѣ рѣцѣ мой, дѡ-
шѧ моѣ ѡкѡ зѣмля безвѡдная тебѣ. Сѡрѡ ѡслыши
мѧ гдѣи, ѡсчѣзѣ дѡхъ мой: не ѡврати лица твоегѡ ѡ

менѣ, и ѡподобляеца низходящымъ въ ровъ. Слышашъ сотвори мнѣ заѡтра мѣть твою, ѡкъ на тѣ ѡповѣхъ: скажи мнѣ гдѣ, пѣть, вѣньже поидѣ, ѡкъ къ тебѣ вѣхъ дѣшъ мою. Изми мѣ ѡ врагъ мойхъ, гдѣ, къ тебѣ пренебохъ. Наѣчи мѣ творити волю твою, ѡкъ ты еси бгъ мой: дхъ твой блгій настабитъ мѣ на зѣмлю правѣ. И мене твоегѡ радѣ, гдѣ, живиши мѣ: правдою твоєю изведеши ѡ печали дѣшъ мою. И мѣтѣ твоєю потребиши врагѣ моѣ, и погубиши всѣ стѣжающыя дѣшѣ моѣй, ѡкъ азъ рабъ твой есмь.

Тѣже, бгъ гдѣ, и ѡбвица намъ: трѣжды, во гласъ дѣ.

И настоѣщыя тропарѣ, гласъ дѣ:

Въ бжѣ прилежнѡ нынѣ притецѣмъ грѣшнѣи и смиреннѣи, и припадѣмъ, въ покажнѣи зовѣще и зъ глѣбинѣ дѣшѣ: блѣще, помози на ны мѣрдовавши: потщица, погнѣѣмъ ѡ множества прегрѣшенѣи, не ѡврати твоѣ равѣ тщи, тѣ бо и едѣнѣ надеждѣ ѡ мамы.

Дважды.

Слава, и нынѣ: Не ѡмолчимъ никогда бжѣ, силю твоѣ глаголати недостоѣннѣ: ѡще бо ты не бы предстоѣла молащѣи, кто бы насъ и зѣбавилъ ѡ толѣкнхъ бѣдъ; ктоже бы сохранилъ до нынѣ свѣдѣны; не ѡстѣпимъ блѣще ѡ тебѣ: твоѣ бо равѣ спѣѣши прииснѡ ѡ всѣкнхъ лютихъ.

Тѣже, ѡлобъ и:

Помѣнѣи мѣ бжѣ, по велицѣй мѣти твоѣй, и по множествѣ щедрѣтъ твоѣхъ ѡчѣсти беззаконіе моѣ. Наипѣче ѡмыи мѣ ѡ беззаконіѣа моего, и ѡ

грѣхѡ моегѡ ѡчисти мѧ. Їѡкѡ беззаконіе мое ѡзъ-
 знаю, и грѣхѡ мой предо мною єсть вѣнѡ. Тебѣ єди-
 номѡ согрѣшihъ, и лѡкавое предъ тобою сотвориhъ:
 ѡѡкѡ да ѡправдиши сѧ во словесѣхѡ твоихѡ, и побѣ-
 диши вѣгда сѡдѣти ти. Гѣ бо въ беззаконіихѡ зачатъ
 єсмь, и во грѣсѣхѡ роди мѧ мати моѧ. Гѣ бо истинѡ
 возлюбилъ єси, безвѣстнаѧ и тайнаѧ премѡдрости
 твоѧ ѡбѡвилъ ми єси. Ѡкропиши мѧ ѡсѡпомѡ, и
 ѡчищуєѧ: ѡмыеши мѧ, и пѡче снѣга ѡбѣлѡєѧ. Глѡхѡ
 моемѡ даєи рѡдость и вєсѣліє, возрадѡуетсѧ кѡсти сми-
 рѣнныѧ. Ѡбрати лице твоє ѡ грѣхѡ моихѡ, и вєѧ
 беззакѡнїѧ моѧ ѡчисти. Сѣрдце чисто созижди во
 мнѣ бже, и дѡхѡ правѡ ѡбнови во ѡтробѣ моєй. Не
 ѡвѣржи мене ѡ лица твоегѡ, и дѡхѡ твоегѡ стѡгѡ не
 ѡими ѡ мене. Воздѡжди ми рѡдость сѡсєніѧ твоегѡ,
 и дѡхѡмѡ влчнимѡ ѡтверди мѧ. Налѡчѡ беззакѡнныѧ
 пѡтѣмѡ твоимѡ, и нечєстївїи кѡ тебѣ ѡбратѡтсѧ.
 Избѡви мѧ ѡ кровей бже, бже сѡсєніѧ моегѡ, воз-
 радѡуетсѧ ѡзыкъ мой правдѣ твоєй. Гдѡ, ѡстѡнѣ мои
 ѡвѣрзеши, и ѡстѡ моѧ возвѣстѡтѡ хвалѡ твою. Їѡкѡ
 ѡще бы восхѡтѣлъ єси жѣртвы, далъ быhъ ѡѡбѡ: вє-
 сожженїѧ не блговолиши. Жѣртва бгѡ дѡхѡ сокрѡшенъ:
 сѣрдце сокрѡшенно и смиренно бгѡ не ѡничижитѡ. Оѡб-
 лажи гдѡ блговоленїемѡ твоимѡ сѡвѡна, и да созиждѡт-
 сѧ стѣны ієрлїмскїѧ. Тогда блговолиши жѣртвѡ прав-
 ды, возношенїе и всєсожєгѡемаѧ: тогда возложѡтѡ
 на ѡлтарь твой тельцы.

Тѣже, поёмъ тропарѣ сѣѡ, гласъ 5:

Ѣже ра́дѡйсѧ а́ггломъ прѣимшаѧ, ѡ ро́ждашаѧ зѣнжѣтелеѧ твоегѡ, дѣво, спсѣи тѧ величѣющыѧ.

Глаголи первыи тропарѣ двѣжды.

Воспѣва́емъ сѣѡ твоегѡ бѣе, ѡ вопі́емъ: пречѣтаѧ вѣщце, всѧкѣѧ бѣды ѡзбѣви рабы твояѧ.

Царѣмъ, прѣро́комъ ѡ апѣломъ, ѡ мѣнкѡмъ ты еси похвала, ѡ предста́тельница мі́ръ, всенепоро́чнаѧ.

Ѣзы́къ всѧкъ правосла́вныхъ похвалѣетъ, ѡ вѣ́жнтъ, ѡ сла́витъ пречѣтоѧ рѣ́тво твое, мѣе вѣ́гоне-вѣ́стнаѧ.

Да́ждь хрѣ́те моѡ, ѡ мнѣ́ недосто́йномъ долгѡвъ ѡста́вленіе, молю́сѧ тѧ ро́ждашѣѧ мѣ́твами, ѣ́къ вѣ́гострѡ́бенъ.

На тѧ моѡ ѡповѣ́ніѧ возложѣхъ бѣе, спсѣи мѧ мѣ́твами твоѡми, да́рѡи мѡ прегрѣ́шеніѡ ѡста́вленіе.

Ѣ́живѣи ма, ро́ждашаѧ жѣ́знода́вца ѡ спсѣи, спсѣи мѣ́твами твоѡми, вѣ́гословѣ́ннаѧ наде́ждѡ да́шъ на́шнхъ.

Зѣнжѣтелеѧ всѣхъ во ѡ́стрѡ́бѣ твоеѡй зачѣ́ншаѧ, дѣво всенепоро́чнаѧ, мѣ́твами твоѡми спсѣи да́шы на́ша.

Бѣе ро́ждашаѧ сло́вомъ па́че сло́ва, сло́во всепѣ́таѧ, того́ моли спсѣи да́шы на́ша.

Жѣ́тва мнѣ́ сѣ́дѣю́ же ѡ сѣѡ твоегѡ прегрѣ́шнѣше-мъ па́че всѧкагѡ чело́вѣ́ка, твоѡми мѣ́твами содѣ́лай вѣщце.

По до́лгѡ вопі́емъ тѣѡ: ра́дѡйсѧ бѣе чѣ́таѧ прѣснодѣ́во, молю́щесѧ мѣ́твами твоѡми спсѣи́сѧ.

ИЗБАВИ МЯ ОГНА ВѢЧНАГО, И МЯ КЪ ПРЕДЛЕЖАЩИХЪ МНѢ ГѢРОДИТЕЛЬНИЦЕ, ЯКѠ ДА ѠБЛѢЖАЮ ТЯ.

НЕ ПРЕЗРИ МОЛЕНІА ТВОИХЪ РАБѠВЪ, МОЛИМЯ ВЛѢЦЕ ВСЕПѢТАА, ЯКѠ ДА ИЗБАВИМЯ ВСАКАГО ѠВЕСТОАНИА.

НЕДѠГѠВЪ, И ВСАКИХЪ БОЛѢЗНЕЙ, И БѢДЪ НАСЪ СВО-
БОДИ, КЪ СЦѢННОМУ ТВОЕМУ ПОКРѠВУ ПРИБѢГАЮЩИХЪ.

СТРАННОЕ ЧѠДО, ЕЖЕ ВЪ ТЕБѢ ГѢРОДИТЕЛЬНИЦЕ: НАСЪ
БО РАДИ ПО НАМЪ РОДИСА ВСѢХЪ ЗИЖДИТЕЛЬ ИЗЪ ТЕБѢ, И
БГЪ НАШЪ.

ХРАМЪ ТВОЙ БЦЕ ПОКАЗАСА ВРАЧЕСТВО НЕДѠГѠВЪ
БЕЗМѢЗДНОЕ, И ѠСКОРБЛѢМЫХЪ ДѠШЪ ѠУТѢШЕНІЕ.

ПРЕСТѠА БЦЕ, РОЖДАША СПСА, Ѡ БѢДЪ СПСИ, И ВСАКИА
ИНЫА НѠЖДЫ РАБЫ ТВОА.

ИЗБАВИ Ѡ ВСАКАГО ПРЕЩЕНІА НАХОДѠЩАГО РАБЫ
ТВОА, ПРЕСТѠА ВЛѢЦЕ, И ВСАКАГО ВРЕДА ДѠШЕВНАГО ЖЕ
И ТѢЛЕСНАГО.

СПИ ВСѢХЪ МЛТВАМИ ТВОИМИ, ДѠ БО БЦЕ, КЪ ТЕБѢ
ПРИТЕКАЮЩИХЪ, И ИЗБАВИ ВСАКИА НѠЖДЫ И СКОРБИ.

КТО ПРИТЕКААИ ВЪ ХРАМЪ ТВОЙ БЦЕ, НЕ ПРИЕМЛЕТЪ
СКОРѠУ ИСЦѢЛЕНІА, ДѠШЕВНАГО ВКѠПѢ И ТѢЛЕСНАГО,
ПРЕЧТАА;

Ѡ ВСѢХЪ ѠУМОЛѢЕМЪ ЦЕДРЕ, СТѢХЪ И ГОРНИХЪ ЧИ-
НѠВЪ, ѠЧИСТИ МЯ РОЖДАШЕЮ ТЯ.

ПОЩАДИ СПСЕ, ДѠШЫ ѠУМЕРШИХЪ БРАТИИ НАШИХЪ, ВЪ
НАДЕЖДИ ЖИЗНИ: И ѠСЛАВИ, ѠСТАВИ ИМЪ СОГРѢШЕНІА.

РАДѠНСА МИРА ѠЧИСТИЛИЩЕ ДѠ, РАДѠНСА РѠЧКО И СВѢ-
ЩНИЩЕ ВСЕЗАТЫЙ, БЖЕСТВЕННЫА МАНЫ И СВѢТА, БГО-
НЕВѢСТО.

Поѣмъ тѣ вѣа єдинаго въ тѣѣ, вопіюще гласъ три-
сѣйй, молящесѧ спсѣніе полѹчитн.

Глава: Ѽ дѣо, рождашаа сїса и влѣѹ міра и гѣа, того
моли сїстн дѹшы наша.

И нынѣ: Радѹи сѧ горѹ, радѹи сѧ кѹпинѹ, радѹи сѧ
врата, радѹи сѧ лѣствице, радѹи сѧ бжѣственнаа трапѣ-
зо, радѹи сѧ всѣхъ помѹще влѣще.

Житвами, млтнве, мѣре твоеѧ пречѣтн, и всѣхъ
сѣйхъ твоихъ, твоѧ млти людемъ твоимъ дарѹи.

Житвами славныхъ архангѣлъ, и аггѣлъ, и горнихъ
чинѹвъ, рабы твоѧ сїсе добрѣ сохрани.

Житвами чѣтнагѡ и славнагѡ крѣтитѣлѧ твоегѹ,
прѹрока, прѣтечн, хрѣте сїсе мой, рабы твоѧ сохрани.

Житвами славныхъ апѣлѹвъ и мѣнкѹвъ, и всѣхъ
сѣйхъ твоихъ, твоѧ млти людемъ твоимъ дарѹи.

Житвами славныхъ безсрѣбрѣнникъ, вѣе рабы твоѧ
сохрани, ѣкѡ предстѣтельство міра и ѹтвержденіе.

Глава: Ѽца, и сїна славословимъ, и дѣа сѣаго, глаго-
люще: тѣе сѣаа, сїси дѹшы наша.

И нынѣ: Нензречѣннѡ въ послѣднѡа зачѣнаа, и
рождашаа создѣтелѧ твоегѹ, дѣо, сїсай тѣа величаѹщыа.

Тѣже: Жадѣа двѣри ѡвѣрзи намъ бѣгословѣннаа
вѣе, надѣнѹи сѧ на тѣа да не погѣнемъ, но да и збѣ-
вимсѧ тобою ѡ бѣдъ: ты бо єси спсѣніе рода хрѣтіанскагѡ.

Тѣже, Гдѹ помѹлимсѧ.

Щіенникъ: Ыкѡ сѣѡ єси бжѣ наша:

Ликъ: Ѥминь.

Тѣже, настоѣщыа тропарѣ, гласъ 5:

Нынѣ настѣ вре́мѧ всѣхъ Ѡсцѣяющее, ѿ прѣ́вныи на́сѧ жаде́тъ сѣдѣ́ти, но Ѡбрати́сѧ дѣшѣ́ кѧ пока́ннѣю, ꙗ́кѧ блѣднѣ́ца зовѣ́ши со слеза́ми: гдѣ́, поми́лѣй мѧ.

Вода́ми Ѡдожда́вѣи хрѣ́стѣ́ ѿсто́чникѧ ѿсцѣ́ленѣи, во всечѣ́тнѣ́мъ хра́мѣ́ дѣ́вы днѣ́сь, твоегѠ́ бл҃гослове́нїѧ Ѡкро́плѣнїемъ, ѡ́гонѧеши недѣ́ги немощствѣ́ущи хъ, враче́ дѣшъ ѿ тѣ́лесѧ на́шихъ.

Дѣ́ва роди́ла є́си неискѣ́собо́рачнаѧ, ѿ дѣ́ва пре́вѣла є́си мѣ́ти безне́вѣстнаѧ, бѣ́же мѣ́рие, хрѣ́ста бѣ́га на́шего моли́ спѣ́сти сѧ на́мъ.

Пре́стѣ́ла бѣ́же дѣ́во, рѣ́къ на́шихъ дѣ́ла ѿспра́ви, ѿ про́щѣнїе́ прегрѣ́шенїи на́шихъ ѿспросѣ́, внегда́ пѣ́ти на́мъ ѡ́ггльское́ пѣ́нїе:

Сѣ́тѣи бѣ́же, сѣ́тѣи крѣ́пкѣи, сѣ́тѣи безсме́ртный, поми́лѣй на́сѧ.

Ѡпѣ́вше же по Ѡ́бычаю, ѿ по Трѣ́стѣ́мъ дѣ́ако́нъ глаго́летъ: РѠ́нмемъ.

Ѡсцѣ́енникъ: Жѣ́ръ всѣ́мъ.

Дѣ́нокъ: ѿ дѣ́ховѣ́ твоѣ́мъ.

Чѣ́тецъ: Прокі́менъ, гла́сѧ ї́:

Гдѣ́, просвѣ́щенїе моѣ́, ѿ спѣ́ситель мо́й, когѠ́ оубо́ю сѧ;

Сѣ́тихъ: Гдѣ́ за́щититель живо́та моегѠ́, ѡ́ когѠ́ оустра́шдѣ́ сѧ;

Ѡ́плъ кѧ є́вре́емъ, [за́чало тѣ́]:

Бра́тїе, сѣ́дѣи ѿ Ѡсцѣ́ае́мии ѡ́ є́ди́нагѠ́ всѣ́: є́же бра́дѣ́ ви́ны не стыди́тсѧ бра́тїю нарица́ти ѿ хъ, гла́гола: Возвѣ́щѣ́и ѿ мѧ твоѣ́ бра́тїи моѣ́и, посредѣ́ цр҃кѣ́

воспоѡ тѧ. И пакѡ: ѧЗЪ БѢДѠ НАДѢАСѧ НАНЬ. и пакѡ: сѣ
 ѧЗЪ и дѢТИ, ѡже мѡ дѧЛЪ єСТЬ БГЪ. Понѣже оубо
 дѢТИ прѡБЩІШАСѧ плѠТИ и крѠВИ, и тѠй прѡискрен-
 нѢ прѡБЩІСѧ тѢХЪЖЕ, да смѢРТІЮ оупразднѡТЪ и мѢ-
 щѡГО держѧВЪ смѢРТИ, сѡРѢЧЪ ДІАВОЛА: И ИЗБѧВѡТЪ СѡХЪ
 єЛѡЦЫ СТРАХОМЪ смѢРТИ ЧРЕЗЪ ВСѢ ЖИТІЄ ПОВІННИ БѢША
 РАБОТѢ. Не ѡ ѧГГЛЪ оубо когдѧ прѡемлетъ, но ѡ сѢМЕ-
 НЕ АВРАѧМОВА прѡемлетъ. ѠНѡДѢЖЕ ДОЛЖЕНЪ БѢ ПО ВСЕМЪ
 ПОДОБИТИСѧ БРАТІИ, да мѡТИВЪ БѢДЕТЪ и ВѢРЕНЪ ПЕРВО-
 СЦІЕННИКЪ ѡже кЪ БГЪ, во єже ѠЧІСТИТИ грѢХИ ЛЮД-
 СКІА. РЪ НЕМЪЖЕ ВО ПОСТРАДѧ СѧМЪ ИСКѢШЕНЪ БЫВЪ, МО-
 ЖЕТЪ и ИСКѢШАЄМЫМЪ ПОМОЩИ.

СЦІЕННИКЪ: МѡРЪ ТИ. **ѲЛЛНАДІА. ГЛѧСЪ 5.**

СТІХЪ А: ѠРЬГНѠ СѢРДЦЕ МОЄ СЛѠВО БЛГО.

СТІХЪ Б: ГЛАГОЛѠ ѧЗЪ ДѢЛА МОѧ ЦРѢВИ.

ЄВѧГІЄ Ѡ ІѠАННА, [ЗАЧАЛО ДІ]:

РО ВРЕМѧ ѠНО, ВЪЫДЕ ІИСЪ ВО ІЄРЛІМЪ. БѢТЬ ЖЕ ВО
 ІЄРЛІМѢХЪ НА ѠВЧЕЙ КѢПѢЛѡ, ѡже ГЛАГОЛЕТСѧ ЄВ-
 РЕЙСКИ ВИДЕСѧ, ПѧТЬ ПРИТВОРЪ ИМѢЩИ. РЪ ТѢХЪ СЛЕ-
 ЖѧШЕ МНОЖЕСТВО БОЛѧЩИХЪ, СЛѢПЫХЪ, ХРОМЫХЪ, СЪ-
 ХИХЪ, ЧѧЮЩИХЪ ДВИЖЕНІА ВОДЫ. ѧГГЛЪ ВО ГДЕНЬ НА ВСѧКО
 ЛѢТО СХОЖДѧШЕ ВЪ КѢПѢЛЬ, и ВОЗМѢЩѧШЕ ВОДѢ: и ИЖЕ
 ПЕРВѢ ВЛѧЗѧШЕ ПО ВОЗМѢЩЕНІИ ВОДЫ, ЗДРАВЪ БЫВѧШЕ,
 ѡЦѢМЪЖЕ НЕДѢГОМЪ ѠДЕРЖІМЪ БЫВѧШЕ.

ТАЖЕ, ДІАКОНЪ ЄКТЕНІИ:

МѡРОМЪ ГДѢ ПОМОЛѡМСѧ.

Ѡ СВЫШНЕМЪ МІРѢ:

Ѡ МІРѢ ВСЕГѠ МІРА:

Ѡ сѣѣмъ храмѣ сѣмъ:

Ѡ великомъ господинѣ и ѡтцѣ нашемъ свѣтѣй-
шемъ патріархѣ **ѿмкѡ**, и ѡ господинѣ нашемъ пре-
свѣщеннѣйшемъ митрополитѣ [**ѿлн**: архіепископѣ,
ѿлн: епископѣ] **ѿмкѡ** [**ѣгѡже ѣсть ѡбласть**], и ѡ всѣй
во хрѣтѣ братїи нашей.

Ѡ вѣохраннѣй странѣ нашей:

Ѡ градѣ сѣмъ: [**ѿце въ монастырѣ**: Ѡ сѣѣй ѡбїтели
сѣй:]

Ѡ бл҃гостаѡорѣніи воздѣхѡвъ:

Ѡ плаѡающнхъ, пѡтешѣствѡущнхъ:

Ѡ ѣже ѡсѣїтисѡ водѡмъ снмъ, снлоу и дѣїствї-
емъ, и наїтїемъ сѣагѡ дѣа, гдѣ помѡлнмѡ.

Ѡ ѣже сннзходїти на воды сїа ѡчнстїтельномъ
пресѡщныа трїцы дѣїствѡ, гдѣ помѡлнмѡ.

Ѡ ѣже быти водѣ сѣй цѣлнтельной дѡшъ и тѣлѣсѡ,
и всѡкїа сопротївныа снлы ѡгнѡтельной, гдѣ помѡ-
лнмѡ.

Ѡ ѣже ннзпослѡти гдѣ вѣѡ бл҃гословѣніе іѡрдѡново,
и ѡсѣїти воды сїа, гдѣ помѡлнмѡ.

Ѡ всѣхъ трѣѡущнхъ ѡ вѣа помѡщи и застѡплѣніа,
гдѣ помѡлнмѡ.

Ѡ ѣже просѡѣтїтисѡ намъ просѡѣщенїемъ рѡзѡма,
ѣднносѡщною трїцѡю, гдѣ помѡлнмѡ.

ѿкѡ да гдѣ вѣѡ нашъ покѡжетъ ны сыны, и на-
слѣднннн цр҃ствїа сѡегѡ, водѡ сѣа причѡщенїемъ же
и кроплѣнїемъ, гдѣ помѡлнмѡ.

Ѡ ннзѡвнтисѡ намъ ѡ всѡкїа скорѡн:

Застѹпнї, спїсї, помїлѹй:

Престѣю, пречѣю:

Розгласъ:

ИҢҢ ПОДОБѢЕТЪ ТЕБѢ ВСѦКАЯ СЛѦВА:

ТѢЖЕ МЛТВО СІЮ:

Гдѣи бже нашъ, великій въ свѣтъ, и дивный въ
дѣлахъ, всеа твари создателю, храняи заветъ
твой, и мѣть твою любящимъ тѣ, и соблюдающимъ
повелѣнїа твоѣ, вѣхъ въ нѣждахъ оумилѣнныхъ прї-
ѣмля слѣзы: сегѡ во радїи пришѣлъ єси въ равнїи зраць,
не привидѣнїи насъ оустрашѣа, но здравїе тѣлѡ ис-
тинное подаваяи, и глаголаи: се здравъ былъ єси,
кто мѡ не согрѣшаи. но и ѿ вренїа здравы ѡчи создѣ-
лаа єси, и оумытиса повелѣвъ, свѣтъ всели тиса со-
творяа єси словомъ, сопротивныхъ страстей волны
смѣщааи, и житїа сегѡ славное море изсѣшааи, и
тажелонѡсныа сластей оукрощааи волны: самъ члвѣ-
колюбче црѣю, давыи намъ свѣтосвѣтлоу ѡдѣлатиса
одеждѡ, ѿ воды же и дѣа, и причастїемъ же воды
сѣа и ѡкроплѣнїемъ твоѣмъ бгословѣнїе намъ низпо-
слѣ, сквернѡмъ страстей ѡмывающее. єй, молимсѣ, по-
сѣти нашѡ бже немошь, и исцѣли наша недѡрги дѡ-
шѣвныа же и тѣлесныа, мѣтїю твоєю: мѣтвами все-
пречѣтыа, пребгословѣнныхъ влѣцы нашеа бѣы и при-
снодѣвы мрїи. сілоу чїтнагѡ и животворящагѡ крѣта.
предстѣтельствы чїтныхъ нѣныхъ сіаъ безплѡтныхъ.

чѣтнагѡ, славнагѡ прѣрока, прѣтечи ѿ крѣстїтелеа іѡанна. сѣбѣхъ славныхъ ѿ всехъвальныхъ апѡлѣ. прѣпѣныхъ ѿ бѣгоносныхъ ѡтѣцъ нашихъ: ѿже во сѣбѣхъ ѡтѣцъ нашихъ, великихъ іерарховъ, ѿ вселенскихъ ѡучителей: васіліа великагѡ, грѣгоріа бѣгѡслова ѿ іѡанна златѡустагѡ. ѿже во сѣбѣхъ ѡтѣцъ нашихъ, аанасіа ѿ кѡріала, патріарховъ александріискихъ. ѿже во сѣбѣхъ ѡтца нашего спѣрїдѡна, трїмѡѡдѣнтскагѡ чѡдотворца. ѿже во сѣбѣхъ ѡтца нашего нїколаа архїеѡппа, мѡрѡнкіискагѡ чѡдотворца. ѿже во сѣбѣхъ ѡтѣцъ нашихъ, мѡдѡдіа ѿ кѡріала ѡучителей словенскихъ. сѣагѡ равноапѡльнагѡ великагѡ кѣза владиміра. ѿже во сѣбѣхъ ѡтѣцъ нашихъ, сѣнтелеа мїхаїла, первагѡ митрополїта кіевскагѡ, первосѣнтелей москѡвскихъ ѿ всѣхъ рѣсї: петра, александіа, іѡны, макаріа, фїліппа, іѡва, ермогена ѿ тѣхъ, митрополїтовъ москѡвскихъ фїларета ѿ иннокентїа, сѣнтелей [ѿмарекъ, ѿже єсть ѡбласть]. сѣагѡ ѿ славнагѡ великомѣнка геѡргіа повѣдоносца. сѣагѡ ѿ славнагѡ великомѣнка димїтріа мѡроточївагѡ. сѣбѣхъ ѿ доброповѣдныхъ мѣнкъ. сѣбѣхъ ѿ прѣвныхъ бѣоотѣцъ іѡакїма ѿ анны. сѣбѣхъ славныхъ ѿ чѡдотворцевъ безсребренниковъ космѡ ѿ дамїана, кѡра ѿ іѡанна, пантелеїмона ѿ ермолаа, самѡѡна ѿ діомїда, мѡкїа ѿ анїкїты, аалалеа ѿ трѣфѡна: ѿ сѣагѡ ѿмѣкъ, егѡже ѿ пѡмѡть совершѡемъ, ѿ всѣхъ сѣбѣхъ твоїхъ.

Гспї, гдї, ѿ помїнѡй великаго господїна ѿ ѡтца нашего ѿмѣкъ, свѡтѣйшаго патріарха москѡвскаго ѿ

всѣмъ рѣси, и прѣвосвѣщеннѣйшаго митрополита [и ли: архієпископа, и ли: єпископа] ѿмѣкъ [ѿгѡже єсть ѡбласть], дарѡи ѿмѣ дѡшєвное и тѣлесное здравіє, и работномѣ тебѣ семѣ хрѣтіанскомѣ житєльствѣ во всемѣ млѣтнѣмъ бѣди. Помѡни, гдѣи, всѣкое єпископство правосла́внѣхъ, прѣавѣ правѣщихъ сло́во твоеѡ истинны, и весь сѣщенническій и мона́шескій чинѣ, и спѣсєніє ѿхъ. Помѡни, гдѣи, ненавѣдающихъ и лѣбѣщихъ насъ, слѡжащихъ брѣтїи на́шихъ, прѣдстоѣщихъ, и бл҃гослѡвнѡвинѡю ѡшѣдшихъ, и заповѣдавшихъ намъ недостѡйнымъ моли́тисѡ ѡ нѣхъ. Помѡни гдѣи, въ плѣненїи и скорбєхъ сѡщихъ брѣтїи на́шихъ, и помѡлѡи ѿхъ по велицѣи млѣти твоеѣи всѣкѡмъ нѡждѣи ѡзбавлѣай: ѿкѡ ты єси истѡчникъ исцѣлєніи, хрѣтє бже на́шъ, и тебѣ сла́вѣ возсылаємъ, со безначальнымъ твоимъ Ѡцѣмъ, и съ пресѣымъ, и бл҃гимъ, и животворящимъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ и при́снѡ и во вѣки вѣкѡмъ.

Дѣкъ: ѿмѣнь.

Ѡсцѣенникъ: Мѣръ всѣмъ.

Дѣкъ: ѿ дѡхѡви твоемѣ.

Дѣакѡнъ: Главѣи ва́шѡ гдѣеви приклонїте.

Дѣкъ: Тебѣ, гдѣи.

Ѡсцѣенникъ же млѣтѣ тѣи:

Приклонїи гдѣи ѡхѡ твое, и ѡслѣши ны, ѿже во іорданѣ крѣтитисѡ ѡзѡлнѣый, и ѡсѣивѣый ѡды: и бл҃гослѡви всѣхъ насъ, ѿже преклонєніємъ своѣмъ вѣи, назнѣмѣнающихъ работное ѡѡбраженїє: и спѡдѡби насъ ѡспѡлнитисѡ Ѡсцѣенїѡ твоегѡ, ѡды семъ

причащеніемъ: и да бѣдетъ намъ гдѣи, во здравіе дѡши и тѣла.

Возгласъ: Ты бо еси ѡсѡщеніе наше, и тебе слава и бѣгодареніе и поклоненіе возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, и всесѣмъ и бл҃гнѣмъ и животворящимъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ и прѣснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Дикъ: Яминь.

Таже вземъ чѣтныи крѣтъ, бл҃гословаетъ воды трижды, крѣтообразнѡ низводѣ и возводѣ и правѡ, и поѡ настоѡщій тропарь, гласъ ѡ, трижды:

Сѣи гдѣи, люди твоѣ, и бл҃гослови достоѡніе твоѡ, повѣды на сопротивныа дѡрѡа, и твоѡ сохраниа крѣтомъ твоимъ жителство.

И поемъ поютъ тропарь сѣи, гласъ ѡ:

Твоихъ дарѡвъ достѡйны насъ сотвори бже дѡво, презираючи согрѣшеніа наша, и подаючи исцѣленіа вѣрою пріемающимъ бл҃гословеніе твоѡ пречѣтаа.

Таже лѡвзаетъ іерей чѣтныи крѣтъ, таже и вси людіе, и крѡпѣтъ всѣхъ сѡщенноу водою, олтарь и црковь всю.

Людѣе же поютъ настоѡщій тропарь, гласъ ѡ:

Источникъ исцѣленій имѡще ст҃їи безсребренницы, исцѣленіа подаваете всѣмъ трѣбѡущымъ, ѡкѡ превѣлїихъ дарованій сподѡбльшимъ ѡ прѣснотекѡщагѡ источника сїса нашегѡ. глаголетъ бо къ вамъ гдѣи, ѡкѡ єдиноревнителемъ апльскимъ: се дѡхъ вамъ власть на дѡхи нечїстѡа, ѡкоже тѣхъ изгонїти, и цѣлїти всѡкїи недѡгъ, и всѡкѡю ѡзю: тѣмже въ повелѣнїихъ

ѢГѠ ДОБРѢ ЖИТЕЛСТВОВАВШЕ, ТѢНЕ ПРИАСТЕ, ТѢНЕ ПОДАВАЕТЕ, ИЩЕЛАЮЩЕ СТРАСТИ ДѢШЪ И ТѢЛЕСЪ НАШИХЪ.

ПРИЗРИ НА МОЛЕНІА ТВОИХЪ РАБЪ ВСЕНЕПОРОЧНАА, ОУТОЛАЮЩИ ЛЮТАА НА НЫ ВОСТАНИА, ВСАКІА СКОРБИ НАСЪ ИЗМѢНАЮЩИ: ТА БО ЕДИНЪ ТВЕРДОЕ И ИЗВѢСТНОЕ ОУТВЕРЖДЕНІЕ ИМАМЫ, И ТВОЕ ПРЕДСТАТЕЛЬСТВО СТАЖАХОМЪ, ДА НЕ ПОСТЫДИМСА ВЛЧЦЕ, ТА ПРИЗЫВАЮЩИИ. ПОТЩІМСА НА ОУМОЛЕНІЕ, ТЕБѢ ВѢРНѠ ВОПИЮЩИХЪ: РАДЫСЯ ВЛЧЦЕ, ВСѢХЪ ПОМОЩЕ, РАДОСТЕ И ПОКРОВЕ, И СПІСЕНІЕ ДѢШЪ НАШИХЪ.

ВЛЧЦЕ, ПРИИМИ МЛТВЫ РАБѠВЪ ТВОИХЪ, И ИЗБАВИ НАСЪ Ѡ ВСАКІА НѢЖДЫ И ПЕЧАЛИ.

ПО КРОПЛЕНІИ ЖЕ ЄКТЕНІА:

ПОМИЛЫ НАСЪ БЖЕ:

ЄЩЕ МОЛИМСА, Ѡ ЄЖЕ СОХРАНИТИСЯ СѢБѢ ОБИТЕЛИ СЕЙ, И ВСАКОМУ ГРАДЪ И СТРАНѢ Ѡ ГЛАДА, ГДБИТЕЛЬСТВА, ТРѢСА, ПОТОПА, ОГНА, МЕЧА, НАШЕСТВІА ИНОПЛЕМЕННИКѠВЪ, И МЕЖДОУСОВНЫА БРАНИ: Ѡ ЄЖЕ МЛТИВЪ И БЛГОУВѢТЛИВЪ БЫТИ БЛГОМУ И ЧЛВКОЛЮБИВОМУ БГѠ НАШЕМУ, ѠВРАТИТИ ВСАКІЙ ГНѢВЪ НА НЫ ДВИЖИМЫИ, И ИЗБАВИТИ НЫ Ѡ НАЛЕЖАЩАГѠ И ПРАВЕДАГѠ СВОЕГѠ ПРЕЦЕНІА, И ПОМИЛОВАТИ НЫ.

ГДИ, ПОМИЛЫ, М.

ОУСЛЫШИ НАСЪ БЖЕ СПІСІТЕЛЮ НАШЪ, ОУПОВАНІЕ ВСѢХЪ КОНЦЕВЪ ЗЕМЛИ:

ОУСЛЫШИ НАСЪ БЖЕ СПІСІТЕЛЮ НАШЪ, ОУПОВАНІЕ ВСѢХЪ КОНЦЕВЪ ЗЕМЛИ:

И ПРОЧЕЕ. АНЪКЪ: АМИНЬ.

ОУСЦЕННИКЪ: МИРЪ ВСѢМЪ.

АНЪКЪ: И ДѢХОВИ ТВОЕМУ.

Діако́нъ: Главы́ на́ша гдѣви прикло́нимъ:

Ді́къ: Тебѣ́, гдѣи.

Осщѣ́нникъ мѣтвѣ́ сѣю́ велегла́снъ:

Рѣко́ многомѣ́тнве гдѣи ѿсе́ хрѣ́те́ бже́ на́шъ, мѣ́твѣми́
всепре́чѣтѣмъ вѣ́чцы на́шеѣ вѣ́цы ѿ присно́дѣвы мѣ́рїи:
сїло́у чѣ́тнагѡ ѿ живо́твора́щагѡ крѣ́та: предста́тель-
ствы чѣ́тны́хъ не́бныхъ сїлѣ́ безплѣ́тны́хъ: чѣ́тнагѡ
сла́внагѡ прѣ́рока, прѣ́чїи ѿ крѣ́тителѣ́ іѡ́анна: сѣ́рыхъ
сла́вны́хъ ѿ всех́вальны́хъ апѣ́лъ: сѣ́рыхъ сла́вны́хъ ѿ
добро́повѣ́дны́хъ мѣ́нкъ: прѣ́бны́хъ ѿ вѣ́гонѣ́сныхъ
о́тѣ́цъ на́шихъ: ѿже́ во сѣ́рыхъ о́тѣ́цъ на́шихъ, ѿ
вселе́нскихъ вели́кихъ о́учїите́лей ѿ сѣ́тителѣ́: васї́ліа ве-
ли́кагѡ, григѣ́ріа вѣ́слова ѿ іѡ́анна злато́стагѡ: ѿже́
во сѣ́рыхъ о́тца́ на́шегѡ нї́кола́а архїе́йкпа, мѣ́рлѣ́кїи-
скагѡ чѣ́дотвѣ́рца: ѿже́ во сѣ́рыхъ о́тѣ́цъ на́шихъ, ме-
ло́діа ѿ кѣ́рїла о́учїите́лей словѣ́нскихъ: сѣ́агѡ равно-
апѣ́льнагѡ вели́кагѡ кнѣ́за владї́мїра: ѿже́ во сѣ́рыхъ
о́тѣ́цъ на́шихъ, сѣ́ителѣ́ мї́хаїла, перѣ́вагѡ митро-
полї́та кїе́вскагѡ, перѣ́вѣ́тителѣ́ москѣ́вскихъ ѿ все́хъ
рѣ́сїи: петрѣ́, але́ксїа, іѡ́ны, мака́ріа, фїлі́ппа, іѡ́ва, е́р-
могѣ́на ѿ тѣ́хѡна, митрополї́тѡвѣ́ москѣ́вскихъ фїла-
рѣ́та ѿ иннокѣ́нтїа, сѣ́ителѣ́ [ѿ ма́рекъ, ѿ х́же́ є́сть о́в-
ла́сть]. сѣ́рыхъ ѿ прѣ́бныхъ вѣ́до́тѣ́цъ іѡ́акїма ѿ а́нны,
[ѿ сѣ́агѡ, ѿ мѣ́къ, е́гѡ́же́ є́сть хра́мъ ѿ е́гѡ́же́ є́сть
де́нь,] ѿ все́хъ сѣ́рыхъ твои́хъ, вѣ́гопрїа́тнѣ́ сотвори́
мѣ́твѣ́ на́шѣ́: да́рѣ́и на́мъ ѡ́ставле́нїе́ прегрѣ́шенїи́
на́шихъ: покрѣ́пїи на́съ кро́вомъ крї́стѣ́ твоѣ́мъ: ѡ́женїи́
ѡ́ на́съ все́а́каго вра́га ѿ сѣ́пѣ́тїа: о́мїри́и на́шѣ́ жи́знь,

гдѣи, помилуй насъ, и міръ твой, и спси души нашѧ,
ѡкѡ бл҃гъ и члвчѡколюбѣцъ.

Дѣнь: ѿмѣнь.

И ѡпѣсть.

Молѣтва ѿнаѧ надъ водою:

Бже великоименитый, Ѡче гдѣа нашего іиса хрѣта,
творѣй чюдеса едина, иже несть числа: егѡже
глазѧ на водахъ многихъ, егѡже видѣвше воды ѡубоа-
шасѧ, и сматѡшасѧ бѣзаны и множество шѡма воды:
егѡже пѡтїе въ мѡри, и стезѣи въ водахъ многихъ, и
стѡпы твоѧ не познаютсѧ: ѿже крѣпленїемъ единород-
нагѠ сѣа твоегѡ воплощеннагѠ, и снїтїемъ нань
престѡгѠ дѡхѧ въ видѣнїи голѡбѧ, и твоимъ Ѡческимъ
глазомъ іорданскѡ стрѣи ѡстїлѧ еси: тебе нынѣ сми-
реннѡ недостѡйни раби твои молимъ и мѡли сѧ дѣ-
емъ, послѣ бл҃годѣть престѡгѠ дѡхѧ на водѣ сїю, и нѣнымъ
твоимъ бл҃гословенїемъ бл҃гослови, ѡчиисти и ѡстїи ю,
и дарѡй еѣ бл҃годѣть и бл҃гословенїе іордановѡ, и силѡ
всѧ скверны ѡчищающѡю, и всѧкъ недѡгъ ищѣлаю-
щѡю, и бѣсѡвъ и всѣхъ навѣтѡвъ и козней ихъ про-
гонительнѡю. и гави ю силою, дѣйствомъ и бл҃годѣтїю
престѡгѠ дѡхѧ, быти всѣмъ ѡ немъ съ вѣрою пїючимъ,
прїемающимъ же и кропѡщимсѧ рабѡмъ твоимъ,
грѣхѡвъ ѡставленїе, измѣненїе страстѣмъ, прогнанїе
всѧкагѠ зла, ѡмноженїе добродѣтелей, волѣзнемъ
ищѣленїе, домовѡмъ же и всѧкомѡ мѣстѡ ѡсцїенїе и
бл҃гословенїе, гдѣнїтельныхъ и всѧкихъ слѡтѡборныхъ
воздѡхѡвъ ѡгнанїе, и бл҃годѣти твоеѧ присвоенїе.

Ико ты еси бѣгословляи и Ѡсцѣляи всѣхъ скажъ,
 бже нашъ, и тебе славу возсылаемъ со единарѣд-
 нымъ твоимъ сномъ, и съ пресѣтымъ и бѣгимъ и жи-
 вотворѣющимъ твоимъ дхомъ, нынѣ и прѣсно и во
 вѣки вѣкѡвъ.





МОЛИТВЫ ОБ УСОПШИХ
НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ
ЯЗЫКЕ





Послѣдованіе мѣртвенное мїрскѣхъ тѣлъ

Скончавшесѧ комѸ ѿ правосла́вныхъ, ѡбїе призыва́ютъ
сродни́цы егѡ сїѣ́нника, ѣ́же прише́дъ въ до́мъ, въ
не́мже мо́щи о҃сѡпшагѡ лежа́тъ, ѡ возложи́въ е́пітра-
хи́ль, ѡ вложи́въ ѡ́мїа́мъ въ кади́льницѸ, кади́тъ тѣ́ло
мѣ́ртвагѡ, ѡ предста́щихъ, ѡ начина́етъ о́быва́ти:

Бл҃гослове́нъ бѣ́тъ на́шъ. И начина́ютъ сопредсто́ящїи:
Сѣ́й въ: Пресе́аа тѣ́це: О́че на́шъ: И́къ твоѡ е́сть
цр҃тво:

И ѡбїе пою́тъ тропари́ сїѧ. Глаго́ль: Ѧ:

Го дѣ́и прѣ́внхъ сконча́вшихсѧ, дѡшѸ раба́ твоегѡ
[ѡли: раба́ твоєѧ] сї́се о҃упокѡ́й, сохрани́а ѡ во бл҃же́н-
но́й жи́зни, ѡ́же о҃у тебе́ члѣ́вколю́бче.

Въ покѡ́нщи твоѡ́мъ гд҃и, ѡдѣ́же всѡ сї́и твоѡ о҃упо-
кѡе́вайтсѧ, о҃упокѡ́й ѡ дѡшѸ раба́ твоегѡ ѡ́къ є́ди́нъ
є́си члѣ́вколю́бецъ.

Глаго́ль: Ты є́си бѣ́тъ соше́дый во ѡдъ, ѡ о҃зы ѡкован-
ныхъ разрѣ́шивый, са́мъ ѡ дѡшѸ раба́ твоегѡ о҃упокѡ́й.

И ны́нѣ: Є́ди́на чѣ́ла ѡ непоро́чна дѡ, бѣ́а безъ
сѣ́мене ро́ждаша, моли́ сї́стїсѧ дѡшѡ егѡ.

Дїа́конъ глаго́летъ:

Помилуй насъ еже, по велицѣй мѣти твоѣй, молимъ ти сѧ, оуслыши и помилуй.

Гди, помилуй, **трѣжды.**

Еще молима ѡ упокоенїи душѣ оусопшаго раба бжїа **имѧ**, и ѡ еже простїтисѧ емѹ всѧкомѹ прегрѣшенїю, вольномѹ же и невольномѹ.

Гди, помилуй, **трѣжды.**

Икѡ да гдѣ бгѣ оучинитъ душѹ егѡ, и дѣже праведнїи упокоѧтсѧ.

Гди, помилуй, **трѣжды.**

Мѣти бжїа, цртва нѣнаго и ѡставленїа грѣхѡвъ егѡ ѡу хрїта безсмертнаго црѧ и бгѧ нашего просимъ.

Подѧй, гди.

Дїаконъ: Гдѹ помолимсѧ.

Гди, помилуй.

Сщ҃енникъ глаголетъ мѣтѡу сїю:

Бже дѡхѡвъ, и всѧкіа плѡти, смѣръ попрѧвый и дїабола оупразднївый, и живѡтъ мїрѹ твоємѹ даровавый: самъ гди, упокоѣй душѹ оусопшаго раба твоегѡ **[или: оусопшїа раба твоеѧ]** **имѧ**, въ мѣстѣ свѣтлѣ, въ мѣстѣ слачнѣ, въ мѣстѣ покойнѣ: ѡнюдѡже ѡбѣже болѣзнь, печаль и воздыханїе. всѧкое согрѣшенїе, содѣланное имъ словомъ, или дѣломъ, или помышленїемъ, икѡ влгїи члвѣколюбецъ бгѣ простї, икѡ нѣсть челоѡкѣ, иже живъ бѣдетъ, и не согрѣшитъ: ты бо єдинъ кромѣ грѣха, правда твоѧ правда во вѣки, и слово твоѣ истина.

Возгласъ: Икѡ ты єси воскрнїе и живѡтъ, и покоѣй оусопшаго раба твоегѡ **имѧ**, хрїтѣ бже нашъ: и тебѣ

сЛАВЪ ВОЗСЫЛАЕМЪ, СО БЕЗНАЧАЛЬНЫМЪ ТВОИМЪ ОЦЕМЪ,
и съ пресѣтымъ и бл҃гымъ и животворящимъ твоимъ
дѢХОМЪ, нынѣ и прѣснѡ и во вѣки вѣкѡвъ, аминь.

Діаконъ: Премудрость.

Дікъ: Чтѣйшю херувимъ:

И ѿѵе бываѣтъ ѿ сщ҃енника сицевый ѡпѣстъ:

Воскрѣйсѣ и зѣ мертвыхъ хр҃тосъ истинный бг҃ъ нашъ,
мѣтвами пречѣтаѣ своеѡ мѣре, прѣбныхъ и бг҃оносныхъ
отѣцъ нашихъ, и всѣхъ ст҃ыхъ своихъ, дѡшѡ ѿ насъ
преставльшагѡ раба своегѡ [или: преставльшѡгѡ ра-
ба своеѡ] **имѣа**, въ селеніихъ ст҃ыхъ вселенітъ, и съ
прáведными причтѣтъ, и насъ помнѣдетъ, ꙗкоу бл҃гъ
и члѣвоколюбецъ.

**И аще оубѡ готѡва сѣтъ всѡ ꙗже ко нсхѡдѡ, тво-
ритъ** ꙗки сщ҃енникъ началѡ: **Бл҃гословѣнъ** бг҃ъ нашъ:

И начинáемъ пѣти: **Сѣй** вѣже: со страхомъ, и всѡ-
кимъ ѡмнленіемъ. И взѣмше мѡщи оубѡшагѡ, ѡхѡ-
димъ въ храмъ, предѣдѡщымъ сщ҃енникомъ со свѣ-
щамѡ, діаконѡ съ кадильницею. **Бгда** же прїидѡтъ въ
храмъ, мѡщи оубѡ полагаютѡ въ паперти, [или въ
храмѣ, ꙗкоже здѣ въ велицѣй рѡссіи ѡбѡче.] И начи-
наютъ:

Псаломъ ѿ.

Живый въ помѡщи вышнѡгѡ, въ крѡвѣ бг҃а нѣна-
гѡ водворитѡ. Речѣтъ гд҃евн: **Застѣпникъ** мой
ѣси, и приѣжище мое, бг҃ъ мой, и ѡповаю на негѡ.
ꙗкоу той и зѡавитъ тѡ ѿ сѣти лѡвчи, и ѿ словесѡ
матѣжна: **Плещамѡ** своимѡ ѡсѣнитъ тѡ, и подѣ крѡлѣ

ѢГѠ НАДѢШИСЯ: ОРЪЖІЕМЪ ѠБЫДЕТЪ ТЯ ИСТИНА ѢГѠ.
 НЕ ѠБЕОИШИСЯ Ѡ СТРАХА НОЩНАГѠ, Ѡ СТРЕЛЫ ЛЕТАЮЩІА
 ВО ДНІ, Ѡ ВЕЩІ ВО ТЬМѢ ПРЕХОДАЮЩІА, Ѡ ОРАЩА И БѢСА
 ПОЛЪДЕННАГѠ. ПАДЕТЪ Ѡ СТРАНЫ ТВОЕЯ ТЫСАЩА, И ТЬМА
 ѠДЕСНЮ ТЕБѢ, КЪ ТЕБѢ ЖЕ НЕ ПРИБЛИЖИТЕСЯ. ОВЪЧЕ ОЧИ-
 МА ТВОИМА СМОТРИШИ, И ВОЗДААНІЕ ГРЕШНИКОВЪ ѠЗРИ-
 ШИ. ИЖЕ ТЫ ГДІ, ѠПОВАНІЕ МОЕ, ВЫШНАГО ПОЛОЖИЛЪ
 ЕСИ ПРИБѢЖИЩЕ ТВОЕ. НЕ ПРИЙДЕТЪ КЪ ТЕБѢ СЛОДЪ, И
 РАНА НЕ ПРИБЛИЖИТЕСЯ ТѢЛЕСИ ТВОЕМУ. ИЖЕ АГГЛѠМЪ
 СВОИМЪ ЗАПОВѢСТЬ Ѡ ТЕБѢ, СОХРАНИТИ ТЯ ВО ВСѢХЪ
 ПЪТЯХЪ ТВОИХЪ. НА РЪКАХЪ ВОЗМЪДЪ ТЯ, ДА НЕ КОГДА
 ПРЕТКНЕШИ Ѡ КАМЕНЬ НОГУ ТВОЮ. НА АСПІДА И ВАСІЛІСКА
 НАСТЪПИШИ И ПОПЕРЕШИ ЛЬВА И СМІА. ИЖЕ НА МЯ
 ѠПОВА, И ИЗБАВЛЮ И: ПОКРЫЮ И, ИЖЕ ПОЗНА ИМА МОЕ.
 ВОЗЗОВЕТЪ КО МНѢ, И ѠСЛЫШЪ ѢГѠ: СЪ НИМЪ ЕСМЪ ВЪ
 СКОРБИ, ИЗМЪ ѢГѠ, И ПРОСЛАВЛЮ ѢГѠ. ДОЛГОТОЮ ДНЕЙ
 ИСПОЛНЮ ѢГѠ, И ЯВЛЮ СМЪ СПСЕНІЕ МОЕ.

И ПОСЕМЪ ВЫШШИМЪ ГЛАГОМЪ ПОИТЪ:

БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ ГДІ, НАДЧИ МА ѠПРАВДАНІЕМЪ ТВО-
ИМЪ.

НЕПОРОЧНИИ ВЪ ПЪТЬ: АЛЛАДІА.

И ПОЕТСЯ ПЕРВАЯ СТАТІА НЕПОРОЧНЫХЪ, ВО ГЛАВЪ 5:
ВЪ КОНЦЫ ЖЕ КОЕГѠЖДО СТИХА ПОЕМЪ: АЛЛАДІА.

БЛЖЕНИ НЕПОРОЧНИИ ВЪ ПЪТЬ, ХОДАЮЩИИ ВЪ ЗАКОНѢ
ГДНИ: АЛЛАДІА.

БЛЖЕНИ ИСПЫТАЮЩИИ СВИДѢНІА ѢГѠ, ВСѢМЪ СЕРДЦЕМЪ
ВЗЫЩАЮТЪ ѢГѠ: АЛЛАДІА.

И ПРОЧЕЕ ПСАЛМА. ГЛАВА: АЛЛАДІА. И НЫНѢ: АЛЛАДІА.

Діакоузъ: Пѧки ѡ пѧки мїромъ гдѣ помолнмса.

Еще молнмса ѡ ѡпокоенїи дѡшї ѡсѡпшагѡ раба вѣѡа [ѡлї: ѡсѡпшїа рабѡ вѣѡей] **ѡмкѡ:** ѡ ѡ еже прѡстїтїсѧ емѣ всѧкомѣ прегрѣшенїю вѡльномѣ же ѡ невѡльномѣ.

ѡкѡ да гдѣ вѣѡ ѡчїнїтѣ дѡшѣ егѡ, ѡдѣже прѧведнїи ѡпокоѧтсѧ.

ѡлї вѣѡа, црїтва нѣнагѡ, ѡ ѡставленїа грѣхѡвѣ егѡ, ѡ хрїта безсмертнагѡ црїѡ ѡ вѣа нашегѡ прѡсїмѣ.

Подѧй, гдѡ.

Діакоузъ: Гдѣ помолнмса. Гдѡ, помїлѡй.

Сщїенникѡ глаголетѣ мѡтѡ сїю: **Бжѣ** дѡхѡвѣ: **Стр. 256.**

ѡ посѣмъ начинѧемъ вторѡѡ статїю на глагѣ е: на коѣмъждѡ же концѣ стїхѡ глаголемъ: **Помїлѡй** раба твоегѡ [ѡлї: рабѣ твоѡ].

Лїкѡ начинѧетѣ: **Зѧповѣди твоѡ:** **Помїлѡй** раба твоегѡ [ѡлї: рабѣ твоѡ].

Пѧки тѡйже лїкѡ:

Рѡцѣ твоѡ сотворїстѣ мѡ, ѡ создѧстѣ мѡ, вразѡмї мѡ, ѡ наѡчѡсѧ зѧповѣдемъ твоїмъ.

Помїлѡй раба твоегѡ.

Бѡлщїнсѧ тебѣ ѡзрѧтѣ мѡ: ѡ возвесеѡтсѧ, ѡкѡ на словеса твоѡ ѡповѧхъ.

Помїлѡй раба твоегѡ.

ѡ прочее ѡлїа, ѡ по концѣ,

Глаѡа: **Помїлѡй** раба твоегѡ.

ѡ нынѣ: **Помїлѡй** раба твоегѡ.

Діаконы: Пáки и пáки: Стр. 259.

И пáки начинáемъ трéтїю статїю на глáсъ трéтїй:

И́мѧ твоѐ: **Аллилу́їа.**

Пáки то́йже ли́къ поётъ:

Прїзри на мѧ, и помилуй мѧ, по сѣдѹ любящихъ
и́мѧ твоѐ: **Аллилу́їа.**

Стѡпы моѧ направи по словеси твоємѹ, и да не
ѡбладаетъ мноѹ всѧкое беззаконїе: **Аллилу́їа. И прочее.**

И по концѣ ѡбїе: **Б**л҃гословѣнъ єси гд҃и, наѡчи мѧ
ѡправданїемъ твоимъ.

Стѣихъ ли́къ ѡверѣте и́сточникъ жи́зни, и двѣрь
ра́йскѹ: да ѡбращѹ и ѡ́зъ пѹть пока́нїемъ, погнѣ-
шєє ѡвчѧ ѡ́зъ є́смь, воззови мѧ сп҃се, и сп҃си мѧ.

Бл҃гословѣнъ єси гд҃и:

Агнца бж҃їа проповѣдавшє, и заклáни бѣвшє ꙗ́ко-
же агнцы, и къ жи́зни нестарѣемѣи, сѣ́и, и присно-
сѹщнѣи прєстáвльшєсѧ, тогò прилѣжнѡ мѣнцы мо-
ли́те, долгѡвѹ разрѣшѣнїе нáмъ даровáти.

Бл҃гословѣнъ єси гд҃и:

Въ пѹть ѡ́зкїи хóждашии прискóрвнїи, вси въ жи-
тїи кр҃тѹ ꙗ́кѡ ѡрѣмъ взѣмшии, и мнѣ послѣдовавшии
вѣроу, прїидите насладитєсѧ, ѡ́хже ѡ́гготѡвахъ вáмъ
пóчестей, и вѣнцѡвѹ нѣнѹхъ.

Бл҃гословѣнъ єси гд҃и:

Образъ є́смь неизреченнѡ твоеѧ сла́вы, ѡ́ще и
ѡ́звы ношѹ прегрѣшѣнїй: ѡ́щєдри твоѐ создáнїе вѧ́ко,
и ѡ́чисти твоимъ бл҃гѡдѣтрѡбїемъ, и возжелѣнное ѡ́те-
чество подаждь мнѣ, раба пáки житєля мѧ сотворѧ.

Благословѣнъ ѿ гдѣ:

Дрѣвле ѡубѣ ѿ не сдѣшихъ создáвыи мѧ, и ѡбразомъ твоимъ бжѣственнымъ почтѣи, престѣплѣнїемъ же заповѣди, пакѣ мѧ возвратѣи въ зѣмлю, ѿ неáже взáтъ быхъ, на ѣже по подобїю возведи, дрѣвнѣю добротѣю возобразѣи.

Благословѣнъ ѿ гдѣ:

Оупокѣи бжѣ раба твоего [и́ли: раба твоего] и ѡучи́и егѣ въ рай, и́дѣже ли́цы стѣихъ гдѣ, и прáведни́цы сѣ́ютъ ѡ́ко свѣтила, ѡсѣ́пшаго раба твоего оупокѣи, презира́а егѣ всѧ согрѣшѣнїа.

Глава: Трѣсѣ́тельное е́ди́наго божества, б́лгочестнѣ поѣмъ вопї́юще: стѣ ѿ́че безнача́льный, созе́нача́льный сѣ́, и бжѣственный дшѣ, просвѣ́ти на́съ вѣрою тебѣ слѣ́жащихъ, и вѣ́чнаго о́гна и́схити.

И ны́нѣ: Ра́дѣи́а чѣта, б́га плѣ́ти рѣ́ждаша во сѣ́сенїе всѣхъ, ѣ́же рѣ́зъ чело́вѣческїй ѡ́бръ́те сѣ́сенїе, тобо́у да ѡбръ́щѣмъ рай, вѣ́че чѣта б́лгословѣ́ннаа.

А́ллилуїа, трѣ́жды.

Та́же дїáконъ: Па́ки и па́ки: Стр. 259.

И по возгласѣ поѣмъ насто́ящыхъ тропарѣ, гласъ ѿ:

Покѣи сѣ́се на́шъ съ прáведными раба твоего, и сего [и́ли: раба твоего, и сѣ́ю] вселѣи во двѣ́ры твоѧ, ѡ́коже е́сть пї́сано, презира́а ѡ́ко б́лгъ прегрѣшѣнїа егѣ, вѣ́льнаа и невѣ́льнаа, и всѧ ѡ́же въ вѣ́дѣнїи и не въ вѣ́дѣнїи, члѣ́вколю́бче.

Глава, конѣ́цъ:

И всѧ ѡ́же въ вѣ́дѣнїи, и не въ вѣ́дѣнїи члѣ́вколю́бче.

И нынѣ, вѣгѣорѣдиченъ: ѿ дѣвы возсѣавый міръ хрѣте
бже, сыны свѣта тою показавый, помилуй насъ.

Таже, ѱаломъ ѱ.

И канѡнъ, ѣгѡже краестрѣчіе: Шестѣю припѣваю
ѡшѣдшемѹ пѣснь. Феѡфаново, глаголю.

Пѣснь а.

Ірмосъ: ѿкоу по свѣхѹ пѣшешествовавъ іиѡль, по
вѣзднѣ стопами, гонителя фараѡна видѣ потопля-
ема, вѣдѹ повѣднѹ пѣснь поимъ, вопіающе.

Въ нѣбныхъ чертозѣхъ вынѹ доблѣи мѣнцы молатъ
та хрѣте, ѣгѡже ѡ земли преставаиша еси вѣрнаго вѣч-
ныхъ блага полѹчѣти сподоби.

**Оукрашеніе всѣческоу, живѡтное смѣшеное, посре-
дѣ мѡ человека, смиреніа вкѹпѣ и величества, создѡла
еси. тѣмже раба твоегѡ дошѹ спсе, оупокѡй.**

Глаголю: Раба жителѡ, и земледѣлтелѡ въ началѣ
мѡ оучинилъ еси, престоупиша же твоѹ заповѣдь из-
гналъ еси. тѣмже раба твоегѡ дошѹ спсе, оупокѡй.

И нынѣ, вѣгѣорѣдиченъ:

**Ѽже ѡ ребра создавый еси прежде нашѹ праматерь,
изъ пречѣтагѡ твоегѡ чрева въ плѡть ѡдѣваетсѡ, еюже
смерти крѣпость, чѣта, разрѹши.**

Пѣснь в.

Ірмосъ: Нѣсть сѣтъ ꙗкоже ты гди бже мѡй, вознесѣи
рогъ вѣрныхъ твоихъ блже, и оутвердѣвый насъ на
камени исповѣданіа твоегѡ.

Закѡннѡ мѣнцы твоѹ пострадаша живодавче, и
вѣнцемъ побѣды оукрасившесѡ, прилѣжнѡ престава-
шемѹ вѣрномѹ вѣчное избавленіе подають.

Наказавъ первѣ многими чюдесы и знаменми мене заблуждаго, и послѣдохъ самаго себе истощилъ єси, ѿкѡ сострадатель, и поискавъ оубѣлъ и спсавъ єси.

Глава: ѿ текущихъ непостоятельныхъ тли, къ тебѣ прешедшаго въ селеніихъ вѣчныхъ жити радостно сподоби бже, ѡправдавъ вѣрою же и бггодатію.

И нынѣ, вѣтородиченъ:

Нѣсть непорочна, ѿкоже ты пречѣтаа бгомѣи, єдина во ѡ вѣка бга истиннаго зачала єси во чревѣ, смѣрти разрѣшившаго силѣ.

Діаконъ: Пѣки и пѣки: Стр. 259.

Сѣдальнъ, гласъ 5:

Воистинно сѣта всѣхъскаа, житіе же сѣнь, и соніе: ѿбо всѣ мѣтѣса всѣхъ земнородный, ѿкоже рече писаніе: єгда міръ прѣобращемъ, тогда во гробѣ вселімся, и дѣже вѣпѣ царіе и нищїи. тѣмъже хрѣте бже, преставльшагоса раба твоего ѡпокой, ѿкѡ члвчколюбецъ.

Глава, и нынѣ, вѣтородиченъ:

Всестѣа бже, во время живота моего не ѡстави мене, человѣческомъ предстательствѣ не вѣри мѣ: но сама заступни, и помилуй мѣ.

Пѣснь 4.

Ірмосъ: Хрѣтосъ моѣ сила, бгъ и гдѣ, чѣтнаа црковь бгѡлѣпнѡ поетъ зывающи, ѡ смысла чїста ѡ гдѣ празднующи.

Премудрости большее явлѣа познаніе, и єже ѡ дѣрѣхъ, многосовершенныхъ вѣко бггостыни, мѣченическіа лики аггломъ сочеталъ єси.

НЕИЗРЕЧЕННЫЯ СЛАВЫ ТВОЕѦ ПОЛЮЧИТИ СПОДОБИ КЪ ТЕБѢ ПРЕСТАВЛЯШАГОСЯ, ИДѢЖЕ ХРІТЕ ВЕСЕЛАЩИХСЯ ЁСТЬ ЖИЛИЩЕ, И ГЛАСЪ ЧИСТАГО РАДОВАНІА.

Глава: ПОЮЩА ПРИИМИ БЖЕСТВЕННУЮ Державу твою, ЕГОЖЕ ѿ ЗЕМЛИ ПРИЯЛЪ ЕСИ, ЧАДО СВѢТА СЕГО СОДѢЛОВАВЪ, ГРѢХОВНУЮ МГЛУ ѿЧИЩАА МНОГОМЛТНІЕ.

И нынѣ, вѣтородиченъ:

ПРІАТЕЛИЩЕ ПРЕЧТОЕ, ХРАМЪ ВСЕНЕПОРОЧНЫЙ, КОВЧЕГЪ ВСЕГДЫ, ДѢВСТВЕННОЕ МѢСТО СЦѢЕНІА, ТЕБѢ ДОБРОТЪ ІАКВЛЮ ВЛА ИЗБРАЛЪ ЁСТЬ.

Пѣснь ѿ.

Ірмосъ: БЖИИМЪ СВѢТОМЪ ТВОИМЪ БЛЖЕ, ѿТРЕННУЩИХЪ ТИ ДУШЫ ЛЮБОВІЮ ѿЗАРІ, МОЛЮСЯ, ТА ВѢДѢТИ СЛОВЕ БЖІИ, ИСТИННАГО ВѢ, ѿ МРАКА ГРѢХОВНАГО ВЗЫВАЮЩА.

ІАКВ ВСЕПЛОДІЕ СВАЩЕННОЕ, И ІАКВ НАЧАТОКЪ ЧЛѢВЧЕСКАГО ЕСТЕСТВА, МЧНИЦЫ, ПРОСЛАВЛЕННОМУ ПРИНЕСШЕСЯ БОГВИ, НАМЪ СПСЕНІЕ ПРИСНУ ХОДАТАЙСТВУЮТЪ.

НЕНАГВ ПРЕБЫВАНІА, РАЗДААНІА ДАРОВАНІИ СПОДОБИ ГДИ, ПРЕЖДЕ ѿСОПШАГО ВѢРНАГО РАБА ТВОЕГО, ПОДАА ПРЕГРѢШЕНІИ ИЗБАВЛЕНІЕ.

Глава: ИЖЕ ЕДИНЪ ЕСТЕСТВОМЪ ЖИВОТВОРЕЦЪ, ИЖЕ БЛГОСТИ ВОИСТИННУ НЕИЗСЛѢДИМАА ПЧІНА, СКОНЧАВШАГОСЯ ЦРТВІА ТВОЕГО СПОДОБИ ЩЕДРЕ, ЕДИНЕ БЕЗСМЕРТНЕ.

И нынѣ, вѣтородиченъ:

КРѢПОСТЬ И ПѢНІЕ, ИЗЪ ТЕБѢ ВЛЧЦЕ МІРЪ РОЖДЕИСЯ, И СПСЕНІЕ БЫВЪ ПОГИБШЫМЪ, ИЖЕ ѿ АДОВИХЪ ВРАТЪ ИЗБАВЛААИ, ВѢРОЮ ТЕБѢ БЛЖАЩЫА.

ПѢСНЬ 5.

Ірмосъ: ЖИТЕЙСКОЕ МОРЕ ВОЗВНІЗАЕМОЕ ЗРѦ НАПАСТЕЙ
ВЪРЮ, КЪ ТИХОМУ ПРИСТАНИЩУ ТВОЕМУ ПРИТЕКУ ВОПИЮ
ТИ: ВОЗВЕДИ МѢ ТЯЖЕ ЖИВОТЪ МОЙ, МНОГОМЛТИВЕ.

На крѣпѣ пригвождаемы, мѣнчєскіа лѣкн къ себѣ
собралъ єси, подражающыа стрѣту твою бѣже. тѣмже
молимса ти: къ тебѣ прєстѣвльшагоса нынѣ ѡпокой.

Неизреченною славою твоєю, єгда прїидеши страшноу
судити міру всемоу на ѡблацѣхъ, бѣговои свѣтлоу срѣ-
сти тебе ѡзбавителю, єгоже ѡ земли прїалъ єси вѣр-
наго раба твоего.

Слава: Источникъ жизни сый мѡжествомъ бжест-
веннымъ вѣко, ѡкованныа ѡзвонѣи, раба твоего къ
тебѣ вѣрнѡ ѡшедшаго въ сладости райстѣи вселѣи.

И нынѣ, вѣтородиченъ:

Въ землю возвратѣхомса, престѣпльше бжїю запо-
вѣдь бжественную, тобою же дѣво, на нѣбо ѡ земли
вознесѡхомса, тяю смѣртнѡю ѡтравѣше.

Дїаконъ: Паки и паки: Стр. 259.

Кондакъ, гласъ ѱ:

Со стѣми ѡпокой хрѣте, дошѡ раба твоего, ѡдѣже
нѣсть болѣзнь, ни печаль, ни воздыханіе, но жизнь
безконечнаа.

Ікосъ: Сѣмъ єдинъ єси безсмѣртный, сотворивый
и создавый челоуѣка, земніи ѡбѣи ѡ земли создѣхом-
са, и въ землю тѣюжде пойдѣмъ, ѣкоже повелѣлъ єси
создавый мѣ и рекїи ми: ѣкѡ земля єси и въ землю
ѡидеши, ѣкоже вси челоуѣцы пойдѣмъ, надгробное
рыданіе творѣще пѣснь: алалиѣа.

И ПАКИ: ГО СТЫМИ ОУПОКОЙ ХРІТЕ:

ПѢСНЬ З.

Ірмосъ: РОДОДАТЕЛЬНѸ ОУБѸ ПЕЩЬ СОДѢЛА АГГЛЪ, ПРЕПОДѠВНЫМЪ ОТРОКѠМЪ, ХАЛДЄИ ЖЕ ѠПАЛѠЩЕЕ ВЕЛѢНІЕ БЖІЕ, МѠЧНИТЕЛА ОУВѢЩА ВОПИТИ: БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ БЖЕ ОТЕЦЪ НАШИХЪ.

ИЗБАВЛШИИСѦ ТВОЕЮ КРѠВІЮ МЧНИЦЫ ПЕРВАГѠ ПРЕСТѠПЛЕНІѦ, ѠКРОПИВШЕСѦ ЖЕ СВОЕЮ КРѠВІЮ, ПРООБРАЗѸЮТЪ ІѦВѢ ТВОЕ ЗАКОЛЕНІЕ: БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ БЖЕ ОТЕЦЪ НАШИХЪ.

СВИРѢПѢЩЮ СМЕРТЬ ОУМЕРТВІЛЪ ЕСИ СЛОВЕ ЖИВОНАЧАЛЬНѢЙШІЙ, ВЪ ВѢРѢ ЖЕ ОУСОПШАГО ПРИИМИ НЫНѢ ВОСПѢВАЮЩАГО, И ГЛАГОЛЮЩАГО: ХРІТЕ, БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ БЖЕ ОТЕЦЪ НАШИХЪ.

Глава: ВОУДОУШІВЫЙ МѦ ЧЕЛОВѢКА ВОДУХНОВЕНІЕМЪ БЖЕСТВЕННЫМЪ БГОНАЧАЛЬНѢЙШІЙ БЛГО, ПРЕСТАВЛЕННАГО ЦРТВІѦ ТВОЕГѠ СПОДОБИ, ПѢТИ ТЕБѢ СПІЕ: БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ БЖЕ ОТЕЦЪ НАШИХЪ.

И НЫНѢ, БГОРОДИЧЕНЪ:

ПРЕВЫШИ ВСАКІѦ ТВАРИ ПРЕНЕПОРѠЧНАѦ БЫЛА ЕСИ, ЗАЧЕНШИ БГА СОКРѸШІВШАГО СМЕРТНАѦ ВРАТА, И ВЕРЄИ СТЕРШАГО: ТѢМЖЕ ТѦ ЧТАѦ ПѢСНОСЛОВНЫМЪ ВѢРНИИ, ІѦКѠ БГОМТІРЬ.

ПѢСНЬ И.

Ірмосъ: ИЗ ПЛАМЕНЕ ПРИПЕНЫМЪ РОСѸ ИСТОЧИЛЪ ЕСИ, И ПРИВЕДНАГѠ ЖЕРТВѸ ВОДОЮ ПОПАЛИЛЪ ЕСИ: ВСѦ БО ТВОРИШИ ХРІТЕ, ТОКМѠ ЁЖЕ ХОТѢТИ. ТѦ ПРЕВОЗНОСИМЪ ВО ВСѦ ВѢКИ.

Крѣпкѡ подвиги показавше, побѣды вѣнцѣмъ оукрашестеса мѣнцы хрѣтѡвы стрѣтотѣрцы, зовѹще: тѣ перевозносімъ хрѣтѣ во вѣки.

Сщїеннѣ житїе вѣстѣавшыа вѣрныа, ѿ кѣ тебѣ влѣцѣ прешѣдшыа прїимѣ, крѡтцѣ оупокоеваа, ѣкѡ бл҃годѣровенъ, тѣ перевозносащыа во всѣ вѣки.

Глава: Нынѣ въ земли крѡткихъ всѣ водворѣтисѣ прѣжде оусопшыа, сїе, бл҃гонзвѡли, вѣрою ѣже въ тѣ оуправдавъ ѿ бл҃годѣтїю тѣ перевозносащыа во всѣ вѣки.

И нынѣ, вѣторѡдиченъ:

Всѣ тѣ бл҃жѣмъ всебл҃женнаа, рѡждашю слова воистиннѣ сѡщаго бл҃женнаго, плѡть насъ ради бывшаго: е҃гоже перевозносімъ во всѣ вѣки.

Пѣснь ѿ.

Іромѡ: Бѣа человекѡмъ невозможно видѣти, на негоже не смѣютъ чини аг҃лыстїи взирѣти: тобою же всечѣтаа, ѣвнѣа человекѡмъ слово воплощенно, е҃гоже величающе, съ нѣными вѡн, тѣ оубл҃жаемъ.

Надежда мѡченикѡвъ лики оукрѣпѣи, ѿ кѣ твоѣй любви распаленнѣ вперѣ, вѣдѡщихъ сїмъ предвообразїиши непоколебимый воистиннѣ покой: е҃мѡже прѣстѣавшагосѣ бл҃же вѣрнаго сподоби полѡчїти.

Свѣтлагѡ ѿ вѣжественнагѡ полѡчїти сїѡнѣа твоегѡ хрѣтѣ, вѣрою прѣстѣавшагосѣ бл҃говоли въ нѣдрѣхъ авраѣмовыхъ оупокоенїе, ѣкѡ е҃динъ мѣтнѣа семѡ да рѡдѣи, ѿ вѣчнагѡ сподоблѣаи бл҃женства.

Глава: Сѡи е҃стествомъ бл҃гъ ѿ бл҃годѣровенъ, ѿ волитель мѣтнѣи, ѿ бл҃годѣровѣа бѣздна: е҃гоже ѿ мѣ-

СТА СЕГѠ ѠСЛОВЛЕНІА И СѢНИ СМЕРТНЫА СІСЕ ПРЕСТАВІАЪ
 ЕСИ, ИДѢЖЕ СІАЕТЪ ТВОЙ СВѢТЪ, СЕГѠ ѠУЧИНИ.

И НЫНѢ, БГОРОДИЧЕНЪ:

СѢНЬ СІЮ ЧТАА РАЗЪМѢМЪ, И КОВЧЕГЪ, И СКРИЖАЛЬ
 ТА ЗАКОНА БЛГОДАТИ: ТОВАЮ БО ѠСТАВЛЕНІЕ ДАРОВАСА,
 ѠПРАВДАНЫМЪ КРѠВІЮ ВОПЛОЩЕННАГѠ ИЗЪ ТВОЕГѠ ЧРЕВА,
 ВСЕНЕПОРОЧНАА.

ДІАКОНЪ: ПАКИ И ПАКИ МІРОМЪ ГДѠ ПОМОЛНИСА.

НАЧИНАЕМЪ САМОГЛАГНЫ ІѠАННА МОНАХА.

ГЛАГОЛЪ А: КАА ЖИТЕЙСКАА СЛАДОСТЬ ПРЕБЫВАЕТЪ ПЕЧАЛИ
 НЕПРИЧАСТНА; КАА ЛИ СЛАВА СТОИТЪ НА ЗЕМЛИ НЕПРЕЛО-
 ЖНА; ВСА СѢНИ НЕМОЩНѢЙША, ВСА СѠНІИ ПРЕСѢСТНѢЙ-
 ША: ЕДИНѢМЪ МГНОВЕНІЕМЪ, И ВСА СІА СМЕРТЬ ПРИЕМАЕТЪ.
 БО ВО СВѢТѢ ХРІТЕ ЛИЦА ТВОЕГѠ, И ВЪ НАСЛАЖДЕНІИ ТВОЕА
 КРАСОТЫ, ЕГѠЖЕ ИЗБРАЛЪ ЕСИ, ѠПОКОЙ, ІАКѠ ЧЛѢВКО-
 ЛЮБЕЦЪ.

ГЛАГОЛЪ Б: ѠУВЫ МНѢ, ІАКОВЫИ ПОДВИГЪ ИМАТЬ ДѠША
 РАЗЛѠЧАЮЩИСА Ѡ ТѢЛЕСЕ! ѠУВЫ, ТОГДА КОЛІКѠ СЛЕЗІТЪ,
 И НѢСТЬ ПОМИЛѠАИ Ю! КО АГГЛАМЪ ѠЧН ВОЗВОДАЮЩИ,
 БЕЗДѢЛЬНЫ МОЛНТИСА: КЪ ЧЕЛОВѢКѠМЪ РѠЦѢ ПРОСТИРА-
 ЮЩИ, НЕ ИМАТЬ ПОМОГАЮЩАГѠ. ТѢМЖЕ ВОЗЛЮБЛЕННИ
 МОИ БРАТІЕ, ПОМЫСЛИВШЕ НАШѠ КРАТКѠЮ ЖІЗНЬ, ПРЕ-
 СТАВЛЕННОМѠ ѠПОКОЕНІА Ѡ ХРІТА ПРОСИМЪ, И ДѠШАМЪ
 НАШЫМЪ ВЕЛІЮ МЛѢТЬ.

ГЛАГОЛЪ Г: ВСА СЪЕТА ЧЕЛОВѢЧЕСКАА, ЕЛИКА НЕ ПРЕБЫ-
 ВАЮТЪ ПО СМЕРТИ: НЕ ПРЕБЫВАЕТЪ БОГАТСТВО, НИ ШЕЕСТ-
 ВЕТЕЪ СЛАВА, ПРИШЕДШИ БО СМЕРТИ, СІА ВСА ПОТРЕБИ-
 ШАСА. ТѢМЖЕ ХРІТѠ БЕЗСМЕРТНОМѠ ВОЗОПІИМЪ: ПРЕСТАВ-

ЛЕННАГО ѿ НАСЪ ѡПОКОЙ, ИДѢЖЕ ВСѢХЪ ЕСТЬ ВЕСЕЛАЩИХСЯ ЖИЛИЩЕ.

ГЛАГОЛЪ Д: ГДѢ ЕСТЬ МІРСКОЕ ПРИСТРАСТІЕ; ГДѢ ЕСТЬ ПРИВРЕМЕННЫХЪ МЕЧТАНІЕ; ГДѢ ЕСТЬ ЗЛАТО И СРЕБРО; ГДѢ ЕСТЬ РАВНОВА МНОЖЕСТВО И МОЛБА; ВСѦ ПЕРЕСТЬ, ВСѦ ПЕПЕЛЪ, ВСѦ СѢНЬ. НО ПРИИДИТЕ ВОЗОПИЙМЪ БЕЗСМЕРТНОМУ ЦРЮ: ГДН, ВѢЧНЫХЪ ТВОИХЪ БЛАГЪ СПОДОБИ ПРЕСТАВЛЯШАГОСѦ ѿ НАСЪ, ѡПОКОАА ЕГО ВЪ НЕСТАРЕЮЩЕМСѦ БЛЖЕНСТВѢ ТВОЕМЪ.

ГЛАГОЛЪ Е: ПОМАНУХЪ ПРРОКА ВОПИЮЩА: ЯЗЪ ЕСМЪ ЗЕМЛѦ И ПЕПЕЛЪ. И ПАКИ РАЗСМОТРИХЪ ВО ГРОВАХЪ, И ВИДѢХЪ КВСТИ ѡБНАЖЕНЫ, И РѢХЪ: ѡУКО КТО ЕСТЬ ЦАРЬ, ИЛИ БОИИЪ, ИЛИ БОГАТЪ, ИЛИ ѡУБОГЪ, ИЛИ ПРАВЕДНИКЪ, ИЛИ ГРЕШНИКЪ; НО ѡПОКОЙ ГДН, СЪ ПРАВЕДНЫМИ РАБА ТВОЕГО.

ГЛАГОЛЪ Ѕ: НАЧАТОКЪ МНѢ И СОСТАВЪ ЗИЖДИТЕЛЬНОЕ ТВОЕ БЫСТЬ ПОВЕЛЕНІЕ: ВОСХОТѢВЪ КО ѿ НЕВИДИМАГО ЖЕ И ВИДИМАГО ЖИВА МѦ СОСТАВИТИ ЕСТЕСТВА, ѿ ЗЕМЛИ ТѢЛО МОЕ СОЗДААЛЪ ЕСИ, ДАА ЖЕ МНѢ ЕСИ ДѦШЪ ВЖЕСТВЕННЫМЪ ТВОИМЪ И ЖИВОТВОРАЩИМЪ ВДОХНОВЕНІЕМЪ. ТѢМЖЕ, ХРТЕ, РАБА ТВОЕГО ВО СТРАНѢ ЖИВѦЩИХЪ, И ВЪ СЕЛЕНІИХЪ ПРВНЫХЪ ѡПОКОЙ.

ГЛАГОЛЪ З: ПО ОБРАЗЪ ТВОЕМЪ И ПО ПОДѦВІЮ СОЗДАВЫИ ВЪ НАЧАЛѢ ЧЕЛОВѢКА, ВЪ РАИ ПОСТАВИЛЪ ЕСИ ВЛАДѢТИ ТВОИМИ ТВАРЬМИ: ЗАВИСТІЮ ЖЕ ДІАВОЛЕЮ ПРЕЛЪСТИВСѦ, СНѢДИ ПРИЧАСТИСѦ, ЗАПОВѢДЕЙ ТВОИХЪ ПРЕТЪПНИКЪ БЫВЪ. ТѢМЖЕ ПАКИ ВЪ ЗЕМЛЮ, ѿ НЕАЖЕ ВЗѦТЪ БЫСТЬ, ѡСѦДѦЛЪ ЕСИ ВОЗВРАТИТИСѦ ГДН, И ИСПРОСИТИ ѡПОКОЕНІЕ.

Гласъ ѿ: Плачѹ и рыдаю, егда помышляю смерть, и вѣждаю во гробѣхъ лежащю, по образу вѣію созданныю нашъ красотѣ, безобразнѣ, безславнѣ, не имѣющю видѣ. ѿ чдеіе! что сіе ѣже ѿ насъ вѣсть таинство; какъ предахомъ тѣни; какъ сопрѣдохомъ смерти; воистиннѣ бѣ повелѣніемъ, ѿкоже писано єсть, подающаго прѣставляшемъ оупокоеніе.

Блженна, гласъ ѿ:

Во ѿтѣи твоѣмъ, егда прійдеши, помни насъ гдѣ.

Блжени нищїи духомъ, ѿкѣ тѣхъ єсть ѿтѣноє.

Блжени плачущїи, ѿкѣ тѣнѣ оутѣшатсѣ.

Блжени кротцыи, ѿкѣ тѣнѣ наслѣдѣтъ зѣмлю.

Блжени алчущїи, и жаждащїи правды, ѿкѣ тѣнѣ насытѣтсѣ.

Блжени мѣтнѣи, ѿкѣ тѣнѣ помѣловани вѣдѣтъ.

Разбойника раба хрѣте жителѣ, на крѣтѣ тебѣ возопѣвши, помни мѣ, прѣсодѣлѣ єси поканіемъ єгѣ: и менѣ сподѣи недостѣннаго.

Блжени чѣстїи сѣрдцемъ, ѿкѣ тѣнѣ бѣ оѣзрѣтсѣ.

Животомъ гдѣтвѣи и смертїю, во двѣрѣхъ сѣхъ оупокѣи, єгѣже прїѣлѣ єси ѿ привременныхъ: и помни мѣ, егда прійдеши во ѿтѣи твоѣмъ.

Блжени миротвѣрцы, ѿкѣ тѣнѣ сынове вѣи нарекоутсѣ.

Дѣшѣи влѣствѣи и тѣлесѣи, єгѣже въ рѣцѣ дѣхѣи нашіе, ѿскорѣѣмыхъ оутѣшеніе, оупокѣи во странѣ прѣныхъ, єгѣже прѣставилѣ єси раба твоегѣ.

Блѣжени и згнани правды ради:

Хрѣтосъ тѣ ѿпокобѣтъ во странѣ живѣщихъ, и врата райскаа да ѿверзетъ ти, и црѣвѣа покажетъ жителѣа, и ѿставленіе тебе дасть ѿ нѣхже согрѣшилѣа еси въ житїи, хрѣтолюбче.

Блѣжени есте, егда поносаху васъ:

Изыдемъ и ѿзрѣмъ во гробѣхъ, ѿкѡ наги кѡсти челоѡвѣкъ, червѣи снѣдѣ, и смрада, и познаемъ, что богатство, добрѣта, крѣпость, бл҃гоуспѣе;

Радѡйтесь и веселитесь:

Оублашимъ, что зовѣтъ вседержитель: ѡубы ищѡщымъ зрѣти страшный день гдѣнь! сей бо естъ тма: огнемъ бо искѡшашася всѣчесаа.

Глава: Безначальнымъ и рожденіемъ же и происхожденіемъ, Ѿцѣ поклоняемъ роди́вшемъ, сѣа славою рожденнаго, пою спросїавшаго Ѿцѣ же и сѣнѣ, дх҃а сѣаго.

И нынѣ, вѣтородиченъ: Какѡ ѡ свѣцѣ твоѣмъ млекѡ точиши дѣво; какѡ питаеши пита́телеа тѣари; ѿкоже вѣсть, источи́вый водѣ ѡ камене, жи́лы водныа жаждѡщымъ людемъ, ѿкоже писаа.

Посѣмъ дїаконъ глаголетъ: Вѡнмемъ:

Сщ҃енникъ: Миръ всѣмъ.

Дїкъ поетъ прокіменъ, гласъ 5:

Блѣженъ пѣтъ, вѡнѣже идеши днѣсь дѡше, ѿкѡ ѡго́тѡвася тебе мѣсто ѡпокоѣнїа.

Стихъ: Къ тебе гд҃и воззовѣ:

Дїаконъ: Премудрость.

ѢПЪЛЪ КЪ СОЛѢННУМУ, [ЗАЧАЛО 10]:

БРАТІЕ, НЕ ХОЩУ ВАСЪ НЕ ВѢДѢТИ Ѡ ОУМЕРШИХЪ, ДА НЕ СКОРБНТЕ, ѢКОЖЕ Н ПРОЧІИ НЕ НМѢЩІИ ОУПОВАНІА. ѢЩЕ БО ВѢРДЕМЪ, ѢКЪ ІИСУ ОУМРЕ Н ВОСКРѢ, ТАКЪ Н БГЪ ОУМЕРШЫА Ѡ ІИСУ ПРИВЕДЕТЪ СЪ НІМЪ. СІЕ БО ВАМЪ ГЛАГОЛЕМЪ СЛОВОМЪ ГДННМЪ, ѢКЪ МЫ ЖИВѢЩІИ ѠСТАВШІИ ВЪ ПРИШЕСТВІЕ ГДНЕ, НЕ ІМАМЪ ПРЕДВАРИТИ ОУМЕРШИХЪ. ІЕКЪ САМЪ ГДЪ ВЪ ПОВЕЛѢНІИ ВО ГЛАСѢ АРХАГГЛОВѢ, Н ВЪ ТРѢБѢ БЖІИ СНИДЕТЪ СЪ НБСЕ, Н МЕРТВІИ Ѡ ХРІСТѢ ВОСКРѢНУТЪ ПЕРВѢ. ПОТОМУ ЖЕ МЫ ЖИВѢЩІИ ѠСТАВШІИ, КЪННУ СЪ НІМИ ВОСХИЩЕНИ БДЕМЪ НА ОБЛАЦѢХЪ, ВЪ СРѢТЕНІЕ ГДНЕ НА ВОЗДѢСѢ, Н ТАКЪ ВСЕГДА СЪ ГДЕМЪ БДЕМЪ.

СЦѢННИКЪ: ЖІРЪ ТН.

АЛЛАДІА. ГЛАСЪ 5:

БЛЖЕНЪ, ЕГОЖЕ НЗБРАЛЪ Н ПРИАЛЪ ЕСИ ГДН.

ЕВАНГІЕ Ѡ ІѠАННА, [ЗАЧАЛО 51]:

РЕЧЕ ГДЪ КО ПРИШЕДШЫМЪ КЪ НЕМУ ІУДЕЕМЪ: АМІНЬ АМІНЬ ГЛАГОЛЮ ВАМЪ, ѢКЪ СЛѢШААИ СЛОВЕСЕ МОЕГѠ Н ВѢРѢАИ ПОСЛАВШЕМОУ МѠ, ІМАТЬ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫЙ, Н НА СДѠ НЕ ПРИЙДЕТЪ: НО ПРЕЙДЕТЪ Ѡ СМЕРТИ ВЪ ЖИВОТЪ. АМІНЬ АМІНЬ ГЛАГОЛЮ ВАМЪ: ѢКЪ ГРАДЕТЪ ЧАСЪ, Н НЫНѢ ЕСТЬ, ЕГДА МЕРТВІИ ОУСЛЫШАТЪ ГЛАСЪ СНА БЖІА, Н ОУСЛЫШАВШЕ ѠЖИВУТЪ. ІЕКОЖЕ БО ОЦЪ ІМАТЬ ЖИВОТЪ ВЪ СЕБѢ, ТАКЪ ДАСТЪ Н СІОВИ ЖИВОТЪ НМѢТИ ВЪ СЕБѢ: Н ОБЛАСТЬ ДАСТЪ ЕМУ Н СДѠ ТВОРИТИ, ѢКЪ СНА ЧЛѢВѢЧЪ ЕСТЬ, НЕ ДИВІТЕСѠ СЕМОУ. ІЕКЪ ГРАДЕТЪ ЧАСЪ, ВОНЫЖЕ ВСИ СДѢЩІИ ВО ГРОБѢХЪ ОУСЛЫШАТЪ ГЛАСЪ СНА БЖІА: Н ИЗЫДУТЪ СОТВОРШІИ БЛГАА ВЪ ВОСКРЕШЕНІЕ ЖИВОТА, А

СОТВОРИШИ СЛАВЪ ВЪ ВОСКРЕШЕНІЕ СДА. НЕ МОГЪ АЗЪ Ѡ
СЕБѢ ТВОРИТИ НИЧЕГОЖЕ. ИЖЕ СЛЫШЪ, СДЖДЪ, И СДЖ
МОЙ ПРАВЕДЕНЪ ЁСТЬ: ИАКЪ НЕ ИЩЪ ВОЛИ МОЕА, НО ВОЛИ
ПОСЛАВШАГО МЯ ОЦА.

Діако́нъ:

ПОМИЛЪИ НАСЪ БЖЕ, ПО ВЕЛИЦѢЙ МЛТИ ТВОЕЙ, МО-
ЛИМЪ ТИ СЯ ѠСЛЫШИ И ПОМИЛЪИ.

Гдн, помилъи, тріжды.

ЕЩЕ МОЛИМЪ Ѡ ѠПОКОЕНІИ ДШИ ѠСРОПШАГО РАБА
БЖІА [ИЛИ: ѠСРОПШИА РАБЫ БЖІА] ИМКА, И Ѡ ЕЖЕ ПРО-
СТИТИСЯ ЕМУ ВСАКОМУ ПРЕГРѢШЕНІЮ, БОЛЬНОМУ ЖЕ И
НЕБОЛЬНОМУ.

Гдн, помилъи, тріжды.

ИАКЪ ДА ГДЬ БГЪ ѠУЧИНИТЪ ДШѢ ЕГѠ, ИДѢЖЕ ПРВНІИ
ѠПОКОАЮТСЯ.

Гдн, помилъи, тріжды.

МЛТИ БЖІА, ЦРТВА НЕНАГѠ, И ѠСТАВЛЕНІА ГРѢХѠВЪ
ЕГѠ ѠУ ХРТА БЕЗСМЕРТНАГО ЦРА И БГА НАШЕГО ПРОСИМЪ.

ПОДАИ, ГДН.

Діако́нъ: ГДѠ ПОМОЛИМЪ.

Гдн, помилъи.

И ПО ИСПОЛНЕНІИ СЕГѠ ГЛАГОЛЕТЪ ПЕРВЫИ Ѡ СЦЕН-
НИКѠВЪ, ИЛИ АРХІЕРЕЙ ПРИДЧІВСЯ, МЛТВЪ: БЖЕ ДХѠВЪ:
ВЕЛЕГЛАСНѠ, ПРИШЕДЪ БЛИЗЪ ѠМЕРШАГО, ТАКОЖДЕ И НА-
СТОАЩІИ СЦЕННИЦЫ ВСИ.

ВѢДОМО ЖЕ БДН, ИАКЪ ГЛАГОЛЕМУ КОЕМУЖДО ПРОШЕ-
НІЮ Ѡ ДІАКОНА, ВО ЕЛИКУ ГЛАГОЛЕТЪ ПРОШЕНІЕ Ѡ НЕГѠ,
ГЛАГОЛЕТЪ ВЫШЕРЕЧЕННЮ МЛТВЪ КІИЖДО СЦЕННИКЪ, ПО

чИНЪ СВОЕМЪ ТАЙНУ БЛНЗЪ ОУМЕРШАГУ, И ВОЗГЛАШАЕТЪ:
ИКѢ ТЫ ЕСИ ВОСКРЪНІЕ: **Н**ЫНѢ ЖЕ Ѿ ПЕРВАГУ СЦІЕННИКА,
 ИЛИ АРХІЕРЕЯ, ГАГОЛЕТСЯ ВЕЛЕГЛАСНУ МЛТВА: **Б**ЖЕ АДХУВЪ:
 ІАКОЖЕ ВЫШЕ РЕЧЕСЯ. **П**О ВОЗГЛАСѢ ЖЕ БЫВАЕТЪ ЦѢЛОВА-
 НІЕ. **И** ПОЕМЪ НАСТОЯЩЫЯ СТИХІРЫ ПОДЪОБНЫ. **Г**ЛАСЪ Ъ:
 БГДА Ѿ ДРЕВА:

ПРІИДИТЕ, ПОСЛѢДНЕЕ ЦѢЛОВАНІЕ ДАДІМЪ БРАТІЕ, ОУМЕР-
 ШЕМЪ, БЛАГОДАРЯЩЕ БГА, СЕЙ БО ѾСКЗДѢ Ѿ СРѢДСТВА СВО-
 ЕГО, И КО ГРѢШЪ ТЦІНІТСЯ, НЕ КТОМЪ ПЕКІЙСЯ Ѿ СЧЕТНЫХЪ,
 И Ѿ МНОГОСТРАСТНОЙ ПЛОТИ. ГДѢ НЫНѢ СРѢДНИЦЫ ЖЕ И ДРЪ-
 ЗИ; СЕ РАЗЛЧАЕМСЯ. ЕГОЖЕ ОУПОКОНТИ, ГДЪ ПОМОЛНИМСЯ.

КѢ РАЗЛЧЕНІЕ, Ѿ БРАТІЕ; КІИ ПЛАЧЪ; КѢ РЫДАНІЕ
 ВЪ НАСТОЯЩЕМЪ ЧАСѢ; ПРІИДИТЕ ОУБѢ, ЦѢЛЮЙТЕ БЫВШАГО
 ВМАЛѢ СЪ НАМИ, ПРЕДАЕТСЯ БО ГРѢШЪ, КАМЕНЕМЪ ПОКРЫВА-
 ЕТСЯ, БО ТМЪ ВСЕЛЯЕТСЯ, СЪ МЕРТВЫМИ ПОГРЕБАЕТСЯ,
 И ВСѢХЪ СРѢДНИКОВЪ И ДРЪГОВЪ НЫНѢ РАЗЛЧАЕТСЯ:
 ЕГОЖЕ ОУПОКОНТИ, ГДЪ ПОМОЛНИМСЯ.

НЫНѢ ЖИТЕЙСКОЕ АДКАВОЕ РАЗРШАЕТСЯ ТОРЖЕСТВО
 СЧЕТЫ: АДХЪ БО ѾСКЗДѢ Ѿ СЕЛЕНІЯ, ВРЕНІЕ ѾЧЕРНИСЯ,
 СОЗДАЪ РАЗДРАСЯ, БЕЗГЛАСЕНЪ, НЕЧЪВСТВЕНЪ, МЕРТВЕНЪ,
 НЕДВІЖИМЪ. ЕГОЖЕ ПОСЫЛАЮЩЕ ГРѢШЪ, ГДЪ ПОМОЛНИМСЯ,
 ДАТИ СЕМЪ БО ВѢКИ ОУПОКОЕНІЕ.

ИКОВЪ ЖИВОТЪ НАШЪ ЕСТЬ; ЦВѢТЪ, И ДЫМЪ, И РОСА
 ОУТРЕННАЯ ВОИСТИННЪ. ПРІИДИТЕ ОУБѢ, ОУЗРИМЪ НА ГРО-
 БѢХЪ ІАСНУ, ГДѢ ДОБРОТА ТѢЛЕСНАЯ; ГДѢ ИНОСТЬ; ГДѢ
 СЪТЪ ОЧЕСА И ЗРАКЪ ПЛОТСКІИ: ВСЯ ОУВЛОДША ІАКѢ ТРАВА,
 ВСЯ ПОТРЕБИШАСЯ. ПРІИДИТЕ КО ХРІТЪ ПРИПАДЕМЪ СО
 СЛЕЗАМИ.

ВЕЛІЙ ПЛАЧЪ И РЫДАНІЕ, ВЕЛІЕ ВОЗДУХАНІЕ, И НУЖДА, РАЗЛѢЧЕНІЕ ДУШЪ, АДЪ И ПОГИБЕЛЬ, ПРИВРЕМЕННЫЙ ЖИВОТЪ, СѢНЬ НЕПОСТОЯННАЯ, СОУЗЪ ПРЕЛЕСТНЫЙ: ВЕЗВРЕМЕННОМЪ ЖИЗНЕНЪ ТРУДЪ ЖИТІА ЗЕМНАГО. ДАЛЕЧЕ ШЕБЖИМЪ МІРСКИМЪ ВСАКАМЪ ГРЕХѢ, ДА НЕБЫ НАСЛѢДИМЪ.

ИНАЧЕ ПРЕЛЕЖАЩА МЕРТВА, ОБРАЗЪ ВОСПРІИМЕМЪ ВСЮ КОНЕЧНАГО ЧАСА: СЕЙ БО ШХОДИТЪ ЯКО ДЫМЪ ШЪ ЗЕМЛИ, ЯКО ЦВѢТЪ ШЦВѢТЕ, ЯКО ТРАВА ПОСЫХЕТСЯ, ВРЕТНИЦЕМЪ ПОВИВАЕМЪ, ЗЕМЛЕЮ ПОКРЫВАЕМЪ. ЕГОЖЕ НЕВИДИМА ШСТАВИШЕ, ХРІСТО ПОМОЛИСЯ, ДАТИ СЕМЪ ВО ВѢКИ ОУПОКОЕНІЕ.

ПРІИДИТЕ ВНИЦЫ АДАМОВЫ, ОУВИДИМЪ НА ЗЕМЛИ ПОВЕРЖЕННАГО, ПО ОБРАЗЪ НАШЕМЪ ВСЕ БЛГОУЩІЕ ШЛАГАЮЩА, РАЗРУШЕНА ВО ГРОБѢ ГНОБЕМЪ, ЧЕРВЫМИ, ТЬМОЮ ИЖИВАЕМА, ЗЕМЛЕЮ ПОКРЫВАЕМА. ЕГОЖЕ НЕВИДИМА ШСТАВИШЕ, ХРІСТО ПОМОЛИСЯ, ДАТИ ВО ВѢКИ СЕМЪ ОУПОКОЕНІЕ.

ЕГДА ДУША ШЪ ТѢЛА ИМАТЬ НУЖДЕЮ ВОСХИТИТИСЯ СТРАШНЫМИ АГГЛЫ, ВСѢХЪ ЗАБЫВАЕТЪ СРОДНИКОВЪ И ЗНАЕМЫХЪ, И ПЕЧЕТСЯ Ш ВЪДУЩИХЪ СДѢЛИЩЕЙ СТОЯНИИ, ІАЖЕ СЧЕТЫ, И МНОГОТРУДНЫЯ ПЛОТИ РАЗРУШЕНІИ: ТОГДА СДѢЮ МОЛЩЕ, ВСІ ПОМОЛИСЯ, ДА ПРОСТИТЪ ГДЬ, ІАЖЕ СОДѢЛА.

ПРІИДИТЕ БРАТІЕ, ВО ГРОБѢ ОУЗРИМЪ ПЕПЕЛЪ И ПЕРЕСТЬ, ИЗЪ НЕАЖЕ СОЗДАХОСЯ. КАМУ НЫНѢ ИДЕМЪ; ЧТО ЖЕ ВЫХОМЪ; КІИ ОУБОГЪ ИЛИ БОГАТЪ; ИЛИ КІИ ВЛКА; КІИ ЖЕ СВОБОДЪ; И НЕ ВСІ ЛИ ПЕПЕЛЪ; ДОБРОТА ЛИЦА СОГНИ, И ЮНОСТИ ВЕСЬ ЦВѢТЪ ОУВЛАДИ СМЕРТЬ.

ВОИСТИННУ СЧЕТА И ТЛЕНІЕ, ВСА ЖИТЕЙСКАЯ, ВИДЫ, И БЕЗСЛАВНАЯ: ВСІ БО ИСЧЕЗАЕМЪ, ВСІ ОУМРЕМЪ, ЦАРІЕ ЖЕ

и кнѣзи, сѣдѣи и насильницы, богѣти и ѡбѣзѣи, и все ѣстество человеѣческое: нынѣ бо, иже иногда въ житїи, во грѣбы вергаются, иже да ѡпоконѣтъ гдѣ, помолнмса.

Вси тѣлесни нынѣ органы праздни зрѣтса, иже прѣжде мѣла двѣжними бѣхѹ, вси недѣйствиѣтелни, мѣрѣви, нечѣственни: ѻчи бо занѣша, свѣзѣтѣса нѣзѣ, рѣцѣ безмѣлвѣетѣ, и слѣхъ съ ними: ѣзыкъ молѣніемъ заклучѣса, грѣбѹ предаѣтса. воистиннѹ сѣетѣ всѣ человеѣческа.

Ѿпсѣи надѣшцыжса на тѣ, мѣи незаходѣмагѹ сѣнца вѣородѣельнице: ѡмолѣ мѣтвѣми твоѣми прѣбѣлаго вѣа, ѡпоконѣти, молнмса, нынѣ прѣстѣлѣша-госа, и дѣже ѡпокоевѣются прѣвнѣхъ дѣи: вѣѣственнѣхъ бѣлѣгъ насѣбѣнника покажѣ, во двѣрѣхъ прѣведнѣхъ, въ пѣмѣть, всенепорѣчна, вѣчнѹ.

Глава, глаголющая Ѿ: Зрѣще мѣ безгѣсна, и бездыхѣнна прѣлежѣща, воспѣлѣте ѡ мнѣ вѣрѣи и дрѣзи, сѣвѣдѣицы и знѣемѣи: вѣрѣшнѣи бо дѣнь вѣсѣдовахъ съ вѣми, и вѣзѣпѣ найде на мѣ стрѣшный чѣсъ смѣртнѣи: но прѣидѣте вси лѣбѣщѣи мѣ, и цѣлѣйте мѣ послѣднѣми цѣловѣніемъ: не кѣмѹ бо съ вѣми похѣждѹ, илѣи совѣсѣдѹ прѣчѣе: къ сѣдѣи бо ѡхѣждѹ, и дѣже нѣсть лѣцѣпрѣѣтѣж: рѣбѣ бо и вѣлѣка вѣдѣпѣ прѣдѣстѣлѣтъ, цѣрь и вѣннѣ, богѣтѣи и ѡбѣгѣи въ рѣвнѣмъ дѣстѣннѣствѣ: кѣйждѣ бо ѡ своѣхъ дѣлѣхъ, илѣи прѣсѣлѣвѣтса, илѣи постѣдѣтса. но прѣшѣ всѣхъ и молѣ, не прѣстѣннѹ ѡ мнѣ молѣтса хрѣтѹ вѣдѣ, да не нѣзвѣдѣнѣ

вѣдѣ по грѣхѣмъ моимъ, на мѣсто мѣченія: но да
вчинитъ мѣ, и дѣже свѣтъ живѣотный.

И нынѣ, вѣторѣдиченъ, гласъ тѣйже:

Житвами рѣдѣша тѣ хрѣте, и прѣтечи твоего,
аплѣмъ, прѣрѣкѣмъ, іерѣрѣмъ, прѣпѣныхъ и прѣпѣныхъ,
и всѣхъ стѣхъ, оуспѣшаго раба твоего [и нѣ: оуспѣшѣ
раба твоего] оуспѣшѣ.

Тѣже, Трѣсто: Прѣста тѣ: Оче нашъ: Оуспѣнникъ:
И кѣ твое ѣсть цѣтво:

Тѣже, Го дѣи прѣпѣныхъ: И прѣче. Прѣшеніе ѣ дѣа-
кона: Помѣлѣи нашъ вѣже, по велѣнѣи мѣти твоей:
Зрѣ стр. 273.

По возгласѣ же, Слава, и нынѣ:

И ѣпѣтѣ:

Воскрѣи и зѣ мерѣтѣхъ, хрѣтѣсѣ истинный вѣтъ нашъ,
мѣтѣми прѣчѣтѣмъ своеѣ мѣре, стѣхъ славыныхъ и
всѣхъвѣльныхъ аплѣ, прѣпѣныхъ и вѣгонѣныхъ Оуспѣ
нашихъ, и всѣхъ стѣхъ, дѣшѣ ѣ нашъ прѣстаѣльшаго
раба твоего [и нѣ: прѣстаѣльшаго раба твоего] **и мѣкъ,**
вѣ селѣнѣихъ прѣпѣныхъ оуспѣнѣтѣ, вѣ нѣдрѣхъ авраѣма
оуспѣнѣтѣ, и сѣ прѣпѣными сопрѣчѣтѣтѣ и нашъ помѣлѣ-
етѣ, и кѣ вѣлѣ и чѣлѣколѣвѣцѣ.

И мѣнѣ.

Ирѣіерѣи же и нѣи начѣлѣствѣи іерѣи сѣмъ глаголѣтѣ
трѣжды сѣ:

Вѣчнаѣ твоеѣ пѣмѣтѣ, достѣвѣлѣенне и прѣснопѣ-
мѣтѣи брѣте нашъ. Трѣжды.

Тѣже пѣвѣи поѣтѣ трѣжды:

Вѣчнаѧ пѧмѧть.

Ѹбїе же архїерей, ѡще приключїтсѧ тѧмъ вѣти,
їли іерей чтѣтъ мѣтвѸ прощѧльнѸ велеглѧснѸ:

Гдѣ іисъ хрїтосъ вѣъ нашъ, ѡже бжѣственныѧ
зѧповѣди стѣмъ своимъ оуѣнкомъ ѡ апѧломъ
дѧвыи, во ѣже вѧзѧти ѡ рѣшїти пѧдшїхъ грѣхї, ѡ
ѡ оныхъ пѧки мы прїемше вины тѡжде творїти: да
простїтѣ тебѣ, чѧдо дѡхѡвное, ѡще чтѡ содѣлалъ єси
въ нынѣшнѣмъ вѣцѣ вѡльное їли невѡльное, нынѣ
ѡ прїемъ ѡ во вѣки вѣкомъ, ѧмїнь.

ѡ тѧкъ взѣмше мѡщи ѡходимъ ко грѡбѸ послѣ-
дѡщымъ всѣмъ людемъ, предїдѡщымъ же сїѣеннї-
комъ, ѡ поющымъ: Гдїи бжѣ: Престѧѧ трїце: Оче
нашъ: ѡ прѡчала. ѡ полагаютсѧ мѡщи во грѡбъ: архїерей
же, їли сїѣенникъ, взѣмъ перстъ лопѧтоу, крїтовїднѸ
мѣщѣтъ верхѸ мѡщей, глагола:

Гднѧ землѧ, ѡ ѡсполнѣнїе єѧ, вселѣннаѧ, ѡ всї
жївѡщїи на нѣй.

ѡ посѣмъ наливѧетъ верхѸ мѡщей єлѣй ѡ кандї-
ла, їли сыпѧтъ пѣпелъ ѡ кандїльницы, ѡ тѧкъ по-
крывѧютъ ѧкъ ѡбычнѸ грѡбъ, приглаголемымъ тро-
парѣмъ: Го дхї прѡвнѸхъ: ѡ прочымъ всѣмъ, зрї
стр. 255. ѡ ѡпѡстѣ.





Послѣдованіе панѹхѣды

Іерей начинáетъ: Благословѣнъ бѣъ нáшъ: Тáже: Три-
сѣ́о́е: По Ѡ́че нáшъ: Гдѣ, помѣ́лѣй, бѣ. Сла́ва, ѿ ны́нѣ:

Прѣидѣте, поклонѣмъ: Трѣ́жды.

Тáже ѱаломъ ѿ (зрѣ стр. 257). Сла́ва, ѿ ны́нѣ: Я́л-
ли́лѣѣ, а́ллилѣѣ, а́ллилѣѣ, сла́ва тебѣ, бжѣ. Трѣ́жды.

Посѣмъ ѣктенїа:

Жѣ́ромъ гдѣ́ помѣ́лимъ.

Дѣ́къ: Гдѣ́, помѣ́лѣй.

Ѡ́ свѣ́шнѣмъ мѣ́рѣ, ѿ ѡ́ спасѣ́нїи дѣ́шъ нáшихъ,
гдѣ́ помѣ́лимъ.

Ѡ́ ѡ́ставлѣ́нїи согрѣ́шенїи, во блаже́ннѣй пáмѣти
престáвльшихъ, гдѣ́ помѣ́лимъ.

Ѡ́ прино́пáмѣтнѣхъ рабѣ́хъ бжѣ́ихъ, ѣ́мъ: покѣ́,
тишинѣ́, блаже́ннѣхъ пáмѣти ѣ́хъ, гдѣ́ помѣ́лимъ.

Ѡ́ прѡсѣ́тити ѣ́мъ всáкое прегрѣ́шенїе вѣ́льное ѿ
невѣ́льное, гдѣ́ помѣ́лимъ.

Ѡ́ неѡсѣ́жденнѣхъ предѣ́тѣи ѡ́ стрáшнагѡ пре-
сѣ́о́ла гдѣ́ сла́вы, гдѣ́ помѣ́лимъ.

Ѡ́ плáчущихъ ѿ болѣ́зньщѣхъ чáющихъ хрѣ́това
ѡ́тѣ́шенїа, гдѣ́ помѣ́лимъ.

Ѡ Ѡпѣстѣтисѧ ѿмѧ Ѡ всѧкіѧ болѣзни, печѧли, ѿ
воздыханїѧ: ѿ вселѣтѣ ѿхѧ ѿдѣже прѣсѣщѧетѧ свѣтѧ
лицѧ бжїѧ, гдѸ помѡлимсѧ.

Ѡ ѿкѧ да гдѸ бгѸ нѧшѧ ѡчѣнїнїтѧ дѸшы ѿхѧ въ
мѣстѣ свѣтлѣ, въ мѣстѣ слѧчнѣ, въ мѣстѣ покоѣнїѣ,
ѿдѣже всѣ прѧведнїи прѣбывѧютѧ, гдѸ помѡлимсѧ.

Ѡ прѣчтѣнїи ѿхѧ въ нѣдрѣхѧ ѧвраѧма, ѿ ісаѧка, ѿ
іѧкѧва, гдѸ помѡлимсѧ.

Ѡ ѿзбѧвитисѧ нѧмѧ Ѡ всѧкіѧ скорѣи, гнѣѧ ѿ
нѣжды, гдѸ помѡлимсѧ.

ЗастѸпї, спѧсї, помѣлѸ ѿ сохрѧнїи нѧсѧ бжѣ, твоѣю
благодѧтїю.

Атѣ бжїѧ, црѣѧ нѣнагѧ, ѿ ѡстѧвлѣнїѧ грѣхѡѧ
ѿспросїѧше тѣмѧ ѿ сѧми себѣ, дрѸгѧ дрѸга, ѿ всѣхъ
жївѡтѧ нѧшѧ хрѣстѸ бгѸ прѣдѧдїмѧ.

Амѣ же речѣмѧ: **Т**евѣ, гдѣ.

Возгласѣ: **Ѡ**кѧ ты єсїи ѡскрѣнїе, ѿ жївѡтѧ, ѿ покоѣ
ѡсѡпшїхѧ рѧѧ твоїхѧ, **ѿмѣхѧ** хрѣтѣ бжѣ нѧшѧ: ѿ тевѣ
слѧѡѡ возсылаѣмѧ со безначѧльнымѧ твоїмѧ ѡцѣмѧ,
ѿ прѣсѣтымѧ ѿ блгїмѧ ѿ жївѡтѡѡрѧщїмѧ твоїмѧ
дхѡмѧ, нынѣ ѿ прїснѧ ѿ во вѣкѣи вѣкѡѡѧ.

Дѣкѧ: **ѿ**мѣнѧ.

Гласѣ ѿ: **ѿ**лѧлѧдїѧ. **Т**рїжды.

Стїхѧ ѧ: Блжѣнїи, ѿже ѿзбѧлѧ, ѿ прїѧлѧ єсїи гдѣ.

Стїхѧ б: Пѧмѧть ѿхѧ въ рѡдѧ ѿ рѡдѧ.

Стїхѧ г: ДѸшы ѿхѧ во блгїхѧ ѡдѡѡрѧтсѧ.

Тропѧрь, гласѣ тѡѣже:

Глѡбнѡю мѡдрѡстїи, чѡлѡѡѡкоѡбѧнѧ всѧ стрѡжїи, ѿ
полѣзнѡе вгѣмѧ поѡѡѧѧѧ, єдїнѣ содѣѡтелю, ѡѡпокоѣ

Г҃И, ДѢШЫ РАБѢ ТВОИХ҃Ъ: НА ТА БО О҃ПОВАНІЕ ВОЗЛОЖИ́-
ША, ТВОРЦА И ЗИЖДИТЕЛ҃А И Б҃ГА НАШЕГО.

СЛА́ВА, И НЫ́НѢ:

ТЕБѢ И СТѢНѢ И ПРИСТА́НИЩЕ И́МАМЫ, И МОЛИ́ТВЕН-
НИЦѢ БЛАГОПРІА́ТНЮ КЪ Б҃ГѢ, Е́ГОЖЕ РОДИ́ЛА Е́СИ, Б҃ЦЕ
БЕЗНЕВѢ́СТНАѢ ВѢРНЫХ҃Ъ СПАСЕ́НІЕ.

И ѿ́КІЕ:

БЛАГОСЛОВЕ́НЪ Е́СИ Г҃И, НАУ́ЧИ МЯ О́ПРАВДА́НІЕМЪ
ТВОИ́МЪ.

С҃ТѢ́ХЪ ЛІ́КЪ О́ВЕРѢ́ТЕ И́СТОЧНИ́КЪ ЖІ́ЗНИ, И ДВѢ́РЬ
РА́ЙСКУЮ: ДА О́ВРАЩУ́ И ѿ́ЗЪ ПѢ́ТЬ ПОКА́НІЕМЪ, ПОГІ́Б-
ШЕЕ О́ВЧА ѿ́ЗЪ Е́СМЬ, ВОЗЗОВІ́ МЯ, С҃ПСЕ, И С҃ПІ́И МЯ.

БЛАГОСЛОВЕ́НЪ Е́СИ Г҃И:

Ѹ́ГНИЦА БЖІ́А ПРОПОВѢ́ДАВШЕ, И ЗАКЛА́НИ БЫ́ВШЕ ѿ́КО-
ЖЕ Ѹ́ГНИЦЫ, И КЪ ЖІ́ЗНИ НЕСТА́РѢЕМѢ́Й, С҃ТІ́И, И ПРИСНО-
СВѢ́ЩНѢ́Й ПРЕСТА́ВЛШЕСЯ, ТОГѢ ПРИЛѢ́ЖНУ МѢ́НЦЫ МО-
ЛІ́ТЕ, ДОЛГѢ́ВЪ РАЗРѢ́ШЕ́НІЕ НА́МЪ ДА́РОВА́ТИ.

БЛАГОСЛОВЕ́НЪ Е́СИ Г҃И:

ВЪ ПѢ́ТЬ О҃У́ЗКІ́Й ХѢ́ЖДШІ́И ПРИСКО́РБНЫ́Й, ВСІ́ ВЪ ЖИ-
ТІ́И КРѢ́ТЪ ѿ́КЪ ѿ́РЕ́МЪ ВЗЕ́МШІ́И, И МНѢ́ ПОСЛѢ́ДОВАВШІ́И
ВѢ́РОЮ, ПРІ́ИДИТЕ, НАСЛА́ДИТЕСЯ, И́ХЖЕ О҃У́ГОТѢ́ВАХ҃Ъ ВА́МЪ
ПО́ЧЕСТЕЙ, И ВѢ́НЦЕ́ВЪ НЕВѢ́СНЫХ҃Ъ.

БЛАГОСЛОВЕ́НЪ Е́СИ Г҃И:

О́БРАЗЪ Е́СМЬ НЕИЗРЕ́ЧЕННЫ́А ТВОЕ́А СЛА́ВЫ, Ѹ́ЩЕ И
ѿ́ЗВЫ НОШѢ́ ПРЕГРѢ́ШЕ́НІЙ: О҃У́ЩЕ́ДРИ ТВОЕ́ СОЗДА́НІЕ БЛ҃ГО,
И О́ЧИСТИ ТВОИ́МЪ БЛ҃ГОУ́ТРО́БІЕМЪ, И ВОЗЖЕ́ЛѢ́ННОЕ
О́ТЕЧЕСТВО ПОДА́ЖДЬ МЯ, РА́Д ПА́КИ ЖІ́ТЕЛ҃А МЯ СО-
ТВО́РА́А.

Благословѣнъ ѿ гдѣ:

Дрѣвле ѿбѣ ѿ не сдѣшихъ создáвыи мѧ, и ѡбра-
зомъ твоимъ бжѣственнымъ почтѣи, престѣплѣніемъ
же заповѣди пакѣ мѧ возвратѣвыи въ зѣмлю, ѿ
неáже взáтъ быхъ, на ѣже по подóбїю возведи дрѣвню
добрóтою возóбразѣтисѧ.

Благословѣнъ ѿ гдѣ:

Оупокóи бжѣ рабѣ твоѧ и ѡчинѣи ѧ въ рай, и дѣже
лицы стѣихъ гдѣ, и прáведницы сѣáютъ ѧкъ свѣтила:
ѡсóпшыи рабѣ твоѧ ѡупокóи, презирáа ѧхъ всѧ
сгрѣшѣніа.

Слáва:

Трѣсѣáтельное ѣдѣнагѡ бжтѡа благочѣстнѡ поѣмъ
вопѣюще: стѣ ѿ ѡче безначáльный, собезначáльный
сѣе, и бжтвенный дшѣ, просвѣти насъ вѣрою тебѣ
сдѣжащихъ, и вѣчнагѡ сгнѧ исхитѣ.

И нынѣ:

Рáдѣисѧ чѣта, бѣа плóтїю рóждаша во сѣсѣніе всѣхъ,
ѣюже рóдъ члѣвческїи ѡврѣте сѣсѣніе, тобою да ѡврѣ-
шемъ рай, вѣще чѣта блгословѣнна.

Алнлѣїа, алнлѣїа, алнлѣїа, слáва тебѣ бжѣ. **Трѣ-**
жды.

Посѣмъ ѣктенїа:

Пакѣ и пакѣ мїромъ гдѣ помóлимсѧ.

Дѣкъ: Гдѣ, помнѣи.

Ѧще мóлимсѧ ѡ ѡупокóенїи дшѣ ѡсóпшихъ рабѡвъ
бжѣихъ, **ѧмѣкъ:** и ѡ ѣже простѣтисѧ ѧмъ всѧкомъ
прегрѣшѣнію, вóльномъ же и невóльномъ.

Иѡ да гдѣ бѣ оучини́тъ дѡшы ѡхъ, и дѣже прѣвед-
ни оупоко́ютсѧ.

Или бжѣа, црѣва нѣнагѡ, и ѡставленіа грѣхѡвѡ
ѡхъ, оу хрѣта безсмѣртнагѡ црѣа и бѣа нашегѡ прѡсимѡ.

Дѣкъ: Подѡи, гдѣ.

Гдѣ помѡлимсѧ.

Дѣкъ: Гдѣ, помѡли.

Иерей гл҃голетъ мѡтѡ сѣѡ та́инѡ:

Бже дѡхѡвѡ, и всѧкѣа плѡти, смѣръ попрѡвыи и
дѡвола оупраздни́выи, и живѡтъ мѡрѡ твоѡмѡ да-
рѡвѡвыи: сѡмѡ гдѣ, оупокѡи дѡшы оуѡпшихѡ раѡвѡвѡ
твоѡхѡ, **иѡкъ:** вѡ мѣстѣ свѣтлѣ, вѡ мѣстѣ злѡчнѣ,
вѡ мѣстѣ покѡинѣ, ѡнѡдѡже ѡбѣже болѣзнь, пѣчаль
и въздыхѡніе: всѧкое согрѣшеніе содѣланное ѡми, слѡ-
вомѡ, илѣ дѣломѡ, илѣ помышленіемѡ, ѡѡвѡ бл҃гѣи
члѡвѣколѡбѣцѡ бѣа прѡсти: ѡѡвѡ нѣсть члѡвѣкъ, ѡже
жѣвѡ вѡдетъ, и не согрѣши́тъ: ты бо єдинъ кромѣ
грѣхѡ, прѡвѡ твоѡ прѡвѡ во вѣки, и слѡво твоѡ
ѡстина.

Возгласъ: **И**ѡ ты єси воскрѣніе, и живѡтъ, и покѡи
оуѡпшихѡ раѡвѡвѡ твоѡхѡ, **иѡкъ,** хрѣте бже нашь: и
тебѣ сла́вѡ възсыла́емѡ, со безначальнымѡ твоѡмѡ
ѡцѣмѡ, и съ прѡстѣымѡ и бл҃гѣымѡ и животѡрѡщимѡ
твоѡмѡ дѡмѡ, нынѣ и прѣснѡ и во вѣки вѣкѡвѡ.

Дѣкъ: ѡминь.

И глаголемъ сѣдѡленъ, гласъ ѣ:

Покѡи сѣе нашь, съ прѡведнымѡ рабѣ твоѡ, и сѣа
всѣа во двѡры твоѡ, ѡѡже єсть пѣсѡ, прѡзирѡа

ѢКѢ БЛГЪ ПРЕГРѢШЕНІА ЙХЪ ВѢЛЬНАА И НЕВѢЛЬНАА, И
ВСА ІАЖЕ ВЪ ВѢДѢНІИ И НЕ ВЪ ВѢДѢНІИ, ЧЛВѢКОЛЮБЧЕ.

ГЛАВА, И НЫНѢ, ВТОРОДИЧЕНЪ:

Ў ДѢВЫ ВОЗІАВЫЙ МІРЪ ХРІТѢ БЖЕ, СЫНЫ СВѢТА ТОМУ
ПОКАЗАВЫЙ, ПОМНИДѢ НАСЪ.

ТАЖЕ Псаломъ ѿ: ПомниДѢ мѧ БЖЕ:

И ѡБІЕ КАНѢНЪ, ГЛАГОЛЪ ѿ.

ПѢСНЬ ѧ. Ірмосъ:

ѢКѢ ПО СДХЪ ПѢШЕШЕСТВОВАВЪ ІЙЛЬ, ПО БЕЗДНѢ
СТОПАМИ, ГОНІТЕЛЯ ФАРАѢНА ВІДА ПОТОПЛАЕМА, БГЪ
ПОВѢДНЮ ПѢСНЬ ПОИМЪ, ВОПИАШЕ.

Запѣвы:

ПОКОЙ, ГДІ, ДѢШЫ ОУСѢПШИХЪ РАБЪ ТВОИХЪ.

ГЛАВА ОЦЪ И СНЪ И СГОМЪ ДХЪ.

И НЫНѢ И ПРИСНУ И ВО ВѢКИ ВѢКѢВЪ, АМИНЬ.

ПѢСНЬ Г. Ірмосъ:

НѢСТЬ СГЪ ІАКОЖЕ ТЫ ГДІ БЖЕ МОИ, ВОЗНЕСЫИ РОГЪ
ВѢРНЫХЪ ТВОИХЪ БЛЖЕ, И ОУТВЕРДИВЫИ НАСЪ НА КАМЕНИ
ИСПОВѢДАНІА ТВОЕГѢ.

Запѣвы, и катавасіа. ТАЖЕ ѡктеніа: ПАКИ И ПАКИ:

ПОСЕМЪ СЪДАЛЕНЪ ГЛАГОЛЪ ѿ:

ВОИСТИННЪ СЧЕТА ВСАЧЕСКАА, ЖИТІЕ ЖЕ СѢНЬ И СѢНІЕ,
ИБО ВСДЕ МАТЕТСА ВСАКЪ ЗЕМНОРОДНЫИ, ІАКОЖЕ РЕЧЕ
ПИСАНІЕ: ѢГДА МІРЪ ПРИВЕРАЩЕМЪ, ТОГДА ВО ГРОБЪ ВСЕ-
ЛИМСА, ИДѢЖЕ ВКѢПЪ ЦАРИЕ И НИЩІИ. ТѢМЖЕ ХРІТѢ БЖЕ,
ПРЕСТАВЛЫШАСА ОУПОКОИ, ІАКѢ ЧЛВѢКОЛЮБЕЦЪ.

ГЛАВА, И НЫНѢ, ВТОРОДИЧЕНЪ:

Всестѣаѣ бѣе, во время живота моего не остави мене, члвческомѣ предстательствѣ не вверн мѣ, но сама заступнѣ, и помилуй мѣ.

Пѣснь д. Ѳрмосъ:

Христосъ моѣ сила, бгъ и гдѣ, чтнаѣ церковь бгго-лчпнѣ поетъ възывающи, ѡ смысла чиста ѡ гдѣ прѣзандущи.

Запѣвы:

Пѣснь е. Ѳрмосъ:

Бжїимъ свѣтомъ твоимъ блже, ѡтреннующихъ тѣ души любѣю ѡзарѣ, молюсѣ, тѣ вѣдѣти словѣ бжїи, истиннаго бга, ѡ мрака грѣхѣвнаго възывающа.

Запѣвы:

Пѣснь з. Ѳрмосъ:

Житейское море, воздвизаемое зрѣ напѣстей вѣрен, къ тихомѣ пристанищѣ твоемѣ притекъ вопїю тѣ: возведи ѡ тѣи живѣтъ мой многомѣтнѣ.

Запѣвы, и катавасїа. Тѣже ѣктенїа: Пѣки и пѣки:

Кондакъ, гласъ ѱ:

Со стѣми ѡпокой хртѣ души рабѣ твоихъ, идѣже нѣсть болѣзнь, ни печаль, ни воздыханїе, но жизнь безконечнаѣ.

вкосъ:

Самъ єдинъ єси везсмѣртный, сотворивый и создавый челоѣка, земнїи ѡбѣ ѡ земли созддохомсѣ, и въ зѣмлю тѣюжде поїдемъ, ѣкоже повелѣлъ єси, создавый мѣ, и рекїи мнѣ: ѣкѣ зѣмля єси, и въ зѣмлю

Ѡндеши, ѡможе вси челоѡѡцы поѡдемъ, надгробное
рыданіе творѡще пѣснь: Ѡлладѡа.

Пѣснь 3. Ѡрмосъ:

Рогодѡтельнѡ ѡѡеѡ пѣшь содѣла ѡггѡлъ преподѡб-
нымъ ѡтрокѡмъ, халдѡе же ѡпалѡюще велѣніе бжѡе,
мѡчители ѡѡѡща вопіти: блгословѣнъ єси бже ѡтѣцъ
нашихъ.

Запѣвы:

Пѣснь ѡ. Ѡрмосъ:

Ѡзъ пламене преподѡбнымъ роѡдъ ѡсточилъ єси, ѡ
прѡведнагѡ жерѡтѡѡ водоѡ попалилъ єси, всѡ ко тво-
риши хрѡте, тоѡмѡ ѣже хотѣти, тѡ превозносимъ во
всѡ вѣки.

Покѡй, гдѡ:

Блгословимъ ѡца ѡ сѡа ѡ сѡагѡ дха, гдѡ.

Ѡ нынѣ:

Пѣснь ѡ. Ѡрмосъ:

Бга челоѡѡкѡмъ невозмѡжно видѣти, на негоже
не смѣѡтъ чини ѡггѡлѡстѡи взирѡти: тоѡѡ же всеѡтаѡ,
ѡѡѡсѡ члѡѡкѡмъ слово воплощенѡ, єгоже величѡюще,
сѡ нѣнымѡи вѡн, тѡ ѡѡблажаѣмъ.

Запѣвы:

Тѡже іерей: Бѡѡ ѡ мѡрь свѣта въ пѣснѡхъ возвели-
чимъ.

Дѡкъ: Дѡси ѡ дѡшы прѡведныхъ восхѡлѡтъ тѡ,
гдѡ.

Ѡ катаѡѡѡ: Бга члѡѡкѡмъ:

Ѣтецъ: Трисѡѡе. Ѡ по Ѣѡе нашь:

ГѦГОЛЕМЪ ѿ ТРОПАРІИ СІА, ГААСЪ Д:

ГО ДѦХИ ПРАВЕДНЫХЪ СКОНЧАВШИХСѦ ДѦШЫ РАБЪ ТВОИХЪ СПСЕ, ОУПОКОЙ, СОХРАНАА ИХЪ ВО БЛЖЕННѢЙ ЖИЗНИ, ІАЖЕ ОУ ТЕБѢ ЧЛВКОЛЮБЧЕ.

ВЪ ПОКОНИШИ ТВОЕМЪ ГДН, ИДѢЖЕ ВСИ СТИИ ТВОИ ОУПОКОЕВАЮТСѦ, ОУПОКОЙ ѿ ДѦШЫ РАБЪ ТВОИХЪ, ІАКЪ ЕДИНЪ ЕСИ ЧЛВКОЛЮБЕЦЪ.

ГЛАВА:

ТЫ ЕСИ БГЪ, СОШЕДЫЙ ВО АДЪ, ѿ ОУЗЫ ѠКОВАННЫХЪ РАЗРѢШИВЫЙ, САМЪ ѿ ДѦШЫ РАБЪ ТВОИХЪ ОУПОКОЙ.

И НЫНѢ:

ЕДИНА ЧИСТАА ѿ НЕПОРОЧНАА ДѦВО, БГА БЕЗЪ СѢМЕНЕ РОЖДАШАА, МОЛИ СПТИСѦ АДШАМЪ ИХЪ.

ПОСЕМЪ ЕКТЕНІА:

ПОМИЛЫ НАСЪ БЖЕ, ПО ВЕЛИЦѢЙ МЛТИ ТВОЕЙ, МОЛИМЪ ТИ СѦ, ОУСЛЫШИ ѿ ПОМИЛЫ.

ДНКЪ: ГДН, ПОМИЛЫ, ТРИЖДЫ.

ЕЩЕ МОЛИМСѦ Ѡ ОУПОКОЕНІИ ДѦШЪ ОУСОПШИХЪ РАБѠВЪ БЖИИХЪ, **ИМКЪ:** ѿ Ѡ ЕЖЕ ПРОСТИТИСѦ ИМЪ ВСАКОМУ ПРЕГРѢШЕНІЮ, ВОЛЬНОМУ ЖЕ ѿ НЕВОЛЬНОМУ.

ДНКЪ: ГДН, ПОМИЛЫ, ТРИЖДЫ.

ІАКЪ ДА ГДЪ БГЪ ОУЧИНИТЪ ДѦШЫ ИХЪ, ИДѢЖЕ ПРАВЕДНИИ ОУПОКОАЮТСѦ.

МЛТИ БЖІА, ЦРТВА НЕНАГѠ, ѿ ѠСТАВЛЕНІА ГРЕХѠВЪ ИХЪ, ОУ ХРІТА БЕЗСМЕРТНАГѠ ЦРЯ ѿ БГА НАШЕГѠ ПРОСИМЪ.

ДНКЪ: ПОДАЙ, ГДН.

ГДЪ ПОМОЛИМСѦ.

ДНКЪ: ГДН, ПОМИЛЫ.

Іерей гл҃голетъ мл҃твѣ сѣю:

Бже дѣхѡвъ и всѧкѧ плѡти, смѣръ попрѧвый и дѧвола ѡпрѧзньный, и живѡтъ мѣрѣ твоѣмѣ даровѧвый, сѧмъ гд҃и, ѡпокоѣ дѣшы ѡсѡпшихъ рабѡвъ твоихъ, **ѿмѣ:** въ мѣстѣ свѣтаѣ, въ мѣстѣ злачнѣ, въ мѣстѣ покойнѣ, ѡнѡдѣже ѡбѣже волѣзнь, печѧль и въздыхѧніе: всѧкое согрѣшеніе содѣланное ѿми, слѡвомъ, ѿли дѣломъ, ѿли помышленіемъ, ѿкѡ бл҃гѣи члѣвѣколюбецъ бѣ прѡсти: ѿкѡ нѣсть члѣвѣкъ, ѿже живъ вѣдетъ, и не согрѣшитъ: ты бо єдинъ кромѣ грѣхѧ, прѧвда твоѧ прѧвда во вѣки, и слѡво твоѣ истина.

Возгласъ: **ѿкѡ** ты єси воскрѣніе, и живѡтъ, и покоѣ ѡсѡпшихъ рабѡвъ твоихъ, **ѿмѣ:** хр҃тѣ бже нѧшъ: и тебѣ слава възсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, и съ прѣстѣмъ и бл҃гѣмъ и животворѧщимъ твоимъ дѣхомъ, нынѣ и прѣснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Дѣкъ: ѿминь.

Посѣмъ дѧконъ: Премѣдрость.

Дѣкъ: Честнѣйшѡ херѣвѣмъ:

Іерей: Слава тебѣ, хр҃тѣ бже:

Жы же, слава и нынѣ: Гд҃и, помѧли трижды, бл҃гослови.

Іерей ѡпѣстъ: Живыми и мѣртьвыми ѡбладаѧи, воскрѣи ѿзъ мѣртьвыхъ:

И по ѡпѣстѣ: Во бл҃женномъ ѡспѣніи вѣчный покоѣ подаждь гд҃и, ѡсѡпшымъ рабѡмъ твоимъ, **ѿмѣ,** и сотвори ѿмъ вѣчнѡю пѧмѧть.

Пѣвцы поѹтъ: Вѣчнаѧ пѧмать, трїжды.

Жїтѡ на́дъ кѡтїею [кѡлѹвомъ]

в пѧмать о҃у҃сѡпшихъ

Гдѣ бже на́шъ, о҃упова́нїе всѣхъ призыва́ющихъ тѧ
и почита́ющихъ ѿмѧ твоѡ престо́е, ѿже въ пѧмать
почи́вшихъ раба́ твоегѡ ѿмѧ въ стѣ́нѣ цр҃кви твоѡй
предложено́е кѡлѹво и приноше́нїѧ сїѧ бл҃гослови. И
ѡгѡже ра́ди сїѧ прине́сѣна сѡтъ, во стране́ живы́хъ
вселѣн, ѡславленїе то́мъ и согре́шенїемъ про́шенїе по_
да́ждь. Ёй, вл҃ко, челове́ческѡю не́мошью свѣ́дый, не
вни́ди въ сѡдъ съ рабо́мъ твои́мъ, ѿже съ вѣрою и
наде́ждою къ тебѣ́ прее́льшемѹсѧ. Да́ждь на́мъ тво_
ри́ти во стѣ́нѣ за́повѣди твоѧ и поминáти всѣхъ ѡ
вѣ́ка тебѣ́ предста́вльшихѧ въ наде́жди воскрѣ́нїѧ и
жїзни вѣ́чныѧ. п́ко ты еси́ воскрѣ́нїе, и живѡ́тъ, и
поко́й о҃у҃сѡпшихъ рабо́въ твои́хъ, хр҃тѣ бже на́шъ, и
тебѣ́ сла́вѡ возсыла́емъ со безнача́льнымъ твои́мъ
о҃цѣ́мъ и съ престо́ымъ, бл҃гї́мъ и животворя́щимъ
твои́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и прїе́мъ и во вѣ́ки вѣ́ковъ.
ѿмѣнь.





**МОЛИТВЫ
ДО И ПОСЛЕ ТРАПЕЗЫ
НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ
ЯЗЫКЕ**





ЖЛТВЫ В ТРАПЕЗѢ

ПѢРЕДЪ ѾВѢДОМЪ

ЌѢ НАШЪ:

ИЛИ:

Ќчи всѣхъ на тѣ, гдѣи, ѡповѣяютъ, и ты даѣши
имъ пищѣ во бѣговременіи: ѡверзѣши ты щедрую
рѣкъ твою, и исполнѣши всѣкое животно бѣговолѣніѣ.

ГЛАВА, и нынѣ: Гдѣи, помилуй, трижды. Бѣгословѣ.

Хрѣтѣ вѣже, бѣгословѣ їстїе и питїе рабѡмъ тво-
имъ, їакѡ сѣи єси всегда, нынѣ и прїиди и во вѣки
вѣкѡвъ, ѡминь.

По ѾВѢДѢ

Бѣгодаримъ тѣ, хрѣтѣ вѣже нашъ, їакѡ насытилъ єси
насъ земныхъ твоихъ блага, не лишѣ насъ и нѣнагѡ
твоегѡ црѣтїѣ: но їакѡ посреде ѡченикѡвъ твоихъ
пришѣлъ єси спсе, мїръ далъ имъ, прїиди и къ намъ, и
спсе насъ.

ГЛАВА, и нынѣ: Гдѣи, помилуй, трижды. Бѣгословѣ.

Сѣїенникъ глаголетъ:

Бл҃гословѣнъ бѣъ, млѣдѣи и питѣи нѣсъ ѿ своихъ богатыхъ дарѡвъ, своею бл҃годѣтїю и члѣвколюбїемъ, всегда, нынѣ и прїснѡ и во вѣки вѣкѡвъ, аминь.

ПЕРЕДЪ ВѢЧЕРЕЙ

Вшѣдше же въ трапѣзѹ, глаголемъ:

Идѣтъ ѡбѡзїи, и насытѣтсѧ, и воухвалѣтъ гдѣ взыскающїи єгѡ, живѣ вѣдѣтъ сердца ихъ въ вѣкъ вѣка.

Глава, и нынѣ:

Гдѣ, помилѣи, трїжды. Бл҃гословїи.

И бл҃гословѣетъ сщ҃енникъ трапѣзѹ.

П О ВѢЧЕРИ

По іадѣнїи же, Глава, и нынѣ:

Бысть чрево твоє сѣла трапѣза, имѣша нѣнаго хлѣба, хр҃та бѣа нашего, ѿ негѡже всѣкъ іадѣи не ѡмнѣетъ, ꙗкоже рече всѣхъ, бѣгородѣтельнице, питѣтель.

И поемъ:

Ѹтнѣишю херѡвїмъ:

Тѣже:

Возвелѣла ны єси гдѣ въ творѣнїихъ твоихъ, и въ дѣлѣхъ рѣкѹ твоєю возрѣдѣмсѧ. Знаменасѧ на нѣсъ свѣтъ лица твоегѡ гдѣ, дѣла єси вєселїе въ сердца моѣмъ, ѿ плода пшеницы, вина и єлѣа своего ѡмножишасѧ. въ мїрѣ вкѡпѣ ѡуєнѹ и почїю: ꙗкѡ ты гдѣ, єдинѣнаго на ѡповѣнїи вєвелѣла мѧ єси.

Глава, и нынѣ:

Гди, помилуй, **трижды. Бѣгословѣ.**

Сщѣнникъ: Съ нами бѣгъ, своею бѣгословѣтїю и члвчко-
любїемъ, всегда, нынѣ и прїенѣ и во вѣки вѣкѣвъ,
амѣнь.





ЧИНЪ Ѡ ПАНАГІН
БЫВАЕМЫЙ ВО ОБІТЕЛЕХЪ ПО ВСѦ ДНИ *

По Ѡпѣтѣ вѣ́стивныа лѣтѣргѣи, ѡсѣ́дитъ насто́-
тель, ѡ брѣ́тіа послѣ́дующимъ по нѣмъ двѣ двѣ, ѡ
глаго́луть ѡсло́мъ рѣдъ:

Вознесѣ тѣ бже моѡ, црѣѡ моѡ, ѡ бѣгословлю ѡма
твоѡ въ вѣ́къ, ѡ въ вѣ́къ вѣ́ка: На всѣ́къ дѣнь бѣго-
словлю тѣ, ѡ восхвалю ѡма твоѡ въ вѣ́къ, ѡ въ вѣ́къ
вѣ́ка. Вѣліѡ гдѣ ѡ хвалѣнъ ѡблѡ, ѡ величѣѡ ѡгѡ нѣсть
конца. Рѡдъ ѡ рѡдъ восхвалѣтъ дѣла твоѡ, ѡ сѣлѣ
твоѡ возвѣ́стѣтъ: Великолѣ́піѣ сла́вы стѣ́ни твоѣѡ
возглаго́луть, ѡ чѡдѣѡ твоѡ повѣ́дѣтъ: ѡ сѣлѣ страш-
ныхъ твоѡхъ рекѣтъ, ѡ величѣѡ твоѡ повѣ́дѣтъ: Па-
мѣть мно́жества бѣгости твоѣѡ ѡры́гнѣтъ, ѡ прѣ́вдою
твоѣю возрѣ́дѣтъ. Ще́дръ ѡ млѣ́тѣвъ гдѣ, долготѣр-
пѣліѣвъ ѡ многомлѣ́тѣвъ: Бѣ́гъ гдѣ всѣ́ческимъ, ѡ
щедрѡ́ты ѡгѡ на всѣ́хъ дѣ́лѣхъ ѡгѡ. Да ѡповѣ́дѣтъ
тебѣ гдѣ всѣ́ дѣла твоѡ, ѡ прѣ́внѣи твоѡ да бѣгосло-
вѣтъ тѣ: Сла́вѣ црѣ́віа твоѣѡ рекѣтъ, ѡ сѣлѣ твоѡ

* Печатается по: Часослов. М.: Московское подворье Свя-
то-Троицкой Сергиевой Лавры, 2002. С. 176–187.

ВОЗГЛАГОЛѢТЪ: ОКАЗАТИ СЫНОВѢСКИМЪ СИЛѢ
ТВОЕЮ, И СЛАВѢ ВЕЛИКОЛѢПІА ЦРѢВІА ТВОЕГО. ЦРѢВІО ТВОЕ
ЦРѢВІО ВСѢХЪ ВѢКѢВЪ, И ВЛАЧЕСТВО ТВОЕ ВО ВСАКОМЪ
РОДѢ И РОДѢ. ВѢРЕНЪ ГДѢ ВО ВСѢХЪ СЛОВЕСѢХЪ СВОИХЪ, И
ПРѢБЕНЪ ВО ВСѢХЪ ДѢЛѢХЪ СВОИХЪ. ОУТВЕРЖДАЕТЪ ГДѢ
ВСА НИЗПАДАЮЩІА, И ВОЗСТАВЛЯЕТЪ ВСА НИЗВЕРЖЕН-
НЫА. ОЧИ ВСѢХЪ НА ТѢ ОУПОВАЮТЪ, И ТЫ ДАЕШИ ИМЪ
ПІЩУ ВО БЛГОВРЕМЕНІИ: ѠВЕРЗАЕШИ ТЫ РОКѢ ТВОЕЮ, И
ИСПОЛНЯЕШИ ВСАКОЕ ЖИВОТНО БЛГОВОЛЕНІА. ПРѢВЪ ГДѢ
ВО ВСѢХЪ ПѢТѢХЪ СВОИХЪ, И ПРѢБЕНЪ ВО ВСѢХЪ ДѢЛѢХЪ
СВОИХЪ. БЛИЗЪ ГДѢ ВСѢМЪ ПРИЗЫВАЮЩЫМЪ ЕГѢ, ВСѢМЪ
ПРИЗЫВАЮЩЫМЪ ЕГѢ ВО ИСТИНѢ: ВОЛЮ БОЛШИХЪ ЕГѢ
СОТВОРИТЪ, И МЛТВО ИХЪ ОУСЛЫШИТЪ, И СПІСЕТЪ А. Хра-
НИТЪ ГДѢ ВСА ЛЮБАЩІА ЕГѢ, И ВСА ГРѢШНИКИ ПОТРЕ-
БИТЪ. ХВАЛѢ ГДНЮ ВОЗГЛАГОЛѢТЪ ОУСТА МОА: И ДА БЛГО-
СЛОВИТЪ ВСАКА ПЛОТЬ ИМА СГОЕ ЕГѢ ВО ВѢКЪ, И ВО
ВѢКЪ ВѢКА.

И КОНЧАЮ БЫВШУ ПСАМЪ, ГЛАГОЛЕМЪ МЛТВѢ ТРА-
ПЕЗЫ: ОЧЕ НАШЕ: ГЛАВА, И НЫНѢ: ГДН, ПОМИЛДИ, ТРИ-
ЖДЫ. БЛГОСЛОВИ.

НАСТОАТЕЛЬ ИЛИ СПІЕННИКЪ, ДЕРЖАИ ЧРЕДЪ, ГЛАГОЛЕТЪ:

ХРТЕ ВЖЕ, БЛГОСЛОВИ ІАСТІЕ И ПИТІЕ РАВѢМЪ ТВО-
ИМЪ, ІАКѢ СГЪ ЕСИ ВСЕГДА, НЫНѢ И ПРИСНѢ И ВО ВѢКИ
ВѢКѢВЪ, АМИНЬ.

И ЧАСТЬ, ИЛИ ПРОСФОРѢ, ИМѢЩАА ВОЗНОШЕНА БЫТИ,
ВЛАГАЕТСѢ ВО ПАНАГІАРЕ, И СТОИТЪ НА ОУСТРОБЕННОМЪ
МѢСТѢ. И ПО ВКЪШЕНІИ, ТВОРАИ СЛДЖЕНІЕ ГЛАГОЛЕТЪ
СТІХЪ:

Жлѣтвами сѣхъ оуѣцъ нашихъ, гдѣ иже хрѣте вѣже
нашъ, помилуй насъ.

И мы: Аминь.

И востаѣше глаголемъ:

Блгословенъ бѣ, милудъ и питаудъ насъ ѿ ѣности
нашеа, даждъ пицѣ всакой плоти: исполни радости и
веселїа сердца наша, да всегда всакое довольство имѣще,
прензобилдемъ во всакое дѣло блгоу, во хрѣте иже
гдѣ нашемъ: съ нимже тебѣ слава подоваетъ, держа-
ва, чѣсть и поклоненїе со сѣимъ дхѣмъ, во вѣки, аминь.

Слава тебѣ гдѣ, слава тебѣ сѣи, слава тебѣ црѣ,
ѣкѡ дадъ еси намъ брашна въ веселїе: исполни насъ и
дхѣ сѣимъ, да оврацѣмъ предъ тобою блгѣбѣдн и
непостыдн, егда воздѣи комѣдо по дѣломъ егѡ.

Слава, и нынѣ:

Гдѣ, помилуй, трижды. Блгослови.

**И положи въ поклѣнъ, хотѣи возвысити прѣстѣю,
глаголетъ снѣ:**

Блгослови те мѣ, оуцы свѣтїи, прѣсти те мѣ грѣш-
номѣ.

И мы: Бѣ прѣститъ ти, и помилуетъ тѣ.

**И прїемъ часть крайними персты рѣкъ, возвышае тѣ
и малѡ надъ овразомъ сѣи тѣи, глаголѣ велегласнѡ:
Велико ѣмѣ.**

Настѡитель илѣ иерей чредный:

Сѣи тѣи.

**И преносѣ надъ овразѣ вѣи, крѣтовиднѡ знаменѣ-
етъ, глаголѣ:**

Престѣла бѣе, помогай намъ.

И мы: Тоѡ мѣтвами, бже, помилуй и спси насъ.

И глаголемъ:

Блжѣмъ тѣ вси роди бѣе дѣо, въ тѣ бо невмѣстѣ-
мый хрѣтосъ бѣгъ нашъ вмѣстѣтисѣ блговолѣ. блжѣни
ѣсмь и мы, предстѣтельство тѣ имѣюще: дѣнь бо и
нощъ молишисѣ ѿ насъ. тѣмъ воспѣваяще вопіемъ
ти: радуйсѣ блгодѣтнаѣ, гдѣ съ тобою.

Тѣже поемъ:

Достѣнно ѣсть ѣкѡ воистинѣ блжити тѣ бѣѣ,
присноблжѣннѣю и пренепорѣчнѣю и мѣрь бѣа нашегѡ.

Чтѣнѣишѣю херѣвѣмъ и славноѣишѣю безъ сравнѣнѣѡ
серафѣмъ, безъ ѣстѣнѣѡ бѣа слова рѣждашѣю, сѣщѣю
бѣѣ тѣ величаемъ.

**И по ѣже причастѣтисѣ всѣмъ, глаголетъ настоѣ-
тель ѡнѣ сѣѣнникъ:**

Во мнѡгѣѡ мѣтвы прѣчѣтыѣ влчцы нашеѡ бѣѣ и
приснодѣѣ мѣѣи.

И мы: Тоѡ мѣтвами, бже, помилуй и спси насъ.

Сѣѣнникъ: Жлѣтивъ и щѣдръ гдѣ, пищѣ даде воѡ-
цымъ ѣгѡ, и прѣѡда ѣгѡ прѣкывѣѣтъ въ вѣкѣ вѣка.

Тѣже:

Розвѣселѣхѣ ѡ рѣкшнхъ мнѣ: въ дѣмъ гдѣнь поѣ-
демъ. Стоѡще влхѣ нѣги нашеѡ во двѣрѣхъ тво-
ѣхъ, ѣерлѣме. ѣерлѣмъ зѣждемый ѣкѡ градъ, ѣмѣже
причѣстѣе ѣгѡ вкѣпѣ. Тамъ бо въздѣѡша кѡѣѣна,
кѡѣѣна гдѣѡ, свидѣнѣе ѣнлеѡ, ѣспѡвѣдѣтисѣ ѣмени
гдѣѡ. ѣкѡ тамъ сѣдѣѡша прѣстѣѡли на сѣдѣ, прѣстѣѡли

въ домѣ дѣдовѣ. Вопросите же ѿже ѿ мѣръ іерліма,
и ѿвѣліе любящымъ тѣмъ. Бѣди же мѣръ въ силѣ твоѣй,
и ѿвѣліе въ столпостѣнахъ твоихъ. Радн брѣтїи мо-
ихъ и ближнихъ моихъ, глаголахъ ѿвѣмъ мѣръ ѿ тебѣ.
Домѣ ради гдѣ бѣа нашегѡ, взыскахъ бѣгѣмъ тебѣ.

Трїстѣе. Престѣмъ трѣце: По Ѿчѣ нашь:

Бѣгодаримъ тѣмъ, хрѣтѣ бѣже нашь, ѿкѡ насытилъ єси
насъ земныхъ твоихъ бѣгъ, не лишн насъ и нѣнагѡ
твоегѡ црѣтїа: но ѿкѡ посредѣ ѡченикѡвъ твоихъ
пришелъ єси спсе, мѣръ даѣ имъ, прїидн къ намъ, и
спси насъ.

И ѿще ѿвѣмъ єсть влчнїй прѣздникъ, глаголетсѣ:
Глава, и нынѣ, кондакъ прѣздникѣ. ѿще же нн, сїѣ.

Глава:

Бѣже Ѿтѣцъ нашихъ, творѣи прїснѡ съ нами по
твоѣй крѡтости, не ѡстаѣи мѣтъ твоѡ ѡ насъ: но
мѣтвами ихъ въ мѣръ ѡпрѣаѣи живѡтъ нашь.

И нынѣ:

Мѣтвами, гдѣи, всѣхъ стѣихъ и вѣцы, твоѡ мѣръ
даждъ намъ, и помѣлѣи насъ, ѿкѡ єдинъ щѣдрѣ.

Гдѣи, помѣлѣи, трїжды. Бѣгословн.

Ѿцѣнникъ глаголетъ: Бѣгословѣнъ бѣ, мѣлѣи и
питѣи насъ ѡ своихъ богѣтыхъ дарѡвъ, своѣю бѣго-
дѣтїю и члѣвѣколюбїемъ, всегда, нынѣ и прїснѡ и во
вѣки вѣкѡвъ, ѡмїнь.





Чинъ благословѣнїа ѿ рѣзанїа колача *

Оцїенникъ, положивъ на сѧ епитрахиль, начиняетъ
обычнѡ:

Благословѣнъ бѣтъ нашъ: Трисѣ́бо: По О́че нашъ:
Тропа́ръ сѣ́агѡ. Сла́ва, ѿ ны́нѣ: конда́къ.

Іере́й покади́въ предложенный хлѣ́бъ ѿ предсто́л-
щи́хъ, ѿ взе́мъ кола́чь, бл҃гослова́етъ е́го три́жды
кр҃тосбра́знь, глаго́ла:

Гд҃и іисе хр҃тѣ бже́ нашъ, бл҃гослови хлѣ́бъ ѿ ви́но сїе
дх҃омъ твои́мъ сѣ́ымъ, всегда, ны́нѣ ѿ прѣснѡ ѿ во
вѣ́ки вѣ́кѡвъ. ѿми́нь.

Та́же глаго́летъ:

Во сла́вѣ ѿ че́сть сѣ́агѡ ѿмѣ́къ, прино́симъ ти сїѧ,
гд҃и бже́, е́гѡже моли́твами прїими́, всеще́дре, же́ртвѣ
сїѡ въ пренебѣ́сный тво́й же́ртвенникъ.

Посе́мъ рѣ́жетъ кола́чь, по́л:

Свѣ́тїи мѣ́ченицы: Сла́ва тебѣ́, хр҃тѣ бже́: ѿ И́сѣе
ли́кѣѡ:

Сконча́вшѣ сѣ́мъ сїе́, прелома́етъ хлѣ́бъ на двѣ́ сѧ
домѣ́влады́комъ, ѿ состава́етъ ѡ́бѣ́ полови́нѣ та́къ,

* Печатается по: *Требник*. Београд, 1983. С. 442–445.

ѡкѡ было бы ѿгдѣ лицѣ внѣдѣ. Посѣмъ преливѡютъ
вѣномъ и цѣлѡютъ ѿгдѣ трижды: таже сщѣнникъ,
глагола:

Хрѣтосъ посреде насъ:

Хрѣстіанинъ же ѡбщѡетъ:

И ѿстѣ и вѣдетъ. Трижды.

Таже Слава: Жолѣтвами сѣагѡ ѡмъ:

И нынѣ: Жолѣтвами бѣи, мѣлостиве:

Помѣлѣи насъ бже, по велицѣи мѣлости твоѣи, и
по мнѡжествѣ щедрѡтѣ твоѣхъ, ѡчѣсти беззакѡнѣи
наша.

И стѣхѣра ѡтѣренѣа прѣзднѣмагѡ сѣагѡ, ѡли сѣа:
гласъ ѿ.

Днѣсѣ бѣлодѣтъ сѣагѡ дѣа насъ собрѣ, и всѣи вѣмше
крѣтъ твоѣи глаголемъ: бѣгословѣнъ гдѣи во ѡмѣ гдѣне,
ѡсѣнна въ вѣшнихъ.

Таже ѿктенѣи:

Помѣлѣи насъ бже по велицѣи мѣлости твоѣи,
мѡлимъ ти сѣ, ѡсѣлыши и помѣлѣи.

Дѣкъ: Гдѣи, помѣлѣи, трижды.

ѿще мѡлимсѣ ѡ великомъ господѣи и ѡтцѣ
нашемъ сѣбѣишемъ патрѣархѣ ѡмъ, и ѡ господѣи
нашемъ прѣсѡсѡсѣннѣишемъ мѣтрополѣтѣ [ѡли:
архѣепископѣ, ѡли: епископѣ] ѡмъ:

ѿще мѡлимсѣ за всѣи вѣртѣи и за всѣи православными
хрѣтіани.

ѿще мѡлимсѣ ѡ домѣ сѣмъ и живѣщихъ въ немъ
ѡмъ, ѡ мѣлости, жѣзни, мѣрѣ, здравѣи и спасѣнѣи ѡхъ.

Возгласъ: Ѣкѡ мѣтѣмъ: Ѣ ѡпѣстѣ.

Ѣгда же бѣгословѣнїе колѣва бываѣтъ въ дѡмѣ, тогда глаголетъ сщѣнникъ прѣжде моли́твѣ надъ колѣвомъ, потѡмъ же рѣжетъ колачъ по сѣмъ правилѣ, ѿли ѿкоже гдѣ ѡбывай съ бѣгословѣнїемъ дѡмѣ ѿ молащихся.





МОЛІТВИ
НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ
ЯЗЫКѢ





Жолѣбное пѣніе

ѡ призываніи помощи свѣтаго дѣха
предъ началомъ всѣкаго добраго дѣла

Благословившѣ іерѣю, глаголетъ чтѣцъ: Црѣю небесный,
Трисѣое по Очѣ нашъ. Іерѣй возгласъ: Иѣку твоѣ єсть
црѣтво: Чтѣцъ: Іаминь. Господи, помилѣй, ѿ. Слава, и
нынѣ: Прїидите, поклонимсѧ: трижды. Ѳаломъ ѿ. По-
семъ: Іаллаѣіа, аллаѣіа, аллаѣіа, слава тебѣ, вѣже.
трижды.

Таже діаконъ глаголетъ єктенію великѣю:

Иіромъ гдѣ помолнимсѧ.

Ліікъ: Гдѣ, помилѣй.

И прѣчаю, даже до Ѡ вѣохраніимѣи странѣ нашей:

Прилагаетъ и сїѧ:

Ѡ єже благословити доброє намѣреніе рабѣвъ сво-
ихъ [иіаі: раба своего] иіѣкъ, и благозвѣлти благо-
полѣчнѣу начати и спѣшнѣу, кромѣ всѣкаго препѣтїа,
во славу свою скончати, сіілоу, дѣйствомъ и благодѣтію
престѣаго дѣа, гдѣ помолнимсѧ.

Ѡ єже трѣждающимсѧ дѣлателємъ благопоспѣш-
ство въ семъ подати, и дѣла рѣкъ ихъ иісправити и въ
совершеніе сіілоу, дѣйствомъ и благодѣтію престѣаго
дѣа спѣшнѣу пронзвестѣи, гдѣ помолнимсѧ.

Ѡ ѿже ко благомѹ тѣшанію рабѡвъ своіхъ [и нѣ: раба своего] **и́мѣхъ**, благопоспѣшество со всѣмъ до-
вольствомъ, сілою, дѣйствомъ и благодѣтїю пресѣагъ
своегѡ дѣа подаѣти, гдѹ помѡлимсѧ.

Ѡ ѿже приставити дѣла семѹ и дѣлателемъ аггѣла
хранителя, ѿже невидимѡ ѡразити всѣхъ протївнымъ
вѣщи, видимыхъ и невидимыхъ врагѡвъ, и во всемъ
благопоспѣшество, къ соорѹженію же мѡдрости, и къ
совершенію сіла, сілою, дѣйствомъ и благодѣтїю пре-
сѣагъ своего дѣа подаѣти, гдѹ помѡлимсѧ.

Тѣже: Ѡ избавити насъ: **и́** прощасъ.

и́ерей возгласъ: **и́**къ подобаетъ тебѣ всѣмъ слава:

Посемъ дїаконъ: гласъ ѿ: **бѣ** гдѣ:

Тропарь:

Творче и создателю всѣхъ еси, бже, дѣла рѣкъ
нашихъ, къ славі твоѣй начинаема, твоимъ благо-
словеніемъ спѣшнѡ исправи, и насъ ѡ всѣмъ зла
избави, **и́**къ единому всесиленю, и члвчколюбцу.

Слава, гласъ ѿ:

Скорый въ заступленіе и крѣпкій въ помѡщь, пред-
стани благодѣтїю сілы твоеѧ нынѣ и благословивъ
оукрѣпи, и въ совершеніе намѣренїа благѡгѡ дѣла ра-
бѡвъ твоихъ произведи. всѣхъ бо, елика хощеши, **и́**къ
всесильный бѣ, твориши можеш.

и́ нынѣ, гласъ то́йже:

Предстательство хрістіанъ непостыдное, ходатайство
ко творцѹ непреложное, не презри грѣшныхъ моленій
гласы: но предвари, **и́**къ благѡ, на помѡщь насъ вѣрнѡ

зовѹщихъ тѣхъ: ѡскорѣ на молитвѣ и потщѣся на ѡмолѣніе, предстѣтельствующи приносѣ, вѣтородице, чѹщихъ тѣхъ.

Діаконы: Рѡнмемъ. Премѹдрость. Рѡнмемъ.

Чтецы: Прокіменъ, гласъ ѿ:

Бѣди свѣтлость гдѣ вѣгѣ нашегѡ на насъ, и дѣла рѣкъ нашихъ исправи.

Стѣхъ: И призири на рабы твоѣ и на дѣла твоѣ.

Ѳѡтолъ, къ фѣлѣпписѣмъ, [зачало ѿмѣ]:

Братіе, ѿкоже всегда послѹшасте мене, не ѿкоже въ пришествіи моемъ точѣю, но нынѣ многѡ паче во ѡшествіи моемъ, со страхомъ и трепетомъ свое спасеніе содѣвайте. Бѣтъ бо єсть дѣйствѣй въ васъ, и єже хотѣти и єже дѣлати ѡ благоволеніи. Всѣ твори-те безъ роптанія и размышленія, да бѣдете непорѣч-ни и цѣли, и чада вѣжѣ непорѣчна посреде рѣда строп-тѣва и развращенна: въ нѣхъже являетея, ѿкоже свѣ-тѣла въ мірѣ, слово живоотно предержаще, въ похвалѣ мнѣ въ дѣнь хрѣтовъ.

По апѡстолѣ: Ѳлѣлѹдіа, трѣжды.

Діаконы: Премѹдрость, прѡсѣти, ѡсѣлышимъ стѣгѡ ѣвѣліа.

Іерей: Мнѣ всѣмъ.

Днѣкъ: И дѣховѣ твоѣмъ.

Іерей: Ѣ матѣа стѣгѡ ѣвѣліа чтеніе.

Днѣкъ: Слава тебѣ, гдѣ, слава тебѣ.

Діаконы: Рѡнмемъ.

Ѣвѣліе ѡ матѣа, зачало к ѡ полѣ.

По ѿвѣдѣніи, лику: Слава тебѣ гдѣ, слава тебѣ.

Діакоу глаголетъ ѿктеніи:

Помниши насъ, вѣже, по величїи милости твоѣй, молимы ти есмь, оуслыши и помниши.

Прилагаетъ и сїа:

Призри, члвчколюбче, милостивымъ твоимъ окомъ на рабы твоѣ [и҃ли: на раба твоего] ѿмѣкъ, ко твоемѹ благоудрѣбїю вѣроу припадающыѣ [и҃ли: припадающаго], и оуслышавъ моленїа ихъ [и҃ли: егѡ], благое намѣренїе и дѣло ихъ [и҃ли: егѡ] благослови, и благополѣчнѡ начати и спѣшнѡ кромѣ всѣхъ прѣпѣтїѣ во славу твою совершити, ѿкѡ всеи҃льномѹ цр҃ю молимы ти есмь, оуслыши и помниши.

Во всемъ поспѣшествуй всемъ во благое, гдѣ, милостивнѡ и рабѡмъ твоимъ [и҃ли: рабѹ твоемѹ] ѿмѣкъ, поспѣшствуй, спсе, и во благополѣчное совершенїе дѣла ихъ [и҃ли: егѡ] спѣшнѡ произвестїе, благослови. молимы ти есмь, всемогїи вл҃ко, оуслыши и помниши.

ѿг҃ла твоегѡ хранїтелеѣ пристави дѣла семѹ, благоудѣтеливе гдѣ, и ѿже воспѣтити всѣ прѣпѣтїѣ видимыхъ и невидимыхъ врагѡвъ, поспѣшество же во всемъ ко благополѣчному совершенїю дѣлающыѣ сотвори, молимы ти есмь, прѣблагїи спсе, оуслыши и помниши.

Во славу твою всѣ твори ти повелѣваѣ, гдѣ, рабѡмъ твоимъ [и҃ли: рабѹ твоемѹ] ѿмѣкъ, ко твоѣй славе дѣло свое начинающыѣ [и҃ли: начинающаго], благословенїемъ твоимъ поспѣшество благополѣчное съ доволѣствомъ

къ совершѣнію подаждь, здравіе ѿ насъ [ѿ насъ: ѿ насъ] со
 благодѣнствіемъ даруѣ, молими ти сѧ, вседаровитый
 творче, оуслыши ѿ помилуѣ.

Іерей возгласъ: Оуслыши ны вѣже, спсѣтелю нашъ:

Діаконъ: Гдѣ помолнмѧ.

Діакъ: Гдѣ, помилуѣ.

Іерей же чтѣтъ молитвѣ сѣ:

Гдѣ ѿсе хрѣте, вѣже нашъ, прїимѣ оусердное молѣніе
 наше ѿ благословѣнаго намѣреніе ѿ дѣла рабѣ твоѣхъ
 твоѣхъ [ѿ насъ: раба твоѣхъ] ѿ насъ, еже благополучно
 начаѣти, ѿ безъ препѣтѣ всѧкаго ко славіѣ твоѣй со-
 вершиѣти. Дѣлателемъ благопоспѣши ѿ дѣла рѣкъ
 ѿсправѣ, ѿ совершѣніе сілою престѣго твоѣхъ дѣхъ
 спѣшнѣ произвестѣ сотвори! Твоѣ во єсть, еже ми-
 ловати ѿ спасаѣти ны, вѣже нашъ, ѿ тебе слава возсыла-
 емъ, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, ѿ престѣмъ
 ѿ благимъ ѿ животворящимъ твоимъ дѣломъ, нынѣ
 ѿ прїенѣ ѿ во вѣки вѣкѣмъ.

Діакъ: ѿмѣнь.

Тѣже ообычный ѿпѣтъ.





Жолѣбное пѣніе
ѡ неѡдѣжныхъ многихъ, и ѡ ѡдѣномъ

Іерей начинаеть: Бѣгословѣнъ бѣтъ нашъ:

Чтѣцъ: Аминь. Слава тебѣ, бже нашъ, слава тебѣ.

Црю нѣный: Трисѣе по Оче нашъ. Гди, помилуй, вѣ.
Слава, и нынѣ: Прїидіте, поклонімся: трїжды.

И псаломъ ѿ:

На тѣ гди ѡповѣхъ, да не постыжѣся во вѣкъ. Прав-
дою твоєю ѡзбави мѣ, и ѡзми мѣ: приклони ко
мнѣ ѡухъ твоє, и сїси мѣ. Буди ми въ вѣгъ защїтителѣ,
и въ мѣсто крѣпко сїсти мѣ: ѡкѡ ѡтверждѣніе моє, и
привѣжище моє єси ты. Бже мой, ѡзбави мѣ ѡзъ рѣки
грѣшнаго, ѡзъ рѣки законопрестѣпнаго и ѡбидѣщаго:
ѡкѡ ты єси терпѣніе моє гди, гди, ѡповѣніе моє ѡ
ѡности моеѣ. Въ тебѣ ѡтвердїхся ѡ ѡтробы, ѡ чрева
мѣтере моеѣ ты єси мой покровитель, ѡ тебѣ пѣніе
моє вѣнѣ. ѡкѡ чѣдо вѣхъ многимъ, и ты помощникъ
мой крѣпокъ. Да ѡсполнитѣся ѡста мой хвалѣніѣ, ѡкѡ
да воспою славу твою, вѣсь дѣнь великолѣпіе твоє. Не
ѡвѣржи мене во время старости: вѣгда ѡскѣдѣвати крѣ-
пости моеѣ, не ѡстави мене. ѡкѡ рѣша врази мой мнѣ,
и стрѣдѣи дѣшѣ мой совѣщаша вѣдѣ, глаголюще: бѣтъ
ѡставилъ єсть єго: пожени те и иміте єго, ѡкѡ нѣсть

иЗбавляаи. Бѣже мой, не оудалиса Ѡ менѣ: бѣже мой, въ по́мощь мою вонми. Да постыда́тсѧ и и́счѣзну́тъ ѡклеветѧ́щїи дѡшѡ мою, да ѡблекѡ́тсѧ въ стѣзѧ и сра́мѧ ищѡ́щїи сла́вѧ мнѣ. Я́зѧ же всегда́ возѡповѧю на тѧ, и приложѡ на всѧкъ похвалѡ твою. Оустѧ моѡ возвѣстѧтъ прѧ́вдѡ твою, весь де́нь спѣ́ніе твоѡ, ѧ́кѡ не познахѧ книжнаа. Вни́дѡ въ силѣ гдѧни: гдѧ, помани́ прѧ́вдѡ тебе́ е́ди́наго. Бѣже мой, и́мже наѡчи́лѧ мѧ е́си Ѡ и́ности моеѧ, и до ны́нѣ возвѣщѡ чѡдеѧ твоѧ. И да́же до ста́рости и престаре́нїа, бѣже мой, не ѡста́ви мене́, до́ндеже возвѣщѡ мы́шцѡ твою́ ро́дѡ всемо́ гра́дѡщему́, силѡ твою́, и прѧ́вдѡ твою́, бѣже, да́же до вы́шнихъ, ѧ́же сотвори́лѧ ми е́си вели́чїа. бѣже, ктѡ подо́бенѧ тебѣ́; б́л҃гїи ѧ́ви́лѧ ми е́си скѡрени мно́ги и сла́вы; и ѡбра́щѧсѧ ѡживотвори́лѧ мѧ е́си, и Ѡ бѣ́зднѧ земли́ возвѣ́лѧ мѧ е́си: О́умно́жилѧ е́си на мнѣ вели́чествїе твоѡ, и ѡбра́щѧсѧ оутѣ́шилѧ мѧ е́си, и Ѡ бѣ́зднѧ земли́ па́ки возвѣ́лѧ мѧ е́си. Ибо я́зѧ исповѣ́мѧ тебѣ́ въ лѡдехъ гдѧ, въ со́здѧ́хъ ѡло́мскихъ и́стинѡ твою́ бѣже, воспою́ тебѣ́ въ гѡ́слехъ, стѣ́и и́и́левѧ. Возра́дѡетсѧ оустнѣ́ мои, е́гда воспою́ тебѣ́, и дѡша́ моѧ, и́же е́си и́збави́лѧ: е́ще же и ѡзы́къ мой весь де́нь подчи́тѧ прѧ́вдѡ твою́, е́гда постыда́тсѧ и посра́мѧтсѧ ищѡ́щїи сла́вѧ мнѣ.

Потѡ́мъ, я́ще мо́жетъ, недѢ́жный чте́тъ

и́ли сщ҃е́нникъ:

Рѣ́шю во е́ди́наго б́га Ѡ́ца, вседе́ржі́теля, творца́ не́бѡ и земли́, ви́димымъ же всѣ́мъ и неви́димымъ. И во е́ди́наго гдѧ и́иса хрѣ́та, с́на б́жїа, е́дино́ро́днаго, и́же Ѡ Ѡ́ца ро́ждѣ́ннаго пре́жде всѣ́хъ вѣ́къ:

свѣта Ѡ свѣта, вѣа истинна Ѡ вѣа истинна, рождѣнна, несотворѣнна, єдиносѣщна Ѡцѣ, ѿмже всѧ вѣша. **Н**асъ радн челоуѣкъ и нашегѡ радн спсѣніа, шедшаго съ нѣсъ, и воплотившагосѧ Ѡ дѣа сѣа и мѣи дѣвы, и вочлѣвѣшасѧ. **Р**аспѣтаго же за ны при понтіістѣмъ пѣлатѣ, и страдавша, и погребѣнна. **И** воскрѣшаго въ третій дѣнь, по писаніємъ. **И** возшедшаго на нѣба, и сѣдѣща ѡдеснѣю Ѡцѣ. **И** пакн грядѣщаго со славою, сѣдѣти живыми и мѣртыми, єгѡже црѣвию не вѣдетъ концѣ. **И** въ дѣа сѣаго, гѣа, животворѣщаго, ѿже Ѡ Ѡцѣ нсходѣщаго, ѿже со Ѡцѣмъ и сѣомъ спокланѣма, и славима, глаголавшаго прѣвѣки. **В**о єдинѣ сѣю, соборнѣю и апѣльскѣю црковѣ. **И**сповѣдѣю єдино крѣщеніе, во ѡставленіе грѣхѡвъ. **Ч**аю воскрѣніа мѣртыыхъ: **И** жнзни вѣдѣщагѡ вѣка. **И**мѣнь.

Тѣже єктеніа:

Ииеромъ гѣѡ помѡлимсѧ.

Ѡ свѣшнѣмъ мѣрѣ:

Ѡ мѣрѣ всегѡ мѣра:

Ѡ домѣ сѣмъ, и живѣщихъ въ нѣмъ:

Ѡ єже прѡстѣти всѧкое прегрѣшеніе вѡльное и невѡльное рабѡвъ своѣхъ [ѿнѣ: раба своегѡ] ѿмѣ: и мѣтивѣ бѣти ѿмъ [ѿнѣ: ємѣ], гѣѡ помѡлимсѧ.

Ѡ єже бѣгѡсѣрдѣа радн мѣти своеѡ, грѣхъ ѿности и невѣдѣніа ѿхъ [ѿнѣ: єгѡ] не помѡнѣти: но мѣтившѡ здравіе ѿмъ [ѿнѣ: ємѣ] даровѣти, гѣѡ помѡлимсѧ.

Ѡ єже не презрѣти прилѣжнаа молѣніа рабѡвъ своѣхъ [ѿнѣ: раба своегѡ], нами нынѣ молѣщиха

[и́ли: мола́щагѡсѧ]: но мѣтливѡ оуслышати, и бѣгоу-
вѣтанѹ, и бѣгопремѣнителнѹ, и члѣвколюбивѹ ѿмѧ
[и́ли: ємѹ] быти и здравіе подати, гдѹ помолнимсѧ.

Ѡ ѣже, ꙗкоже ꙗкогда разслабленнаго словомъ
бжѣтвеннымъ своимъ блгоудати, скорѡ недѣлющихъ ра-
бѡвъ своихъ [ѿ: недѣлющаго раба своего] Ѡ одрѣ-
болѣзни воздвигнути, ꙗ здравыхъ [ѿ: здрава] со-
творити, гдѣ помѡлимся.

Ѡ ѣже погѣтити ѡчѣ [ѡчѣ: ѣго] погѣшеніемъ сѣаго
своего дѣа: ѡ ѡсѣлѣити всѣхъ недѣго, ѡ всѣхъ бо-
лѣзнь въ нѣчѣ [ѡчѣ: въ нѣмъ] гнѣздѣщѣща, гдѣ
помѡлимся.

Ѡ ꙗже мѡтивнѡ, ꙗкоже хананѣинъ оуслышати
гласъ, мѡтвы насъ недостѡйныхъ рабѡвъ своихъ къ
немѡ вопіющихъ, и ꙗкоже толъ дщѣрь, помѡловати и
исцѣлѣти больныхъ рабѡвъ своихъ [и ли: больнаго раба
своего] ѡмкъ, гдѡ помѡлнмса.

Ѡ ѡБѠВѠТИСѠ НѠМѠ Ѡ ВѠКѠМѠ СѠРѠВѠ, ГѠѠВѠ И
НѠЖѠДѠ, ГѠДѠ ПОМОѠЛИСѠ.

**Застѹпи, спси, помилуй и сохрани насъ вѣже, твоєю
благодѣтїю.**

Пресѣдоу, пречѣдоу, пребѣгословенноу, славноу вѣчѣноу
нашѣ бѣдоу, и приснодѣлоу мѣроу со вѣками свѣтлыми помани
ше, сами себе и другъ друга, и весь животъ нашъ христу
бѣдоу предадимъ.

Возгласъ: ѿ кѡ вѣхъ мѡлѣти, щедрѡтъ ѿ члѣвоколѣбїа
ѣи, ѿ тебѣ слава возсылаемъ, оуи ѿ снѣ ѿ сѣомъ
дхѣ, нынѣ ѿ прїснѡ ѿ во вѣки вѣкѡвъ.

Дикъ: ѿмѣнь.

Тропарь, гласъ дъ:

Скóрый въ застѣплѣнїи єдинъзъ сынъ хрѣтѣ, скóрое свѣше покажи посѣщенїе страждущимъ рабѣмъ твоимъ **[ѿнѣ: страждущемъ рабѣ твоємъ]**, и ижебави ѡ недѣгъ и горькихъ болѣзней, и воздвѣгши єже пѣти тѣ, и славити непрестáнно, мѣтвами бѣи, єдине члѣвѣ-колюбче.

Кондакъ, гласъ вѣ:

На одрѣ болѣзни лежащихъ **[ѿнѣ: лежащаго]**, и смѣртною раню ѡрѣзвленныхъ **[ѿнѣ: ѡрѣзвеннаго]**, ѿкоже иногда воздвѣгъ єси спсе, петровѣ тѣщѣ, и разслабленнаго на одрѣ носимаго: сїце и нынѣ мѣре, страждущихъ **[ѿнѣ: страждущаго]** посѣти и ищѣай: ты бо єдинъзъ єси недѣги и болѣзни рѣда нашегѡ понесый, и всѣ могйи ѿкѡ многомѣтивъ.

Прокіменъ, гласъ зѣ:

Помѣлѣи мѣ, гдѣи, ѿкѡ немоцѣнъ єсмь, ищѣай мѣ, ѿкѡ слаботѣша кѡсти моѣ.

Стѣхъ: ѿкѡ нѣсть въ смѣрти помѣнѣи тебѣ.

ѿпѣвъ, соборнагѡ посланїѣ ѿкѡвалъ, [зачало нѣз]:

Братїе, ообразъ прїимїте слѡстрадаїѣи и долго-терпѣнїѣ, прѣрѣки, иже глаголаша ѿменемъ гдѣнимъ. Се вѣжимъ терпѣщыѣ: терпѣнїе ѿвѣле слышасте, и кончинѣ гдѣню видѣсте, ѿкѡ многомѣтивъ єсть гдѣ, и щѣдрѣ. Прѣжде же всѣхъ, братїе моѣ, не кленїтесѣ, ни нѣомъ, ни землѣю, ни иною кѣю клѣтвомъ: вѣди же вѣмъ, єже єи, єи, и єже ни, ни: да не въ лицемѣрїе

впадѣте. Злоотраждетъ ли ктò въ васъ: да мѣтвѣ дѣ-
етъ. Бл҃годѣшествоуетъ ли ктò: да поѣтъ. Болитъ ли ктò
въ васъ: да призовѣтъ пресвѣтеры цр҃кѡвныя, и да мѣтвѣ
сотворѣтъ надъ нѣмъ, помазавше єгò єлѣемъ во ѣмъ
гд҃не: и мѣтва вѣры сп҃сѣтъ волѣщаго, и воздвѣгнетъ
єгò гд҃ь: и ѡце грѣхѣи бѣдетъ сотвориѣтъ, ѡпѣстателъ
ємѣ. Исповѣдайте оубо дрѣвѣ дрѣвѣ согрѣшенїѣ, и
молїтесѣ дрѣвѣ за дрѣва, ѣкѡ да ѡсцѣлѣете: многѡ
во мѡжетъ мѣтва прѣнагѡ поспѣшествѣема.

Ѳлавлѣа глагола. Стѣхъ ѡ: Гд҃и, да не ѡроствѣю твоѣю
ѡбличѣши менѣ.

Стѣхъ вѣ: Ст҃си ма радн мѣти твоѣѣ.

Ѳѡлїе ѡ матѣѣа, [Зачало кѣ]:

Ро время оно, вшедшѣ ѡнѣ въ капернаѣмъ, при-
стѣпнѣ къ немѣ сотникѣ, молѣ єгò, и глагола:
гд҃и, отрокѣ мой лежитъ въ домѣ ѡслабленъ, лиѣтъ
страждѣ. И глагола ємѣ ѡнѣ: ѡзъ пришедѣ ѡсцѣлѣи єгò.
И ѡвѣщаѣвъ сотникѣ, рече ємѣ: гд҃и, нѣсмѣ достѡинъ,
да подъ крѡвъ мой внїдѣши, но токѡмѡ рцы слово, и
ѡсцѣлѣетъ отрокѣ мой. Ибо ѡзъ человекѣ єсмѣ подъ
влѣстїю, ѡмыи подъ собою воины. и глаголю семѣ: ѡднѣ
и ѡдетъ. и дрѣвомѣ: прїиднѣ, и прїидетъ. и рабѣ моемѣ:
сотвори сїѣ, и сотвориѣтъ. Слышавъ же ѡнѣ, ѡднѣсѣ,
и рече гд҃аѣшымъ по немъ: ѡминѣ глаголю вамъ, ни
во ѡнѣ толїки вѣры ѡверѣтохъ. Глаголю же вамъ,
ѣкѡ многѣ ѡ востѡкѣ и западѣ прїидѣтъ, и воз-
лагѣтъ со ѡвраѣмомъ, и ѡсаѣкомъ, и ѡѡкѡвомъ во
цр҃тѣи нѣнѣмъ. Сынове же царствѣѣ ѡзгнѣни бѣдѣтъ

во тѣмѣ кромѣшнюю: тѣ вѣдетъ плачь и скрежетъ
звѣмъ. И рече ии҃съ соѣтникѣ: иди и ꙗкоже вѣровала
еси, вѣди тебѣ. и и҃сцѣлѣ ѡтрокѣ егѡ въ тои часѣ.

БЖТЕНІА.

Врачѣ дѣшъ и тѣлесѣ, со оумилѣніемъ въ сѣрдцѣ
сокрѣщенномъ къ тебѣ припадаемъ, и стѣнающе вопіемъ
ти: и҃сцѣли болѣзни, оуврачѣй страсти дѣшъ и тѣлесѣ
равѡвъ твоихъ [и҃ли: дѣши и тѣла раба твоегѡ] **и҃мѣ:**
и прости и҃мъ [и҃ли: е҃мѣ], ꙗкѡ бл҃госѣрдѣ, всѣхъ прегрѣ-
шеніа, вѡльнаа и невѡльнаа, и скорѡ воздѣвигни Ѡ
ѡра болѣзни, молимъ ти сѣ, оуслыши и помилѣй.

Не хотѣи смѣрти грѣшныхъ, но еже ѡбратитисѣ,
и живыми и҃мъ быти, пощади и помилѣй раѡвъ
твоихъ [и҃ли: раба твоегѡ] **и҃мѣ,** мл҃твѣ: запрети
болѣзни, ѡстави всю страсть, и весь недѣгъ, и про-
стри крѣпкѡ твою рѣкъ, и ꙗкоже іаіровѣ дщѣрь Ѡ
ѡра болѣзни воздѣвигни, и здравыхъ [и҃ли: здрава]
сѡтвори, молимъ ти сѣ, оуслыши и помилѣй.

Ѡгненнѡ болѣзнь петровѡй тѣщи прикосновѣніемъ
твоимъ и҃сцѣливый, и нынѣ лѡтѣ страждущихъ ра-
ѡвъ твоихъ [и҃ли: лѡтѣ страждущагѡ раба твоегѡ]
и҃мѣ, болѣзнь бл҃госѣрдіемъ твоимъ и҃сцѣли, здравіе
и҃мъ [и҃ли: е҃мѣ] скорѡ подаваа, прилѣжнѡ молимъ
ти сѣ, истѡчнице цѣльбаамъ, оуслыши и помилѣй.

БЖКІННЫ слѣзы, манасіино и нїневїтанъ поканіе,
и дѣдово исповѣданіе пріемый и скорѡ тѣхъ помилѡ-
ваый: и наша во оумилѣніи приносимыа ти мольбы
прїими, всебл҃гій цр҃ю, и ꙗкѡ щедрѣ помилѣй лѡтѣ

БОЛѢЩИХЪ РАБѠВЪ ТВОИХЪ [ИЛИ: БОЛѢЩАГО РАБА ТВОЕ-
ГО] **ИМѢ**, ЗАРАВІЕ ИМЪ [ИЛИ: ЕМѢ] ДАРѢА, СО СЛЕЗАМИ
МОЛИМЪ ТИ СѢ, ИСТОЧНИЧЕ ЖИЗНИ И БЕЗСМЕРТІА, ОУСЛЫ-
ШИ И СКОРѠ ПОМИЛѢИ.

Возгласъ: ОУСЛЫШИ НЫ, ВѢЖЕ СПІСИТЕЛЮ НАШЪ, ОУПО-
ВАНІЕ ВСѢХЪ КОНЦЕВЪ ЗЕМЛИ, И СЪЩИХЪ ВЪ МОРИ ДАЛЕЧЕ,
И МЛѢТНИВЪ, МЛѢТНИВЪ БѢДИ ВЛКО, Ѡ ГРЕСѢХЪ НАШИХЪ И
ПОМИЛѢИ НЫ: МЛѢТНИВЪ БО И ЧЛѢВѢКОЛЮБЕЦЪ БѢЖЕ И,
ТЕБѢ СЛАВѢ ВОЗСЫЛАЕМЪ, ОЦѢ И СНѢ И СТОМУ ДХѢ, НЫНѢ
И ПРИСНѠ И ВО ВѢКИ ВѢКѠВЪ, АМИНЬ.

ПОСЕМЪ МЛѢТВА:

РАКО ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ, СТЫЙ ЦРЮ, НАКАЗѢИ И НЕ ОУМЕР-
ЩЕВЛѢИ, ОУТВЕРЖДАИ НИЗПАДАЮЩЫА, И ВОЗВОДАИ
НИЗВѢРЖЕННЫА, ТѢЛЕСНЫА ЧЕЛОВѢКѠВЪ СКѠРБИ ИС-
ПРАВЛѢИ, МОЛИМСѢ ТЕБѢ ВѢЖЕ НАШЪ, РАБА ТВОЕГО **ИМѢ**,
НЕМОЩСТВЮЩА ПОСѢТИ МЛѢТЮ ТВОЕЮ, ПРОСТИ ЕМѢ
ВСѢКОЕ СОГРЕШЕНІЕ БОЛЬНОЕ И НЕБОЛЬНОЕ. ЕИ, ГДИ,
ВРАЧЕВНЮ ТВОЮ СИЛѢ СЪ НѢСѢ НИЗПОСЛИ, ПРИКОСНИСѢ
ТѢЛЕСИ, ОУГАСИ ОГНЕВНЦѢ, ОУКРОТИ СТРАСТЬ И ВСѢКѢЮ
НЕМОЩЬ ТАЛЦЮЩА: БѢДИ ВРАЧЬ РАБА ТВОЕГО **ИМѢ**,
ВОЗДВИГНИ ЕГѠ Ѡ ОДРА БОЛѢЗНЕННАГО, И Ѡ ЛѠЖА
ѠСЛОБЛЕНІА ЦѢЛА И ВСЕОБЩЕГО, ДАРѢИ ЕГѠ ЦРКВИ
ТВОЕЙ БЛГОУГОЖДАЮЩА И ТВОРѢЩА БОЛЮ ТВОЮ. ТВОЕ БО
ЕСТЬ, ЕЖЕ МИЛОВАТИ И СПІСАТИ НЫ ВѢЖЕ НАШЪ, И ТЕБѢ
СЛАВѢ ВОЗСЫЛАЕМЪ, ОЦѢ И СНѢ И СТОМУ ДХѢ, НЫНѢ И
ПРИСНѠ И ВО ВѢКИ ВѢКѠВЪ, АМИНЬ.





Канѡнъ молебный ко пресѣѣи бѣѣ,
поѣмый во всѣхъ скорби дѣшевиѣи, и ѡбестоѣниѣи.
Творѣнїе леостриѣкта монаѣха

**Бѣгословившѣ сщ҃енникѣ, начинаемъ ѱаломъ рѣв: Гд҃и,
оуслыши мѣтвъ мою: (зрѣ стр. 235). Глава, и нынѣ,
аллилуіа.**

БѢЗЪ ГДѢ И ПОВІСА НАМЪ: ГО СТІХН.

Тѣже тропѣрь въѣ:

Въ вѣѣ прилѣжнѣ нѣнѣ притецѣмъ грѣшнѣи и
смирѣннѣи, и припадѣмъ въ покажнѣи зовѣще и зъ глѣ-
бинѣ дѣшнѣ: влѣще, помозѣ, на нѣ милосѣрдовавши,
потщѣисѣ, погнѣбѣмъ ѿ мнѣжества прегрѣшенѣи. не
ѿвратѣ твоѣ рабѣ тѣѣ, тѣ бо и ѣдинѣ надѣждѣ ѣма-
мы. **Дважды.**

НЕ ѡмолчѣмъ никогда ^аеще, силы твоѣ глаголати
 недостойни: яже бо ты не бы предстоѣла молѣши,
 кто бы насъ избавилъ ѿ толѣкихъ бѣдъ; кто же бы
 сохранилъ до нынѣ свободны; не ѡстѣпимъ ^авѣще ѿ
 тебе, твоѣ бо рабы спасаеши прииди ѿ всѣхъ лю-
 дейъ. **ѢДИНОЖДЫ.**

ТѢЖЕ ПСАЛОМЪ Н.

И по ѱалмѣ начинáемъ канѡнъ пресѣѣлъ вѣщъ,
гласъ ѿ.

ПѢСНЬ Ѧ.

Ірмосъ: Родѡ прошѣдѡ ѡкѡ сѡшѡ, ѡ ѡгнѣтскагѡ
сла ѡзбѣжаѡ, ѡмѣтаннѡ вопѡше: ѡзбавителю ѡ
бѡ нашѣмѡ поѡмѡ.

Припѣвъ: Пресѣаѡ вѣѣ, спасѡ насѡ.

Жногнми содержѡмѡ напѡстѣмѡ, кѡ тебѣ приѣгѡ
спасѣнѡ ѡскѡ: ѡ мѣмѡ слова ѡ дѡ, ѡ тѡжнѡхѡ ѡ
лѡтыхѡ мѡ спасѡ!

Страстѣмѡ мѡ смѡщѡютѡ прилѡзи мнѡгагѡ ѡнѡнѡ
ѡспѡлнѡти мѡмѡ дѡшѡ: ѡмѡрѡ ѡтроковѣѣ, тишинѡ
сѡ ѡ бѡ твоѣмѡ всѣнепорѡчнаѡ.

Глаѡ: ѡпѡ рѡждѡшѡ тѡ ѡ бѡ, мѡмѡ дѡ ѡзбавѡ
тѡ мѡ лѡтыхѡ: кѡ тебѣ бѡ нынѣ приѣгѡ, прѡсти
раѡ ѡ дѡшѡ ѡ помышлѣнѡѣ.

ѡ нынѣ: Неѡдѡгѡща тѣломѡ ѡ дѡшѡ, посѣщѣнѡ
вѣжѣственнагѡ ѡ промыслѣнѡ ѡ тебѣ спѡдѡби ѣдѡна
бѡмѡти, ѡкѡ бѡлаѡ, бѡлагѡ же рѡдѡительнѡѣѣ.

ПѢСНЬ Ѣ.

Ірмосъ: Неѡнагѡ крѡга верхѡтворѣ гѡнѡ, ѡ цѣркѡ
знѡдѡителю, тѡ менѣ ѡтѡверѡи вѡ лѡвѡи твоѣѡи, желѡнѡи
краѡ, вѣрнѡхѡ ѡтѡверѡдѣнѡѣѣ, ѣдѡне чѡлѣколѡбѣѣѣ.

Предстѡтельство ѡ покрѡвѡ жѡзѡни мѡѡмѡ полагѡ
тѡ бѡгородѡительнѡѣѣ дѡ, тѡ мѡ ѡкѡрмѡ ко прѡстѡ
нѡшѡ твоѣмѡ, бѡлѡгѡхѡ вѡнѡвна, вѣрнѡхѡ ѡтѡверѡдѣнѡѣѣ,
ѣдѡна всѣпѣтаѡ.

Жолѡ дѡ, дѡшѣвноѣ смѡщѣнѡѣѣ, ѡ печѡли мѡѡмѡ бѡрѡ
разѡрѡитѡ: тѡ бѡ бѡнѡевѣстѡнаѡ, начѡлѡнѡка тишинѡ
хѣтѡ рѡдилѡ ѣсѡ, ѣдѡна прѣчѡстѡѡ.

Слава: Бл҃годѣтелѧ рѣждаши дѣбрыхъ винѣвнаго, благодѣлнѧ богѧтство всѣмъ истѣчн: всѧ ко мѣжеши, ѧкѡ силнаго въ крѣпости хр҃та рѣждаши, бгѣблаженнаѧ.

И нынѣ: Лютыми недѣл҃и, и болѣзненными страстьми истѧзѧемъ, дѣбо, ты ми помози: ищѣленій бо неѡскѣдноѡ тѧ знѧю сокровище пренепорѣчнаѧ, неиждѧемое.

ОѢе глаголи по Г҃и и по Ё҃и пѣсни тѣмъ:

Спаси Ѡ бѣдѧ рабы твоѧ вѢе, ѧкѡ вси по вѣѢ къ тебѣ прибѣгаемъ, ѧкѡ нерѣшимѣи стѣнѣ и предстѧтельствѧ.

Прѣзри бл҃госердѣемъ всепѣтаѧ вѢе, на моѡ лютоѡ тѣлесѡ ѡслобленѣе, и ищѣлн дѣши моеѧ болѣзнь.

Тѧже поминѧетъ свѧщенникъ, ѡ нѣхъже молѣбенъ бѡѧетъ, и поѡмъ: Г҃и, помилѣи, Ё҃и.

Свѧщенникъ глаголетъ: Иѡкѡ милѣстивъ:

И ѧвѣе глаголемъ трѡпарь, глѧсъ Ѣ:

Жолѣнѣе тѣплоѡ, и стѣнѧ неѡборѣмаѧ, милѣсти истѣчнице, мѣрови прибѣжище, прилѣжнѡ вопѣемъ ти: вѢе влѣще, предѡари, и Ѡ бѣдѧ иѡбѧви нѧсъ, ѡдина вскорѣ предстѧтельствѡщаѧ.

Пѣснь д҃.

Ирмѣсъ: Оуслѣшахъ г҃и, смѣтрѣнѧ твоегѡ тѧинство, разѣмѣхъ дѣла твоѧ, и прослѧвихъ твоѡ бж҃ество.

Стрѧстей моѣхъ смѣщенѣе, кѣрмичю рѣждаша г҃и, и вѣрю оутиши моѣхъ прегрѣшеній, бгѣневѣстнаѧ.

Многосѣрдїа твоегѡ бѣзднѹ призывающѹ подѣждь мнѣ, ѿже благосѣрдаго рѣждаша, и сп҃са всѣхъ поющихъ тѣ.

Наслаждающесѧ пречистиѧ, твоихъ дарованій, благодарственное восхваляемъ пѣніе, вѣдущее тѣ бѣгоматерь.

Глава: **Па** одрѣ болѣзни моеѧ и немощи низлежащѹ мнѣ, ѿкѡ бѣголюбива помози бѣе, еди́на престо́во.

И нынѣ: **Надежда** и оутвержденіе, и спасеніа стѣнѹ недвижнмѹ, имѹще тѣ всепѣта, недѣловства всѧкагѡ и збавляемсѧ.

Пѣснь ѿ.

Ірмосъ: **Просвѣти** насъ повелѣніи твоими гд҃и, и мѡщіею твоею высокою твоѣмъ міръ подѣждь намъ, члѣвѣколюбче.

Исполни чистиѧ веселіа сѣрдце моѣ, твоѣмъ нетлѣннѡ дающимъ радость, веселіа рѣждаша виновнаго.

Избави насъ ѿ вѣдъ бѣе чистиѧ, вѣчное рѣждаши и збавленіе, и міръ всѧкъ оумъ пренмѹщій.

Глава: **Разрѣши** мгла прегрѣшеній моихъ бѣгнѣсто, просвѣщеніемъ твоѣмъ свѣтлости, свѣтъ рѣждаша бж҃ественный и превѣчный.

И нынѣ: **Исцѣли** чистиѧ дѡши моѧ немощеніе, посѣщеніа твоегѡ сподобьша, и здравіе молитвами твоими подѣждь мнѣ.

Пѣснь ѿ.

Ірмосъ: **Житѡ** пролію ко гд҃у, и томѹ возвѣщѹ печали моѧ, ѿкѡ ѡмѡла дѡша моѧ исполнисѧ, и

живѠтѣ мой ѿдѣ приближисѣ, и молисѣ ѿкѡ ѿѡна: ѿ тѣи бѣже, возведи мѣ.

Смерти и тѣи ѿкѡ спѣсѣ єсть, сѣмѣ сѣ и здѣвѣ смерти, тѣбѣи емѣ и смертѣи моѣ єстество ѿто бывшее, дѣо моли гдѣ и сѣна твоегѠ, врагѠвѣ слодѣиствѣ мѣ и збѣавити.

Предстѣлительницѣ тѣ животѣ вѣмѣ, и хранительницѣ твердѣ дѣо, и напѣстѣи рѣшащѣ молвы, и налогѣи бѣсѠвѣ ѿгонѣющѣ, и молисѣ, всегда ѿ тѣи страстѣи моихѣ и збѣавити мѣ.

Глава: **ѿкѡ** стѣбѣи прибѣжища стѣжѣхомѣ, и дѣшѣ всегѠвершенное спѣсѣние, и простѣанство вѣ скорбѣхѣ, Ѡтроковѣицѣ, и просвѣщѣние емѣ твоимѣ приснѡ радѣемсѣ. ѿ вѣчѣе, и нынѣ насѣ ѿ страстѣи и бѣдѣ спѣси!

И нынѣ: **На** Ѡдрѣ нынѣ немоцѣствѣи лежѣ, и нѣсть ищѣлѣиѣ плѠти моѣи: но бѣи и сѣи мѣрѣ, и и збѣавитѣлѣ недѣгѠвѣ рѠждаша, тѣбѣ молисѣ бѣгѠи, ѿ тѣи недѣгѣ возстѣави мѣ.

И свѣщѣнникѣ помниѣетѣ, ѿкоже и зѣависѣ, и по возгѣсѣѣ ѣвѣе кондѣкѣ, гѣсѣѣ ѿ:

Предстѣлѣтельство хрѣтѣианѣ непѠстыдѣное, ходѣтайство ко творѣщѣ непрѣложное, не прѣзри грѣшныхѣ молѣний гѣсѣы, но предѣвари ѿкѡ бѣгѣи на пѠмѠщѣ насѣ, вѣрнѣи зѠвѣщихѣ тѣи: ѡѣскорѣи на молѣтѣвѣ, и потѣиисѣ на ѡѣмѣлѣиѣ, предстѣлѣтельствѣи приснѡ вѣѣ, чтѣищихѣ тѣи.

И ѣвѣе прокѣименѣ: **Помѣни** ѿмѣ твоѣ во всѣкомѣ рѠдѣ и рѠдѣ.

Стѣхѣ: **Слыши** дѣи, и виждѣ, и приклонѣи ѡѣхо твоѣ.

Сщ҃енникъ: И ѡ сподобитисѧ нѧмъ слышанію сѣагѡ
ѡѡіа гдѧ вѣа молимъ.

Премѣдрость, прѡсѣти, ѡуслышимъ сѣагѡ ѡѡіа.

Жнръ всѣмъ.

Ѡ лѡкн сѣагѡ ѡѡіа чтеніе, [Зачало Ѧ]:

Ро днѣ Ѡны, востѡвши маріамъ, ѡде въ гѡрнѧа со
тщаніемъ во градъ іѡдовъ: И вниде въ домъ за-
харіинъ, и цѣловѡ ѡлісавѣтъ. И бысть ѡкѡ ѡуслыша
ѡлісавѣтъ цѣлованіе маріинно, взыгрѧа младаенецъ во
чрѣвѣ ѡл, и испѡлнисѧ дхѡ сѣа ѡлісавѣтъ. И возопи
гласомъ веліимъ, и рече: бл҃гословѣна ты въ женѡхъ, и
бл҃гословѣнъ плодъ чрева твоегѡ. И ѡкѡдѡ мнѣ сѣе, да
прійде мѣи гдѧ моегѡ ко мнѣ; Се бо, ѡкѡ бысть
гласъ цѣлованіѧ твоегѡ во ѡшїю моѡю, взыгрѧа
младенецъ радѡщами во чрѣвѣ моѡмъ: и бл҃женна вѣровав-
ша, ѡкѡ вѡдетъ совершеніе глагѡланнѡмъ ѡи ѡ гдѧ.
И рече маріамъ: величитъ дшѡ моѡ гдѧ, и возрадовасѧ
дхѡ мой ѡ вѣѣ сѣѣ моѡмъ: ѡкѡ призрѣ на смиреніе
равѡ своеѡ, се бо ѡ нынѣ ѡублажатъ мѡ всѣ рѡди.
ѡкѡ сотвори мнѣ величіе силъный, и сѣо ѡмѡ ѡгѡ.
Пребысть же маріамъ съ нею ѡкѡ трѣ мѣсѧцы, и воз-
вратисѧ въ домъ свой.

И ѡѡе, Глава, гласъ Ѣ:

Жолїтвами вѣѡ, милостиве, ѡчиѣти множества
согрѣшенїй нѡшихъ.

И нынѣ, тоѡжде.

Тѡже: Помилѡи мѡ бже, по велицѣи милѡсти твоѡй
и по множествѡ щедрѡтъ твоѡхъ, ѡчиѣти беззакѡнїе
моѡ.

ГЛА҃Ъ 5:

НЕ вѣѣри мѧ члѣвѣескомѸ предста́тельствѸ, пресѣтаа влѣще, но прїимѧ молѣніе раба твоегѠ: скорѣь во ѡбдержитѸ мѧ, терпѣти не могѸ дѣмѡнскагѠ стрѣла́нїа, покрѡва не ѡмамѸ, ниже гдѣ приѣѣгнѸ ѡка́анный, всегда побѣжда́емь, ѡ ѡутѣшенїа не ѡмамѸ, рѧзвѣ тебѣ влѣще мїра: ѡповѧніе ѡ предста́тельство вѣрныхѸ, не прѣзри молѣніе моѸ, полѣзно сотвори.

СщїенникѸ: Спасѧ бжѣ лю́ди твоѧ, ѡ бж҃е сло́во досто́яніе твоѸ:

Гдѧ, помѧли́и, ѡ.

Мѡлостїю ѡ щедрѡтами ѡ челоѡвѣколюбіемѸ: ѡ прѡ́чала.

ПѢСНЬ 3.

ІрмосѸ: Ѣ ѡдѣн доше́дше Ѡтроцы въ вавѡлѡнѣ и́ногда, вѣрою трѣческою пла́мень пѣщный попра́ша, по́ище: ѠтѣцѸ бжѣ, бж҃е сло́венѸ ѣси.

НАше спасѣніе ѡкоже восхотѣ́лѸ ѣси спсе ѡстрѡнти, во ѡтрѡбѸ дѣла вселѧлѸ ѣси, ѡже мїрѸ предста́тельницѸ показáлѸ ѣси: ѠтѣцѸ нáшихѸ бжѣ, бж҃е сло́венѸ ѣси.

ВОлітеле мѡлости, ѣгѡже роди́лѸ ѣси мѣи чїстаа, ѡмоли ѡзбáвѧтисѧ ѡ прегрѣшенїи, ѡ дѡше́вныхѸ скѡвернѸ, вѣрою зовѡщымѸ: ѠтѣцѸ нáшихѸ бжѣ, бж҃е сло́венѸ ѣси.

СЛА́ВА: Гокрѡвище спасѣнїа, ѡ исто́чникѸ нетлѣнїа, тѧ рѡжда́шю, ѡ сто́лпѸ ѡтѡерждѣнїа, ѡ двѣрь показáнїа,

зовѣшимъ показѧ ѡ: ѠТЕЦЪ НАШИХЪ ВѢ, ВѢГО-
СЛОВЕНЪ ѡ.

И нынѣ: Тѣлесныя славы, и душевныя недѣги
вѣгородительнице, любовію пристрастующихъ къ кровѣ
твоемѣ дѣво, ищѣлѣти сподобѣ, спѣсѣ хрѣта намъ рожда-
ша.

Пѣнь ѿ.

Ірмосъ: Црѧ нѣнаго, ѡгоже поитъ вѣи агглытѣи,
хвалѣте и превозносите во вѣл вѣки.

Помощи ѧже ѡ тебѣ трѣбующыя, не презри дѣво,
поишыя и превозносащыя тѧ во вѣки.

Неможеніе души моеѧ ищѣлаеши, и тѣлесныя
болѣзни дѣво, да тѧ прослаблю чѣста во вѣки.

Слава: Ищѣленій богатство изливаеши вѣрнѣ
поишымъ тѧ дѣво, и превозносащымъ неизреченное
твое рѣтво.

И нынѣ: Напастей ты прилоги ѡгоняеши, и стра-
стей нахѣды дѣво: тѣмъже тѧ поемъ во вѣл вѣки.

Пѣнь ѿ.

Ірмосъ: Воистиннѣ вѣгородницѣ тѧ исповѣдаемъ,
спѣсѣи тобою, дѣво чѣта, съ безплѣтными лики тѧ
величающе.

Тока слѣзъ моихъ не ѡвратиша, ѧже ѡ вѣлкаго
лица вѣлкъ слѣзъ ѡемшаго, дѣво хрѣта рождаша.

Радости мое сердце исполни дѣво, ѧже радости пріем-
ша исполненіе, грѣховнѣ печаль потребающыя.

Пристанище и предстательство тебѣ прибегающихъ
вѣдѣи дѣво, и стѣна нерѣшимая, прибежище же и
покровъ и веселіе.

Глава: Свѣта твоегѡ зарѡми просвѣти дѡ, мрѡкъ невѣдѣнїѧ ѡгонѡщи, благовѣрнѡ вѢѢ тѧ исповѣдающїхъ.

И нынѣ: На мѣстѣ ѡслоблѣнїѧ нѣмѡущи смири́вшагѡсѧ, дѡ испѣлѧ, и́з нездрѡвїѧ во здравїе претворѡщи.

И ѡбїе, Достѡйно ѣсть ѡ́кѡ воистиннѡ:

И ка́дїтъ свѡщенникъ жѣртвенникъ и лю́ди. И мы поѣмъ настоѡщѡ вѣ́городичны:

Вы́шшѡ нѣсѧ и чїстшѡ свѣтлостей сї́нечныхъ, избѡавльшѡ насѧ ѡ́ кѡ́твы, влѣцѡ мїра пѣсньми почтїмъ.

Ѥ мно́гихъ мо́ихъ грѣхѡвъ, немо́щствѣтъ тѣ́ло, немо́щствѣтъ и дѡша́ моѡ: кѡ тебѣ́ прївѣ́гѧ ѡ́го́дѧтнѣ́й, на́де́же нена́де́жныхъ, ты́ ми́ помозї.

Влѣ́це и мѣ́ти избѡавїтелеѧ, прї́ими моле́нїе недо́стойныхъ ра́бъ твои́хъ, да хо́дѧтайствѣши кѡ ро́ждаше́мѡсѧ ѡ́ тебѣ́: Ѥ́ влѣ́це мїра, вѡ́ди хо́дѧтѧца.

Поѣмъ прилѣ́жнѡ тебѣ́ пѣснь, нынѣ́ всепѣ́той вѢѢ́ рѡ́достнѡ со предтѣ́ею, и всѣ́ми сѣ́ыми: моли́ вѢѢ́, ѣ́же о́ущѣ́дрити ны́.

Всѧ́ ѡ́гѧѡвъ вѡ́инства, предтѣ́че гдѣ́нь, ѡ́плѡвъ двоена́дѣѡтице, сѣ́и всї́ сѧ́ вѢѢ́ю, сотвори́те моли́твѡ́, во ѣ́же спасѣ́сѧ на́мъ.

Та́же, Трїсѣ́бе. Пресѣ́ѧ трѣ́це: Ѡ́че на́шъ:

Свѡщенникъ: Ѣ́кѡ твоѡ́ ѣ́сть цѡ́тво:

И тропарї́ сїѧ́, глѡ́сѧ Ѥ́:

Помї́лѡи́ насѧ́ гдї́, помї́лѡи́ насѧ́, всѡ́кагѡ́ во ѡ́вѣ́та:

Глава: Гдѣ помилуй насъ, на тѣ бо:

И нынѣ: Милосердїа двѣри ѡверзи намъ:

Сщєнникъ: Помилуй насъ бже, по велицѣй милости:

Дѣкъ: Гдѣ, помилуй, трижды.

Ѣще молимся ѡ милости, жизни, мирѣ, здравїи, спасенїи, посѣщенїи, прощенїи, благопоспѣшенїи, ѡ кормленїи раба бжїа **имѣ**, и ѡ бже сохраненїи сѣбѣ ѡбители сей:

и прѡча. И ѡпѣтъ.





Благодарёніе ѡ полѹченіи прошёніа
и ѡ всакомъ бл҃годѣлніи бж҃и

Вѣстно вѣди всакомѹ правовѣрномѹ хр҃тіанинѹ, ѿкѡ
имже ѡбразомъ должи есмь ѡ всѣхъ потребныхъ
намъ дѹшевныхъ же и тѣлесныхъ, тайнѣ въ своѣй
клѣти, и ѿвѣ въ цркви, вѣа ѿкѡ всѣхъ бл҃гихъ по-
дателя просити, сице ѡ полѹченіи своегѡ прошёніа,
и ѡ всакомъ бж҃и бл҃годѣлніи намъ или ѡбще всѣмъ,
или единственнѣ единомѹ ѡ насъ бывающемъ, должи
есмы всакѡ и оsobнѣ въ себѣ самѣхъ, и въ клѣтехъ
своихъ всегда, и народнѣ ѿвѣ въ цркви, вѣѹ ѿкѡ бл҃го-
дѣтелю нашемѹ бл҃годарёніе сотворити: да не какѡ не-
благодарни ѡ бл҃годѣлніи егѡ еже къ намъ ѿвѣв-
шеся, ѿкоже онъ лѣнивыи и неблагодарнии рабѣ та-
лантѣ бл҃годѣлніа гдѣа своегѡ въ земли сокрывыи,
постраждемъ, и не точію полѹченнагѡ бл҃годѣлніа лю-
тѣ ѡтщети́мся, но и вѣчныа казни повинни ѡбръ-
щемся.

Тѣмже, ѿ іерее! вамъ достѡнтъ люди бж҃іа, вамъ
врѹченныа, ѿже вѣѹ еѣтъ бл҃годѣлнѣа, ѡучити тво-
рити, ѡ вашихъ бо рѣкъ кровь погнѣбелн ихъ дѣшъ
лютѣ възыщети́ся.

Полѹчивъ ѡѣхъ кто Ѡ бѣа блгодѣаніе коѣ, ѡбѣ долженъ єсть привѣгнѹти къ цркви, ѡ іерѣа просити єже блгодареніе бгѹ Ѡ негѹ въздати, снмъ ѡбразомъ.

Ѣще на бжественнѣй лѣтѹргіи сѣе бываѣтъ: по блгословѣно црство, єктеніа ѡбычнаа, къ нѣмже прилагаетсѧ блгодарственнаа.

По вхѹдѣ же тропарѣ послѣдѹщыа, ѡ по дневномъ прокімнѣ блгодарственный: ѡ по аплѣ дневномъ, аплѣ блгодаренію: такожде ѡ по дневномъ єѹлѣи чтѣтсѧ блгодаренію. По єѹлѣи же ѡ по ѡбычныхъ єктеніахъ прилагаютсѧ блгодаренію.

Причастенъ днѣви, блгодаренію же сѣи: **Воспой гдѣви блгодѣавшемъ мнѣ, ѡ по ѡмени гда вышнагѹ. Ѣлнлѣа.**

По заамвѹнной же мѣтвѣ чтѣтъ іерей мѣтвѣ блгодареніа, ѡ поѣтсѧ словословіѣ великое посреди цркве: ꙗкоже ѡ на ѡѣтрени. Или ѡще ѡзвѹмъ, вмѣстѹ словословіа поѹтъ: **Тебѣ бѣа хвалнмъ.**

Ѣще же не въ лѣтѹргіи, но по ѡѣтрени, или по вечерни сѣе приключитсѧ совершити, снѣе бываѣтъ:

Іерей ѡволченъ въ єпѣтрахѣль ѡ фелѹнѣ, ставъ предъ стѹю трапѣзѹ, ѡ снѹ крѣтѹобразнѹ покадѣвъ, творѣтъ начало сѣе:

Глава стѣй ѡ єдиносѹщнѣй ѡ нераздѣлнмѣй трѣцѣ, всегда, нынѣ ѡ прѣснѹ ѡ во вѣки вѣкѹвъ.

Дѣкъ: Ѣмнѣ.

И ЧТѸТЪ: Трѣѣѡе. Ѡче нашъ: Гдѣи, помилѡй, ѡ.
Глава, и нынѣ: Прїидїте, поклонїмса: трїжды:

И ѡломоу рѣи:

Исповѣдайтеся гдѣви, ѡкоу блгъ, ѡкоу въ вѣкъ мѣть
ѣгѡ. Да речѣтъ ѡукоу домоу їнлеви: ѡкоу блгъ, ѡкоу
въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. Да речѣтъ ѡукоу дому аарѡны: ѡкоу
блгъ, ѡкоу въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. Да рекѸтъ ѡукоу вси
болющїи гдѣ: ѡкоу блгъ, ѡкоу въ вѣкъ мѣть ѣгѡ. Ѡ
скѡрби призвѡхъ гдѣ, и ѡуслыша мѣ въ пространство.
Гдѣ мнѣ помѡщникъ, и не ѡубоюса: что сотворїтъ
мнѣ человекъ; Гдѣ мнѣ помѡщникъ, и азъ воззрю
на враги моѡ. Блго єсть надѣлѣтиса на гдѣ, нежели
надѣлѣтиса на человека: Блго єсть ѡповѣати на гдѣ,
нежели ѡповѣати на кнѡзи. Вси ѡзѡцы ѡбыдоша мѣ,
и ѡменемъ гдѣнимъ противлѡхса ѡмъ: Ѡбышѣдше
ѡбыдоша мѣ, и ѡменемъ гдѣнимъ противлѡхса ѡмъ:
Ѡбыдоша мѣ ѡкоу пчѣлы сотъ, и разгорѣшася ѡкоу
огнь въ тернїи: и ѡменемъ гдѣнимъ противлѡхса ѡмъ.
Ѡриноуѣнъ превратїхса пѡсти, и гдѣ прїѡтъ мѣ. Крѣ-
пость моѡ и пѣнїе моѡ гдѣ, и кѡистъ мнѣ во спѣсѣнїе.
Гласъ радости и спѣсѣнїѡ въ селѣнїихъ праведныхъ: дес-
нїца гдѣна сотворї сїлѡ. Деснїца гдѣна вознесѣ мѣ,
деснїца гдѣна сотворї сїлѡ. Не ѡумрѡ, но жївъ вѡдѡ, и
повѣмъ дѣла гдѣна. Наказѡа наказѡ мѣ гдѣ, смѣрти
же не предадѣ мѣ. Ѡверзїте мнѣ врата правды: вшѣдъ
въ нѡ и исповѣмса гдѣви. Гїѡ врата гдѣна: прѡнїи внї-
дѸтъ въ нѡ. Исповѣмса тебѣ, ѡкоу ѡуслышалъ мѣ

ѣси, и былъ ѣси мнѣ во спсѣніе. Камень, егѡже небре-
гоша зиждущіи, сѣи высть во главѣ оугла: Ѡ гдѣ высть
сѣи, и єсть днѣнъ во очесѣхъ нашихъ. Сѣи дѣнь егѡже
сотвори гдѣ, возрадѡмса и возвеселімса вѡнъ. Ѡ
гдѣ! спси же: Ѡ гдѣ! поспѣши же. Блгословѣнъ градъ
во йма гдѣ: блгословіхомъ вы изъ домъ гдѣ. Бгъ
гдѣ, и іавіа намъ: составите праздникъ во оучающі-
хъ до роугъ олтаревыхъ. Бгъ мой ѣси ты, и испо-
вѣмса тебѣ: бгъ мой ѣси ты, и вознесѣ та: исповѣмса
тебѣ, ѡкѡ оуслышала мѣ ѣси, и былъ ѣси мнѣ во
спсѣніе. Исповѣдайтеа гдѣви, ѡкѡ блгъ, ѡкѡ въ вѣкѣ
мѣть ѣгѡ.

Слава, и нынѣ:

Аллилуїа, аллилуїа, аллилуїа, слава тебѣ бже.

Діаконъ же чтегъ ѣктенію Обычнѡ:

Иіромъ гдѣ помѡлимса.

Дікъ: Гдѣ, помѡлѣи.

И прочаа: Дáже до Ѡ плавающихъ:

И ѡбїе предлагаєтъ сїю благодарнѡю ѣктенію:

Ѡ єже мѣтвнѡ нынѣшнее благодареніе, и мольбѣ
насъ недостѡйныхъ рабѡвъ своихъ въ пренѣный свѡй
жертвенникъ прїѣти: и блгодѣробнѡ помѡловати насъ,
гдѣ помѡлимса.

Дікъ: Гдѣ, помѡлѣи.

Ѡ єже не возгнѡшатса благодареніемъ насъ непо-
трѣбныхъ рабѡвъ своихъ, єже ѡ прїѣтыхъ Ѡ негѡ
блгодѣлнѣхъ, во смиренномъ сѣрдцѣ принѡсимъ: но

ѿкѡ кадило бѣговѣнное, ѿ всеоужженіе тѣчное бѣгопрі-
ятно ѿмѡ да вѣдетъ, гдѡ помѡлимсѧ.

Дѣкъ: Гдѣ, помѣлѡ.

Ѡ ѿже ѿ нынѣ послѡшати гласъ молѣніѧ насъ не-
достѡйныхъ рабѡвъ своѣхъ, ѿ дѡброе намѣреніе ѿ же-
ланіе вѣрныхъ своѣхъ, во бѣгѡе всегда ѿсполнити, ѿ
всегда, ѿкѡ щедръ, бѣгодѣлати намъ, ѿ цркви своѣй
стѣнѣ, ѿ всакомѡ вѣрномѡ своемѡ рабѡ прошѣніѧ
даровати, гдѡ помѡлимсѧ.

Дѣкъ: Гдѣ, помѣлѡ.

Ѡ ѿже ѿзбавити црковь своѣ стѣнѡ, [ѿ рабѡвъ сво-
ѣхъ, **нѣн:** рабѡ своегѡ **ѿмѣкъ,**] ѿ всѣхъ насъ ѡ всакиѧ
скѡрѣнѣ, бѣды, гнѣба, ѿ нѡжди, ѿ ѡ всѣхъ врагѡвъ
вѣдимыхъ ѿ невѣдимыхъ: Заравіемъ же, долгодѣ-
ствіемъ, ѿ мѣромъ, ѿ аггласъ своѣхъ ѡполченіемъ вѣр-
ныхъ своѣхъ всегда ѡградити, гдѡ помѡлимсѧ.

Дѣкъ: Гдѣ, помѣлѡ.

Застѡпнѣ, спсѣнѣ, помѣлѡ ѿ сохрани насъ:

Дѣкъ: Гдѣ, помѣлѡ.

Престѣнѡ, пречѣтѣнѡ: **Дѣкъ:** Тебѣ, гдѣ: **ѿерей возгла-**
шѣетъ: ѿкѡ подѡбѣетъ тебѣ всакаѧ слаба: **Дѣкъ:**
ѿмѣнѣ. Посѣмъ: Бгѡ гдѣ, ѿ ѿвнѣсѧ намъ.

ѿ тропарѣ сѣѧ, гласъ ѡ:

Благѡдѣрни сѡще недостѡйниѧ рабѣ твоѣ гдѣ, ѡ тво-
ѣхъ велѣкихъ бѣгодѣлнѣхъ на насъ бѣвшихъ, слабаще
тѡ хвалѣмъ, бѣгословѣмъ, бѣгодѣлѣмъ, поѣмъ, ѿ ве-
личѣемъ твоѡ бѣгѡдѣтѡбѣе, ѿ рабски лѡбѡвѣю вопіемъ
тѣ: бѣгодѣтелю спсѣе нашъ, слаба тебѣ.

Глава, глаголю:

ТВОИХЪ БЛАГОДѢАННІИ, Ѳ ДАРОВЪ ТѢ НЕ ІАКЪ РАБѢ НЕ-
ПОТРЕБНІИ СПОДОБЛШЕСЯ ВЛКО, КЪ ТЕБѢ ѲСЕРДЦУ ПРИТЕ-
КАЮЩЕ БЛАГОДАРЕНІЕ ПО СЛѢ ПРИНОСИМЪ, Ѳ ТЕБѢ ІАКЪ
БЛАГОДѢТЕЛѢ Ѳ ТВОРЦѢ СЛАВЯЩЕ, ВОПІЕМЪ: СЛАВА ТЕБѢ,
БЖЕ ПРЕЦЕДРЫИ.

И нынѣ, глаголю тѣмъже:

БЖЕ, ХРІТІАНУМЪ ПОМОЩНИЦЕ, ТВОЕ ПРЕДСТАТЕЛСТВО
СТАЖАВШЕ РАБѢ ТВОИ, БЛАГОДАРНО ТЕБѢ ВОПІЕМЪ: РАДЫСА,
ПРЕЧТАА БЖЕ ДВО, Ѳ Ѡ ВСѢХЪ НАСЪ БѢДЪ ТВОИМИ МЛТВАМИ
ВСЕГДА ИЗБАВИ, СДІНА ВСКОРѢ ПРЕДСТАТЕЛСТВУЮЩАА.

ДІАКОНЪ: ВѢНЕМЪ.

ІЕРЕЙ: МІРЪ ВСѢМЪ:

ЧТЕЦЪ: И ДХОВИ ТВОЕМУ.

ДІАКОНЪ: ПРЕМЪДРОСТЬ, ВѢНЕМЪ.

ЧТЕЦЪ: ПРОКІМЕНЪ, ГЛАГОЛЮ:

ВОСПОИ ГДЕВИ БЛАГОДѢАВШЕМУ МНѢ, Ѳ ПОИ ИМЕНИ
ГДА ВЫШНАГЪ.

СТІХЪ: ВОЗРАДѢТЕ СЕРДЦЕ МОЕ Ѡ СПСЕНІИ ТВОЕМЪ.

ПОСЕМЪ ЧТЕТЪ АПОСТОЛЪ КО ЕФЕЗЕЦЕМЪ,

[ЗАЧАЛО СѢ. Ѳ СІ]:

БРАТІЕ, ІАКЪ ЧАДА СВѢТА ХОДИТЕ: [ПЛОДЪ БО ДХОВНЫЙ
ЕСТЬ ВО ВСАКОИ БЛАГОСТІИ, Ѳ ПРАВДѢ Ѳ ИСТИНѢ].
ИСКУШАЮЩЕ, ЧТО ЕСТЬ БЛАГОУДОНО БОГОВИ. И НЕ ПРИОБ-
ЩАЙТЕСЯ КЪ ДѢЛАМЪ НЕПЛАДНЫМЪ ТМЫ, ПАЧЕ ЖЕ Ѳ
ѠБЛИЧАЙТЕ. БЫВАЕМЫА БО ѲТАИ Ѡ НИХЪ, СРАМНО ЕСТЬ
Ѳ ГЛАГОЛАТИ. ВСѢ ЖЕ ѠБЛИЧАЕМАА, Ѡ СВѢТА ІАВЛЯЮТСЯ:
ВСЕ БО ІАВЛЯЕМОЕ СВѢТУ ЕСТЬ. СЕГѠ РАДИ ГЛАГОЛЕТЪ:

воста́ни спáй, ѿ воскрѣ́ннѣ Ѡ ме́ртвыхъ, ѿ ѡсвѣ́титъ тѣ́хъ х́рѣ́тосъ. Блюди́те оубо, ка́кѡ ѡпа́снѡ ходи́те, не ѣ́коже немѣ́дри, но ѣ́коже премѣ́дри: Ѳ́скѣпѣ́юще вре́мѧ, ѣ́кѡ днѣ́ лѣ́кави сѣ́тъ. Бе́гѡ ра́ди не быва́йте несмы́сленни, но разѣ́мѣва́юще, что́ е́сть во́ла бж́іа. И не оупива́йтеся ви́номъ, въ не́мже е́сть блѣ́дъ: но па́че ѡсполна́йтеся дх́омъ, глаго́люще себѣ́ во ѡсла́мѣхъ ѿ пѣ́ннѣхъ, ѿ пѣ́снѣхъ дх́овныхъ, воспѣ́вающе ѿ поѡ́ще въ се́рдцѧхъ ва́шихъ гдѣ́ви. Бла́годаря́ще все́гда Ѡ всѣ́хъ, ѡ ѡ́мени гдѧ́ на́шего ꙗ́ко х́рѣ́та, вѣ́дѣ ѿ о́цѣ, повинѣ́ющеся дрѣ́вѣ дрѣ́вѣ въ стра́сѣ бж́іи.

Е́ѡаѳе Ѡ лѣ́кѣ, [Зача́ло ꙗ́ко]:

Ро́ время́ о́но, вхо́дѣщѣ ꙗ́ко сѡви въ нѣ́кѡю ве́сь, срѣ́тоша е́го де́сѧтъ прока́женныхъ мѣ́жеѣ, ѡ́же ста́ша ѡ́здѧлѣ́ча. И тѣ́и вознесо́ша гла́съ, глаго́люще: ꙗ́ко на́ста́вниче, поми́луй ны́. И ви́дѣвъ рече́ ѡ́мъ: ше́дше пока́житеся сѣ́щенникѡмъ. ѿ бы́сть ѡ́дѣщѣмъ ѡ́мъ, ѡ́чисти́шасѧ. О́динъ же Ѡ́ нихъ ви́дѣвъ, ѣ́кѡ ѡ́цѣлѣ́, возвра́тисѧ, со гла́сомъ ве́лѣ́ннѣмъ сла́ва бж́іа. И паде́ ни́цъ при ногѣ́ е́го, хвалѣ́ е́мѣ́ возда́: ѿ то́й бѣ́ самаря́нинъ. Ѡ́вѣща́въ же ꙗ́ко рече́: не де́сѧтъ ли ѡ́чисти́шасѧ, да де́вѧтъ гдѣ́; Ка́кѡ не ѡ́бръ́тошасѧ, возвра́щшесѧ да́ти сла́вѣ бж́іу, то́кмѡ ѡ́нопле́менникъ сѣ́й; И рече́ е́мѣ́: воста́въ ѡ́дѣ: вѣ́ра твоѧ́ сѣ́е тѧ́.

По е́ѡаѳѣ же ѡ́бѣ ді́ако́нъ глаго́летъ

Е́КТЕНІ́Ю сѣ́ю:

Поми́луй на́съ, бж́е, по ве́лицѣ́й мѡ́лѣтѣ твоѣ́й, мо́лимъ ти́ сѧ, оубо́лыши, ѿ поми́луй.

Дѣнь: Гдѣи, поминѣи, трѣжды.

Еще молимоу во великомъ господинѣ и отцѣ нашемъ сѣбѣишемъ патріархѣ **имѣ**, и во господинѣ нашемъ превъшценнѣишемъ митрополитѣ [**и**и: архіепископѣ, **и**и: епископѣ] **имѣ** [**ѣ**гоже **ѣ**сть **Ѧ**бласть], и во всѣи во хрѣстѣ братїи нашей.

Дѣнь: Гдѣи, поминѣи, трѣжды.

Еще молимоу во бѣохранимѣи странѣ нашей, властѣхъ и воинствѣ **ѣ**, да ти́хое и безмолвное житїе поживѣмъ во всакомъ бѣгочестїи и чистотѣ.

Дѣнь: Гдѣи, поминѣи, трѣжды.

Тѣже: Благодарѣше со страхомъ и трѣпетомъ ѣкѡ рабѣи непотрѣбнїи, твоѣмъ бѣгѡдѣтрѡбію, сїе и вѣко нашъ гдѣи, во твоихъ бѣгѡдѣлнїихъ, ѣже и зѡбѣлѣ **ѣ**си и зѡбѣлѣнѡ на рабѣхъ твоихъ, и припадаемъ, и славоу твоѣ **ѣ**кѡ бѣи приносимъ, и ѡмѣленнѡ воупїемъ: и зѡбѣи ѡ всѣхъ бѣдѣхъ рабѣи твоѣ, и всегда ѣкѡ мѣтивъ испѡлни во бѣгнїхъ желанїе всѣхъ насъ, прилѣжнѡ молимоу тѣи, ѡуслыши и поминѣи.

Дѣнь: Гдѣи, поминѣи, трѣжды.

Икоже нынѣ мѣтивнѡ ѡуслышалъ **ѣ**си молитвы рабѡвъ твоихъ гдѣи, и ѡбѣлѣ **ѣ**си на нїхъ бѣгѡдѣтрѡбіе члѣвѣкоубіа твоегѡ, сїе и въ прѣднѣи не презирѣа, испѡлни во славу твою всѣ бѣгѣи хотѣнїѣ вѣрныхъ твоихъ, и ѡбѣи всѣмъ намъ богѣтѡ мѣть твою, всѣ намъ согрѣшѣнїѣ презирѣа: молимоу тѣи, ѡуслыши, и поминѣи.

ДѢКЪ: ГДН, помилѡй, трѣжды.

Благопріятно, ѡкѡ кадило благобонное и ѡкѡ тѣхнаа всеожженіа, да бѡдетъ, всеблгїи блго, благодареніе сїе наше предъ величествомъ славы твоєа и низпосли всегда ѡкѡ щедръ рабѡмъ твоимъ богатыа мѡти, и щедрѡты твоа, и ѡ всехъ сопротивленїи видимыхъ и невидимыхъ враговъ, црковъ твою стѡю, [обителю сїю, илїи: гряди сїи, илїи: весь сїю], и збави, людемъ же твоимъ всемъ безгрѣшное со зрабїемъ долгоденствїе, и во всехъ добродѣтелехъ преспѣванїе дарѡй, молимъ ти са всещедрыи црїю, мѡтвнѡ оуслыши, и скорѡ помилѡй.

ДѢКЪ: ГДН, помилѡй, трѣжды.

Іерей же возгласъ: Оуслыши ны, бже спсїтелю нашъ:

ДѢКЪ: ѡмїнь.

И поклѡнѡся трѣжды предъ стѡю трапѣзою, рекшѡ
дїаконъ: Гдѡ помолїмѡся.

ДѢКЪ: ГДН, помилѡй.

Іерей же со всакимъ вниманїемъ и оумиленїемъ

чтѣтъ мѡтвѡ сїю велегласнѡ:

Гдн иїсе хрїтѣ бже нашъ, бже всакагѡ мѡрдїа и щедрѡтъ, егѡже мѡтъ безмѣрна, и члвчколюбїа неизслѣдїмаа пѡчина: ко твоемѡ величествѡ припадающе, со страхомъ и трѣпетомъ ѡкѡ раби недостѡйнии, благодаренїе твоемѡ блгодѣлїю Ѡ твоихъ блгодѣлїиныхъ на рабѣхъ твоихъ [илїи: на рабѣ твоємъ] бѡвшихъ, нынѣ смиреннѡ приносѡще, ѡкѡ гда,

ВЛѢКЪ И БЛАГОДѢТЕЛѦ СЛАВИМЪ, ХВАЛИМЪ, ПОЕМЪ, И
ВЕЛИЧАЕМЪ, И ПРИПАДАЮЩЕ ПАКИ БЛАГОДАРИМЪ, ТВОЕ
ВЕЗМѢРНОЕ И НЕИЗРЕЧЕННОЕ МЛРДІЕ СМНРЕННУ МОЛѦЩЕ.
ДА ІАКОЖЕ НЫНѢ МОЛЕНІѦ РАВНУВЪ ТВОИХЪ ПРІАТИ, И
МЛТИВНУ ИСПОЛНИТИ СПОДОБИЛЪ ЕСИ, И ВО ПРЕДНАЛ
ВЪ ТВОЕЙ И ИСКРЕННАГУ ЛЮБВИ И ВО ВСѢХЪ ДОБРОДѢ-
ТЕЛЕХЪ ПРЕСПѢВАЮЩИХЪ, ТВОѦ БЛАГОДѢЛНІѦ ВСѢХЪ ВѢР-
НЫХЪ ТВОИХЪ ПОЛУЧИТИ, ЦРКОВЬ ТВОЮ СТЪЮ, И ГРАДЪ
СЕЙ [ИЛИ: ВЕСЬ СІЮ, ИЛИ: ОВІТЕЛЬ СІЮ] ВО ВСАКАГУ СЛАГУ
ВЪСТОАНІѦ ИЗБАВЛѦ, И МІРЪ И БЕЗМАТѢЖІЕ ТѢМЪ
ДАРѦ, ТЕБѢ СО БЕЗНАЧАЛЬНЫМЪ ТВОИМЪ ОЦЕМЪ, И
ПРЕСЪІМЪ, И БЛГІМЪ, И ЕДИННОСЪЩНЫМЪ ТВОИМЪ
ДХОМЪ, ВО ЕДИНОМЪ СЪЩЕСТВѢ СЛАВИМОМЪ БГЪ, ВСЕГДА
БЛАГОДАРЕНИЕ ПРИНОСИТИ, И ПРЕБЛГѦ ГЛАГОЛАТИ И ВОС-
ПѢТИ СПОДОБИШИ.

И ѦВІЕ ВЕЛЕГЛАСНѢЙШЕ ВОЗГЛАШАЕТЪ:

ГЛАВА ТЕБѢ БГЪ, БЛАГОДАТЕЛЮ НАШЕМУ ВО ВѢКИ ВѢ-
КНУВЪ.

КЛИРЪ ЖЕ СТОЛЪ ПОСРЕДѢ ЦРКВЕ, РЕКЪ: АМИНЬ.

ѦВІЕ ПОЕТЪ СЛОВОСЛОВІЕ ВЕЛІКОЕ И СТЪИИ ВЖЕ
ОВЫЧНУ.

СЛОВОСЛОВІЕ ВЕЛІКОЕ

ГЛАВА ВЪ ВЪШНИХЪ БГЪ, И НА ЗЕМЛИ МІРЪ, ВЪ ЧЕЛО-
ВѢЦЕХЪ БЛГОВОЛЕНІЕ. ХВАЛИМЪ ТѦ, БЛГОВІМЪ ТѦ,
КЛАНЯЕМЪ ТИ СѦ, СЛОВОСЛОВІМЪ ТѦ, БЛАГОДАРИМЪ ТѦ,
ВЕЛІКІѦ РАДИ СЛАВЫ ТВОЕѦ. ГДІ ЦРЮ НѢИИ, ВЖЕ ОЧЕ
ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ. ГДІ СІЕ ЕДИННОРОДНИИ ИІСЕ ХРТЕ, И СТЪИИ

дше. Гдѣи бже, агнче бжій, снѣ оць, вземлай грѣхъ міра помилуй насъ. Вземлай грѣхъ міра прїимй мѣтвъ нашѣ. Сѣдай ѡдеснѣю оца помилуй насъ. Йкѡ ты єси єдинъ сѣъ, ты єси єдинъ гдѣ, иисъ христѣ, въ славу бга оца, аминь.

На всакъ день блгословя тѣ, и восхвалю йма твоѣ во вѣки, и въ вѣкѣ вѣка.

Сподобѣи гдѣ, въ день сей безъ грѣхѣ сохрани тиса намъ. Блгословенъ єси гдѣ бже отецъ нашихъ, и хвально и прославлено йма твоѣ во вѣки, аминь. Буди гдѣ, милость твоѣ на насъ, йкоже ѡповѣхомъ на тѣ.

Блгословенъ єси гдѣ, на дчѣи ма ѡправданіемъ твоимъ. Трійды.

Гдѣ, пренежище былъ єси намъ въ родъ и родъ. азъ рѣхъ: гдѣ, помилуй ма, ищѣай душѣ мою, йкѡ согрѣшихъ тебѣ. Гдѣ, къ тебѣ пренегѣхъ, на дчѣи ма творити волю твою, йкѡ ты єси бгъ мой: йкѡ ѡ тебѣ истѣчникъ живота, во свѣтѣ твоѣмъ ѡзримъ свѣтъ. Пробави мѣтъ твою вѣдѣщимъ тѣ.

Сѣый бже, сѣый крѣпкій, сѣый безсмертный, помилуй насъ. Трійды.

Глава, и нынѣ:

Сѣый безсмертный, помилуй насъ.

Тѣже вышшимъ глаголю:

Сѣый бже, сѣый крѣпкій, сѣый безсмертный, помилуй насъ.

Или еще изволятъ, вмѣстѣ сегѡ, поютъ пѣснь сѣгѡ амвросіа, єпкпа медіоланскагѡ, сѣсть:

ТЕБѢ Б҃ГА ХВАЛИМЪ, ТЕБѢ Г҃ДА ИСПОВѢДЕМЪ, ТЕБѢ ПРЕВѢЧНАГО ОЦА ВСА ЗЕМЛѦ ВЕЛИЧАЕТЪ. ТЕБѢ ВСИ АГГЛІИ, ТЕБѢ НБСА, И ВСА СИЛЫ, ТЕБѢ ХЕРУВІМЫ И СЕРАФІМЫ НЕПРЕСТАННЫМИ ГЛАСЫ ВЗЫВАЮТЪ: СѢЪ, СѢЪ, СѢЪ ГДЬ БГЪ САВАѠАЪ, ПОЛНЫ СДѢТЬ НБСА И ЗЕМЛѦ ВЕЛИЧЕСТВА СЛАВЫ ТВОЕѦ. ТЕБѢ ПРЕСЛАВНЫЙ АПЛЬСКІЙ ЛІКЪ, ТЕБѢ ПРОРОЧЕСКОЕ ХВАЛЕБНОЕ ЧИСЛО, ТЕБѢ ХВАЛИТЪ ПРЕСВѢТЛОЕ МЧЕНИЧЕСКОЕ ВОИНСТВО. ТЕБѢ ПО ВСЕЙ ВСЕЛЕННѢЙ ИСПОВѢДЕТЪ СѢАА ЦРКОВЬ, ОЦА НЕПОСТИЖИМАГО ВЕЛИЧЕСТВА: ПОКЛАНАЕМАГО ТВОЕГО ИСТИННАГО И ЕДИНРОДНАГО СНА, И СѢАГО ОУТѢШИТЕЛѦ ДХА. ТЫ ЦРЮ СЛАВЫ ХРѢ: ТЫ ОЦА ПРИСНОСДѢШНЫЙ СНЪ ЕСИ. ТЫ КО ИЗБАВЛЕНІЮ ПРИЕМАЛЪ ЧЕЛОВѢКА, НЕ ВОЗГНѢШАЛЪ ЕСИ ДѢВНІЧЕСКАГО ЧРЕВА. ТЫ, ѠДОЛѢВЪ СМЕРТИ ЖАЛО, ѠВЕРЗАЛЪ ЕСИ ВѢРЮЩИМЪ ЦРѢВО НБНОЕ. ТЫ ѠДЕСНЮ БГА СѢДИШИ ВО СЛАВѢ ОЧЕЙ, СДѢЛЪ ПРИНТИ ВѢРИШЕА. ТЕБѢ ОУБО ПРОСИМЪ, ПОМОЗИ РАБѠМЪ ТВОИМЪ, ИХЖЕ ЧТНОЮ КРѠВІЮ ѠКРѢПІЛЪ ЕСИ: СПОДОБИ СО СѢИМИ ТВОИМИ ВЪ ВѢЧНОЙ СЛАВѢ ТВОЕЙ ЦРѢТВОВАТИ. ОПСИ ЛЮДИ ТВОѦ ГДИ, И БЛ҃ГОСЛОВИ ДОСТОЯНІЕ ТВОЕ, ИСПРАВИ Ѧ, И ВОЗНЕСИ ИХЪ ВО ВѢКИ: ВО ВСѦ ДНИ БЛ҃ГОСЛОВІИМЪ ТЕБѢ, И ВОСХВАЛИМЪ ИМА ТВОЕ ВО ВѢКЪ, И ВО ВѢКЪ ВѢКА. СПОДОБИ ГДИ, ВЪ ДЕНЬ СЕЙ БЕЗЪ ГРѢХА СОХРАНИТИСѦ НАМЪ: ПОМИЛѢИ НАСЪ ГДИ, ПОМИЛѢИ НАСЪ, БЖИ МЛѢТЬ ТВОѦ ГДИ НА НАСЪ, ІАКОЖЕ ОУПОВАХОМЪ НА ТѦ. НА ТѦ ГДИ, ОУПОВАХОМЪ, ДА НЕ ПОСТЫДИМЪА ВО ВѢКИ, АМИНЬ.

По скончаніи же сего, діаконъ: Премудрость. Чтецъ: Чтнѣишю херувімъ: Слава, и нынѣ: Гди, помилѢи, трижды. Бл҃гослови. Іерей же творитъ Обычный день-

342 БЛАГОДАРЕНИЕ ѿ ВСАКОМЪ БЛАГОДѢЛНИ БЖІИ
НЫИ ѾПѢСТЪ. И по ѾПѢСТѢ, ДЕСНИЦЕЮ БЛАГОСЛОВАА
ЛЮДИ, ГЛАГОЛЕТЪ:

БЛАГОСЛОВЕНИЕ ГДНЕ НА ВАСЪ, ТОГѠ БЛАГОДАТІЮ, И ЩЕД-
РОТАМИ, И ЧЛѢКОЛЮБІЕМЪ, ВСЕГДА, НЫНѢ И ПРИСНѠ И
ВО ВѢКИ ВѢКѠВЪ, АМИНЬ.

И ѾЛОЖИВЪ СЦѢННЫА ОДЕЖДА, ѾХОДЯТЪ ВО СВОА
СИ, БЛАГОДАРАЩЕ И ПОЮЩЕ ВЪ СЕРЦАХЪ СВОИХЪ ГДЕВИ.





МОЛѢБНОЕ ПѢНІЕ НА НОВЫЙ ГОДЪ

По ѡкончаніи лѣтѣргіи, глаголетъ діаконъ:

Бл҃гослови, владыко.

Сщ҃енникъ: Бл҃гословѣно цр҃тво оца и сѣа и сѣагѡ
дѣа, нынѣ и прѣснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Діакъ: ѿмѣнь.

И чтѣтсѧ: Прїидіте, поклонимсѧ: трїжды.

И псаломъ 34:

ТЕБѢ ПОДОБАЕТЪ ПѢСНЬ, БЖЕ, ВЪ СІѠНѢ, И ТЕБѢ
ВОЗДАЕТСѧ МЛТВА ВО ІЕР҃ЛІМѢ. Оуслыши млтвѡ
мою, кѡ тебѢ всѧка плоть прїидетъ. Словеѡ безза-
кѡнникъ премогаѡша насѡ, и нечестїа наѡша ты ѡчи-
стиши. Бл҃женъ, е҃гоже избрѧлъ еси и прїахъ: вселитсѧ
во двѡрѣхъ твоихъ: исполнимсѧ во вл҃гѣхъ домы тво-
егѡ: сѣа храмъ твоѡ, дивенъ въ правдѢ. Оуслыши ны,
бже сп҃сителью нашъ, оупованіе всѣхъ концевъ земли, и
сш҃щихъ въ мѡри далече: оуготовлѧи горы кр҃ѣпостїю
своею, преподѧи силю, смѡщаѧи гл҃беннѡ морскѡю,
шѡмѡ волнъ е҃гѡ кѡ постоитъ; смѡтѣтсѧ ѡзыцы, и
оубоѡтсѧ жившїи въ концѧхъ ѡ знаменїи твоихъ:
исходы оутра и вечера оукрашїи. Посѣтитъ еси зѣмлю,

и оупоилъ еси ю: оумножилъ еси ѿбогатити ю: рѣка
вѣѣла напоилася вода. оуготовалъ еси пищу имъ, такъ
такъ [ѣсть] оуготованіе. Празды ела оупой, оумножи
жити ела: въ каплахъ ела возвеселитсѣ возсіающи.
Блгословиши вѣнецъ лѣта блгости твоеа, и полъ твоа
исполнитсѣ тѣка. Развотѣютъ краінаа пѣстыни, и
радостію холми преполшдтсѣ. Одрѣашасѣ овни ов-
чин, и оудѣла оумножатъ пшеницѣ: воззовдтѣ, ибо
воспоютъ.

Глава, и нынѣ: Ялиладіа, трижды.

Посемъ діаконъ глаголетъ ѣктенію:

Міромъ гдѣ помолнимсѣ.

Ѡ свѣшнѣмъ мірѣ, и ѿ спсѣніи дѣшъ нашихъ,
гдѣ помолнимсѣ.

Ѡ мірѣ всеѿ міра, блгостоаніи стѣхъ вѣиныхъ
цркви, и соединеніи всѣхъ, гдѣ помолнимсѣ.

Ѡ стѣмъ храмѣ семъ, и съ вѣрою, блгоговѣніемъ,
и страхомъ вѣимъ входящихъ вонъ, гдѣ помолнимсѣ.

Ѡ великомъ господинѣ и отцѣ нашемъ стѣишемъ
патріархѣ **имѣхъ**, и ѿ господинѣ нашемъ пресѣщенѣи-
шемъ митрополитѣ [или: архіепѣхъ, или: епѣхъ] **имѣхъ**,
чтнѣмъ пресвѣтерствѣ, во хртѣ діаконствѣ, ѿ всемъ
прічтѣ и людехъ, гдѣ помолнимсѣ.

Ѡ бгохранимѣи странѣ нашей, властѣхъ и воин-
ствѣ ела, гдѣ помолнимсѣ.

Ѡ градѣ семъ, и всѣкомъ градѣ и странѣ, и вѣрою
живдщихъ въ нѣхъ, гдѣ помолнимсѣ.

Ѡ ѿже млѣтвнѡ нынѣшнее бл҃годарѣніе, ѿ молебѹ
насъ недостойныхъ рабѡвъ своихъ въ пренѣный свой
жертвенникъ прїѣти, ѿ бл҃годѣтрѡбнѡ помилѡвати насъ,
гд҃ помолнмса.

Ѡ ѿже бл҃гопрїѣтнымъ быти молѣніємъ нашимъ,
ѿ простїти намъ ѿ всѣхъ людемъ своимъ всѣ согрѣшѣ-
ніѡ, вѡльнаѡ ѿ невѡльнаѡ, въ мнѡшѣдемъ лѣтѣ
слѣ нами годѣланнаѡ, гд҃ помолнмса.

Ѡ ѿже бл҃гословити начѣтокъ ѿ провождѣніе лѣта
сего, бл҃годѣтїю чл҃вѣколѣбна своего: временѣ же мїр-
на, бл҃гѡраствѡренны воздѣхнѣ, ѿ безгрѣшенъ намъ въ
здравїи съ довольствомъ живѡтъ дарѡвати, гд҃ по-
молнмса.

Ѡ ѿже ѡвратїти ѡ насъ всѣхъ гнѣвъ свой, праведнѡ
на ны грѣхъ ради нашихъ двїжимый, гд҃ помолнмса.

Ѡ ѿже ѡгнаѣти ѡ насъ всѣхъ дѡшетаѣнныѡ страсти
ѿ растѣнныѡ ѡбычан: страхъ же свой вж҃ественный
всадїти въ сердца наша, ко ѿполнѣнію заповѣдей ѿгѡ,
гд҃ помолнмса.

Ѡ ѿже ѡеновїти дѡхъ правый во ѡтѣрѡбахъ на-
шихъ, ѿ ѡкрѣпїти насъ въ православноѣ вѣрѣ, ѿ
спѣшныхъ къ дѣланїю добрыхъ дѣлъ, ѿ ѿполнѣнію
всѣхъ заповѣдей ѿгѡ сотворїти, гд҃ помолнмса.

Ѡ ѿже низложїти всѣхъ ѡр҃еснѣ ѿ ѡстѣпства, ѿ на-
садїти всюдѹ правѡвѣрїе ѿ бл҃гѡчїте, ѿ ѡвратїти всѣхъ
ѡстѣпльшихъ ѡ правыѡ вѣры къ познанїю своеѡ ѿс-
тины, ѿ соединїти ѿхъ ст҃ѣи своѣи православноѣ цр҃кви,
гд҃ помолнмса.

Ѡ еже ѿзбавити црковь стѣну свою, ѿ всѣхъ насъ
Ѡ всакиа скорби, бѣды, гнѣва ѿ нѣжды, ѿ Ѡ всѣхъ
врагѡвъ видимыхъ ѿ невидимыхъ, здравіемъ же, дол-
годѣнствіемъ, ѿ миромъ, ѿ аггль своихъ ѡполченіемъ
вѣрныхъ своихъ всегда ѡградити, гдѣ помѡлимся.

**Застѣпи, спси, помилуй ѿ сохрани насъ, вѣже, твоєю
блгодатію.**

Престѣну, пречтѣну, преблгословеннѣну, славноу влцѣ
нашѣ бѣѣ, ѿ приносѣѣ мрію, со всѣми стѣми помѡ-
нѣше, слами себе ѿ дрѣгъ дрѣга, ѿ весь животъ нашъ
хрѣѣ вѣѣ предадимъ.

Діѣкъ: Тебѣ, гдѣ.

Сщїенникъ возглашаетъ: Ѡкѡ подобаетъ тебѣ вса-
каа слава, чѣсть ѿ поклоненіе, оцѣ ѿ снѣ ѿ стѡмѣ
дѣѣ, нынѣ ѿ приносѣ ѿ во вѣки вѣкѡвъ.

Діѣкъ: Ѡмнѣ.

Поѣмъ: Бѣѣ гдѣ, ѿ іавнѣ насъ:

Ѡ трѡпарѣ сѣѣ:

Гласъ ѣ: Блгодарни сѣще недостѡйни рабѣ твоѣ,
гдѣ, ѿ твоихъ великихъ блгодѣлннхъ на насъ быв-
шихъ, славаще тѣ хвалнмъ, блгословнмъ, блгодарнмъ,
поѣмъ ѿ величѣемъ твоѣ блгодѣтрѡбіе, ѿ рабски любѡ-
вію вопіемъ тѣ: блгодѣтелю спсе нашъ, слава тебѣ.

Слава, гласъ ѣ: Твоихъ блгодѣлнн ѿ дарѡвъ тѣне,
ѡкѡ рабѣ непотрѣбнн, сподѡблшесѣ, вѣко, къ тебѣ
оусѣрднѣ прнтекѡюще блгодареніе по силѣ прнноснмъ,
ѿ тебѣ ѡкѡ блгодѣтелѣ ѿ творцѣ славаще, вопіемъ:
слава тебѣ, вѣже прецѣдрий.

И нынѣ, гласъ ѿ: Вселъ твѣри создѣтелю, времена и лѣта во своѣй власти положивый, бѣгослови вѣнѣцъ лѣта бѣгости твоеѣ, гдѣи, сохраниаа въ мирѣ люди и грады твоѣ, мѣтвами бѣи, и спси ны.

Діаконы: Вѣнемъ.

Іерей: Миръ всѣмъ.

Чтецъ: И дѣхови твоемѹ.

Діаконы: Премѣдрость, вѣнемъ.

Чтецъ: Прокіменъ, гласъ ѿ:

Воспою гдѣви, бѣгодѣавшемѹ миѣ, и пою имени гдѣа вышнѣаго.

Стіхъ: Возрадѹется сердце моѹ ѿ спсѣніи твоемъ.

Посѣмъ чтѣтъ апѣлъ къ тѣмолѣю, [зачало спѣв]:

Чадо тѣмолѣе, молю прѣжде всѣхъ творити мѣтвы, молѣніа, прошѣніа, бѣгодарѣніа за всѣ чело-вѣки: за царѣ, и за всѣ иже во власти сѣтъ: да ти́хое и безмѣловное житіѣ проживѣмъ, во всѣкомъ бѣгочѣстїи и чистотѣ. Сїе бо доврѣ и прїятно прѣдъ спсїителемъ нашимъ бѣомъ, иже всѣмъ челоуѣкѹмъ хощетъ спсїити, и въ рѣзѹмъ истинны прїити. Бѣдинъ бо єсть бѣи, и бѣдинъ ходатай бѣи и челоуѣкѹмъ, члѣвѣкъ хрѣтѣсъ иисъ: давыи себѣ иЗбавленіе за всѣхъ, емѹже чѣсть и слава во вѣки вѣкѹмъ, аминь.

Іерей: Миръ ти.

Чтецъ: И дѣхови твоемѹ.

Діаконы: Премѣдрость.

Чтецъ: Аллилуїа, гласъ ѿ:

ТѢЖЕ ДІАКОНЪ: И ѿ сподобѣнтіа нѧмъ слышанію
сѣгѡ ѡвѣіа, гдѧ вѣа молима.

ДІАКОНЪ: Гдѧ, помилѡй, трижды.

ДІАКОНЪ: Премѡдрость, прѡсти, ѡслышимъ сѣгѡ
ѡвѣіа.

Іерей: Миръ всѣмъ.

ДІАКОНЪ: И дѡхѡви твоємѡ.

Іерей: Ѡ лѡкѧ сѣгѡ ѡвѣіа чтеніе.

ДІАКОНЪ: Слава тебѣ, гдѧ, слава тебѣ.

ДІАКОНЪ: Рѡнмемъ.

И ѡбѣ іерей чтетъ ѡвѣіе ѡ лѡкѧ, [зачало гѧ]:

Ро время оно, прїиде иисъ въ назарѣтъ, и дѣже бѣ
воспитанъ: и вниде по ѡбычаю своемѡ въ день
сѡбѡтный въ сѡнмище: и воста чести. И даша ѡмѡ
книгѡ исаїи прѡрока, и разгнѡвъ книгѡ, ѡбрѣте мѣс-
то, и дѣже бѣ написано: Дхъ гдѣнь на мнѣ, ѡгѡже
радѧ помаза ма: блѡговѣстити нишымъ посла ма,
и сѣлѧти сокрѡшеннымъ сѣрдцемъ, проповѣдати плѣ-
неннымъ ѡпѡщеніе, и слѣпымъ прозрѣніе, ѡпѡстити
сокрѡшеннымъ во ѡрадѡ: Проповѣдати лѣто гдѣне
прїѧтно. И согнѡвъ книгѡ, ѡдавъ слѡзѣ, сѣде: и всѣмъ
въ сѡнмищи ѡчи бѣхѡ зрѧще на нь. И начѧтъ глѧти
къ нѧмъ: ѡкѡ днѣсь свѣстѧ писаніе сѣе во ѡшїю ва-
шею. И вси свидѣтельствовахѡ ѡмѡ, и двѧлѡхѡ ѡ
словесѣхъ блѡгодѧти, и сѡхѡдѧщихъ и зѡ ѡсѣтъ ѡгѡ.

ДІАКОНЪ: Слава тебѣ, гдѧ, слава тебѣ.

ѡбѣ дїаконъ глаголетъ ѡктенїю сїю:

Рцѣмъ всѣмъ ѿ всѣхъ дѣшнѣ, и ѿ всегѡ помышленїа нашегѡ рцѣмъ.

Гдѣи вседержителю, бже ѡтѣцъ нашихъ, молимъ ти сѧ, оуслыши и помилуй.

Помилуй насъ, бже, по велицѣй мѣти твоѣй, молимъ ти сѧ, оуслыши и помилуй.

Дѣнь: Гдѣи, помилуй, по трѣжды.

Еще молимъ ѡ великомъ господинѣ и ѡтцѣ нашемъ, сѣбѣишемъ патріархѣ **ѿмкъ**, и ѡ господинѣ нашемъ, пресвѣщеннѣишемъ митрополитѣ [**ѿмкъ:** архіепископѣ, **ѿмкъ:** **ѿмкъ**] **ѿмкъ**, и ѡ всѣй во хрѣтѣ брѣтїи нашей.

Еще молимъ ѡ вѣохранѣнїи странѣ нашей, властѣхъ и вѣоинствѣ еѧ, да тѣхѡе и безмѡлвное житїе поживѣмъ во всѧкомъ бѣгѡчестїи и чистотѣ.

Блгодарѧще со страхомъ и трѣпетомъ, ѿкъ равнѣ непотрѣбнїи твоемъ бѣгѡдтрѡбїю, сїе и вѣко нашъ гдѣи, ѡ твоихъ бѣгѡдѣлнїихъ, ѿже ѿзлѧлъ еси ѿзѡбильнѡ на рабѣхъ твоихъ, и припадаемъ, и славословіе тебе ѿкъ вѣгъ приносимъ, и ѡмнѣннѡ вопїемъ: ѿзбави ѿ всѣхъ вѣдъ рабы твоѧ, и всегдѧ ѿкъ мѣтнѡ, ѿспѡни во бѣгнѣхъ желанїе всѣхъ насъ, прилѣжнѡ молимъ ти, оуслыши и помилуй.

Ѿ еже бѣгѡсловити вѣнецъ настѡпаемагѡ мѣта бѣгѡстїю своєю, и ѡртолити въ насъ всѧ вражды, нестроѣнїа, и междѡвѣвныѧ брѧни: подѧти же мѣръ, тѣвѣрдѡ и нелицемѣрнѡ любовь, бѣгѡчїннѡе же строѣнїе и добродѣтельное житїе, молимъ ти сѧ, всебѣгїи гдѣи, оуслыши и помилуй.

Ѡ ѿже не поманѣти безчїсленнаѧ беззаконїѧ ѿ лѣкаваѧ наѧша дѣланїѧ, въ мнмошѣдшемъ лѣтѣ бывшаѧ, ѿ не воздѣти намѣ по дѣломъ наѧшымъ: но въ мѣти ѿ щедротѣхъ поманѣти насѣ, молимъ ти сѧ, милосердый гдїи, оуслыши ѿ помилѣй.

Ѡ ѿже подѣти дв҃ждї бѣговременны, ранны же ѿ пѡзаны, роуцѣ плодороднѣ, вѣтры мѣрны ѿ бѣгораст-
вуренны, ѿ теплотѣ солнечнѣ возсѣати, молимъ ти сѧ, всещедрый гдїи, оуслыши ѿ помилѣй.

Ѡ ѿже поманѣти црковѣ стѣю своѣ, ѿ оукрѣпїти, оутвердїти же, разширїти, ѿ оумирїти ѿ, ѿ невредї-
мѣ ѡдовыми враты, ѿ всѣми навѣты видимыхъ ѿ невидимыхъ врагѡвъ непрекорїмѣ во вѣки соблюстїи, молимъ ти сѧ, вседержавный вл҃ко, оуслыши ѿ по-
милѣй.

Ѡ ѿже ѿзбавитсѧ намѣ въ сїѣ градѣщее лѣто, ѿ во всѧ дни животѣ наѧшегѡ ѡ глада, гдѣнїельства, трѣса, потѡпа, града, огнѧ, мечѧ, наѧшествїѧ ѿнопле-
мѣнныхъ, ѿ междоубїебныхъ рѣти, ѿ всѧкѣѧ смертонѡс-
ныхъ раны, скорби же ѿ нѣжды, молимъ ти сѧ, милосердый гдїи, оуслыши ѿ помилѣй.

Іерей возгласѣ: Оуслыши ны, бже, епископелю наѧшѣ, оупованїе всѣхъ концѣвъ землїи ѿ сѣиныхъ въ морїи далече, ѿ мѣтивѣ, мѣтивѣ бѣди, вл҃ко, ѡ грѣсѣхъ на-
шихъ, ѿ помилѣй ны: мѣтивѣ бо ѿ члѣвколюбцевъ бѣѣ
есїи, ѿ тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ ѿ снѣ ѿ стѡмѣ
дхѣ, нынѣ ѿ прїснѡ ѿ во вѣки вѣкѡвъ.

Дїакъ: Яминь.

Діаконы: Пáки и пáки, преклóньше кѡлѣна, гдѸ помóлимсѧ.

Діакъ: ГдѸ, помíлѸй, трѣжды.

Сщѣнникъ чтётъ мѣтвѸ сѹ:

Рѹко гдѸ бже нáшъ, и́сто́чнице жи́зни и́ безсмертіѧ, всєѧ тѡ́ри вѣди́мыѧ и́ невѣди́мыѧ содѣ́телю, вре́мена и́ лѣ́та во сво́ей влáсти поло́живыи, и́ оуправлѧ́и всѧ́ческѧ премѣ́дрымы и́ всебл́гѣмы тво́имъ про́мысломъ. Бл́годаримъ ѿ щедрóтахъ тво́ихъ, ꙗ́же оудивíлъ єси́ на нáсъ въ ми́мошє́дшее в́ре́мя жи́вотѧ нáшегѡ, мо́лимъ тѧ, всещє́дрый гдѸ, бл́гословѣ вѣ́нецъ на́стѹпа́ющагѡ лѣ́та тво́ею бл́гостію. Сп̑си́, гдѸ, и́ помíлѸй вели́каго госпóдина и́ о́тца нáшего **ймкъ**, сѣ́бѣшаго патрі́арха москóвскаго и́ всеѧ рꙋсѣи, и́ госпóдина нáшего прє̀всщѣ́ннѣйшаго митрополі́та [и́ли: архі́епі́кпа, и́ли: є́пікпа] **ймкъ**, [є́гѡ́же є́сть о́бласть]. Оꙋ́мно́жи дни жи́вотѧ ѡ́хъ въ непоколебѣ́имѣмъ здрáвїи, и́ во всѣ́хъ добродѣ́телехъ предспѣ́аніе ѡ́мъ дáръи. По́даждь свѣ́ше бл́гѧ твоѧ и́ всѣ́мъ лю́демъ тво́имъ, здрáвіе же, сп̑сє́ніе и́ во всѣ́мъ бл́гѡе поспѣ́шеніе. Цр̑ковь твою́ сѣ́ю, гра́дъ сѣи́ и́ всѧ гра́ды и́ страны ѿ всѧ́кагѡ зла́гѡ ѡ́бсто́жнѧ и́збáви, мѣ́ръ и́ безмáтєжіе тѣ́мъ дáръи: тебѣ́, безначáльномꙋ о́цꙋ, со є́динорóднымъ тво́имъ снóмъ, всесѣ́ымъ и́ животворѧ́щимъ тво́имъ дхóмъ, во є́диномъ сѹщє́ствѣ́ сла́вномꙋ вѣ́дъ, всєгдѧ бл́годарє́ніе приносѣ́ти, и́ прє́стѡе ѡ́мѧ твоѡ́е воспѣ́вати да сподóбимши.

Тáже возглашáетъ:

СЛАВА ТЕБѢ БГѸ, БЛГОДАТЕЛЮ НАШЕМУ, ВО ВѢКИ ВѢКѸВУ.

ДІАКЪ: ЯМИНЬ.

И ѿвѣе поетъ славословіе великое, сіесть: **СЛАВА** ВЪ ВЪШНИХЪ БГѸ: (Зри стр. 339) или вмѣстѣ тогѡ, пѣсьнъ сѣгѡ амвросіа, епѣкпа медіоланскаго: **ТЕБЕ** БГА ХВАЛИМЪ: (Зри стр. 341).

По скончаніи же сего, діаконъ: Премудрость.

Іерей: Престѣла бже, спси насъ.

Діакъ: Чтнѣйшю херувимъ:

Іерей: **СЛАВА** ТЕБѢ, ХРТЕ БЖЕ, ОУПОВАНІЕ НАШЕ, СЛАВА ТЕБѢ.

Діакъ: **СЛАВА**, И НЫНѢ: ГДИ, ПОМИЛДИ, ТРИЖДЫ. БЛГОСЛОВИ.

Іерей: Хртосъ, истинный БГЪ НАШЪ:

Діаконъ же возглашаетъ: Великомъ господи́нѸ и́ отцу́ на́шемѸ, сѣ́бѣишемѸ патріа́рхѸ моско́вскомѸ и́ всеа́ рѣси́ ѿмѣ́, и́ господи́нѸ на́шемѸ, пре́вещі́еннѣишемѸ митрополи́тѸ [или: а́рхіе́пкпѸ, или: е́пкпѸ] ѿмѣ́, [ѿгѡ́же ѻ́бласть,] пода́ждь, ГДИ, БЛГОДѢНСТВЕННОЕ И́ МИ́РНОЕ ЖИТІЕ, ЗДРА́ВІЕ же и́ спсе́ніе, и́ во все́мѸ БЛГО́Е ПОСПѢ́ШЕ́НІЕ, и́ сохрани́ и́хъ на мнѡ́гѡмъ лѣ́тѡ.

И поетъ діакъ: Жнѡ́гѡмъ лѣ́тѡ, ТРИЖДЫ.





Жолѣбное пѣніе
при началіи оученіа Ѿтроковъ

Іерей начинаетъ: Бл҃гословѣнъ бѣ́и на́шъ:

Клиръ поётъ: Цр҃ю нѣбный: Чтѣецъ: Трисѣ́ое.

И ѱаломъ ѿ:

Бл҃гословлю гд҃а на всѧкое время, въи́мъ хвалѧ ѿгд҃ъ
во оустѣхъ моихъ. Ѡ гд҃ѣ похвалитсѧ дѡша моѧ:
да оуслышатъ крѡтцыи и возвеселѧтсѧ. Возвеличите
гд҃а со мною, и вознесемъ ѿмѧ ѿгд҃ъ въшпѣ. Взыска́хъ
гд҃а, и оуслы́ша мѧ, и ѡ всѣхъ скорбей моихъ избави
мѧ. Пристѡпите къ немѹ, и просвѣтитсѧ, и лица
ва́ша не постыда́тсѧ. Се́й ни́щій воззва́, и гд҃ъ оуслы́ша
ѿ, и ѡ всѣхъ скорбей ѿгд҃ъ спсе́ ѿ. Ѡполчитсѧ ѡг҃лаз
гд҃ень Ѿкрестъ бо́лшихъ ѿгд҃ъ, и избавитъ ѿхъ. Вкѡ-
сите и видите, ѿкѡ бл҃гъ гд҃ъ: бл҃женъ мѡжъ, ѿже
оупова́етъ на́нь. Бо́йтсѧ гд҃а вси ст҃їи ѿгд҃ъ, ѿкѡ нѣсть
лишеніа бо́лшымъ ѿгд҃ъ. Богѧтїи ѡбнища́ша и взал-
ка́ша, взыска́ющїи же гд҃а не лишѧтсѧ всѧкагѡ бл҃га.
Прїидите, ча́да, послѡшайте мене́, стра́хъ гд҃ню на́вчѹ
ва́съ. Кто́ е́сть челове́къ хотѧй живо́тъ, любѧй дни
видѣти бл҃ги; Оудержи́ ѡзыкъ тво́й ѡ слѧ, и оустнѣ
твоѣ, ѣ́же не глаго́лати лъсти. Оуклоні́сѧ ѡ слѧ, и

сотвори бѣго: взыщи міра, и поженѣи ѣ. Очи гдѣни на прѣвныа, и оуши егѡ въ мѣтвѣ ѣхъ: Лице же гдѣне на творѣщыа слаа, ѣже потребити ѡ земли пѣмать ѣхъ. Воззваша прѣвнѣи, и гдѣ оуслыша ѣхъ, и ѡ всѣхъ скорбѣи ѣхъ ѣзвави ѣхъ. Близу гдѣ сокровѣнныахъ сѣрдцемъ, и смиренныа дѡхомъ спсѣтъ. Иновѣи скѡрби прѣвнымъ, и ѡ всѣхъ ѣхъ ѣзавитъ ѡ гдѣ. Хранитъ гдѣ всѣ кѡсти ѣхъ, ни едина ѡ нихъ сокровѣтитъ. Смѣрть грѣшникѡвъ люта, и ненавидѣщѣи прѣвнаго прегрѣшатъ. Ѣзавитъ гдѣ дѡшы рабѡ своиахъ, и не прегрѣшатъ вси оупѡвающѣи на негѡ.

Слава, и нынѣ: Ялиаѡѡ, трижды.

И ѣктеніа сѣа:

Ииромъ гдѣ помѡлимъ.

Ѡ свѣишнѣмъ мѣрѣ:

Ѡ мѣрѣ всегѡ мѣра:

Ѡ стѣмъ храмѣ сѣмъ: и прѡчала.

И прилагѣтъ сѣа:

Ѡ ѣже низпослѣти на ѡтрокѡвъ сѣхъ дѣа премѣдрости и рѣзѡма, и ѡвѣрзти оумъ и оустѣ, и просвѣтити сѣрдца ѣхъ, къ прѣятію наказаніа добрыхъ оученіи, гдѣ помѡлимъ.

Ѡ ѣже всадити въ сѣрдца ѣхъ начало премѣдрости, страхъ свѡй вѣжѣтвенный, и тѣмъ вѣстѣ юности ѡгнѣти ѡ сѣрдѣцъ ѣхъ, и просвѣтити оумъ ѣхъ, ѣже оуклонѣтитъ ѡ сла и творити бѣго, гдѣ помѡлимъ.

Ѡ ѣже ѡвѣрзти оумъ ихъ, ѣже пріати и раздѣ-
ти и пѣмѣствовати всѣ дѡбра и дѡшеполѣзна
оученіа, гдѣ помѡлимся.

Ѡ ѣже подати имъ прісѣдѣщю прѣтолу єгѡ пре-
мѡдрость, и всадити ю въ сердца ихъ, ѣкѡ да налѣчѣтъ
ихъ, что єсть бѣгѡбѡдное прѣдъ нимъ, гдѣ помѡлимся.

Ѡ ѣже прісѣдѣти имъ премѡдростію и вѡзрастомъ
въ славу бжію, гдѣ помѡлимся.

Ѡ ѣже быти имъ премѡдростію и добродѣтельными
житіемъ, и бѣгѡстоѡніемъ въ православноѣ вѣрѣ,
радѡсть и оутѣшеніе родителѣмъ своимъ, и цркви
православно-каѡлоличестѣи оутвержденіе, гдѣ помѡ-
лимся.

Ѡ ѣже избѣвѣтиса имъ и намъ ѡ всѣмъ скорби:

Застѡпи, спси, помилѡи и сохрани ихъ и насъ, бже:

Престѡю, пречтѡю:

И возгласъ: **Ѥкѡ подѡбѣтъ тебѣ всѣкаа слава:**

Посѣмъ чтѣтъ тропарѣ сѡ:

Гласъ 5: **Ѥкѡ посреде оучѣнкѡвъ твоихъ, пришѣлъ**
єси, спсе, миръ дадъ имъ, прїиди къ намъ и спси насъ.

Безкнижныа оучѣнки дхъ твоѣ сѡиѣи наказѣтели
їавѣи, хрѣте бже, и многовѣщаннымъ слѡчїемъ їазыкѡвъ
прѣлестъ оупраздѣи, ѣкѡ всеіленъ.

Слава, гласъ ѥ: **Бѣгѡсловѣнъ єси, хрѣте бже нашъ,**
їже премѡдры ловцы їавлѣи, низпославъ имъ дхъ сѡѡго,
и тѣмѣи оуловлѣи всеіленнѡю, члѣвѣколѡбче хрѣте бже
нашъ, слава тебѣ.

И нынѣ: Предстательство хрѣтіанъ непостыдное, ходатайство ко творцѹ непреложное, не презри грѣшныхъ моленій гласы, но предвари ѿкъвѣща на помощь нашу, вѣрнѹ зовущихъ ти: ускори на мѣтвѹ, и пощиси на оумоленіе, предстательствующи прииди, бже, чтущихъ тѣ.

Діаконъ: Вѣнчаемъ. **Іерей:** Миръ всѣмъ.

Чтецъ: И дѣхъ твоимъ.

Діаконъ: Премудрость, вѣнчаемъ.

Чтецъ: Прокіменъ, гласъ дѣ:

Иже оустъ младенцевъ и ссущихъ совершилъ еси хвалѹ.

Стіхъ: Возрадуется сердце мое ѿ спасенія твоего.

Поемъ чтетъ апѣлъ къ ефессемъ,

[Зачало снѣ и сѣгъ, ѿ полъ]:

Братіе, не перестаю благодарѣти ѿ васъ, поминаніе ѿ васъ творѣти, въ мѣтвахъ моихъ: да бже гдѣ нашего ииса хрѣта, оцъ славы, дастъ вамъ дѣхъ премудрости и ѿкровеніа, въ познаніе егѡ: просвѣщенна очеса сердца вашего, ѿкъвѣдати вамъ, кое есть оупованіе званія егѡ: и кое богатство славы достоанія егѡ во стѣхъ: и кое преспѣющее величество силы егѡ въ насъ вѣрующихъ, по дѣйствѹ державы крѣпости егѡ: да возможете разумѣти преспѣющую разума любовь хрѣтовѹ, да исполните во всемо исполненіе вѣжіе. Могущемъ же паче всеа творити по прензбыточествію, ижеже просимъ, или разумѣемъ, по силѣ дѣйствительна въ насъ: томъ слава въ цркви ѿ хрѣта ииса, во всеа роды вѣка вѣковъ. Аминь.

По сѣхъ же діаконъ глаголетъ:

Премѣдрость, прости, оуслышнмъ стѣгѡ ѡвѣіа.

Іерей: Аміръ всѣмъ.

Ѣ марка стѣгѡ ѡвѣіа чтеніе, [Зачало мѣ]:

Ро время оно, приношахъ ко иисови дѣти, да коснетса ихъ: оучнцы же прецѣхъ приносѣщымы. Ридѣвъ же иисъ, негодова, и рече имъ: ѡставите дѣтей приходить ко мнѣ, и не браните имъ, тацѣхъ бо есть црѣвіе бжїе. Аминь глаголю вамъ: иже аще не прїиметъ црѣвіа бжїа ѣкѡ отроча, не имать внити въ нѣ. И ѡбѣмъ ихъ, возложь рѣцѣ на нихъ, бл҃гословаше ихъ.

Лѣкъ: Слава тебѣ, гдѣ, слава тебѣ.

Діаконъ сѣгѣвѣи ектенію до: Ещѣ молимса ѡ бгохранімѣи странѣ нашей:

Потомъ:

Ещѣ молимса гдѣ бгѣ нашемѣ, ѡ еже призрѣти млѣтливнѡ на отроковъ сѣхъ, и низпослѣти въ сердца, во ѡумъ и во оустѣ ихъ дхѣ премѣдрости, рѣзѣма же и бл҃гочѣіа и страха своегѡ, и просвѣтити ихъ свѣтомъ своегѡ бл҃горазѣмїа, и подѣти имъ силѣ и крѣпость, во еже скорѡ прїѣти, и спѣшнѡ навѣкнѣти бжїевеннагѡ закона егѡ наказанію, и всемѣ бл҃гомѣ и полезномѣ оученію: еже предѣпѣвати имъ премѣдростію и рѣзѣмомъ, и всемн бл҃гнѣмн дѣлы въ славѣ пресѣгѡ егѡ имене, и даровѣти имъ здравіе, и долголѣтны ихъ сотворити къ созиданію и славѣ цркви своеѣ, рцѣмъ всѣмъ: гдѣ, оуслыши и млѣтливнѡ помнѣи.

Лѣкъ: Гдѣ, помнѣи, ѡ.

Іерей же возглашаетъ: Оуслыши ны, вѣже спсїтелю
нашъ:

Діакъ: Яминь.

Діаконъ: Гдѣ помолнмса. Діакъ: Гдѣ, помилѣй.

Іерей со всѣкимъ вниманїемъ и оумиленїемъ чтетъ
мѣтвѣ сїю велеглашн:

Гдѣ вѣже и создателю нашъ, Образомъ своимъ по-
чтѣй насъ человеки, надчївый и збранныя твоѣ,
їакъ двїтнса внемлющымъ оученїю твоємѣ, ѡкрывыи
премѣдрость младенцемъ: ѣже соломѣна и вѣхъ взыс-
кѣущихъ премѣдрости твоѣи надчївый, ѡверзи сердца,
оумы и оустѣ равѣвъ твоихъ сіхъ, во ѣже прїѣти сілѣ
закѣна твоегѣ, и со оупѣхомъ познѣти преподаемаѣ
имъ полѣзнаѣ оученїѣ, въ славѣ пресѣѣгѣ имене тво-
егѣ, въ пользѣ и создѣнїе стѣѣ твоѣи цркви, и ра-
зѣмѣти блгѣю и совершеннѣю волю твою. Избѣви ихъ
ѡ всѣкагѣ налога вражїѣ, соблюди ихъ въ православіи
и вѣрѣ, и во всѣкомъ блгѣчїи и чѣтѣ во всѣ дни
животѣ ихъ, да предспѣютъ въ разѣмѣ и во исполненїи
заповѣдей твоихъ: да тѣкъ предѣготовѣни прославатъ
пресѣѣ има твоѣ, и бѣдѣтъ наслѣдницы црѣвїѣ тво-
егѣ. Іѣкъ ты єси вѣѣ сіленъ въ мѣти, и блгъ въ
крѣпости, и тебѣ подѣваетъ всѣкаѣ слава, чѣсть и
поклонѣнїе, оцѣ и снѣ и стѣомѣ дхѣ, всегда, нынѣ и
прїснѣ и во вѣки вѣкѣвъ. Яминь.

Діаконъ: Премѣдрость.

Діакъ: Чтѣнїшѣю херѣвїмъ:

И обыкновенный ѡпѣтъ.

Іерей, бѣгословаѧ Отроки крѣтѣмъ, глаголетъ:

Бѣгословѣніе гдѣне на васъ, тогѡ бѣгодѣтїю и щедрѡ-
тами, и члѣвоколюбіемъ, всегда, нынѣ и прїснѡ и во
вѣки вѣкѡвъ. Іаминь.

Потѡмъ Отроцы цѣлѡуть сѣй крѣтъ, и іерей кро-
питъ ихъ ѡсѣщенною водою.





ЧИНЪ БЛГОСЛОВЕНІА ВЪ ПЪТЬШЕСТВІЕ

Іерейъ одѣланъ во епитрахиль и фелѡнь, аще кромѣ литургій, начинаетъ обыкновенно:

Благословенъ бѣ́гъ нашъ: Клі́рікъ чте́тъ: Црѣ́нь нѣ́ный: Трѣ́тоѣ. О́че нашъ: Гдѣ́, помѣ́луй, бѣ́. Сла́ва, и ны́нѣ: Прѣ́идіте, поклонѣ́мся: трѣ́жды. И ѱаломъ рѣ́в: Гдѣ́, оу́слыши мѣ́твѣ́ мою: (зрѣ́ стр. 235).

Сла́ва, и ны́нѣ: Я́ллилѡ́ѡ, трѣ́жды.

Діа́конъ же, аще ѣ́сть, и́ли са́мъ іерей,
чте́тъ е́ктені́ю сѣ́:

Мѣ́ромъ гдѣ́ помѣ́лимъ:

Лѣ́къ: Гдѣ́, помѣ́луй. И прѡ́ча, да́же до Ѡ́ пла́ва-
ющи́хъ: Та́же:

Ѡ́ ѣ́же помѣ́ловати рабѡ́въ своѣ́хъ [и́ли: раба́ сво-
егѡ́] и́мкъ, и прѡ́стѣ́ти и́мъ вса́кое прегрѣ́шеніе, во́ль-
ное же и невѡ́льное, и блго́словѣ́ти пѣ́тьше́ствіе и́хъ,
гдѣ́ помѣ́лимъ.

Ѡ́ ѣ́же посла́ти и́мъ а́ггла мѣ́рна, спѣ́тника и на-
ста́вника, сохрѣ́нѣ́юща, защи́щѣ́юща, застѣ́пѣ́юща, и
невре́дѣ́мѡ соблѣ́дѣ́юща Ѡ́ вса́кагѡ сла́гѡ ѡ́бсто́аніа,
гдѣ́ помѣ́лимъ.

Ѡ еже покрыти ѿхъ, и невредимыхъ соблюсти Ѡ всѣхъ вражїихъ навѣтѡвъ и ѡбстоѣній, и безпѣкостныхъ препроводити и возвратити, гдѣ помолнмса.

Ѡ еже безгрѣшное и мирное пѣтьшествое и блгополѣчное во здравїи возвращенїе, во всѣкомъ блгочестїи и чѣстности подати ѿмъ, гдѣ помолнмса.

Ѡ еже сохранити ѿхъ невредимыхъ и непрекоримыхъ Ѡ всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ врагѡвъ, и лѣкавыхъ человекъ ѡсловаенїа, гдѣ помолнмса.

Ѡ еже блгословити блгѡе ѿхъ намѣренїе, и блгополѣчно къ пользѣ дѣшевной и тѣлесной сотворити своею блгодѣтїю, гдѣ помолнмса.

Застѣпи, спси, помнѣй: **И прѡчаа.**

И возглаголетъ: ѿкѡ подобаетъ тебѣ всѣкаа слава, чѣсть и поклоненїе:

Бгъ гдѣ, и ѿвнса намъ:

Тропарь, гласъ вѣ:

Пѣть и истина сынъ хрїтѣ спѣтника аггла твоего равѡмъ твоимъ, нынѣ, ѿкоже тѡвн ѿногдѣ, послѣ сохранѣюща, и невредимыхъ къ славѣ своей, Ѡ всѣкагѡ сла во всѣкомъ блгополѣчїи соблюдающа: мѣтвами бѣы, едїне члѣвколѣбче.

Глава, гласъ тойже:

Дѣцѣ и клеѡпѣ во еммаѣцѣ спѣтьшествовавыи спсе, сошествѣй и нынѣ равѡмъ твоимъ, пѣтьшествовати хотѣщимъ, Ѡ всѣкагѡ ѿзбавлѣа ѿхъ слѣгѡ ѡбстоѣнїа: всѣ во ты ѿкѡ члѣвколѣбецъ мѡжеши хотѣи.

И нынѣ: Предстательство хрѣтіанъ непостыдное: **По-
сѣмъ рекъ діаконъ:** Вѣнемъ. **Іерей:** Жиръ всѣмъ.
Діаконъ: Премудрость, вѣнемъ.

Днѣкъ поетъ прокіменъ, гласъ ѿ:

**Скажи ми гди пѣть, вѣнъже пойдѣ, ѿкъ къ тебѣ
взѣхъ дѣшѣ мой.**

Стіхъ: Изми мѧ ѿ врагъ моихъ, гди, къ тебѣ
прибѣгѣхъ.

Апостола въ дѣяніихъ, [глава ѿ, зачало к]:

Ро днѣ оны, аггѣлъ гдѣнь рече къ фѣліппѣ, глагола:
востани ѿ ндѣ на полднѣ, на пѣть сходящій ѿ
іерѣліма въ гѣзѣ, ѿ тоѣ ѣсть пѣтъ. И воста въ поѣде,
ѿ сѣ мѣжъ мѣрѣнъ, євнѣхъ, сѣленъ кандакін царѣцы
мѣрѣнскіа, ѿже вѣ наѣ всѣмѣ сокровищи єа: ѿже
прѣиде поклонити сѧ во іерѣлімъ. Бѣ же возвращаѣсѧ,
ѿ сѣдѣ на колесницѣ своѣй, чтѣше прѣрѣка ісѣю. Рече
же дхъ къ фѣліппѣ: прѣстѣпѣ, ѿ прилѣпѣсѧ колесни-
цѣ сѣй. Прѣтѣкъ же фѣліппъ, ѿслабѣша єгѣ чтѣща
прѣрѣка ісѣю, ѿ рече: ѿѣво раздѣлѣши ли, іаже чтѣши;
Онъ же рече: какъ ѿѣво могѣ [раздѣлѣти], ѿще не
кто настѣвитъ мѧ; ѿмолѣ же фѣліппа возшѣдша
сѣсти съ нѣмъ. Глагово же писанѣа, єже чтѣше, вѣ
сѣе: ѿкъ овчѣ на заколѣніе ведѣсѧ, ѿ ѿкъ агнецъ
прѣмѣ стрѣгѣщемъ єгѣ безгласенъ, тѣкъ не ѿвер-
зѣтъ ѿѣтъ своихъ. Во смиренѣи єгѣ сѣдѣ єгѣ
взѣтѣа: рѣдъ же єгѣ кто ѿповѣсть; ѿкъ взѣмлетѣа
ѿ земли живѣтъ єгѣ. ѿвѣщаѣа же кѣженникъ къ
фѣліппѣ, рече: молю тѧ, ѿ комъ прѣрѣкъ глаголетъ

сїе: ѡ себѣ ли; или ѡ иномъ нѣкоемъ; Ѽверзъ же фїліппъ оустъ своѣхъ, и наченъ ѡ писанїа сего, бѣго-
вѣстїи ємѹ іиса. Икоже идахѹ пѣтемъ, прїидѡша на
нѣкъю водѹ, и рече кáженикъ: сѣ вода, что возвра-
наетъ мнѣ крѣтитисѧ; Рече же ємѹ фїліппъ: аще вѣрѹ-
ешн ѡ всегѹ сѣрдца твоегѹ, мѡщно тн єсть. Ѽвѣ-
щаѡ же рече: вѣрѹю сїа вѣѣхъ быти іиса хрѣта. И
повелѣ стати колесницѣ: и снидѡста ѡба на водѹ,
фїліппъ же и кáженикъ: и крѣти єгѡ. Егда же изы-
дѡста ѡ воды, дхъ сѣѣи нападе на кáженика. аггѣль
же гдѣнь восхїти фїліппа, и не видѣ єгѡ ктомѹ
кáженикъ: идаше бо въ пѣть своѣхъ радѡхѧ.

Ѳлпалѣа, по гл҃асѹ.

Стїхъ а: Ѽ гд҃а стѡпы челоѡвѣкѹ испрѡвѧтсѧ, и
пѣти єгѹ восхѡщетъ сѣлѹ.

Стїхъ б: Ѽкрыи ко гд҃ѹ пѣть твоѣхъ, и ѡповаи на
негѡ, и тоѣхъ сотворишѧ.

Єѡлїе ѡ іѡанна [глаѡа дї, зачало мз]:

Рече гд҃ъ своимъ ѡѣнкѡмъ: да не смѡщаетсѧ сѣрдце
ваше: вѣрѡйте въ єѣа, и въ мѧ вѣрѡйте. Въ домѹ
ѡцѧ моего ѡбїтєли многн єбѧ: аще ли же нн, рѣкѡхъ
бѣхъ вамъ: идаѹ ѡѡготѡвати мѣсто вамъ. И аще ѡѡго-
тѡѡлю мѣсто вамъ, пакн прїидѹ, и помнѹ вы къ себѣ:
да идаѣже єсмы азъ, и вы вѡдете: И аможе азъ идаѹ,
вѣсте, и пѣть вѣсте. Гл҃агола ємѹ ѡмѡ: гд҃и не вѣмы,
кѡмѡ идеши, и кѡкѡ мѡжемъ пѣть вѣдѣти; Гл҃агола
ємѹ іисъ: азъ єсмы пѣть, и истина, и живѡтъ: ник-
тѡже прїидетъ ко ѡцѹ, тѡкмѡ мнѡю. Ище мѧ бѣсте

ЗНАЛИ, И ОЦА МОЕГО ЗНАЛИ БЫТЕ ОУБѢ: И ШЕЛѢ ПО-
ЗНАТЕ ЕГО, И ВІДѢТЕ ЕГО. Глагола емоу фїліппъ: гдѣ,
покажи намъ Оца и довлѣтъ намъ. Глагола емоу иѳъ:
только время съ вами есмь, и не позналъ еси мене
фїліппе; видѣвый мене, видѣ Оца, и какъ ты глаго-
лешн, покажи намъ Оца; Не вѣрѣши ли, ѣкъ азъ
во Оцѣ, и Оцъ во мнѣ естъ;

По еванѣ же діаконъ, илѣ іерей,
глаголетъ ектеніи сїа:

Слѣпыи челоуѣческіа исправляи гдѣ, прїзри ми-
лостивнъ на рабы твоѣ [илѣ: на раба твоего] иѳъ, и
прости въ имъ всѣмъ прегрѣшеніе, вольное же и не-
вольное, блгослови блгоуамѣреніе совѣта ихъ, и ис-
ходы и входы со пътьшествіемъ исправи, прилѣжнъ
молнмъ ти е, оуслыши и помилуй.

Іосифъ ѿ словленіа братїи егѡ преславнъ сво-
бодивый гдѣ, и во егѣпетъ того настѣвивый, и блго-
словеніемъ твоимъ блгости во всемъ блгополѣчна со-
творивый: и сїхъ рабѡвъ твоихъ пътьшествовати
хотѣвшихъ блгослови, и шествіе ихъ безмѣтѣжно и
блгополѣчно сотвори, молнмъ ти е, оуслыши и по-
милуй.

Ісаакъ и тѡвїн аггѣла спѣтника послѣвивый, и тѣмъ
пътьшествіе и возвращеніе ихъ мирное и блгополѣчное
сотворивый: и нынѣ пребѣже аггѣла мирна рабѡмъ
твоимъ нами тебе молѣщымся послѣ, во еже настѣ-
вити ихъ на всѣмъ дѣло блгоуе, и избѣвити ѿ врагъ
видимыхъ и невидимыхъ, и ѿ всѣхъ злагъ ѡбсто-

А́НІА: Здра́вѣ же, мирно ѿ бѣгополѣчнѣ къ сла́вѣ твоѣй
возврати́ти, ѡу́серднѣ мо́лимъ ти сѧ, ѡу́слыши ѿ по-
мѣнѣи.

Лѡ́цѣ ѿ кле́ѡпѣ во ѡ́ммаѣсѣ спѣтъше́ствова́вый, ѿ
вѣсѣлѣ во ѡ́рлѣнѣмъ возврати́тисѧ твоѣмъ прѣсла́внымъ
познѣніемъ сотвори́вый, спѣтъше́ствѣи твоѣмъ бѣ́годѣ-
тѣю, ѿ бѣ́жественнымъ бѣ́гословѣніемъ, ѿ ны́нѣ рабо́мъ
твоѣмъ сѣмъ на́ми тебѣ́ прилѣ́жнѣ мола́щымсѧ ѿ
во всѧ́комъ дѣ́лѣ бѣ́зѣ, къ сла́вѣ прѣста́вѣ твоѣмъ
ѿ мене́ бѣ́гопопѣши, во здра́вѣи ѿ бѣгополѣ́чнѣ собо́лю-
да́а ѿ возвраща́а во вре́мѧ бѣ́гоподобно, ѿ́акѣ всеще́д-
ромъ бѣ́годѣ́телю мо́лимъ ти сѧ, ско́рѣ ѡу́слыши ѿ
мѣ́тливнѣ помѣ́нѣи.

І́ерѣ́й возглаго́летъ:

О́услы́ши ны, бѣ́же сѣ́исѣ́телю на́шѣ: ѿ прѣ́чаа.

Дѣ́аконъ глаго́летъ:

Со ѡ́мнѣніемъ гла́вы ѿ ко́лѣна ва́ша гдѣ́ви прѣ-
кло́ньше, гдѣ́ помѣ́нимсѧ.

Дѣ́къ поѣ́тъ: Гдѣ́, помѣ́нѣи, три́жды.

О́нѣмъ же всѣ́мъ ко́лѣна прѣкло́ньшымъ, і́ерѣ́й
о́браща́е къ нимъ, ѿ ста́вѣ въ црѣ́клѣ двѣ́ри, чтѣ́тъ
мѣ́твѣ сѣ́ю велегла́снѣ:

Гдѣ́и і́исѣ хрѣ́стѣ бѣ́же на́шѣ, ѿсти́нный ѿ живѣ́и пѣ́тъ,
со́стра́нствовати мнѣ́момъ твоѣмъ о́тцѣ́ і́ѡсѣ́фѣ,
ѿ прѣ́чтой ти двѣ́ мѣ́ри, во ѡ́гнѣ́тъ ѿзбо́лнѣи, ѿ
лѡ́цѣ ѿ кле́ѡпѣ во ѡ́ммаѣсѣ спѣтъше́ствова́вый: ѿ
ны́нѣ смире́ннѣ мо́лимъ тѧ, вѣ́ко прѣста́и, ѿ рабо́мъ
твоѣмъ сѣмъ твоѣмъ бѣ́годѣ́тѣю спѣтъше́ствѣи. ѿ ѿ́ко-

же равѣ твоемѣ твѣи, аггѣа хранителя и наставника
 послѣ, сохраниающа и избавляюща ихъ ѿ всѣаго
 злаго ѿстоѣнїа видимыхъ и невидимыхъ враговъ,
 и ко исполненїю заповѣдей твоихъ наставляюща,
 мирнѣ же и бѣгополѣчнѣ и здравѣ препровождаяща,
 и паки цѣлѣ и безмалѣжнѣ возвращаяща: и даждь
 имъ все бѣгое свое намѣренїе ко бѣгодожденїю твоемѣ,
 бѣгополѣчнѣ въ славу твою исполнити. твоѣ бо єсть,
 еже милovati и спсати насъ, и тебѣ славу возсылаемъ
 со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, и со пресѣымъ и
 бѣгнѣмъ и животворящимъ твоимъ дхѣмъ, нынѣ и
 прїснѣ и во вѣки вѣковъ.

Дѣкъ: Ѥмїнь.

**Взѣмъ же іерей сѣи крѣтъ, даѣтъ имъ лѣзати,
 и кропитъ ихъ сѣенною водою, глагола:**

**Да бѣгословитъ васъ гдѣ ѿ сїѣна, и оѣзрите бѣгдѣ
 іерлїма во всѣ дни живота вагегѣ, и да исправитъ
 пѣтъ вашъ въ мирѣ, въ славу сѣаго своего имене,
 Ѥмїнь.**

И Ѥіе творитъ Обычный дневный ѿпѣтъ.

**Вѣстѣно же вѣдѣ, ѣкѣ ѡце лѣтѣргїа бываѣтъ, тогда
 всѣ сїѣ єктенїи на лѣтѣргїи совершаются, и тропари
 на своемъ мѣстѣ, и прокіменъ, и ѡплъ и ѣвѣіе, и по
 ѣвѣіи єктенїа, по дневномъ же причастнѣ, сїи прича-
 стенъ второй поѣтъ:**

**Вѣстѣ гдѣ пѣти непорѣчныхъ, и достоѣнїе ихъ въ
 вѣкѣ вѣдѣтъ, Ѥллилїа.**

По замвоннѣй же мѣтвѣ стáвъ въ црквихъ двѣрехъ,
въ пѣть идѣщымъ колѣнѣ преклоньшымъ, чтѣтъ пред-
положеннѣю мѣтвѣ и антідѣръ раздаваа, даѣтъ имъ
кѣтъ лобзати, и цѣнною водою кропитъ ихъ, и блго-
словивъ, творитъ Обычный лѣтѣргійный ѡпѣстъ.





ЧИНЪ БЛГОСЛОВЕНІЯ НОВАГО ДОМА

Пришедшѣ іереею въ домъ, е҃гоже бл҃гословити ѿмать, подобаетъ е҃мѹ ѿмѣти съ собою сщ҃еннѹ въ создѣ водѹ ѿ кропильце, ѿ е҃лей въ маломъ создѣ: къ семѹже на койждо ѿ четырёхъ стѣнъ, да вѣдетъ кр҃тъ напи́санъ: вземъ же на себѣ е҃питрахіаль, [ѿще хоцетъ ѿ фелѡнь,] начинаетъ:

Іерей: Бл҃гословенъ бѣ́и на́шъ:

Ликъ: Цр҃ю нѣ́ный: Чтецъ: Трисѣ́ое, ѿ прѡчаа по чинѹ.

Прѣидите, поклонимсѧ: трижды. Ѿ ѡлома ч (Зри стр. 257).

По ѡамѣ́ же поѡтъ тропѧрь, глаго́летъ ѿ:

Ѿкоже захѣевѹ домѹ твоѡмъ, хр҃тѣ, вхо́домъ сп҃се́нїе бы́сть, си́це ѿ ны́нѣ вхо́домъ сщ҃енныхъ слѣ́жите́лей твоѡхъ, ѿ съ нѣ́ми стѣ́ихъ а҃гг҃лъ твоѡхъ, ми́ръ твоѡй пода́ждь до́мѹ семѹ, ѿ мѡ́тивноу бл҃гослови е҃го, сп҃сѧ ѿ просѣ́щѧа всѣ́хъ жи́ти хотѡщихъ въ не́мъ.

Ѿще́и же трапѣ́зѣ ѡѡрѣ́сомъ покрыто́й, ѿ кр҃тѹ на не́й, ѿ свѣ́щѧмъ горѡ́щымъ, ѿ водѣ́ сщ҃енной ѿ е҃лею, ста́въ іерей къ восто́ку ли́цемъ, ѿ ре́кшѹ дѡ́аконѹ:

Гд҃ѹ помѡ́лимсѧ. Ѿ кли́ръ: Гд҃и, помѡ́ли.

Чтѣтъ во оуслышаніе всѣхъ мѣтвѣ сѣи:

Гдѣи ѿсе хрѣтѣ, вѣже нашъ, и зволѣвый подѣ сѣнь закхѣа мытарѣ внѣти, и спсѣніе томѣ и всемѣ домѣ егѡ бѣвыи: самъ и нынѣ, здѣ жити восхотѣвшиа и нами недостѡйными мѡльбѣи тебѣ и молѣніа приносѣщиа, ѿ всѣакогѡ зла невредѣмы соблудѣи, блгословѣаа и хъ и ѡбѣтающе сѣе, и ненавѣтенъ тѣхъ живѡтъ вынѣ сохрани, и зѡбѣильнѡ всѣ блгѡа твоѣ и мѣ твоимъ блгословѣніемъ на пользѣ подавай. И ѡкѡ подобѣетъ тебѣ всѣаа слава, чѣсть и поклонѣніе, со безначальнымъ твоимъ Ѡцѣмъ, и пресѣтымъ и блгѣимъ и живѡтворящимъ твоимъ дѣомъ, нынѣ и прѣснѡ и во вѣки вѣкѡвѣ.

Лѣкъ: Яминь.

Ѡцѣнникъ: Жиръ всѣмъ.

Лѣкъ: И дѣхови твоемѣ.

Дѣаконъ: Главы вашаа гдѣви приклонѣте.

Лѣкъ: Тебѣ, гдѣи.

И чтѣтъ іерей таинѡ мѣтвѣ сѣи:

Рѣко гдѣи вѣже нашъ, на высѡкихъ живѣи и на смиренныхъ призираѣи, блгословѣвый домъ лаванѡвъ прѣи вхѡдѣ іакѡва и домъ пентефрѣевъ прихѡдомъ іѡсифѡвымъ, блгословѣвый домъ ѡведдѣринъ внесѣніемъ кѣвѡта, и во дни пришествѣа во плѡти хрѣта вѣа нашегѡ, спсѣніе домѣ закхѣовѣ дарѡвавыи: самъ блгословѣи и домъ сѣи, и въ немъ жити хотѣщихъ страхѡмъ твоимъ ѡградѣи, и невредѣмыхъ ѿ сопрѡтивныхъ сохрани, и блгословѣніе твоѣ съ высоты жилища твоегѡ

низпослѧ ѿмѧ, ѧ блгословѧ ѧ ѡмнѡжи всѧ блгѧа въ домѣ семѧ.

Возгласъ: Твое бо єсть, єже мѡловати ѧ спсѧти ны, вѣже нашь, ѧ тебѣ слава возсылаемѧ, Ѡцѣ ѧ снѣ ѧ стѡмѣ дхѣ, нынѣ ѧ прѧснѡ ѧ во вѣки вѣкѡвъ.

Дѧкъ: Яминь.

Ѧвѣ же посѣмѧ знаменавѧ трѧжды єлѣй, глаголетъ:

Во ѿмѧ Ѡцѧ ѧ снѧ ѧ стѧгѡ дхѧ. Яминь.

Ѧ чтѣтъ надѧ нѧмѧ мѡтвѣ сѡ:

Гдѧ вѣже нашь, прѧзри нынѣ мѡтвѧнѡ на мѡтвѣ менѣ смиреннагѡ ѧ недостѡйнагѡ раба твоегѡ, ѧ низпослѧ блгодѧть пресѧгѡ твоегѡ дхѧ на єлѣй сѣй, ѧ ѡсѧтѧ єгѡ, ѧкѡ да вѣдетъ во ѡсѧщеніе мѣстѣ семѣ ѧ на нѣмѧ соорѣженнѣ домѣ, ѧ на прогнѧніе всѧкѧа сопротѧвнѡа сѧлы ѧ сѧтанѧнскѧхъ навѣтѡвъ: ты бо єси блгословѧѧѧ ѧ ѡсѧѧѧѧ всѧчѣскаѧ, хрѣте вѣже нашь, ѧ тебѣ слава возсылаемѧ, Ѡцѣ ѧ снѣ ѧ стѡмѣ дхѣ, нынѣ ѧ прѧснѡ ѧ во вѣки вѣкѡвъ.

Дѧкъ: Яминь.

По мѡтвѣ же взѣмлетъ сѧщеннѡу водѣ ѧ кропитъ єѡ всѧ стѣны домѣ ѡкрестъ ѧ всѧ клѣти єгѡ, глагола:

Во ѿмѧ Ѡцѧ ѧ снѧ ѧ стѧгѡ дхѧ, ѡкроплѣніемъ водѣ сѣѧ сѧщеннѡа, въ вѣгство да претворѧтсѧ все лѡкавое вѣсѡвское дѣйство. Яминь.

Ѡкропивше же всѧ, взѣмѧ єлѣй, помазѣтъ ѧмѧ стѣны дома, ѧдѣже єсть крѣтъ напѧсанъ, въ срединѣ єгѡ, начнетъ ѡ востѡчныѧ стѣны дома, посѣмѧ ѧ

ЗАПАДНѠ, ѡ ПО СІХЪ СѢВЕРНѠ, ВЪ КОНЕЦЪ ЖЕ ЮЖНѠ
СТѢНѠ, НАДЪ КОЕМЪЖДО ГЛАГОЛА:

БЛГОСЛОВАЕТСЯ ДОМЪ СЕЙ ПОМАЗАНІЕМЪ СѢАГѠ ЕЛЕА
СЕРѠ, ВО ІМЯ ОЦА ѡ ІНА ѡ СѢАГѠ ДѢХА. АМИНЬ.

ПО СОВЕРШЕНІИ ПОМАЗАНІА ЕЛЕЕМЪ, ВОЗЖИГАЮТЪ СѢ-
ЦЫ ПРЕДЪ КІИМЪЖДО КРѢТОМЪ, НА КОЕМЪЖДО СТѢНѢ.

СЕМЪ ЖЕ БЫВАЮЩІ ПѢВЦЫ ПОЮТЪ

СТІХІРЪ СІИ, ГЛАСЪ Е:

БЛГОСЛОВИ, ГДН, ДОМЪ СЕЙ, ѡ ІСПОЛНИ ЕГО ЗЕМНЫХЪ
ТВОИХЪ БЛГЪ, ѡ ВЪ НЕМЪ БЛГОУЧИТНѠ ЖІТИ ХОТѢЩИНХЪ Ѡ
ВСѢКАГѠ СЛАГѠ ѠВЕСТОАНІА НЕВРЕЖДЕННЫХЪ СОХРАНИ,
ѡ ВСѢКОЕ ІЗЪОБІЛІЕ НЕНАГѠ ѡ ЗЕМНАГѠ ТВОЕГѠ БЛГО-
СЛОВЕНІА ТѢМЪ ДАРѢИ, ѡ ІАКѠ ЦЕДРЕМЪ ПОМИЛѢИ, ПО ВЕЛИ-
ЦѢИ ТВОЕЙ МЛТИ.

ОКОНЧАНЪ ЖЕ ПОМАЗАНІЮ, СТАНЕТЪ ІЕРЕИ КЪ ВОСТОКУ,
ѡ АЩЕ ХОЩЕТЪ, МОЖЕТЪ ѡ ЧЕСТИ ЕУЛІЕ Ѡ ЛѢКН [ЗАЧАЛО ЧД]:

РО ВРЕМЯ ОНО, ПРИИДЕ ІИСУ ВО ІЕРУХИОНЪ. ѡ СЕ МѢЖЪ
НАРИЦАЕМЫЙ ЗАКХЕЙ: ѡ СЕЙ БѢ СТАРѢИ МЫТАРЕМЪ,
ѡ ТОЙ БѢ БОГАТЪ. ѡ ІСКАШЕ ВІДѢТИ ІИСУ, КТО ЕСТЬ: ѡ
НЕ МОЖАШЕ Ѡ НАРОДА, ІАКѠ ВОЗРАСТОМЪ МАЛЪ БѢ. ѡ
ПРЕДИТЕКЪ ВОЗЛѢЗЕ НА ІАГОДИЧИНЪ, ДА ВІДИТЪ: ІАКѠ
ТѢДѢ ХОТѢШЕ МИНѢТИ. ѡ ІАКѠ ПРИИДЕ НА МѢСТО, ВОЗ-
ЗРѢВЪ ІИСУ, ВІДѢВЪ ЕГѠ, ѡ РЕЧЕ КЪ НЕМУ: ЗАКХЕЕ, ПО-
ТЩАВША СЛѢЗИ, ДНЕСЬ БО ВЪ ДОМѢ ТВОЕМЪ ПОДОВАЕТЪ
МИ БЫТИ. ѡ ПОТЩАВША СЛѢЗЕ, ѡ ПРИАТЪ ЕГѠ РАДѢША. ѡ
ВІДѢВШЕ ВСІ РОПТАХЪ, ГЛАГОЛЮЩЕ, ІАКѠ КО ГРѢШНѠ
МѢЖѠ ВНИДЕ ВИТАТИ. СТАВЪ ЖЕ ЗАКХЕЙ, РЕЧЕ КО ГДЪ: СЕ
ПОЛЪ ІМѢНІА МОЕГѠ, ГДН, ДАМЪ НИЦЫМЪ, ѡ АЩЕ КОГѠ

чимъ ѡбидѣхъ, возврацѣ четверицею. Рече же къ немѣ
иисъ: ѡкоу днесь спсєніе домѣ семѣ бысть: занє и сєй
сынъ авраамъ єсть. Прїиде ко снѣ члвчъ взыскати и
спстїи погнєшаго.

И ѡбїе чѣтѣ ѡломъ ѣ:

Мѡлїти и сѣдѣ воспой тебѣ, гдїи: Пой и раздѣлю въ
пѣти непорочнѣ, когда прїидеши ко мнѣ; пре-
ходящѣ въ незловїи сєрдца моего посреде домѣ мо-
его. Не предлагѣхъ предъ очима моима вещь законопре-
стѣпнѣю, творѣщѣ прѣстѣплєніе возненавидѣхъ. Не
прильпє мнѣ сєрдце строптїво: ѡклонѣющаго ѡ
менѣ лѣкаваго не познахъ. Ѡклеветѣющаго тай искрен-
наго своего, сего и згонѣхъ: гордымъ ѡкомъ и несы-
тымъ сєрдцемъ съ сїмъ не іадѣхъ. Очи мои на вѣрныѣ
земли, посаждать ѡ со мною: ходѣи по пѣти непороч-
нѣ, сєй ми слѣжѣше. Не живѣше посреде домѣ моего
творѣи гордыни: глаголаи не прѣвнаѣ, не исправѣше
предъ очима моима. Возтрїѣ и зєнѣхъ всѣ грѣшныѣ
земли, єже потребити ѡ града гднѣ всѣ дѣлающѣ
беззаконїе.

Іерєй же глагола ѡломъ, кадитъ весь домъ. По
сємъ глаголетъ єктєнію сїю:

Помнѣи насъ, вѣже, по велицѣи млти твоєй, мо-
лимъ ти сѣ, ѡслыши и помнѣи.

Прилагѣтъ и сїѣ:

Єще молимо ѡ єже низпослѣти блгословєніе своє
на домъ сєй и на раба своего [и на: раба свой] и мѣкъ,
и на всѣхъ въ немъ блгочтнѣ жити хотѣщихъ, и

послѣти ѿмъ аггѣла своего мѣтѣва, соблюдающа и сохра-
няюща ѿхъ ѿ всѣкагѠ зла, и наставляюща къ дѣ-
ланію всѣхъ добродѣтелей, и ко исполненію стѣхъ
хрѣтовыхъ заповѣдей, и ѡ еже сохранити ѿхъ ѿ
глады, гдѣительства, трѣса, потѣпа, огнѣа, мечѣа и
нашествіѣа иноплемѣнникъ, и всѣкѣа смертонѣснѣа
раны и даровати ѿмъ здравіе, и долгодѣнствіемъ ѡгра-
дити ѿхъ и во всемъ ѡгубезити, рцѣмъ всѣмъ: гдѣи,
ѡуслыши и помилѣи.

Еще молимоа за всю брѣтѣю и за всѣхъ хрѣтіѣны.

Возгласъ: Оуслыши ны еже, спсѣителю нашъ, ѡповѣ-
ніе всѣхъ концѣвъ земли:

Дѣикъ: ѿмѣнъ.

И творитъ ѡбычный дневный ѡпѣстъ: многолѣт-
ствовавъ же домъ владыцѣ, ѡходитъ во своѣси, блго-
дарѣ бѣа.





РАЗЛИЧНЫЕ МОЛИТВЫ
НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ
ЯЗЫКЕ





ЖѢТВА

ѢГДА КТО ѢМАТЬ ВНІТИ ВЪ ДОМѢ НОВѢ

Бже спсїтелю нашъ, избѣливаемый подъ крѣнь захчѣевъ
внїти, ѡ спсѣніе томъ, ѡ всемоу домъ тогѡ бывшїи:
самъ ѡ нынѣ здѣ жити восхотѣвши, ѡ нами недо-
стойными мольбы твѣ ѡ молѣніа приносѣщи, ѡ
всѣмъ вреда соблюди невредїмы, бѣгословѣѣ тѣхъ
здѣ жилище, ѡ ненавѣтенъ тѣхъ живѡтъ сохраниѣи.

Ико подѡбѣетъ твѣ всѣмъ слава, чѣсть ѡ покло-
ненїе, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, ѡ съ престѣлымъ
ѡ бѣгїмъ, ѡ животворѣщимъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ
ѡ прїснѡ ѡ во вѣки вѣкѡвъ, аминь.





ЖѢТВА НА БЛГОСЛОВЕНІЕ ВАІИ

По чтеніи ѿѡліа ѿ ѡалма ѿ-гѡ іерей, вземъ кадило,
кадитъ крѣтообразну ваіа.

Діаконы: Гдѣ помѡлимсѧ. Діаки: Гдѣ, помѣлѣи.

Гдѣ вѣже нашъ, сѣдѣи на херѡвѣмѣхъ, возстаѣи въи
силѡ твоегѡ сѣа, гдѣ нашегѡ іиса хрѣта, да спсѣтъ
міръ крѣтомъ, ѿ погребѣніемъ, ѿ воскрѣніемъ своімъ:
ѿгѡже ѿ нынѣ пришедша во іерѣлімъ на вѡльнѡ стѣтъ,
людіе сѣдѣи во тѣмѣ ѿ сѣни смѣртнѣи, пріемше
воскрѣніа знамѣніа, вѣтви дрѣвѣсъ ѿ ваіа фѣнікѣ, вос-
крѣніе знаменѡще сѣтѡша. Сѧмъ вѣко, ѿ насъ по
подражанію ѡнѣхъ, въ предпразднственнѣи сѣи дѣнь
ваіа ѿ вѣтви дрѣвѣсъ въ рѣкѣхъ носѣицѣхъ, соблюди ѿ
сохранѣ. Да іакоже ѡніи народи ѿ дѣти ѡсѧнна тебѣ
приношѣхъ, ѿ мы такожде въ пѣснѣхъ ѿ пѣніицѣхъ дѣ-
хѡвнѣхъ, животворѣщагѡ ѿ трѣднѣвнагѡ воскрѣніа
достѣгнемъ, въ томъже хрѣтѣ іисѣ гдѣ намѣмъ: съ нѣ-
мже блгословѣнъ єси, съ прѣстѣмъ ѿ блгнѣмъ ѿ живо-
творѣицѣмъ твоімъ дѣомъ, нынѣ ѿ прѣснѡ ѿ во вѣки
вѣкѡвъ. Імѣнь.

По прочтѣнїи мѣтвы іерей ѡкроплетъ вѣїа триж-
ды, глагола:

Ѡсїѡяются вѣїа сїѧ ѡкроплѣнїемъ воды сеѧ осїѣн-
ныѧ, во ѡмѧ Ѡцѧ и сїѧ и сїѧгѡ дѣѧ. Ѥмїнь.





Млтва на бл҃гословѣнїе артоса
во сѣдѣнїи недѣлю пасхи

Принесѣнъ бываѣтъ артосъ, сіесть хлѣвъ на сѣ прѣдго-
товленнѣй, ѿ на немъ крѣтъ написанный ѻбычнѣ, къ
іерѣю въ олтарѣ. по совершенїи бж҃ественныхъ лїтѣргїи
ѿ по заамвѡннѣй млтвѣ, рекшѣ дїаконѣ: Гдѣ по-
молнмса. ѿ клѣрѣ: Гдѣ, помнѣмѣ.

Чтѣтъ надѣ нїмъ іерѣй млтвѣ сїю:

Бж҃е всемогущїй ѿ гдѣ вседержителю, ѿже рабѡмъ
твоимъ мѡвсѣомъ во исхѡдѣ іїлѣвѣ ѿ єгѣпта, ѿ
въ ѡсвобожденїи людеѣ твоимъ ѿ горькїа рабѡты
Фараѡновъ, агнца заклѣти повелѣлъ єси, прообразѣ
на крѣтѣ заклѣннаго волю насъ дѣла агнца, взѣмлю-
щаго всегѡ мїра грѣхѣ, возлюбленнаго сїа твоегѡ,
гдѣ нашего іиса хрѣта: ты ѿ нынѣ, смиреннѣмъ
молнмъ тѣ, прїзри на хлѣвъ сїй, ѿ бл҃гословїи ѿ ѡсѣтїи єгѡ. ѿбо
ѿ мы рабѣ твои въ чѣсть ѿ славы, ѿ въ воспоминанїе
славнагѡ воскрѣнїа тогѡжде сїа твоегѡ, гдѣ нашегѡ
іиса хрѣта, ѿмже ѿ вѣчныхъ рабѡты вражїа, ѿ ѿ адо-
выхъ нерѣшїимыхъ ѡузъ разрѣшенїе, свободѣ ѿ прѣведѣ-
нїе ѡуладчїихъ, прѣдѣ твоимъ величїемъ нынѣ во
всесвѣтлѣй сїй, преславнѣй ѿ спїсїтельный дѣнь пасхи,

сѣй приносѣмъ: насъ же сего приносящихъ, и того люб-
 зѣющихъ, и ѿ негѡ вѣдѣющихъ, твоѣмъ нѣномъ
 блгословенію причѣстники быти сотвори, и всѣмъ
 волѣзнь и недрѣгъ ѡ насъ твоѣмъ сілоу ѡженн, здравіе
 всѣмъ подаваа. Ты бо еси истѡчникъ блгословеніа,
 и цѣльбаа подѣтель, и тебѣ слава возсылаемъ, безна-
 чальному оцѣ со единободнымъ твоимъ сіномъ и
 пресѣымъ и блгимъ и животворящимъ твоимъ дхѡмъ,
 нынѣ и прѣснѡ и во вѣки вѣковъ.

Дѣкъ: Яминь.

Ѥвѣ же кропитъ артосъ сцѣнною водоу, глагола:

Блгословаетсѧ и ѡсцѣаетсѧ артосъ сѣй, ѡкроплѣ-
 нїемъ воды сѣа сцѣнныа, во ѣма оца и сѣа и сѣагѡ
 дха. Яминь. **Трижды.**

**И посѣмъ исхѡдитъ, и полагаѣтъ егѡ на аналогїи,
 людїе же, прїемающе антїдваръ, любзѣютъ артосъ.**





МѢТВА НА РАЗДРОБЛѢНІЕ АРТОСА
ВЪ СВБВѢТѢ СВѢТЛЫА НЕДѢЛИ

По вѣ́ственной лѣтѣрѣ́и, принесѣ́нъ вѣ́вшъ арто́съ
о́бѣ́иѡ въ трапѣ́зѣ, ѿ ѡпѣ́ше тѣ́иждѣ: Хрѣ́то́съ вос_
крѣ́се: съ покло́нѣніе́мъ прочѣ́тшъ: О́че на́шъ: ѿ трапѣ́зѣ
бл҃гослови́вшъ о́бѣ́иѡ, дѣ́ако́нъ глаго́летъ: Гд҃и по́мо_
ли́мса, ѿ бра́тїа: Гд҃и, по́ми́лѡи.

Іерѣ́й глаго́летъ мѣ́твѣ сїѡ на́д арто́сомъ:

Гд҃и іисе хрѣ́тѣ, вѣ́е на́шъ, хлѣ́бе а́ггльскѣ́и, хлѣ́бе
жї́зни вѣ́чныа, соше́дый съ нѣ́се, напита́вый на́съ
во все́свѣ́тлыа сїѡ днѣ́ пи́щею дѣ́хѡвною твоѣ́хъ
вѣ́ственныхъ бл҃годе́лїи, триднѣ́внагѡ ра́ди ѿ сїѣ́_
тельнагѡ воскрѣ́нїа! При́зри ѿ ны́нѣ, смире́ннѡ мо́лимъ
тѣ́, на мо́льбы ѿ бл҃года́ре́нїа на́ша, ѿ ѡ́коже бл҃госло_
ви́лъ є́си па́ть хлѣ́бѡвъ въ пѣ́стыни, ѿ ны́нѣ бл҃гослови́
хлѣ́бъ сїѣ́, ѡ́кѡ да вси, вкѣ́шающїи ѡ́ негѡ, тѣ́лѣснагѡ
ѿ дѣ́ше́внагѡ бл҃гослове́нїа ѿ здра́вїа сподо́бѣ́тса бл҃го_
да́тїю ѿ щедро́тами твоегѡ члѣ́вѣколю́біа. Ты ѡ є́си
ѡсїѣ́нїе на́ше, ѿ тебѣ́ сла́вѣ́ возсыла́емъ ѡ́ безнача́ль_
нымъ твоимъ о́цѣ́мъ ѿ все́тѣ́ымъ ѿ бл҃гї́мъ ѿ живот_
ворѣ́ющимъ твоимъ дѣ́омъ, ны́нѣ ѿ при́снѡ ѿ во вѣ́ки
вѣ́кѡвъ.

Братіа: ѿмѣнь.

Раздѣвѣтъ же ѣртосъ ѡбычнѡ, раздаѣтъ всѣмъ прѣжде ѡбѣда. Мо́жетъ же раздѣвѣтъ єго ѡ на літѣргіи по заамвѡннѣй молѣтвѣ, ѡ раздавати вѣрующымъ вмѣстѣ антідѡра.





Мѣтва въ причащеніи грѣдїа
въ 5-й дѣнь августа

Гдѣ помѡлимсѧ. Гдѣ, помѣлѣи.

Бл҃гословѣ, гдѣ, плѡдѣ сѣй лѡзныи нѡвыи, ѣже бл҃гословѣніемъ воздѣшнымъ, ѣ каплами дождѣвыми, ѣ тишиною временною, въ сѣй зрѣлѣишій при-
ти чѧсѣ бл҃гословѣи: да бѣдетъ въ насѣ ѡ тогѡ ро-
ждѣніѧ лѡзнагѡ причащающѣхѧ въ весѣліе, ѣ прино-
сити тебѣ дарѣ во ѡчищеніе грѣхѡвъ, шѣеннымъ ѣ
сѣтымъ тѣломъ хрѣта твоегѡ, сѣ нимже бл҃гословѣнъ
ѣси, со пресѣтымъ ѣ бл҃гимъ ѣ животворѣющимъ тво-
имъ дѣхомъ, нынѣ ѣ приси ѣ во вѣки вѣкѡвъ. Ѥмѣни.

Вѣдомо же бѣди, ѣкѡ сѣлѧ мѣтва глаголетсѧ на дѣ грѣдїемъ, ѣдѣже вѣноградѣ, ѣ приносѣтсѧ на бл҃гословѣніе во
храмѣ въ сѣй шестѣи дѣнь августа. Здѣ же въ велицѣи
русси, ѣдѣже не ѡверѣтѣтсѧ вѣноградѣ, приносѣтсѧ въ
сѣй дѣнь ко храмѣ ѣвѣлка, ѣ глаголетсѧ мѣтва ѡ при-
носѣщихъ начѣтки ѡвощѣи, ѣйже начѣло: вѣлѣко гдѣ вѣже
нашѣ: Такожде ѣ ѣно ѡвощѣе да приносѣтсѧ кѡеждѡ во
сѡѣ вѣремѧ ко храмѣ на бл҃гословѣніе, ѣ мѣтва глаголетсѧ
на дѣ нимѣ тѣже.





ЧИНЪ ѠСВЯЩЕНІА КОЛЕСНИЦЫ

Начало Обычное: Црю нбный: и прѡчаѧ. Прїидїте,
поклонїмса: трїжды. И ѡсловоу чї (зрю стр. 257).

Жїтва:

Гди вѣже нашъ, сѣдѧи на серафїмѣхъ и ѣздѧи на
херувїмѣхъ, мѡдростїю ѡкрасївыи челоуѣка, и
бл҃гїмъ твоїмъ промысломъ всѧ ко бл҃гу направлѧи,
ниспослѧи бл҃гословенїе твоѡ на колесницѣ сїю и аг҃ла
твоегѡ къ ней прїстѧви, да шестѣвѡщїи въ ней ѧмъ
хранїмїи и наставляемїи, въ мїръѣ и бл҃гополѣчїи пѣть
своѡ совершївшѣ, тебѣ славу и бл҃годаренїе возсылаютъ,
хвалѧще о҃цѧ и сїна и сѣаго дх҃а. Ѥмїнь.

Іерей кропитъ сѣю водою колесницѣ вовнѣ и внѣтрї,
глагола:

Бл҃гословлѧется и ѡсѣаѧется колесница сїѧ во йма
о҃цѧ и сїна и сѣагѡ дх҃а. Ѥмїнь.





МѢЛТВА НА ѠЩІЕНІЕ ВСАКІА ВѢЩИ

По началѣ Ѡбѣчномѣ, Трїетѣе. По Ѡче нашѣ: ѡ по
возгласѣ, іерей глаголетъ: Гдѣ помолнмса. Гдѣ, по-
мнѣмъ.

И чтѣтъ мѣтвѣ сѣю:

СОЗДАТЕЛЮ ѡ СОДѢТЕЛЮ ЧЕЛОВѢЧЕСКАГО РОДА, ДАТЕЛЮ
БЛГОДАТИ ДХОВНЫА, ПОДАТЕЛЮ ВѢЧНАГО СПСЕНІА:
САМЪ ГДѣ, ПОСЛА ДХА ТВОЕГО СѢАГО СЪ ВЫШНИМЪ БЛГОСЛО-
ВЕНІЕМЪ НА ВѢЩЬ Сѣю, ТАКЪ ДА ВООРЪЖЕНА СИЛОЮ НБНАГО
ЗАСТѢПЛЕНІА, ХОТАЩЫМЪ ѡ ѡППОТРЕБАТИ, ПОМОЩНА
БѢДЕТЪ КЪ ТѢЛЕСНОМУ СПСЕНІЮ ѡ ЗАСТѢПЛЕНІЮ ѡ ПОМО-
ЩИ, Ѡ ХРІТЕ ІІСѢ ГДѢ НАШЕМЪ. АМІНЬ.

ТАЖЕ КРОПИТЪ ВѢЩЬ СЩІЕННОЮ ВОДОЮ ТРИЖДЫ, ѡ ГЛА-
ГОЛЕТЪ ѠБѢЧНЫЙ ѠПѢСЕТЪ.





ЖИТВА ОУМИРЕВАЮЩАЯ ВО ВРАЖДѢ СЪЩИХЪ

Бл҃годаримъ тѣ вѣко чл҃вѣколюбче, цр҃лѣ вѣкѡвъ, и подателѣ бл҃гнѣхъ, разрѣшившаго вражды средостѣнїѣ, и мїръ подавшаго родѣ челоѣческому, даровавшаго и нынѣ мїръ рабѡмъ твоимъ: вкоренїи въ нїхъ страхъ твой, и дрѣвѣ ко дрѣвѣ любовѣ оутверди: оугаси всѣхъ распрю, ѿними всѣхъ разглагїѣи соблазны.

Икѡ ты єси мїръ нашъ, и тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ и снѣ и стѡмѣ дхѣ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ, аминь.





МѢЛѢ НА ВСАКѢЮ НЕМОЩЬ

Рѣко вседержителю, врачѣ дѣшѣ и тѣлесѣ, смирилъ и возносилъ, наказавъ, и пакы исцѣлялъ, брата нашего **иѡкѣ**, немощствующа посѣти мѣти твою, простри мѣщѣ твою исполненъ исцѣленіа и врачбы: и исцѣли егѡ, возставилъ ѿ одра и немощи. запрети дѣхъ немощи, ѿстави ѿ негѡ всаку ѡзвѣ, всаку болѣзнь, всаку ранѣ, всаку огнѣвицѣ и трѣвицѣ: и аще есть въ немъ согрѣшеніе, или беззаконіе, ѿлаби, ѿстави, прости твоегѡ ради члѣвколѣбіа. Ей гди, пощади созданіе твое во хрѣтѣ иисѣ гдѣ нашемъ, съ нимже бѣгословенъ еси, и съ престѣлымъ и бѣглымъ и животворящимъ твоимъ дѣхомъ, нынѣ и пріснѡ и во вѣки вѣковъ, аминь.





Мѣтва запреца́тельна сѣ́гѡ васі́ліа
на́д стра́ждащими ѿ де́монѡвъ

Трисѣ́ое. По Ѿ́че на́шъ: Гдѣ, поми́луй, ѿ. Прѣи́дите,
покло́нимся:

Та́же глаго́летъ мѣтвѣ сѣю:

Бгѣ́ вогѡ́въ и гдѣ́ господѣ́й, ѡ́гненныхъ чинѡ́въ
твѡре́цъ и безплѡ́тныхъ си́лъ хитре́цъ, и нѣ́ныхъ
и наднебѣ́сныхъ хѣдо́жникъ, е́гоже не ви́дѣ ни е́динъ
же ѿ чело́вѣкъ, ни ви́дѣти мо́жетъ, е́гѡже ѡ́убо́лѣ
всѣ́ тва́рь: разгѡрдѣ́ваго ино́гда а́рхистратѣ́га, и съ
своѣ́ю е́гѡ слѣ́жкою ѡ́слѣ́шаніемъ ѡ́вергшася, свѣ́ргѣи
на зѣ́млю, и ѡ́стѣ́плышя съ нѣ́мъ а́ггелы, бѣ́сы слѡ́-
вою бѣ́вшыя, во тѣ́мъ глѣ́бинѣ́хъ преиспо́днѣ́хъ преда́выи:
да́ждь закли́наніе моѣ́, ѡ́ стра́шномъ и́мени твоѣ́мъ
соверша́емо, грѡ́зно бы́ти е́мѣ́ влады́цѣ́хъ лѣ́каствѣ́хъ,
и всѣ́мъ споспѣ́шникѡмъ е́гѡ, спа́дшымъ съ нѣ́мъ съ
вы́шнѣ́хъ свѣ́тлости, и ѡ́брати́хъ на бѣ́жаніе, и запо-
вѣ́ждь е́мѣ́ ѡ́ити ѡ́тѣ́дѣ́хъ, дабы́ кто́мъ ничто́же вре́дно
во ѡ́бразѣ́хъ знаменовѣ́мыхъ содѣ́лахъ: но да прѣи́-
мѣ́тъ крѣ́пость себѣ́ знаменовѣ́ми́хъ держа́внѣ́хъ, настѣ́-
пѣ́ти на зми́ю и на скорпі́ю, и на всю́ си́лу вра́жію,

ѿмже ѿсѣи повелѣлъ. Твое бо поетсѧ ѿ величаетсѧ ѿ
всѧкагѡ дыханіѧ, ѿ славитсѧ со страхомъ престѣе ѿмъ,
Оца ѿ сѧ ѿ сѣагѡ дѣа, нынѣ ѿ пріснѡ ѿ во вѣки
вѣкѡвъ, аминь.



Содержание

Предисловие к книге 6	5
Библиография	9
Условные обозначения	15

ПОСЛЕДОВАНИЯ ОСВЯЩЕНИЯ ВОДЫ

Последование великого освящения воды, совершаемого на святое Богоявление	19
Последование малого освящения воды	33

МОЛИТВЫ ОБ УСОПШИХ

Чинопоследование погребения мирян	47
Лития. Молитвы дома или там, где лежит умерший	49
Отпевание. Молитвы в притворе храма	53
Молитвы при погребении	80
Чинопоследование панихиды	83
Порядок поминок (поминальной трапезы)	91

МОЛИТВЫ ДО И ПОСЛЕ ТРАПЕЗЫ

Молитвы перед едой и после еды	99
Чин о панагии, совершаемый в обителях во все [литургические] дни	102

Чин благословения и резания «кблача» (жертвенного хлеба)	108
Порядок совершения агапы (вечери любви)	111

МОЛЕБНЫ

Молебное пение о призывании помощи Святого Духа перед началом всякого доброго дела	115
Молебное пение об одном или многих болящих	121
Канон молебный ко Всесвятой Богородице во всякой беде и душевной скорби	130
Последование благодарения за ниспослание просимого и за всякое благодеяние Божие	145
Молебное пение на Новый год	159
Молебное пение перед началом обучения детей	170
Молебное пение в начале и в конце учебного года	180
Чин благословения отправляющихся в путь	187
Чин благословения нового дома	196

РАЗЛИЧНЫЕ МОЛИТВЫ

Молитва на поселение в новом доме	205
Молитва на благословение верб в Вербное воскресенье	206
Молитва на благословение артоса в святой день Пасхи	208
Молитва на раздробление артоса в субботу Светлой седмицы	210

Молитва на вкушение винограда	212
Чин освящения автомобиля	214
Молитва на освящение всякой вещи	216
Молитва на примирение враждующих	217
Молитва на всякую немощь	218
Молитва запретительная над страждущими от демонов (св. Василия Великого)	219
Последования освящения воды	
<i>на церковнославянском языке</i>	
Последование великаго освящения воды святых Богоявлений	223
Последование малаго освящения воды	235
Молитвы об усопших	
<i>на церковнославянском языке</i>	
Последование мертвенное мирских тел	255
Последование панихиды	279
Молитвы до и после трапезы	
<i>на церковнославянском языке</i>	
Молитвы в трапёзе	293
Чин о панагии бываемый во обителях по вся дни	296
Чин благословения и резания колача	301
Молебны	
<i>на церковнославянском языке</i>	
Молебное пение о призывании помощи Святаго Духа пред началом всякаго добраго дела	307
Молебное пение о недужных многих, или о едином	312

Канон молебный ко Пресвятой Богородице, поемый во всякой скорби душевней, и обстоянии	320
Благодарение о получении прошения и о всяком благодеянии Божии	330
Молебное пение на Новый год	343
Молебное пение при начатии учения отроков	353
Чин благословения в путешествие	360
Чин благословения новаго дома	368

Различные молитвы

на церковнославянском языке

Молитва, егда кто имать внити в дом нов	377
Молитва на благословение вайй	378
Молитва на благословение артоса во святую неделю Пасхи	380
Молитва на раздробление артоса в субботу Светлая недели	382
Молитва в причащении гроздия в 6-й день августа	384
Чин освящения колесницы	385
Молитва на освящение всякия вещи	386
Молитва умиревающая во вражде сущих	387
Молитва на всякую немощь	388
Молитва запрещательная святого Василия над страждущими от демонов	389



ДРУГИЕ КНИГИ СЕРИИ ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ

Книга 1 ВЕЧЕРНЯ И УТРЕНЯ

Последование Вечерни *на русском и церковнославянском языках*

Последование Утрени *на русском и церковнославянском языках*

Избранные тропари, кондаки, величания, прокимны, запевы и отпусты: воскресные на восемь гласов; на двенадесятые, великие и другие особо чтимые праздники; из Триоди постной; из Триоди цветной

Во 2-м издании также планируется:

Слово огласительное св. Иоанна Златоуста

Коленопреклонные молитвы в день святой Пятидесятницы на Великой вечерне

Книга 2 ЛИТУРГИЯ СВ. ИОАННА ЗЛАТОУСТА

Последование таинства евхаристии

Литургия св. Иоанна Златоуста *на русском и церковнославянском языках*

Канон покаянный ко Господу нашему Иисусу Христу

Чин приготовления ко святому причащению

Благодарственные молитвы

Литургийные прокимны, аллилуарии, причастны, входные стихи, отпусты: воскресные на восемь гласов; седмичные; общие святых; на двенадцатые, великие и другие особо чтимые праздники; из Триоди постной; из Триоди цветной

Часы пасхальные

Тропари воскресные на восемь гласов

Книга 3

ЛИТУРГИЯ СВ. ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО, ЛИТУРГИЯ ПРЕЖДЕОСВЯЩЁННЫХ ДАРОВ, ЛИТУРГИЯ СВ. АПОСТОЛА ИАКОВА

Последования таинства евхаристии

Литургия св. Василия Великого *на русском и церковнославянском языках*

Литургия преждеосвящённых даров *на русском и церковнославянском языках*

Литургия св. апостола Иакова

Прокимны, аллилуарии, причастны и отпусты на Литургии св. Василия Великого

Литургийные прокимны и аллилуарии воскресные на восемь гласов

Тропари воскресные на восемь гласов

Книга 4

КРЕЩЕНИЕ И МИРОПОМАЗАНИЕ

Последования таинств крещения и миропомазания и другие чины воцерковления *на русском и церковнославянском языках*

Молитвы в первый день по рождении женщиной младенца

Молитва запечатления младенца, получающего имя
в восьмой день по рождении
Молитвы в сороковой день
Молитвы первого оглашения над взрослым
Молитвы над оглашаемым второго оглашения
Последование святого крещения
Последование святого миропомазания
Крестный ход и «литургия оглашённых»
Обряды «Восьмого дня» (по крещении)
Молитва святого крещения вкратце
Чин крещения в соединении с евхаристией
Увещение от иерея к восприемнику (по святом
крещении младенца)
Поучение новопросвещённому (взрослому)
Последование св. Мефодия, патриарха Константи-
нопольского, для различных людей (крещёных
и миропомазанных), обращающихся к право-
славной и истинной вере после её отвержения
Чин присоединения к Православной церкви
Молитва на освящение мира, совершаемое в Вели-
кий четверг
Из Требника митрополита Петра Могилы

Книга 5 ПОКАЯНИЕ, ЕЛЕОСВЯЩЕНИЕ, БРАК, ПОСТАВЛЕНИЕ НА СЛУЖЕНИЕ ЦЕРКВИ

Таинство покаяния *на русском и церковнославян-
ском языках*
Наставление о том, каким следует быть духовни-
ку и как безукоризненно поучать приходящих
к нему
Последование исповеди

Последование елеосвящения *на русском и церковно-
славянском языках*

Чин срочного причащения тяжелобольного *на рус-
ском и церковнославянском языках*

Последование церковного брака *на русском и цер-
ковнославянском языках*

Обручение

Венчание

Обряды «Восьмого дня» (по венчании)

Последования поставлений на служение церкви *на
русском и церковнославянском языках*

Чтеца и псаломщика

Иподьякона

Дьякона

Пресвитера

Епископа

Молитва поставления диакониссы

Книга 7

ЧАСОСЛОВ

Часы 1-й, 3-й, 6-й и 9-й

Последование изобразительных

Повечерие великое и малое

Полунощница вседневная, субботняя и воскресная



ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ
в переводе с греческого
и церковнославянского языков

Книга 6

**Последования освящения воды,
молитвы об усопших, молитвы до и после
трапезы, молебны, различные молитвы
с приложением церковнославянских текстов**

Перевод свящ. Георгия Кочеткова,
Б.А. Каячева, К.А. Мозгова, Н.В. Эппле

**СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ
ПРАВОСЛАВНО-ХРИСТИАНСКИЙ
ИНСТИТУТ**

105062, Москва, ул. Покровка, д. 29
тел. (495) 623-03-80, 625-77-86
E-mail: info@sfi.ru
<http://www.sfi.ru>

Издание подготовили

Ответственный редактор Лариса Мусина

Ответственный за выпуск Мария Каячева

Оформление, макет и верстка Анны Данилевич



Подписано в печать 11.05.2009. Формат 84х108/32.
Объем 12,5 печ. л. Печать офсетная. Бумага офсетная.
Гарнитуры Antiqua и Orthodox.
Тираж 2000 экз. Заказ № 5936

Отпечатано в ОАО
«Можайский полиграфический комбинат»
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93